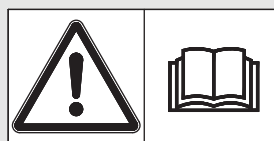
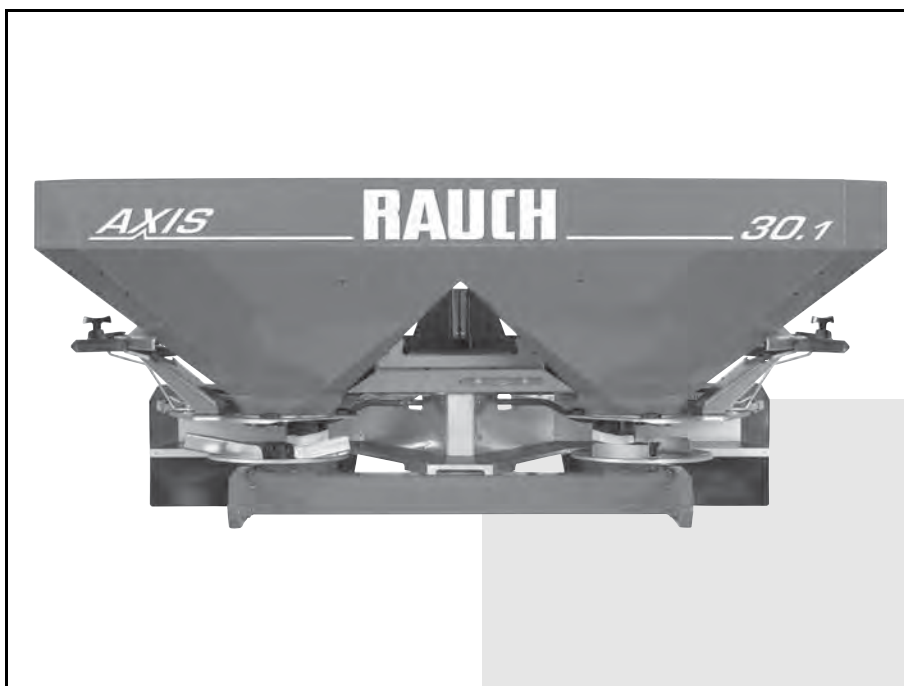




**RAUCH**

wir nehmen's genau

# GEBRUIKSAANWIJZING



## **Vóór inbedrijfstelling zorgvuldig doorlezen!**

Bewaren voor toekomstig  
gebruik

Deze gebruiksaanwijzing/montagehandleiding is een deel van de machine. Leveranciers van nieuwe en gebruikte machines zijn verplicht, om schriftelijk te documenteren dat de gebruiksaanwijzing/ montagehandleiding met de machine geleverd en aan de klant overhandigd werd.

**AXIS 20.1/30.1/40.1/50.1**

Originele gebruiksaanwijzing

5900657-d-nl-0413

## Voorwoord

Geachte klant,

Met de aankoop van de meststofstrooier van de serie **AXIS** hebt u vertrouwen in ons product getoond. Hartelijk dank! Dit vertrouwen willen wij rechtvaardigen. U hebt een krachtige en betrouwbare machine gekocht.

Mochten er tegen de verwachting in problemen optreden: onze klantenservice staat altijd voor u klaar.



**Wij verzoeken u deze gebruiksaanwijzing vóór inbedrijfstelling van de meststofstrooier zorgvuldig door te lezen en goed nota te nemen van de aanwijzingen.**

De gebruiksaanwijzing geeft u uitvoerig uitleg over de bediening en geeft u waardevolle aanwijzingen voor de montage, het onderhoud en de verzorging.

In deze gebruiksaanwijzing kunnen ook uitrustingen zijn beschreven die niet tot de uitrusting van uw machine horen.

Wij wijzen u erop dat voor schade die ontstaat uit bedieningsfouten of ondeskundige toepassing geen garantieclaims kunnen worden erkend.

### **▲ VOORZICHTIG**

**Vul hier a.u.b. type en serienummer alsmede het bouwjaar van uw meststofstrooier in.**

Deze informatie kunt u aflezen op het typeplaatje resp. op het frame.

Vermeld bij bestelling van reserveonderdelen, speciale uitbreidingsuitrusting of reclamaties altijd deze gegevens.

Type:

Serienummer:

Bouwjaar:

### **Technische verbeteringen**

**Wij streven ernaar onze producten voortdurend te verbeteren. Daarom behouden wij ons het recht voor, zonder vooraankondiging alle verbeteringen en veranderingen die wij aan onze apparaten nodig achten, uit te voeren, echter zonder ons daartoe te verplichten deze verbeteringen of veranderingen op reeds verkochte machines over te brengen.**

Heeft u verder nog vragen, dan beantwoorden wij deze graag.

Met vriendelijke groet,

RAUCH

Landmaschinenfabrik GmbH

Het deel **AXIS-algemeen** behandelt algemene instructies aangaande het gebruik van alle types van de serie AXIS. Neem alle punten van deze hoofdstukken in acht vooraleer u uw meststofstrooier in gebruik neemt.

Het hoofdstuk **Veiligheid** in het bijzonder bevat fundamentele veiligheidsaanwijzingen, werk- en verkeersveiligheidsvoorschriften voor de omgang met de meststofstrooier AXIS. Het opvolgen van de aanwijzingen in dit hoofdstuk is van **fundamenteel belang voor een veilige omgang** met en een storingsvrij gebruik van de universele strooier.

Aan het eind van de gebruiksaanwijzing gelden de hoofdstukken 'Afdanking' en 'Garantiebepalingen' voor alle machinetypes.

Het deel **AXIS 20.1** bevat speciale informatie voor de meststofstrooier **AXIS 20.1, AXIS-M 20.1 EMC, AXIS 20.1 W** en **AXIS-M 20.1 EMC + W**.

Het deel **AXIS 30.1/AXIS 40.1** bevat speciale informatie voor de meststofstrooier **AXIS 30.1, AXIS 40.1, AXIS-M 30.1 EMC, AXIS-M 40.1 EMC, AXIS 30.1 W, AXIS 40.1 W, AXIS-M 30.1 EMC + W, AXIS-M 40.1 EMC + W**

Het deel **AXIS 50.1** bevat speciale informatie voor de meststofstrooier **AXIS 50.1** en **AXIS 50.1 W**.

Het deel **AXIS-onderhoud** beschrijft de algemene onderhouds- en reparatieopgaven, die voor **alle** meststofstrooier van de serie AXIS uitgevoerd moeten worden.



AXIS

AXIS 20.1

AXIS 30.1, AXIS 40.1

AXIS 50.1



AXIS



## Voorwoord

### AXIS-ALGEMEEN

## Navigatie binnen de gebruiksaanwijzing

<b>1</b>	<b>Gebruik volgens de voorschriften en conformiteitsverklaring</b>	<b>1</b>
1.1	Gebruik volgens de voorschriften	1
1.2	EG-conformiteitsverklaring	2
<b>2</b>	<b>Aanwijzingen voor de gebruiker</b>	<b>3</b>
2.1	Over deze gebruiksaanwijzing	3
2.2	Opbouw van de gebruiksaanwijzing	3
2.3	Aanwijzingen voor de tekstweergave	4
2.3.1	Instructies en aanwijzingen	4
2.3.2	Opsommingen	4
2.3.3	Verwijzingen	4
<b>3</b>	<b>Veiligheid</b>	<b>5</b>
3.1	Algemene aanwijzingen	5
3.2	Betekenis van de waarschuwingen	5
3.3	Veiligheid van de machine - algemeen	7
3.4	Aanwijzingen voor de exploitant	7
3.4.1	Kwalificatie van het personeel	7
3.4.2	Instructie	7
3.4.3	Ongevallenpreventie	8
3.5	Aanwijzingen voor de gebruiksveiligheid	8
3.5.1	Machine parkeren	8
3.5.2	Machine vullen	8
3.5.3	Controles vóór de inbedrijfstelling	9
3.5.4	Lopende werking	9
3.6	Gebruik van de meststof	10
3.7	Hydraulisch systeem	10
3.8	Onderhoud en reparatie	11
3.8.1	Kwalificatie van het onderhoudspersoneel	11
3.8.2	Slijtageonderdelen	11
3.8.3	Onderhouds- en reparatiewerkzaamheden	11
3.9	Verkeersveiligheid	12
3.9.1	Controles vóór aanvang van de rit	12
3.9.2	Transportrit met de machine	13
3.10	Veiligheidsinrichtingen op de machine	14
3.10.1	Positie van de veiligheidsinrichtingen	14
3.10.2	Functie van de veiligheidsinrichtingen	16

3.11	Stickers - waarschuwing en instructie	17
3.11.1	Waarschuwingstickers	18
3.11.2	Instructiestickers en productschild	19
3.12	Reflectors	20
<b>4</b>	<b>Technische gegevens</b>	<b>21</b>
4.1	Fabrikant	21
4.2	Beschrijving van de machine	21
4.2.1	Moduleoverzicht AXIS 20.1, AXIS 30.1, AXIS 40.1	22
4.2.2	Moduleoverzicht AXIS 50.1	23
4.2.3	Drijfwerk voor de functie M EMC	24
4.2.4	Roerwerk	24
4.3	Machinegegevens	25
4.3.1	Varianten	25
4.3.2	Technische gegevens Basisversie	26
4.3.3	Technische gegevens opzetstukken	28
4.4	Lijst met de leverbare speciale uitrustingen	30
4.4.1	Opzetstukken	30
4.4.2	Reservoirafdekzeil	30
4.4.3	Aanvulling op het afdekzeil	30
4.4.4	TELIMAT T 25, T 50	31
4.4.5	Tweewegseenheid (enkel AXIS 20.1/30.1/40.1)	31
4.4.6	Tele-Space-cardanas	31
4.4.7	Cardanas met stervormig palmechisme (enkel AXIS 20.1)	31
4.4.8	Extra verlichting	31
4.4.9	Parkeerrollen ASR 25 met houder	32
4.4.10	Grensstrooi-inrichting GSE 25 (enkel AXIS 20.1/30.1/40.1)	32
4.4.11	Hydraulische afstandsbediening FHZ 25 voor GSE 25 (enkel AXIS 20.1/30.1/40.1)	32
4.4.12	Hydraulische afstandsbediening FHZ 26 voor GSE 25 (enkel AXIS 20.1/30.1/40.1)	32
4.4.13	Vuilopvanger SFG 30 (enkel AXIS 20.1)	32
4.4.14	Aanvulling op de vuilopvanger SFG-E 30 (enkel AXIS 30.1/40.1)	32
4.4.15	Strooivleugelset Z14, Z16, Z18	33
4.4.16	Praktijktestset PPS5	33
4.4.17	Mest-identificatie-systeem DiS	33
<b>5</b>	<b>Aslastberekening</b>	<b>35</b>
<b>6</b>	<b>Transport zonder trekker</b>	<b>39</b>
6.1	Algemene veiligheidsaanwijzingen	39
6.2	Be- en ontladen, parkeren	39

---

<b>7</b>	<b>Handleiding voor de strooiwerkzaamheden</b>	<b>41</b>
<b>8</b>	<b>Algemene inbedrijfstelling (alle machinetypes)</b>	<b>43</b>
8.1	Overname van de machine	43
8.2	Eisen aan de trekker	43
8.3	Cardanas aan de machine monteren	44
8.3.1	Cardanas aanbouwen/demonteren	44
8.4	Machine aan de trekker aanbouwen	48
8.4.1	Voorwaarden	48
8.4.2	Aanbouw	49
8.5	Aanbouwhoogte voorafgaandelijk instellen	52
8.5.1	Veiligheid	52
8.5.2	Maximaal toegestane aanbouwhoogte vooraan (V) en achteraan (H)	53
8.5.3	Aanbouwhoogte A en B volgens strooitabel	54
8.6	Gebruik van de strooitabel	58
8.6.1	Aanwijzingen bij de strooitabel	58
8.6.2	Instellingen volgens strooitabel	58
8.7	Strooien op de wendakker	65
8.8	Instelling van de speciale uitrusting grensstrooi-inrichting GSE (enkel AXIS 20.1, AXIS 30.1/40.1)	68
8.8.1	Grensstrooiinrichting instellen	68
8.9	Instelling van de speciale uitrusting TELIMAT T 25, T 50	69
8.9.1	TELIMAT instellen	69
8.9.2	Correctie van de strooibreedte	71
8.9.3	Instructies voor het strooien met de TELIMAT	71
8.10	Instellingen bij niet vermelde meststofsoorten	73
8.10.1	Voorwaarden en omstandigheden	73
8.10.2	Een passage uitvoeren	74
8.10.3	Drie passages uitvoeren	77
8.11	Machine parkeren en ontkoppelen	80

**AXIS 20.1**

<b>A</b>	<b>Inbedrijfstelling</b>	<b>83</b>
A.1	Cardanas met breekpenbeveiliging aan AXIS 20.1 monteren . . . . .	83
A.1.1	Cardanas aanbouwen. . . . .	83
A.1.2	Cardanas demonteren . . . . .	86
A.2	Schuifbediening aansluiten . . . . .	87
A.2.1	Hydraulische schuifbediening aansluiten: Variant K/D . . . . .	87
A.2.2	Hydraulische schuifbediening aansluiten: Variant R. . . . .	87
A.2.3	Elektrische schuifbediening aansluiten: Variant C . . . . .	89
A.2.4	Elektrische schuifbediening aansluiten: Variant Q/W/EMC . . . . .	89
A.3	Machine vullen . . . . .	90
<b>B</b>	<b>Strooibedrijf</b>	<b>92</b>
B.1	Veiligheid . . . . .	92
B.2	Gebruik van de strooitabel . . . . .	93
B.3	Strooien op de wendakker . . . . .	93
B.4	Strooivolume instellen . . . . .	93
B.4.1	Variant Q/W/EMC . . . . .	93
B.4.2	Variant K/D/R/C . . . . .	94
B.5	Werkbreedte instellen. . . . .	95
B.5.1	Juiste strooischijf kiezen. . . . .	95
B.5.2	Strooischijven demonteren en monteren . . . . .	96
B.5.3	Afgiftepunt instellen . . . . .	98
B.6	Afdraaiproef . . . . .	99
B.6.1	Streef-strooihoeveelheid bepalen. . . . .	100
B.6.2	Afdraaiproef uitvoeren . . . . .	103
B.7	Aanbouwhoogte controleren . . . . .	107
B.8	Aftakastoerental instellen . . . . .	107
B.9	Storingen en mogelijke oorzaken. . . . .	108
B.10	Restvolumelediging . . . . .	111
<b>C</b>	<b>Onderhoud</b>	<b>112</b>
C.1	Veiligheid . . . . .	112
C.2	Smering van de weegstrooier. . . . .	113
C.3	Schroefverbindingen van de weegcel controleren . . . . .	113
C.4	Doseerschuifstelling afstellen . . . . .	115
C.5	Aanbrengpuntinstelling afstellen . . . . .	117



## AXIS 30.1, AXIS 40.1

<b>A</b>	<b>Inbedrijfstelling</b>	<b>119</b>
A.1	Schuifbediening aansluiten . . . . .	119
A.1.1	Hydraulische schuifbediening aansluiten: Variant K/D . . . . .	119
A.1.2	Hydraulische schuifbediening aansluiten: Variant R . . . . .	119
A.1.3	Elektrische schuifbediening aansluiten: Variant Q/W/EMC . . . . .	121
A.1.4	Elektrische schuifbediening aansluiten: Variant C . . . . .	121
A.2	Machine vullen . . . . .	122
<b>B</b>	<b>Strooibedrijf</b>	<b>124</b>
B.1	Veiligheid . . . . .	124
B.2	Gebruik van de strooitabel . . . . .	125
B.3	Strooien op de wendakker . . . . .	125
B.4	Stroovolume instellen . . . . .	125
B.4.1	Variant Q/W/EMC . . . . .	125
B.4.2	Variant K/D/R/C . . . . .	126
B.5	Werkbreedte instellen . . . . .	127
B.5.1	Juiste strooischijf kiezen . . . . .	127
B.5.2	Strooischijven demonteren en monteren . . . . .	128
B.5.3	Afgiftepunt instellen . . . . .	130
B.6	Afdraaiproef . . . . .	131
B.6.1	Streef-strooihoeveelheid bepalen . . . . .	131
B.6.2	Afdraaiproef uitvoeren . . . . .	134
B.7	Aanbouwhoogte controleren . . . . .	139
B.8	Aftakastorerental instellen . . . . .	139
B.9	Storingen en mogelijke oorzaken . . . . .	140
B.10	Restvolumelediging . . . . .	143
<b>C</b>	<b>Onderhoud</b>	<b>144</b>
C.1	Veiligheid . . . . .	144
C.2	Opstapje gebruiken (speciale uitrusting) . . . . .	145
C.2.1	Veiligheid . . . . .	145
C.2.2	Opstapje uitklappen . . . . .	145
C.2.3	Opstapje inklappen . . . . .	146
C.2.4	Opstapje veilig gebruiken . . . . .	147
C.3	Smering van de weegstrooier . . . . .	148
C.4	Schroefverbindingen van de weegcel controleren . . . . .	148
C.5	Doseerschuifinstelling afstellen . . . . .	150
C.6	Aanbrengpuntinstelling afstellen . . . . .	152

## AXIS 50.1

<b>A</b>	<b>Inbedrijfstelling</b>	<b>155</b>
A.1	Schuifbediening aansluiten . . . . .	155
A.1.1	Hydraulische schuifbediening aansluiten: AXIS 50.1, variant D . . . . .	155
A.1.2	Elektrische schuifbediening aansluiten: AXIS 50.1, variant W . . . . .	155
A.1.3	Elektrische schuifbediening aansluiten: AXIS 50.1, variant C . . . . .	155
A.2	Machine vullen . . . . .	156
<b>B</b>	<b>Strooibedrijf</b>	<b>157</b>
B.1	Veiligheid . . . . .	157
B.2	Gebruik van de strooitabel . . . . .	157
B.3	Strooien op de wendakker . . . . .	157
B.4	Strooivolume instellen . . . . .	158
B.4.1	AXIS 50.1 W . . . . .	158
B.4.2	AXIS 50.1 D/C . . . . .	159
B.5	Werkbreedte instellen. . . . .	160
B.5.1	Juiste strooischijf kiezen. . . . .	160
B.5.2	Strooischijven demonteren en monteren . . . . .	161
B.5.3	Afgiftepunt instellen . . . . .	163
B.6	Afdraaiproef . . . . .	165
B.6.1	Streef-strooihoeveelheid bepalen. . . . .	165
B.6.2	Afdraaiproef uitvoeren . . . . .	168
B.7	Aanbouwhoogte controleren . . . . .	172
B.8	Aftakstoerental instellen . . . . .	172
B.9	Stringen en mogelijke oorzaken . . . . .	173
B.10	Restvolumelediging . . . . .	176
<b>C</b>	<b>Onderhoud</b>	<b>177</b>
C.1	Veiligheid . . . . .	177
C.2	Opstapje gebruiken . . . . .	178
C.2.1	Veiligheid . . . . .	178
C.2.2	Opstapje uitklappen . . . . .	178
C.2.3	Opstapje inklappen. . . . .	179
C.3	Smering van de weegstrooier. . . . .	180
C.4	Schroefverbindingen van de weegcel controleren . . . . .	180
C.5	Doseerschuifstelling afstellen . . . . .	182
C.6	Aanbrengpuntinstelling afstellen . . . . .	185
C.6.1	Basisinstelling van de tandsegmenten controleren . . . . .	186
C.6.2	Actuator van de afgiftepuntverstelling uithangen . . . . .	187
C.6.3	Controle AXIS 50.1 D/C: . . . . .	189
C.6.4	Instellen AXIS 50.1 D/C: . . . . .	190
C.6.5	Controleren AXIS 50.1 W . . . . .	191
C.6.6	Instellen AXIS 50.1 W. . . . .	192

<b>D</b>	<b>Bijlage</b>	<b>195</b>
D.1	De actuator deactiveren . . . . .	195
D.2	Afgiftepunt instellen . . . . .	196

## AXIS-ONDERHOUD

<b>9</b>	<b>Algemeen onderhoud en reparatie (alle types)</b>	<b>199</b>
9.1	Veiligheid . . . . .	199
9.2	Onderhoudsplan . . . . .	200
9.3	Beschermroosters in de voorraadbak openen . . . . .	201
9.4	Reiniging . . . . .	203
9.5	Smeerschema . . . . .	203
9.6	Slijtageonderdelen en schroefverbindingen . . . . .	204
	9.6.1 Slijtageonderdelen controleren . . . . .	204
	9.6.2 Schroefverbindingen controleren . . . . .	204
9.7	Positie strooischijfnaaf controleren . . . . .	205
9.8	Roerwerkaandrijving controleren . . . . .	206
9.9	Strooischoepen wisselen . . . . .	208
9.10	Drijfwerkolie (niet voor EMC-machines) . . . . .	210
	9.10.1 Hoeveelheid en soorten . . . . .	210
	9.10.2 Oliepeil controleren, olie verversen . . . . .	210

## AXIS-ALGEMEEN

<b>10</b>	<b>Afdanking (alle machinetypes)</b>	<b>213</b>
10.1	Veiligheid . . . . .	213
10.2	Verwijdering . . . . .	214

### Trefwoordenlijst

### Garantie



## Navigatie binnen de gebruiksaanwijzing

### LET OP

U vindt alle nuttige informatie omtrent uw machine in de volgende tabellen.

- Neem absoluut het hoofdstuk **Veiligheid** in acht.
- Lees alle subparagrafen voor uw machinetype zorgvuldig door. Daarmee kunt u uw machine veilig gebruiken.
- De functiebeschrijving vindt u onder „[Beschrijving van de machine](#)“ op [pagina 21](#) en „[Varianten](#)“ op [pagina 25](#).

U vindt verdere symbolen aan de paginarand. Deze symbolen vereenvoudigen de oriëntering door de gehele documentatie. Wanneer de letter voor uw machinetype grijs wordt weergegeven, hebben de inhoud op de pagina geen relevantie voor uw machine.

#### Voorbeeld:

De tekstinhouden op deze pagina zijn **enkel voor de machines** met de varianten **K, D en R** relevant



**Afb. 1:** Oriënteringssymbolen

### LET OP

Omschrijving van de machines met de functie M EMC

De omschrijving EMC of EMC + W heeft betrekking op de machines **AXIS-M 20.1 EMC (+ W)** resp. **AXIS-M 30.1/40.1 EMC (+ W)**.

De onderdeelomschrijving "-M" (afkorting voor mechanische aandrijving) verschijnt **niet** in de gebruiksaanwijzing. Hiermee zijn de machineomschrijvingen bijvoorbeeld in de titels overzichtelijker.

AXIS 20.1						
	Hoofdstuk 1 tot hoofdstuk 7	Hoofdstuk 8 Alg. inbedrijfstelling	Hoofdstuk AXIS 20.1	Hoofdstuk 9 Algemeen onderhoud	Hoofdstuk 10 Afdanking	Hoofdstuk 11 Garantie
K	•	•	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">A.1</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">A.2.1</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">A.3</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">B.1</a> tot <a href="#">B.3</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">B.4.2</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">B.5</a> tot <a href="#">B.9</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">C.1</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">C.4</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">C.5</a></li> </ul>	•	•	•
D	•	•	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">A.1</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">A.2.1</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">A.3</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">B.1</a> tot <a href="#">B.3</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">B.4.2</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">B.5</a> tot <a href="#">B.10</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">C.1</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">C.4</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">C.5</a></li> </ul>	•	•	•

AXIS 20.1						
	Hoofdstuk 1 tot hoofdstuk 7	Hoofdstuk 8 Alg. inbedrijfstelling	Hoofdstuk AXIS 20.1	Hoofdstuk 9 Algemeen onderhoud	Hoofdstuk 10 Afdanking	Hoofdstuk 11 Garantie
R	•	•	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">A.1</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">A.2.2</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">A.3</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">B.1</a> tot <a href="#">B.3</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">B.4.2</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">B.5</a> tot <a href="#">B.10</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">C.1</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">C.4</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">C.5</a></li> </ul>	•	•	•
C	•	•	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">A.1</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">A.2.3</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">A.3</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">B.1</a> tot <a href="#">B.3</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">B.4.2</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">B.5</a> tot <a href="#">B.10</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">C.1</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">C.4</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">C.5</a></li> </ul>	•	•	•
Q	•	•	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">A.2.4</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">A.3</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">B.1</a> tot <a href="#">B.3</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">B.4.1</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">B.5</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">B.7</a> tot <a href="#">B.10</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">C.1</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">C.4</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">C.5</a></li> </ul>	•	•	•

AXIS 20.1						
	Hoofdstuk 1 tot hoofdstuk 7	Hoofdstuk 8 Alg. inbedrijfstelling	Hoofdstuk AXIS 20.1	Hoofdstuk 9 Algemeen onderhoud	Hoofdstuk 10 Afdanking	Hoofdstuk 11 Garantie
W	•	•	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">A.2.4</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">A.3</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">B.1</a> tot <a href="#">B.3</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">B.4.1</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">B.5</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">B.7</a> tot <a href="#">B.10</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">C.1</a> tot <a href="#">C.5</a></li> <li>• <a href="#">Pagina 118</a></li> </ul>	•	•	•
EMC	•	•	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">A.1</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">A.2.4</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">A.3</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">B.1</a> tot <a href="#">B.3</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">B.4.1</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">B.5</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">B.7</a> tot <a href="#">B.10</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">C.1</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">C.4</a> tot <a href="#">C.5</a></li> </ul>	•	•	•
EMC + W	•	•	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">A.1</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">A.2.4</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">A.3</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">B.1</a> tot <a href="#">B.3</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">B.4.1</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">B.5</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">B.7</a> tot <a href="#">B.10</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">C.1</a> tot <a href="#">C.5</a></li> <li>• <a href="#">Pagina 118</a></li> </ul>	•	•	•



AXIS 30.1, AXIS 40.1						
	Hoofdstuk 1 tot hoofdstuk 7	Hoofdstuk 8 Alg. inbedrijfstelling	Hoofdstuk AXIS 30.1, AXIS 40.1	Hoofdstuk 9 Algemeen onderhoud	Hoofdstuk 10 Afdanking	Hoofdstuk 11 Garantie
K	•	•	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">A.1.1</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">A.2</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">B.1</a> tot <a href="#">B.3</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">B.4.2</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">B.5</a> tot <a href="#">B.10</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">C.1</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">C.2</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">C.5</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">C.6</a></li> </ul>	•	•	•
D	•	•	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">A.1.1</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">A.2</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">B.1</a> tot <a href="#">B.3</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">B.4.2</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">B.5</a> tot <a href="#">B.10</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">C.1</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">C.2</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">C.5</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">C.6</a></li> </ul>	•	•	•

AXIS 30.1, AXIS 40.1						
	Hoofdstuk 1 tot hoofdstuk 7	Hoofdstuk 8 Alg. inbedrijfstelling	Hoofdstuk AXIS 30.1, AXIS 40.1	Hoofdstuk 9 Algemeen onderhoud	Hoofdstuk 10 Afdanking	Hoofdstuk 11 Garantie
R	•	•	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">A.1.2</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">A.2</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">B.1</a> tot <a href="#">B.3</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">B.4.2</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">B.5</a> tot <a href="#">B.10</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">C.1</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">C.2</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">C.5</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">C.6</a></li> </ul>	•	•	•
C	•	•	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">A.1.4</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">A.2</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">B.1</a> tot <a href="#">B.3</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">B.4.2</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">B.5</a> tot <a href="#">B.10</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">C.1</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">C.2</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">C.5</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">C.6</a></li> </ul>	•	•	•

AXIS 30.1, AXIS 40.1						
	Hoofdstuk 1 tot hoofdstuk 7	Hoofdstuk 8 Alg. inbedrijfstelling	Hoofdstuk AXIS 30.1, AXIS 40.1	Hoofdstuk 9 Algemeen onderhoud	Hoofdstuk 10 Afdanking	Hoofdstuk 11 Garantie
Q	•	•	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">A.1.3</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">A.2</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">B.1</a> tot <a href="#">B.3</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">B.4.1</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">B.5</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">B.7</a> tot <a href="#">B.10</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">C.1</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">C.2</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">C.5</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">C.6</a></li> </ul>	•	•	•
W	•	•	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">A.1.3</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">A.2</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">B.1</a> tot <a href="#">B.3</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">B.4.1</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">B.5</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">B.7</a> tot <a href="#">B.10</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">C.1</a> tot <a href="#">C.6</a></li> <li>• <a href="#">Pagina 152</a></li> </ul>	•	•	•

AXIS 30.1, AXIS 40.1						
	Hoofdstuk 1 tot hoofdstuk 7	Hoofdstuk 8 Alg. inbedrijfstelling	Hoofdstuk AXIS 30.1, AXIS 40.1	Hoofdstuk 9 Algemeen onderhoud	Hoofdstuk 10 Afdanking	Hoofdstuk 11 Garantie
EMC	•	•	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">A.1.3</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">A.2</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">B.1</a> tot <a href="#">B.3</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">B.4.1</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">B.5</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">B.7</a> tot <a href="#">B.10</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">C.1</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">C.2</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">C.5</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">C.6</a></li> </ul>	•	•	•
EMC + W	•	•	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">A.1.3</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">A.2</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">B.1</a> tot <a href="#">B.3</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">B.4.1</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">B.5</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">B.7</a> tot <a href="#">B.10</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">C.1</a> tot <a href="#">C.6</a></li> <li>• <a href="#">Pagina 152</a></li> </ul>	•	•	•

AXIS 50.1						
	Hoofdstuk 1 tot hoofdstuk 7	Hoofdstuk 8 Alg. inbedrijfstelling	Hoofdstuk AXIS 50.1	Hoofdstuk 9 Algemeen onderhoud	Hoofdstuk 10 Afdanking	Hoofdstuk 11 Garantie
D	•	•	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">A.1.1</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">A.2</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">B.1</a> tot <a href="#">B.3</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">B.4.2</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">B.5</a> tot <a href="#">B.9</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">C.1</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">C.2</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">C.5</a>, bladzijden <a href="#">182</a>, <a href="#">184</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">C.6.1</a>, <a href="#">C.6.2</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">C.6.3</a>, <a href="#">C.6.4</a></li> </ul>	•	•	•
C	•	•	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">A.1.3</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">A.2</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">B.1</a> tot <a href="#">B.3</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">B.4.2</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">B.5</a> tot <a href="#">B.9</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">C.1</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">C.2</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">C.5</a>, bladzijden <a href="#">182</a>, <a href="#">184</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">C.6.1</a>, <a href="#">C.6.2</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">C.6.3</a>, <a href="#">C.6.4</a></li> </ul>	•	•	•

AXIS 50.1						
	Hoofdstuk 1 tot hoofdstuk 7	Hoofdstuk 8 Alg. inbedrijfstelling	Hoofdstuk AXIS 50.1	Hoofdstuk 9 Algemeen onderhoud	Hoofdstuk 10 Afdanking	Hoofdstuk 11 Garantie
W	•	•	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">A.1.2</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">A.2</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">B.1</a> tot <a href="#">B.3</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">B.4.1</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">B.5</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">B.7</a> tot <a href="#">B.9</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">C.1</a> tot <a href="#">C.4</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">C.5</a>, bladzijden <a href="#">182</a>, <a href="#">183</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">C.6.1</a>, <a href="#">C.6.2</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">C.6.5</a>, <a href="#">C.6.6</a></li> <li>• Subhoofdstuk <a href="#">D</a></li> </ul>	•	•	•

# 1 Gebruik volgens de voorschriften en conformiteitsverklaring

## 1.1 Gebruik volgens de voorschriften

De meststofstrooier van de serie AXIS mogen enkel overeenkomstig de opgaven in deze gebruiksaanwijzing gebruikt worden.

De meststofstrooiers van de serie UKS zijn gebouwd voor een gebruik volgens bestemming en mogen uitsluitend worden gebruikt voor de hieronder beschreven punten:

- voor het normale gebruik in de landbouw.
- voor het aanbrengen van droge, korrelige en kristallijne meststoffen, zaai-goed en slakkenkorrels

Elk gebruik dat verder gaat dan deze bepalingen wordt beschouwd als niet volgens de voorschriften. Voor de hieruit resulterende schade kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld. Dat risico ligt uitsluitend bij de gebruiker.

Bij het gebruik volgens de voorschriften hoort ook het naleven van de door de fabrikant voorgeschreven bedienings-, onderhouds- en servicebepalingen. Als reserveonderdelen mogen alleen originele reserveonderdelen van de fabrikant worden gebruikt.

De meststofstrooiers van de serie AXIS mogen alleen worden gebruikt, onderhouden en gerepareerd door personen die vertrouwd zijn met de eigenschappen van de machine en op de hoogte zijn van de gevaren.

De aanwijzingen met betrekking tot de werking, het onderhoud en een veilige omgang met de machine zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing, en de vorm van de waarschuwingen en waarschuwingstekens op de machine zoals aangegeven door de fabrikant, moeten tijdens het gebruik van de machine worden opgevolgd.

De uniforme voorschriften ter voorkoming van ongevallen en de overige erkende veiligheidstechnische, bedrijfsgeneeskundige en verkeersregels moeten bij het gebruik van de machine worden opgevolgd.

Eigenmachtige veranderingen aan de meststofstrooier uit de serie AXIS zijn niet toegestaan. Voor uit de veranderingen resulterende schade kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld.

De meststofstrooier wordt in de hiernavolgende hoofdstukken als „**machine**” omschreven.

### **Te voorziene onjuiste toepassing**

De fabrikant wijst door middel van op de meststofstrooier uit de serie AXIS aangebrachte waarschuwingen en waarschuwingstekens op te voorziene onjuiste toepassingen. Deze waarschuwingen en waarschuwingstekens moeten in ieder geval in acht worden genomen, om het gebruik van de meststofstrooier uit de serie AXIS op een niet conform de gebruiksaanwijzing bedoelde wijze te voorkomen.

1.2 EG-conformiteitsverklaring

Conform 2006/42/EG, Bijlage II, nr. 1 A

**Rauch - Landmaschinenfabrik GmbH,  
Landstrasse 14, D-76547 Sinzheim, Duitsland**

Hiermee verklaren wij, dat het product:

Meststofstrooier serie AXIS

Type: AXIS 20.1, AXIS 30.1, AXIS 40.1, AXIS 50.1

in overeenstemming is met alle desbetreffende bepalingen van de EG-Machine-richtlijn 2006/42/EG.

**Samenstelling van de technische documentatie door:**

Rauch - constructieleiding

Landstrasse 14, D-76547 Sinzheim, Duitsland

*Norbert Rauch*

---

(Norbert Rauch – directeur)



## 2 Aanwijzingen voor de gebruiker

### 2.1 Over deze gebruiksaanwijzing

Deze gebruiksaanwijzing vormt **onderdeel** van de machine van serie AXIS.

De gebruikshandleiding bevat belangrijke aanwijzingen voor een **veilig, deskundi** en economisch **gebruik** en **onderhoud** van de machine. Het naleven ervan helpt **gevaren te vermijden**, reparatiekosten en uitvaltijden te verminderen en de betrouwbaarheid en levensduur van de machine te verhogen.

De gehele documentatie, bestaande uit deze gebruiksaanwijzing alsmede alle leveranciersdocumentatie, moet binnen handbereik op de plaats van inzet van de machine (bijv. in de trekker) worden bewaard.

Bij verkoop van de machine moet de gebruiksaanwijzing eveneens worden doorgegeven.

De gebruiksaanwijzing richt zich tot de gebruiker van de machine van serie AXIS en diens bedienings- en onderhoudspersoneel. De gebruiksaanwijzing moet worden gelezen, begrepen en toegepast door iedere persoon die belast is met de volgende werkzaamheden aan de machine:

- bediening
- onderhoud en reiniging
- verhelpen van storingen

Daarbij moet in het bijzonder gelet worden op:

- het hoofdstuk „Veiligheid”,
- de waarschuwingen in de tekst van de afzonderlijke hoofdstukken

De gebruiksaanwijzing **vervangt niet** uw **eigen verantwoordelijkheid** als exploitant en bedieningspersoneel van de machine van de reeks AXIS.

### 2.2 Opbouw van de gebruiksaanwijzing

De gebruiksaanwijzing is verdeeld in zes inhoudelijke zwaartepunten:

- aanwijzingen voor de gebruiker
- veiligheidsaanwijzingen
- machinegegevens
- instructies voor de bediening van de machine,
- aanwijzingen voor het herkennen en verhelpen van storingen
- onderhouds- en reparatievoorschriften

### 2.3 Aanwijzingen voor de tekstweergave

#### 2.3.1 Instructies en aanwijzingen

Door het bedieningspersoneel uit te voeren handelingsstappen zijn weergegeven als genummerde lijst.

1. Handelingsinstructie stap 1
2. Handelingsinstructie stap 2

Instructies die slechts één enkele stap omvatten, worden niet genummerd. Hetzelfde geldt voor handelingsstappen waarbij de volgorde voor het uitvoeren ervan niet dwingend is voorgeschreven.

Vóór deze instructies staat een punt:

- Handelingsaanwijzing

#### 2.3.2 Opsommingen

Opsommingen zonder dwingende volgorde zijn als lijst met opsommingspunten (niveau 1) en liggende streepjes (niveau 2) weergegeven:

- Eigenschap A
  - Punt A
  - Punt B
- Eigenschap B

#### 2.3.3 Verwijzingen

Verwijzingen naar andere tekstpassages in het document zijn weergegeven met alineanummer, titeltekst en paginavermelding:

- Neem ook goed nota van het hoofdstuk [3: Veiligheid, pagina 5](#).

Verwijzingen naar andere documenten zijn weergegeven als aanwijzing of instructie zonder nauwkeurige hoofdstuk- of paginavermeldingen:

- Neem ook goed nota van de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing van de fabrikant van de cardanas.

### 3 Veiligheid

#### 3.1 Algemene aanwijzingen

Het hoofdstuk **Veiligheid** bevat fundamentele waarschuwingsaanwijzingen, werk- en verkeersveiligheidsvoorschriften voor de omgang met de aangebouwde machine.

Het opvolgen van de aanwijzingen in dit hoofdstuk is van fundamenteel belang voor een veilige omgang met en een storingsvrij gebruik van de machine.

Bovendien zijn in de andere hoofdstukken van deze gebruiksaanwijzing verdere waarschuwingen te vinden, die u eveneens nauwkeurig in acht dient te nemen. De waarschuwingen zijn vóór de betreffende handelingen geplaatst.

Waarschuwingen bij de leverancierscomponenten vindt u in de dienovereenkomstige leveranciersdocumentatie. Neem eveneens goed nota van deze waarschuwingen.

#### 3.2 Betekenis van de waarschuwingen

In deze gebruiksaanwijzing zijn de waarschuwingen systematisch gerangschikt overeenkomstig de ernst van het gevaar en de waarschijnlijkheid van het optreden.

De gevarentekens maken u opmerkzaam op constructieve, niet te vermijden restgevaaren in de omgang met de machine. De gebruikte waarschuwingen zijn hierbij als volgt opgebouwd:

Signaalwoord	
Symbol	Toelichting

##### Voorbeeld

<b>⚠ GEVAAR</b>	
	<p><b>Levensgevaar bij niet-naleving van waarschuwingsaanwijzingen</b></p> <p>Beschrijving van het gevaar en de mogelijke gevolgen.</p> <p>Veronachtzaming van deze waarschuwingen leidt tot zeer ernstig letsel, ook met dodelijke afloop.</p> <p>► Maatregelen ter voorkoming van gevaar.</p>

### Gevarenniveaus van de waarschuwingen

Het gevarenniveau wordt door het signaalwoord aangegeven. De gevarenniveaus zijn als volgt geclassificeerd:

#### **GEVAAR**



##### **Soort en bron van gevaar**

Deze waarschuwing waarschuwt voor een onmiddellijk dreigend gevaar voor de gezondheid en het leven van personen.

Veronachtzaming van deze waarschuwingen leidt tot zeer ernstig letsel, ook met dodelijke afloop.

- ▶ Neem absoluut goed nota van de beschreven maatregelen om dit gevaar te vermijden.

#### **WAARSCHUWING**



##### **Soort en bron van gevaar**

Deze waarschuwing waarschuwt voor een mogelijk gevaarlijke situatie voor de gezondheid van personen.

Het niet naleven van deze waarschuwingen leidt tot zware letsels.

- ▶ Neem absoluut goed nota van de beschreven maatregelen om dit gevaar te vermijden.

#### **VOORSICHTIG**



##### **Soort en bron van gevaar**

Deze waarschuwing waarschuwt voor een mogelijk gevaarlijke situatie voor de gezondheid van personen of materiële schade en schade aan het milieu.

De niet-naleving van deze waarschuwingsaanwijzingen leidt tot letsels of schade aan het product alsook in de omgeving.

- ▶ Neem absoluut goed nota van de beschreven maatregelen om dit gevaar te vermijden.

#### **LET OP**

Algemene aanwijzingen bevatten gebruikstips en zeer nuttige informatie, echter geen waarschuwingen voor gevaren.

### 3.3 Veiligheid van de machine - algemeen

De machine van serie AXIS is volgens de stand der techniek en de erkende technische regels gebouwd. Toch kunnen bij het gebruik en het onderhoud ervan gevaren voor de gezondheid en voor lijf en leven van gebruiker of derden resp. beschadigingen van de machine en andere materiële zaken ontstaan.

Gebruik daarom de machine van serie AXIS

- uitsluitend in correcte en verkeersveilige staat
- met besef van veiligheid en gevaren

Voorwaarde hiervoor is dat u de inhoud van deze gebruiksaanwijzing gelezen en begrepen hebt. U kent de desbetreffende ongevallenpreventievoorschriften als ook de algemeen erkende veiligheidstechnische, arbeidsgeneeskundige en verkeersregels, en u kunt de voorschriften en regels ook toepassen.

### 3.4 Aanwijzingen voor de exploitant

De exploitant is verantwoordelijk voor het gebruik van de machine volgens de voorschriften.

#### 3.4.1 Kwalificatie van het personeel

Personen die zich bezighouden met de bediening, het onderhoud of de reparatie van de machine moeten vóór aanvang van de werkzaamheden deze gebruiksaanwijzing hebben gelezen en begrepen.

- De machine mag uitsluitend worden gebruikt door geïnstrueerd en door de exploitant geautoriseerd personeel.
- Personeel in opleiding/cursus/instructie mag alleen onder toezicht van een ervaren persoon aan de machine werken.
- Onderhouds- en reparatiewerkzaamheden mogen uitsluitend worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel.

#### 3.4.2 Instructie

Verkooppartners, fabrieksvertegenwoordigers of medewerkers van de firma RAUCH instrueren de exploitant in de bediening en het onderhoud van de machine.

De exploitant dient ervoor te zorgen dat nieuw bedienings- en onderhoudspersoneel zorgvuldig wordt geïnstrueerd in de bediening en het onderhoud van de machine met inachtneming van deze gebruiksaanwijzing.

### 3.4.3 Ongevallenpreventie

De veiligheids- en ongevallenpreventievoorschriften zijn in ieder land wettelijk geregeld. Voor het naleven van deze voorschriften die gelden in het land waar de machine wordt gebruikt, is de exploitant van de machine verantwoordelijk.

Neem bovendien nog goed nota van de volgende aanwijzingen:

- Laat de machine nooit zonder toezicht werken.
- Tijdens het werk en het transport mag de machine niet worden beklommen (**meerijverbod**).
- Machinedelen van de machine mogen niet worden gebruikt als klimhulpmiddelen.
- Draag geen wijde kleding. Vermijd werkkleding met riemen, franjes of andere delen die zich ergens vast zouden kunnen haken.
- Let bij de omgang met chemicaliën op de waarschuwingaanwijzingen van de fabrikant ervan. Mogelijk moet u een beschermende uitrusting dragen.

### 3.5 Aanwijzingen voor de gebruiksveiligheid

Om gevaarlijke situaties te voorkomen mag de machine alleen worden gebruikt als deze gebruiksveilig is.

#### 3.5.1 Machine parkeren

- Parkeer de machine alleen met leeg reservoir op een horizontale, stevige ondergrond.
- Wordt de machine alleen (zonder trekker) geparkeerd, de doseerschuiif volledig openen. Terughaalveren van de eenvoudig ogende schuifbediening worden ontspannen.

#### 3.5.2 Machine vullen

- Vul de machine uitsluitend bij stilstaande motor van de trekker. Trek de sleutel eraf, opdat de motor niet gestart kan worden.
- Gebruik geschikte hulpmiddelen voor het vullen (bv. laadschop, transportschroef).
- Vul de machine maximaal tot randhoogte. Controleer het vulpeil, bv. aan de hand van de kijkramen in het reservoir (typeafhankelijk).
- Gebruik de machine alleen met gesloten beschermroosters. U voorkomt zo storingen tijdens het strooien door klonterend strooigoed of door vreemde voorwerpen.

### 3.5.3 Controles vóór de inbedrijfstelling

Controleer vóór de eerste en iedere verdere inbedrijfstelling de machine op gebruiksveiligheid.

- Zijn alle veiligheidsinrichtingen op de machine aanwezig en functioneren deze?
- Zijn alle bevestigingsdelen en dragende verbindingen vast aangebracht en verkeren deze in correcte staat?
- Verkeren de strooischijven en hun bevestigingen in correcte staat?
- Is het beschermrooster in het reservoir gesloten en vastgeschroefd?
- Ligt de testmaat van de vergrendeling op de juiste plaats volgens de voorschriften? Zie [afbeelding 9.3](#) op [Pagina 202](#).
- Bevinden zich **geen** personen in de gevarezone van de machine?
- Verkeert de cardanasbeveiliging in correcte staat?

### 3.5.4 Lopende werking

- Bij functiestoringen van de machine moet u de machine onmiddellijk stilzetten en beveiligen. Laat de storingen direct verhelpen door hiervoor gekwalificeerd personeel.
- Stap nooit bij ingeschakelde strooi-inrichting op de machine.
- Gebruik de machine alleen met gesloten beschermroosters in het reservoir. Het beschermrooster mag tijdens het gebruik **niet geopend of verwijderd** worden.
- Roterende machinedelen kunnen ernstig letsel veroorzaken. Let er daarom op dat u nooit met lichaamsdelen of kledingstukken in de buurt van roterende delen komt.
- Leg geen vreemde voorwerpen (bijv. schroeven, moeren) in het strooireservoir.
- Weggeslingerd strooimiddel kan leiden tot ernstig letsel (bijv. van de ogen). Let er daarom op dat zich niemand in het strooibereik van de machine bevindt.
- Bij te hoge windsnelheden moet u het strooien staken, daar het naleven van de strooizone niet gewaarborgd kan worden.
- Stap nooit onder elektrische hoogspanningsleidingen op de machine of de trekker.

### 3.6 Gebruik van de meststof

Onvakkundige keuze of gebruik van de meststof kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel of milieuschade.

- Informeer bij het kiezen van de meststof naar de uitwerkingen ervan op mens, milieu en machine.
- Neem goed nota van de nauwkeurige instructies van de meststoffabrikant.

### 3.7 Hydraulisch systeem

Het hydraulisch systeem staat onder hoge druk.

Onder hoge druk ontsnappende vloeistoffen kunnen ernstig letsel veroorzaken en het milieu in gevaar brengen. Neem goed nota van de volgende aanwijzingen om gevaren te vermijden:

- Bedien de machine uitsluitend onder de maximaal toegestane bedrijfsdruk.
- Maak de hydraulische installatie **vóór** alle onderhoudswerkzaamheden **drukloos**. Zet de motor van de tractor uit en beveilig deze tegen opnieuw inschakelen.
- Draag bij het zoeken naar lekkages steeds een **veiligheidsbri** en **veiligheidshandschoenen**.
- Zoek bij verwondingen met hydraulische olie **ogenblikkelijk een arts** op, aangezien zich ernstige infecties voor kunnen doen.
- Let er bij het aansluiten van de hydraulische slangen aan de trekker op dat de hydraulische installatie zowel aan de kant van de trekker als aan de kant van de strooier **drukloos** is.
- Verbind de hydraulische slangen van de trekker- en de strooierhydraulica enkel met de voorgeschreven aansluitingen.
- Vermijd verontreinigingen van de hydraulische kringloop. Hang de koppelingen alleen in de daarvoor bestemde houders. Gebruik de stofkappen. Maak de verbindingen **vóór** het koppelen schoon.
- Controleer de hydraulische componenten en hydraulische slangleidingen regelmatig op mechanische defecten, bijv. snij- en schuurplekken, beknellingen, knikken, scheurvorming, poreusheid enz.
- Ook bij juiste opslag en toegestane belasting zijn slangen en slangverbindingen onderhevig aan een natuurlijke veroudering. Daardoor is hun opslagtijd en gebruiksduur begrensd.

De gebruiksduur van de slangleiding bedraagt maximaal 6 jaar inclusief een eventuele opslagtijd van maximaal 2 jaar.

De productiedatum van de slangleiding is in maand en jaar vermeld op het slangkoppelstuk.

- Laat de hydraulische leidingen bij beschadigingen en veroudering vervangen.
- De vervangende slangleidingen moeten voldoen aan de technische eisen van de apparaatfabrikant. Let in het bijzonder goed op de gegevens m.b.t. de maximale druk van de te vervangen hydraulische leidingen.



## 3.8 Onderhoud en reparatie

Bij onderhouds- en reparatiewerkzaamheden moet u rekening houden met extra gevaren die zich tijdens de bediening van de machine niet voordoen.

- Voer onderhouds- en reparatiewerkzaamheden altijd met extra aandacht uit. Werk uiterst zorgvuldig en met besef van gevaren.

### 3.8.1 Kwalificatie van het onderhoudspersoneel

- Laswerkzaamheden en werkzaamheden aan de elektrische en hydraulische installatie mogen uitsluitend worden uitgevoerd door geschoolde krachten.

### 3.8.2 Slijtageonderdelen

- Houd de in deze gebruiksaanwijzing beschreven onderhoudsintervallen nauwkeurig aan.
- Houd eveneens de onderhoudsintervallen van de componenten van leveranciers aan. Raadpleeg voor informatie hierover de betreffende leveranciersdocumentatie.
- Wij adviseren u de toestand van de machine, in het bijzonder bevestigingsdelen, veiligheidsrelevante kunststof onderdelen, hydraulisch systeem, doozerorganen en strooschoepen, na elk seizoen door uw vakhandelaar te laten controleren.
- Reserveonderdelen moeten minimaal voldoen aan de door de fabrikant vastgelegde technische eisen. De technische eisen worden bv. door originele vervangingsonderdelen vervuld.
- Zelfborgende moeren zijn uitsluitend bestemd voor eenmalig gebruik. Gebruik voor het bevestigen van componenten (bv. bij het vervangen van strooschoepen) steeds nieuwe zelfborgende moeren.

### 3.8.3 Onderhouds- en reparatiewerkzaamheden

- Zet vóór alle reinigings-, onderhouds- en reparatiewerkzaamheden alsmede bij het verhelpen van storingen de motor van de tractor uit. Wacht totdat alle draaiende delen van de machine tot stilstand zijn gekomen.
- Zorg ervoor dat **niemand** de machine onbevoegd kan inschakelen. Verwijder de contactsleutel van de tractor.
- Scheid vóór alle onderhouds- en reparatiewerkzaamheden de stroomtoevoer tussen trekker en machine.
- Controleer of de trekker met de machine correct is geparkeerd. Deze moeten met een leeg reservoir op een horizontale, stevige ondergrond staan en beveiligd zijn tegen weggrollen.
- Maak vóór onderhouds- en reparatiewerkzaamheden het hydraulisch systeem drukloos.
- Scheid de elektrische installatie vóór werkzaamheden hieraan van de stroomtoevoer.
- Moet u met de roterende aftakas werken, dan mag niemand in het bereik van de aftak- of cardanas verblijven.

- Verhelp verstoppingen in het strooireservoir nooit met de hand of met de voet, maar gebruik daarvoor altijd een geschikt gereedschap. Vul de voorraadbak ter voorkoming van verstoppingen alleen met het aanwezige beschermrooster.
- Dek vóór het reinigen van de machine met water, stoomstraal of andere reinigingsmiddelen alle componenten af waarin geen reinigingsvloeistoffen mogen komen (bijv. glijlagers, elektrische steekverbindingen).
- Controleer regelmatig of moeren en schroeven strak aangespannen zijn. Draai loszittende verbindingen aan.

### 3.9 Verkeersveiligheid

Bij het rijden op de openbare weg moet de trekker met aangebouwde machine voldoen aan de verkeersvoorschriften van het betreffende land. Voor het naleven van deze voorschriften zijn de voertuigeigenaar en chauffeur van het voertuig verantwoordelijk.

#### 3.9.1 Controles vóór aanvang van de rit

De controle bij het vertrek is een belangrijke bijdrage aan de verkeersveiligheid. Controleer direct vóór iedere rit of de gebruiksomstandigheden, de verkeersveiligheid en de voorschriften van het land waar de machine wordt gebruikt, worden nageleefd.

- Wordt het toegestane totaalgewicht aangehouden? Let op de toegestane asbelasting, de toegestane rembelasting en het toegestane draagvermogen van de banden; [zie ook „Aslastberekening“ op pagina 35.](#)
- Is de machine volgens de voorschriften aangebouwd?
- Zou tijdens het rijden meststof verloren kunnen worden?
  - Let op het vulpeil van de mest in het reservoir.
  - De doseerschuiven moeten gesloten zijn.
  - Bij enkelwerkende hydraulische cilinders bovendien de kogelkranen sluiten.
  - Schakel de elektronische bedieningseenheid uit.
- Controleer de bandendruk en de werking van het remsysteem van de tractor.
- Voldoen de verlichting en markering van de machine aan de voorschriften van uw land voor het gebruik op de openbare weg? Let op de aanbrenging volgens de voorschriften.

### 3.9.2 Transportrit met de machine

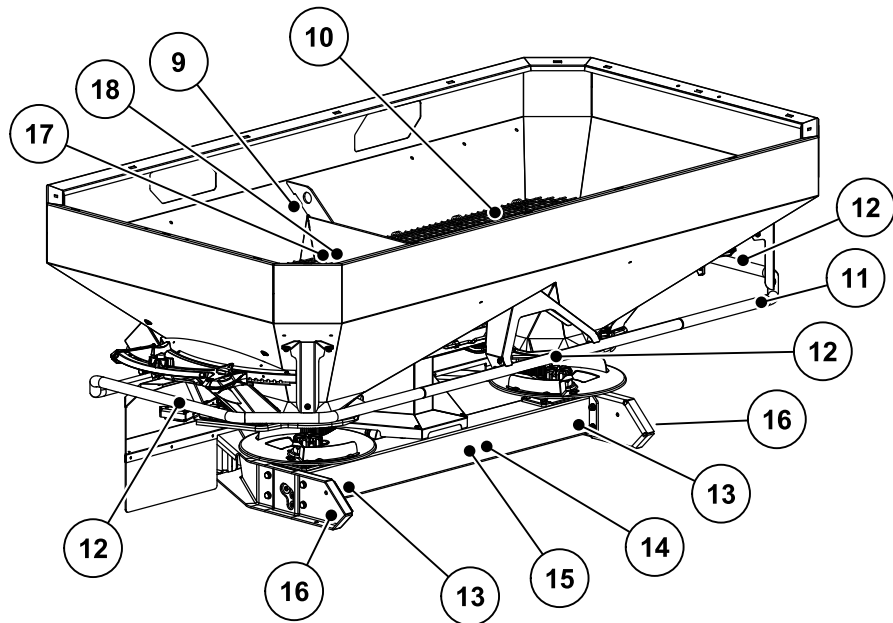
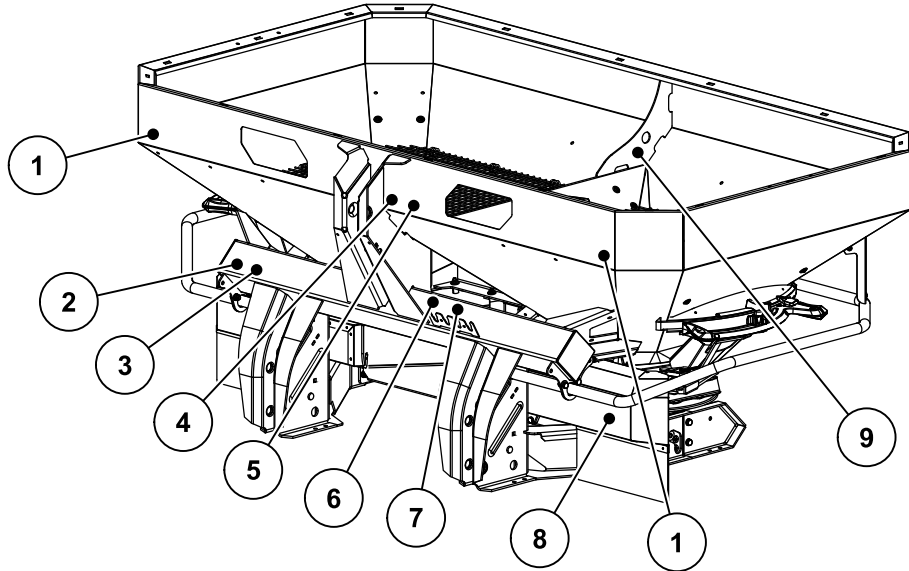
Het rijgedrag, de stuur- en remeigenschappen van de trekker veranderen door de aangebouwde machine. Zo wordt bijv. door de hoge effectieve belasting de vooras van uw trekker ontlast en zodoende het stuurvermogen beïnvloed.

- Pas uw rijgedrag aan de veranderde rijeigenschappen aan.
- Let bij het rijden steeds op voldoende zicht. Is dit niet gewaarborgd (bijv. achteruit rijden), dan is er een persoon nodig die aanwijzingen geeft.
- Neem de toegestane maximumsnelheid in acht.
- Vermijd bij bergop en bergaf rijden en dwars t.o.v. de helling rijden het maken van plotselinge bochten. Door de verplaatsing van het zwaartepunt bestaat gevaar voor kantelen. Rijd ook bij een oneffen, zacht terrein (bijv. veldritten, trottoirbanden) zeer voorzichtig.
- Om heen en weer pendelen te vermijden, stelt u de onderste hefarm bij de achtertrekhaak aan de zijkant star in.
- Verblijf van personen op de machine is tijdens het rijden en tijdens gebruik verboden.

3.10 Veiligheidsinrichtingen op de machine

3.10.1 Positie van de veiligheidsinrichtingen

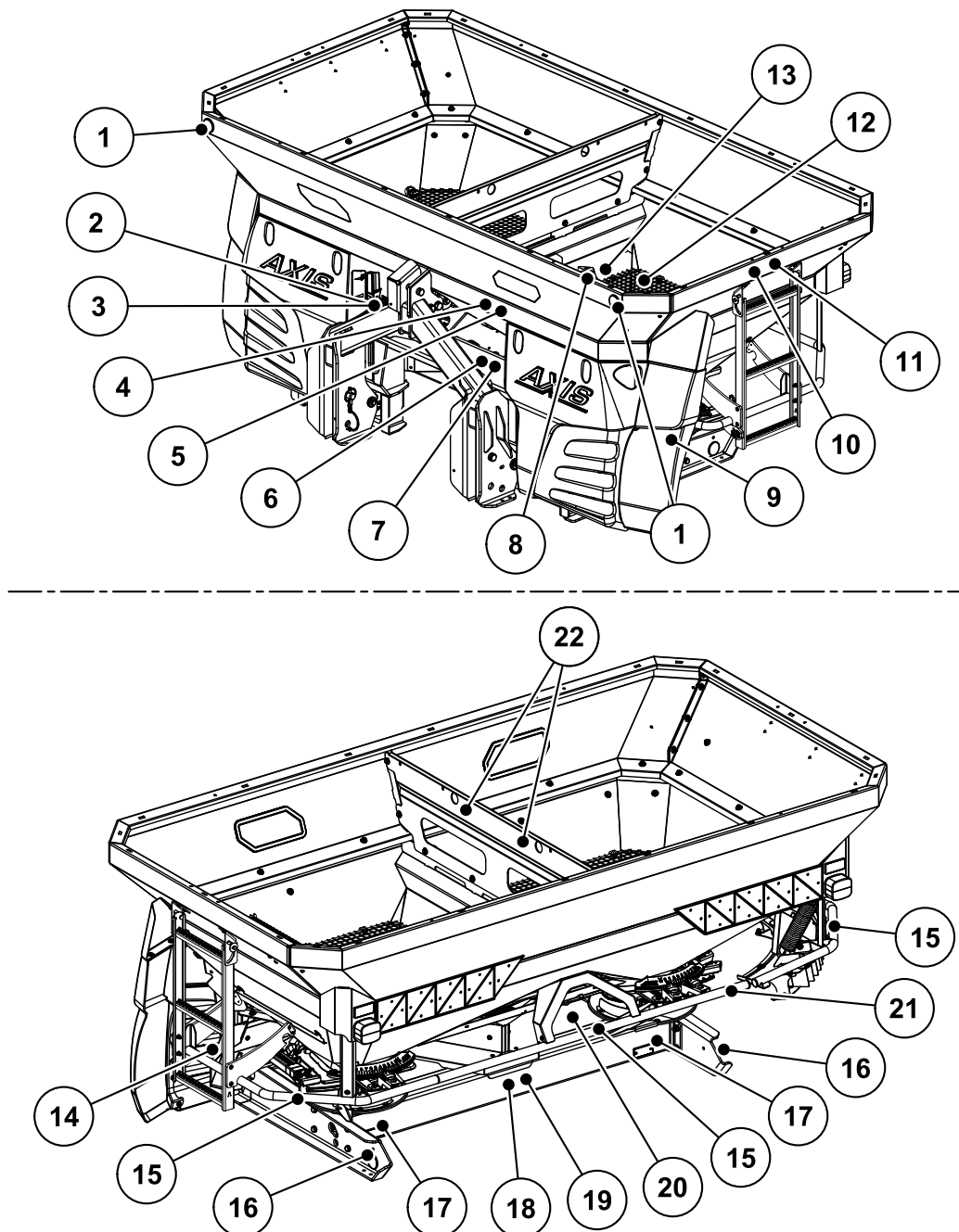
AXIS 20.1/30.1/40.1



**Afb. 3.1:** Positie van de veiligheidsinrichtingen, waarschuwings- en instructieaanwijzingen en reflectoren

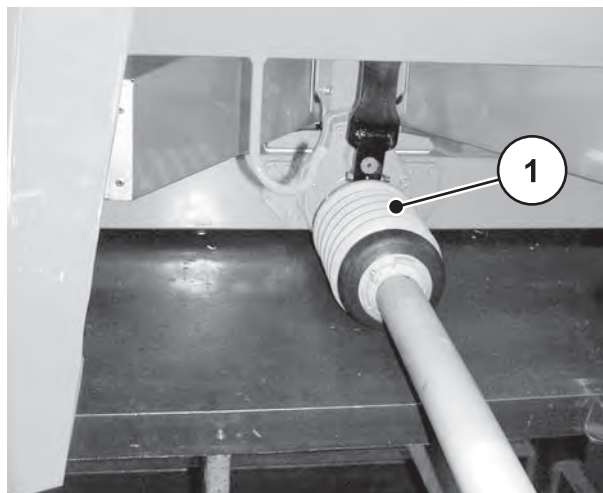
- |  |  |
|--|--|
| [1] Witte reflectoren vooraan                  | [10] Beveiligingsrooster in reservoir        |
| [2] Typeplaatje                                | [11] Stootbeugel                             |
| [3] Serienummer                                | [12] Instructie voetsteunverbod              |
| [4] Waarschuwing gebruiksaanwijzing lezen      | [13] Rode reflector                          |
| [5] Waarschuwing uitworp materiaal             | [14] Waarschuwing contactsleutel verwijderen |
| [6] Instructie maximale belasting              | [15] Waarschuwing bewegende delen            |
| [7] Instructie toerental aftakas               | [16] Gele zijreflectoren                     |
| [8] Beveiliging strooischiif                   | [17] Veiligheidsvergrendeling                |
| [9] Instructie bevestigingssoog in voorraadbak | [18] Instructie veiligheidsvergrendeling     |

AXIS 50.1



**Afb. 3.2:** Positie van de veiligheidsinrichtingen, waarschuwings- en instructieaanwijzingen en reflectoren

- |   |  |
|---|--|
| [1] Witte reflectoren vooraan             | [12] Beveiligingsrooster in reservoir          |
| [2] Typeplaatje                           | [13] Instructie veiligheidsvergrendeling       |
| [3] Serienummer                           | [14] Beveiliging strooischijf                  |
| [4] Waarschuwing gebruiksaanwijzing lezen | [15] Instructie voetsteunverbod                |
| [5] Waarschuwing uitwerp materiaal        | [16] Gele zijreflectoren                       |
| [6] Instructie maximale belasting         | [17] Rode reflector                            |
| [7] Instructie toerental aftakas          | [18] Waarschuwing bewegende delen              |
| [8] Veiligheidsvergrendeling              | [19] Waarschuwing contactsleutel verwijderen   |
| [9] Beveiliging strooischijf              | [20] Veiligheidsinrichting tandsegmenten       |
| [10] Instructie beklimmen                 | [21] Stootbeugel                               |
| [11] Waarschuwing Verbod meerrijders      | [22] Instructie bevestigingsoog in voorraadbak |



[1] Beveiliging cardanas

Afb. 3.3: Cardanas

### 3.10.2 Functie van de veiligheidsinrichtingen

De beveiligingsinrichtingen beschermen uw gezondheid en uw leven.

- Vergewis u er vóór werkzaamheden met de machine van dat de veiligheidsinrichtingen goed functioneren.
- Gebruik de machine alleen met werkzame veiligheidsinrichtingen.
- Gebruik de stootbeugel niet als opstaphulpmiddel. Deze is daarvoor niet ontworpen. Er bestaat gevaar voor omlaag vallen.

Benaming	Functie
Beveiligingsrooster in voorraadbak	Voorkomt het meenemen van lichaamsdelen door het draaiende roerwerk. Verhindert het afhakken van lichaamsdelen door de doseerschuiif. Vermijdt storingen tijdens het strooien door klompen strooimiddel, stenen en ander groter materiaal (zeefwerking).
Veiligheidsvergrendeling	Voorkomt het onopzettelijk openen van de roosters in het reservoir. Vergrendelt mechanisch bij het correcte sluiten van het beschermrooster. Deze kan alleen met een werktuig worden ontgrendeld.
Stootbeugel	Verhindert gegrepen worden door draaiende strooi-schijven van achter en vanaf de zijkant.
Beveiliging strooi-schijf	Verhindert gegrepen worden door draaiende strooi-schijven van voren. Verhindert het uitwerpen van mest naar voren (richting trekker/werkplek).

Benaming	Functie
Beveiliging cardanas	Verhindert het intrekken van lichaamsdelen en kledingsstukken in de roterende cardanas.
Veiligheidsinrichting voor tandsegmenten	<b>Enkel bij AXIS 50.1:</b> verhindert het inklemmen van lichaamsdelen door bewegende onderdelen.



### 3.11 Stickers - waarschuwing en instructie

Aan de machine van de serie AXIS zijn verschillende waarschuwings- en instructieaanwijzingen aangebracht (aangebrenge aan de machine: zie [afbeelding 3.1](#) en [afbeelding 3.2](#)).


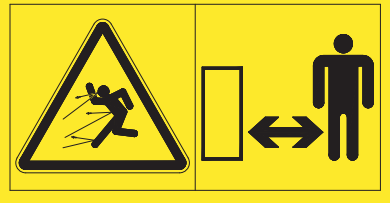
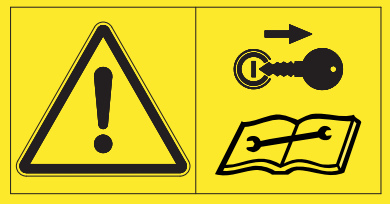
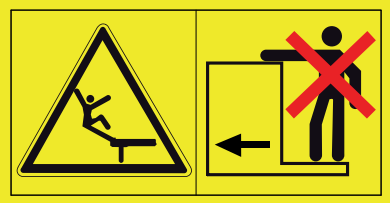
De waarschuwingen en instructies behoren tot de machine. Ze mogen niet worden verwijderd of gewijzigd. Ontbrekende of onleesbare waarschuwingen of instructies moeten onmiddellijk worden vervangen.

Als bij reparaties nieuwe onderdelen worden gemonteerd, dienen hierop dezelfde waarschuwingen en instructies te worden aangebracht als die waarvan de oorspronkelijke onderdelen waren voorzien.

#### LET OP

De afdeling vervangingsonderdelen kan u de juiste waarschuwingen en instructies verschaffen.







3.11.1 Waarschuwingstickers

	<p>Gebruiksaanwijzing en waarschuwingaanwijzingen lezen.                  Alvorens de machine in bedrijf te stellen, de gebruiksaanwijzing en waarschuwingaanwijzingen lezen en deze in acht nemen.                  De gebruiksaanwijzing geeft u uitvoerig uitleg over de bediening en geeft u waardevolle aanwijzingen voor de bediening, het onderhoud en de verzorging.</p>
	<p>Gevaar door uitwerp van materiaal                  Gevaar voor lichamelijk letsel door weggeslingerd strooimateriaal                  Stuur alle personen vóór de inbedrijfstelling weg uit de gevaarzone (strooibereik) van de machine.</p>
	<p>Gevaar door bewegende delen                  Gevaar voor afhakken van lichaamsdelen                  Het is verboden in de gevaarzone van de roterende strooi-schijven, het roerwerk of de cardanas te grijpen.                  Alvorens onderhoud, reparaties of instellingen uit te voeren, eerst de motor uitschakelen en de contactsleutel verwijderen.</p>
	<p>Contactsleutel verwijderen.                  Alvorens onderhoud of reparatie te ondernemen, de motor uitschakelen en de contactsleutel verwijderen. Stroomtoevoer verwijderen</p>
	<p>Meerijverbod                  Gevaar voor uitglijden en letsels. Tijdens de strooiwerkzaamheden en de transportrit niet op de opstap van de machine klimmen.</p>



3.11.2 Instructiestickers en productschild

	<p><b>Voor AXIS 30.1, AXIS 40.1, AXIS 50.1: Opstap</b></p> <p>Het beklimmen van de ingeklapte opstap is verboden.</p> <p>Beklim de ladder alleen in uitgeklapte toestand.</p> <p>Rijden op de openbare weg alleen in ingeklapte toestand.</p>
	<p>Bevestigingssoog in het reservoir</p> <p>Markering voor de bevestigingsplaats van heftuig</p>
	<p>Verboden te beklimmen.</p> <p>Het is verboden op de stootbeugel te klimmen.</p>
	<p>Veiligheidsvergrendeling</p> <p>De vergrendeling van het beschermrooster wordt bij het sluiten van het beschermrooster in het reservoir automatisch geactiveerd. Deze kan alleen met een werktuig worden ontgrendeld.</p>
	<p>Nominaal toerental van de aftakas</p> <p>Het nominale toerental van de aftakas bedraagt 540 omw./min.</p>

	<p>Nominaal toerental van de aftakas (speciale uitrusting, drijfwerk met 750 omw./min.)</p> <p>Het nominale toerental van de aftakas bedraagt 750 omw./min.</p>
	<p>Maximaal laadvermogen (typeafhankelijk)</p>
	
	
	<p>Productschildje</p>
	<p>Serienummer</p>

### 3.12 Reflectors

De machine van de serie AXIS is af fabriek van een passieve voorste, achterste en zijdelingse verlichting voorzien (aangebanging aan de machine: zie [afbeelding 3.1](#) en [afbeelding 3.2](#)).

## 4 Technische gegevens

### 4.1 Fabrikant

RAUCH Landmaschinenfabrik GmbH

Landstraße 14

**D-76547 Sinzheim**

Tel.: +49 (0) 7221 / 985-0

Fax: +49 (0) 7221 / 985-200

#### **Servicecentrum, Technische klantenservice**

RAUCH Landmaschinenfabrik GmbH

Postfach 1162

**D-76545 Sinzheim**

Tel.: +49 (0) 7221 / 985-250

Fax: +49 (0) 7221 / 985-203

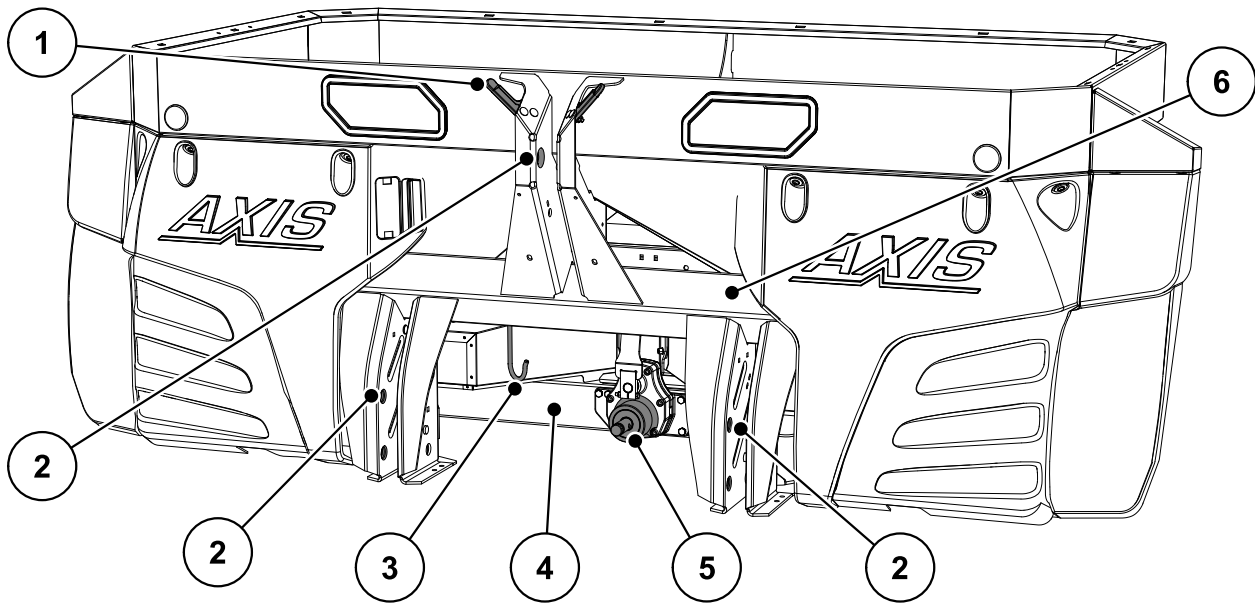
### 4.2 Beschrijving van de machine

Gebruik de machines van de serie AXIS overeenkomstig het hoofdstuk [„Gebruik volgens de voorschriften“ op pagina 1](#).

De machine bestaat uit de volgende modules.

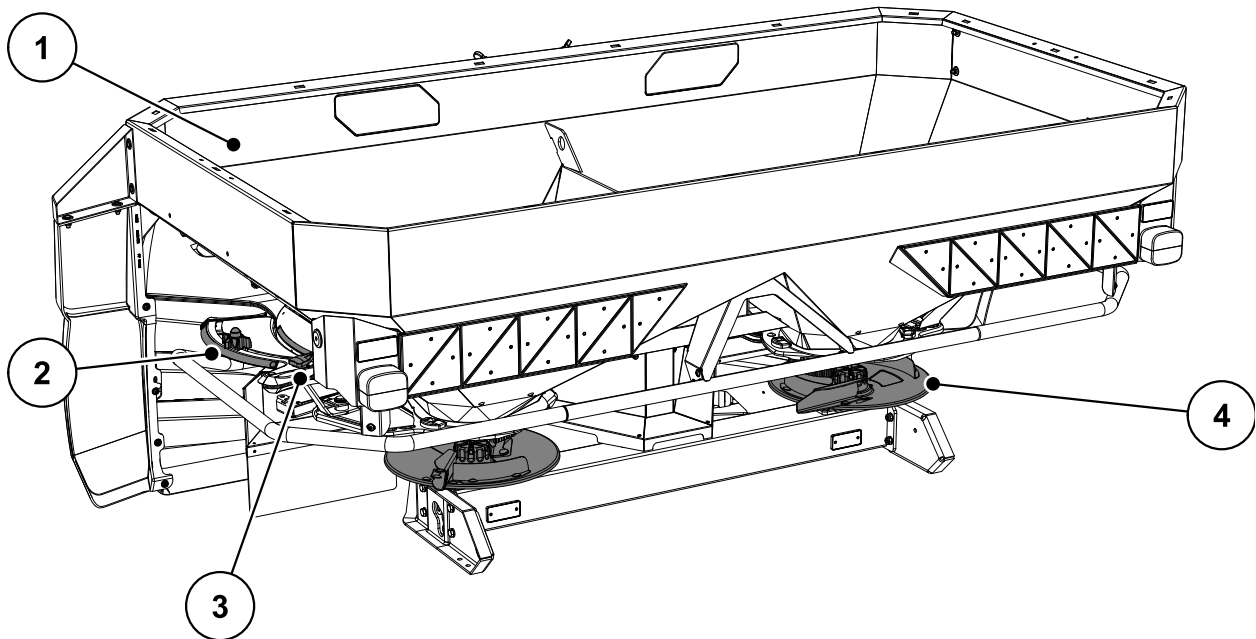
- 2-kamerreservoir met roerwerken en uitlopen
- Frame en koppelingspunten
- Aandrijfelementen (aandrijftras en drijfwerk)
- Doseerelementen (roerwerk, doseerschuif, strooihoeveelheidsschaal)
- Elementen voor het instellen van de werkbreedte
- Veiligheidsinrichtingen; zie [„Veiligheidsinrichtingen op de machine“ op pagina 14](#).

4.2.1 Moduleoverzicht AXIS 20.1, AXIS 30.1, AXIS 40.1



Afb. 4.1: Moduleoverzicht: Voorbeeld AXIS 30.1, - voorkant

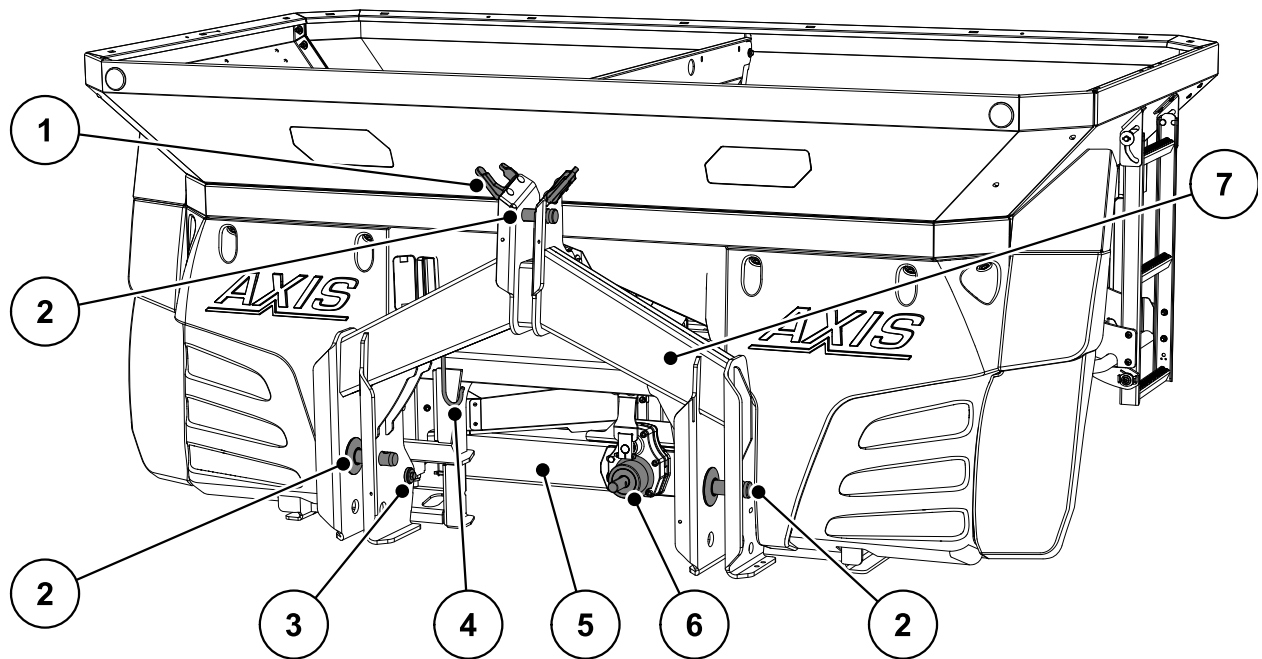
- |                            |                |
|----------------------------|----------------|
| [1] Slang- en kabelpositie | [4] Drijfwerk  |
| [2] Koppelingspunten       | [5] Tandwielen |
| [3] Cardanashouder         | [6] Frame      |



Afb. 4.2: Moduleoverzicht: Voorbeeld AXIS 30.1 - achterkant

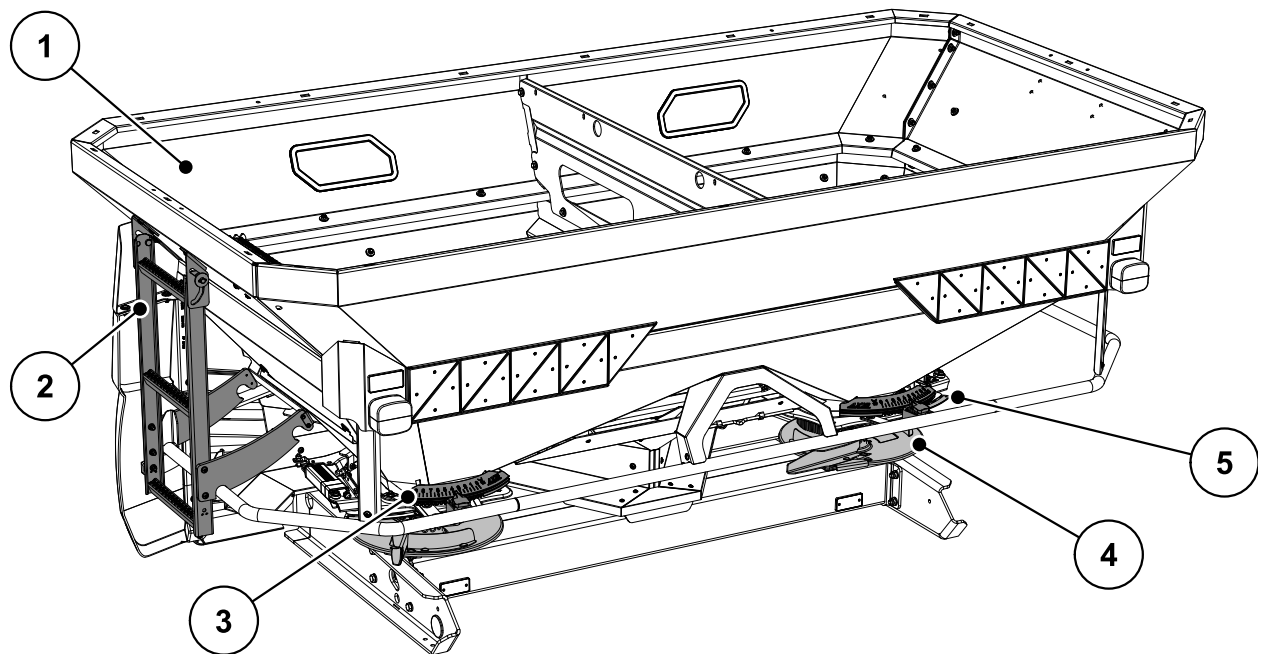
- |   |   |
|---|---|
| [1] Reservoir (kijkraam, vulpeilschaal)     | [3] Instelcenter afgiftepunt (links/rechts) |
| [2] Strooihoeveelheidsschaal (links/rechts) | [4] Strooischijf (links/rechts)             |

4.2.2 Moduleoverzicht AXIS 50.1



**Afb. 4.3:** Moduleoverzicht AXIS 50.1 - voorkant

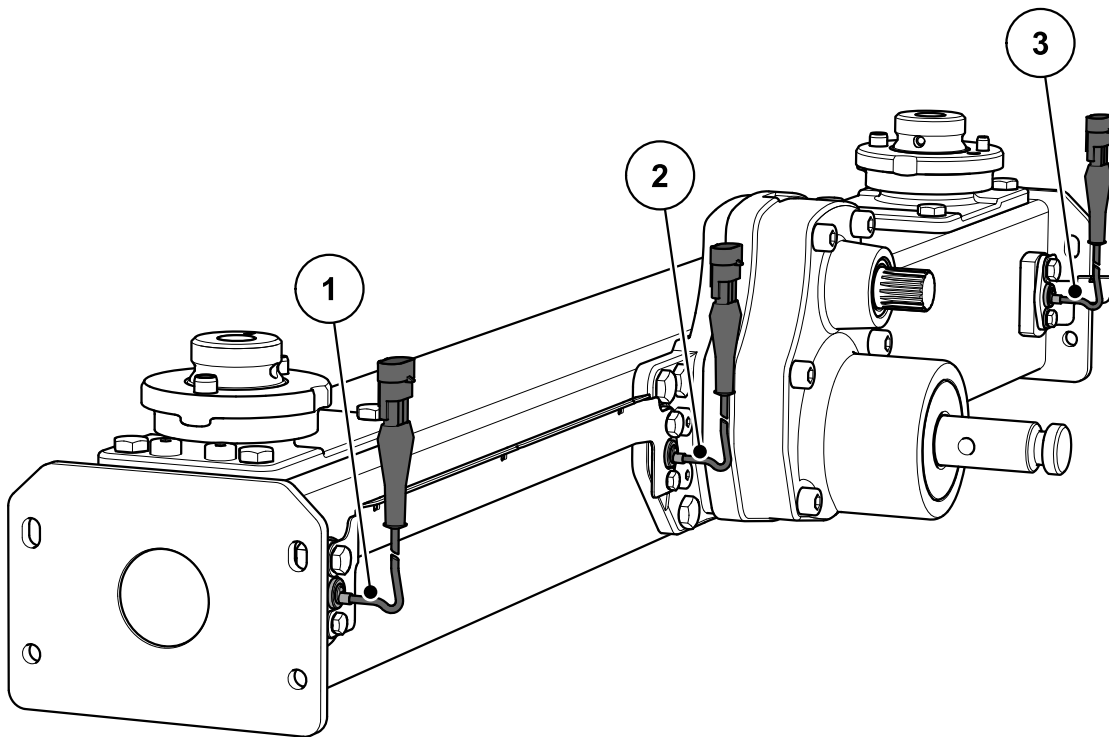
- |                            |                |
|----------------------------|----------------|
| [1] Slang- en kabelpositie | [5] Drijfwerk  |
| [2] Koppelingspunten       | [6] Tandwielen |
| [3] Weegcellen             | [7] Weegframe  |
| [4] Cardanashouder         |                |



**Afb. 4.4:** Moduleoverzicht AXIS 50.1 - achterkant

- |   |   |
|---|---|
| [1] Reservoir (kijkraam, vulpeilschaal)     | [4] Strooischijf (links/rechts)             |
| [2] Ladder                                  | [5] Strooihoeveelheidsschaal (links/rechts) |
| [3] Instelcenter afgiftepunt (links/rechts) |   |

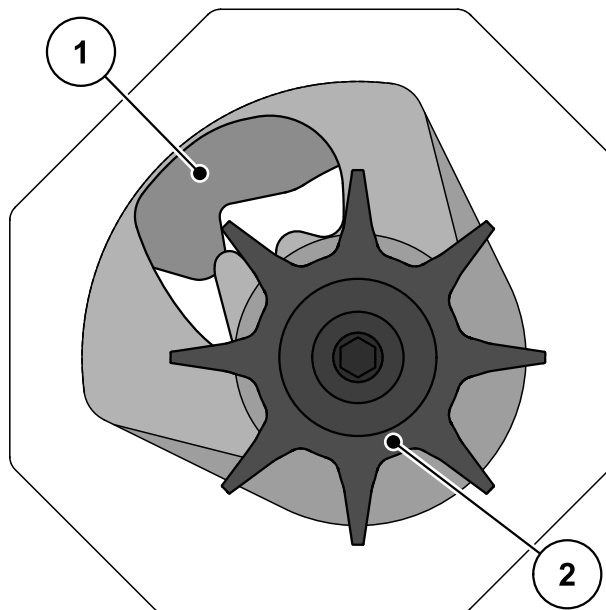
### 4.2.3 Drijfwerk voor de functie M EMC



**Afb. 4.5:** Debietregeling door meting van het draaimoment van de strooschijven: AXIS-M 20.1/30.1/40.1 EMC

- [1] Toerentalsensor rechts (rijrichting)
- [2] Referentietoerentalsensor
- [3] Toerentalsensor links (rijrichting)

### 4.2.4 Roerwerk



**Afb. 4.6:** Roerwerk

- [1] Doseerschuij
- [2] Roerwerk

### 4.3 Machinegegevens

#### 4.3.1 Varianten



Type	AXIS 20.1		AXIS 30.1 AXIS 40.1		AXIS 50.1
Functie	Q	W	Q	W	W
Rijsnelheidsafhankelijk strooien	•	•	•	•	•
Debietregeling door weegcellen		•		•	•
Elektrische afgiftepuntverstelling					•

Type	AXIS 20.1				AXIS 30.1 AXIS 40.1				AXIS 50.1	
Functie	C	K	R	D	C	K	R	D	C	D
Stelmotor met elektrische afstandsbediening	•				•				•	
Enkelvoudig functionerende hydraulische cilinder		•				•				
Enkelvoudig functionerende hydraulische cilinder met tweewegseenheid			•				•			
Dubbel werkende hydraulischecilinder				•				•		•

Type	AXIS 20.1 EMC AXIS 30.1 EMC AXIS 40.1 EMC	AXIS 20.1 EMC + W AXIS 30.1 EMC + W AXIS 40.1 EMC + W
Debietregeling (EMC) door meting van het draaimoment van de strooi-schijven	•	•
Rijsnelheidsafhankelijk strooien	•	•
Toerentalweergave	•	•
Weegcellen		•

4.3.2 Technische gegevens Basisversie

Afmetingen:

Gegevens	AXIS 20.1 AXIS 20.1 EMC	AXIS 30.1 AXIS 40.1 AXIS 30.1 EMC AXIS 40.1 EMC	AXIS 50.1
Totale breedte	240 cm	240 cm	290 cm
Totale lengte	141,5 cm	141,5 cm	161,0 cm
Vulhoogte (basismachine)	95 cm	101 cm	125 cm
Afstand zwaartepunt tot trekstaven	65,5 cm	65,5 cm	74,5 cm
Vulbreedte	230 cm	230 cm	270 cm
Werkbreedte <sup>1</sup>	12 - 28 m	12 - 42 m	18 - 50 m
Toerental aftakas <sup>2</sup>	min. 450 max. 650	450 650	450 650
Capaciteit	1000 l	1200 l	2000 l
Massastroom <sup>3</sup>	max. 400 kg/min.	500 kg/min.	500 kg/min.
Hydraulische druk	max. 200 bar	200 bar	200 bar
Geluidsdrukniveau <sup>4</sup> (gemeten in de gesloten rijcabine van de trekker)	75 dB(A)	75 dB(A)	75 dB(A)

1. Werkbreedte afhankelijk van meststofsoort en strooischijftype
2. Speciale uitrusting: Drijfwerk met 750 omw./min., max. 900 omw./min.
3. Maximale massastroom afhankelijk van het soort meststof
4. Omdat het geluidsdrukniveau van de machine strooier alleen bij draaiende trekker kan worden bepaald, hangt de daadwerkelijk gemeten waarde hoofdzakelijk af van de gebruikte trekker.



Gegevens	AXIS 20.1 W AXIS 20.1 EMC + W	AXIS 30.1 W AXIS 40.1 W AXIS 30.1 EMC + W AXIS 40.1 EMC + W	AXIS 50.1 W
Totale breedte	240 cm	240 cm	290 cm
Totale lengte	145 cm	145,0 cm	161,0 cm
Vulhoogte (basismachine)	95 cm	101 cm	125 cm
Afstand zwaartepunt tot trekstaven	72,5 cm	72,5 cm	74,5 cm
Vulbreedte	230 cm	230 cm	270 cm
Werkbreedte <sup>1</sup>	12 - 28 m	12 - 42 m	18 - 50 m
Toerental aftakas <sup>2</sup>	min.	450	450
	max.	650	650
Capaciteit	1000 l	1200 l	2000 l
Massastroom <sup>3</sup>	max. 400 kg/min.	500 kg/min.	500 kg/min.
Hydraulische druk	max. 200 bar	200 bar	200 bar
Geluidsdrukkniveau <sup>4</sup> (gemeten in de gesloten rijcabine van de trekker)	75 dB(A)	75 dB(A)	75 dB(A)

1. Werkbreedte afhankelijk van meststofsoort en strooischijftype
2. Speciale uitrusting: Drijfwerk met 750 omw./min., max. 900 omw./min.
3. Maximale massastroom afhankelijk van het soort meststof
4. Omdat het geluidsdrukkniveau van de machine strooier alleen bij draaiende trekker kan worden bepaald, hangt de daadwerkelijk gemeten waarde hoofdzakelijk af van de gebruikte trekker.

**Gewichten en belastingen:**

**LET OP**

Het leeggewicht (massa) van de machine is al naargelang uitrusting en opzetstukcombinatie verschillend. Het op het typeplaatje aangegeven leeggewicht (massa) geldt voor de standaarduitvoering.

Gegevens	AXIS 20.1	AXIS 20.1 W	AXIS 30.1 AXIS 40.1	AXIS 30.1 W AXIS 40.1 W	AXIS 50.1
Leeggewicht	295 kg	350 kg	320 kg	375 kg	680 kg
Meststoflaadvermogen max.	2100 kg	2100 kg	3000 kg		4000 kg

**4.3.3 Technische gegevens opzetstukken**

Er zijn verschillende opzetstukken voor de machines van serie AXIS beschikbaar. Al naargelang gebruikte uitrusting kunnen capaciteit, afmetingen en gewichten veranderen.

Opzetstuk	AXIS 20.1		
	L603	L800	XL1103
Wijziging capaciteit	+ 600 l	+ 800 l	+ 1100 l
Wijziging vulhoogte	0	+ 26 cm	+ 24 cm
Grootte opzetstuk max	240 x 130 cm		280 x 130 cm
Gewicht opzetstuk	30 kg	45 kg	60 kg
Opmerking	3-zijdig	4-zijdig	3-zijdig

Opzetstuk	AXIS 30.1, AXIS 40.1					
	L603	L800	L1500	XL1103	XL1300	XL1800
Wijziging capaciteit	+ 600 l	+ 800 l	+ 1500 l	+ 1100 l	+ 1300 l	+ 1800 l
Wijziging vulhoogte	0	+ 26 cm	+ 50 cm	+ 24 cm	+ 38 cm	+ 52 cm
Grootte opzetstuk max	240 x 130 cm			280 x 130 cm		
Gewicht opzetstuk	30 kg	45 kg	75 kg	60 kg	65 kg	85 kg
Opmerking	3-zijdig	4-zijdig	4-zijdig	3-zijdig	4-zijdig	4-zijdig

Opzetstuk	AXIS 50.1	
	GLW1000	GLW2000
Wijziging capaciteit	+ 1000 l	+ 2000 l
Wijziging vulhoogte	+ 22 cm	+ 44 cm
Grootte opzetstuk max	290 x 150 cm	
Gewicht opzetstuk	52 kg	86 kg
Opmerking	4-zijdig	4-zijdig

### 4.4 Lijst met de leverbare speciale uitrustingen

#### LET OP

Wij adviseren u de uitrustingen door uw handelaar of uw erkende werkkrachten op de basismachine te laten monteren.

#### 4.4.1 Opzetstukken

Met een opzetstuk voor het reservoir kunt u de capaciteit van de basistoestellen verhogen.

De opzetstukken worden op het basisapparaat geschroefd.

#### LET OP

U vindt een overzicht van opzetstukken in het hoofdstuk [4.3.3: Technische gegevens opzetstukken, pagina 28](#).

#### 4.4.2 Reservoirafdekzeil

Door gebruik van een reservoirafdekzeil kunt u het stroomiddel beschermen tegen nattigheid en vocht.

Het reservoirafdekzeil wordt zowel op het basistoestel als op de extra gemonteerde reservoiropzetstukken geschroefd.

Reservoirafdekzeil	Toepassing
AP-L 25, klapbaar	<ul style="list-style-type: none"><li>• Basisapparaat</li><li>• Opzetstukken: L603<sup>1</sup>, L800, L1500</li></ul>
AP-XL 25, klapbaar	<ul style="list-style-type: none"><li>• Opzetstukken: XL1103<sup>1</sup>, XL1300, XL1800</li></ul>
AP-L 50, klapbaar	<ul style="list-style-type: none"><li>• Opzetstukken: GLW1000, GLW2000</li></ul>

1. voor dit opzetstuk is een aanvulling op het afdekzeil vereist.

#### 4.4.3 Aanvulling op het afdekzeil

Voor de opzetstukken L603 en XL1103 zijn bijkomend bij de reservoirafdekzeilen aanvullingen op de afdekzeilen vereist.

Aanvulling op het afdekzeil	Toepassing
APE-L 25, klapbaar	<ul style="list-style-type: none"><li>• Opzetstuk: L603</li></ul>
APE-XL 25, klapbaar	<ul style="list-style-type: none"><li>• Opzetstuk: XL1103</li></ul>

#### 4.4.4 TELIMAT T 25, T 50

De TELIMAT dient voor het met afstandsbediening rand- en grensstrooien vanuit de rijstrook (rechts).

Voor het gebruik van de TELIMAT T 25 respectievelijk T 50 is een enkelvoudig functionerend ventiel vereist.

#### 4.4.5 Tweewegseenheid (enkel AXIS 20.1/30.1/40.1)

Met behulp van de tweewegseenheid kan de machine ook op trekkers met slechts één enkelvoudig functionerend stuurventiel aangesloten worden.

#### 4.4.6 Tele-Space-cardanas

De Tele-Space-cardanas kan telescopisch werken en schept aldus bijkomende vrije ruimte (ca. 300 mm) voor een comfortabel koppelen van de machine aan de trekker.

Bij de levering van de Tele-Space-cardanas wordt een aparte montagehandleiding meegeleverd.

#### 4.4.7 Cardanas met stervormig palmechanisme (enkel AXIS 20.1)

De palmechanismekoppeling begrenst het draaimoment bij overbelasting.

#### 4.4.8 Extra verlichting

De machine kan worden uitgerust met extra verlichting.

Verlichting	Toepassing
BLO 25/50	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Verlichting naar achteren</li> <li>● Zonder waarschuwingsbord</li> </ul>
BLW 20/25/50	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Verlichting naar achteren</li> <li>● Met waarschuwingsbord</li> </ul>
BLF 25/50	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Verlichting naar voren</li> <li>● Met waarschuwingsbord</li> <li>● Voor brede opzetstukken</li> </ul>
BLF	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Verlichting naar voren</li> <li>● Zonder waarschuwingsbord</li> <li>● Voor brede opzetstukken</li> </ul>

#### LET OP

Aanbouwapparaten zijn onderworpen aan de verlichtingsvoorschriften van de wegenverkeerswet. Neem goed nota van de telkens geldige voorschriften van het betreffende land.

### 4.4.9 Parkeerrollen ASR 25 met houder

Voor het parkeren en handmatig verschuiven van de lege machine.

De parkeerrollen bestaan uit twee parkeerrollen vooraan en twee bokrollen achteraan zonder vaststeller.

### 4.4.10 Grensstrooi-inrichting GSE 25 (enkel AXIS 20.1/30.1/40.1)

Begrenzing van de strooibreedte (naar keuze rechts of links) in de zone tussen ca. 0,5 m en 2 m van het midden van de trekker tot de buitenste rand van het veld. De naar de veldrand wijzende doseerschuiф is gesloten.

- Klap voor het grensstrooien de grensstrooi-inrichting omlaag.
- Voor het aan beide zijden strooien moet de grensstrooi-inrichting weer omhoog worden geklapt.

### 4.4.11 Hydraulische afstandsbediening FHZ 25 voor GSE 25 (enkel AXIS 20.1/30.1/40.1)

Met deze afstandsbediening wordt de grensstrooi-inrichting GSE 25 hydraulisch vanuit de trekkercabine in de grensstrooi-positie gezwenkt of voor het aan weerszijden strooien uit de grensstrooi-positie gezwenkt.

Voor het gebruik van de hydraulische afstandsbediening FHZ 25 is een enkelvoudig functionerend stuurventiel vereist.

### 4.4.12 Hydraulische afstandsbediening FHZ 26 voor GSE 25 (enkel AXIS 20.1/30.1/40.1)

Met deze afstandsbediening wordt de grensstrooi-inrichting GSE 25 hydraulisch vanuit de trekkercabine in de grensstrooi-positie gezwenkt of voor het aan weerszijden strooien uit de grensstrooi-positie gezwenkt.

Voor het gebruik van de hydraulische afstandsbediening FHZ 26 is een dubbel functionerend stuurventiel vereist.

### 4.4.13 Vuilopvanger SFG 30 (enkel AXIS 20.1)

De vuilopvanger beschermt de machine en de speciale uitrustingen tegen vervuiling door de wielen van de trekker.

Daarenboven voorkomt de vuilopvanger dat vuildeeltjes door de strooischiф worden opgevangen en weggeslingerd.

### 4.4.14 Aanvulling op de vuilopvanger SFG-E 30 (enkel AXIS 30.1/40.1)

Wanneer de beschermingsfunctie van de vuilopvanger SFG 30 niet volstaat, kan hieraan de aanvulling op de vuilopvanger SFG-E 30 gemonteerd worden.

#### 4.4.15 Strooivleugelset Z14, Z16, Z18

De strooivleugelset dient voor het verstrooien van slakkenkorrels. De slakkenkorrelstrooivleugel vervangt de korte strooivleugel op de rechter en linker strooischijf.

Set	Toepassing
Z14	● Strooischijf S4
Z16	● Strooischijf S6
Z18	● Strooischijf S8

#### 4.4.16 Praktijkttestset PPS5

Voor het controleren van de dwarsverdeling in het veld.

#### 4.4.17 Mest-identificatie-systeem DiS

Snel en ongecompliceerd bepalen van de strooierinstellingen bij onbekende mestsoorten.





## 5 Aslastberekening

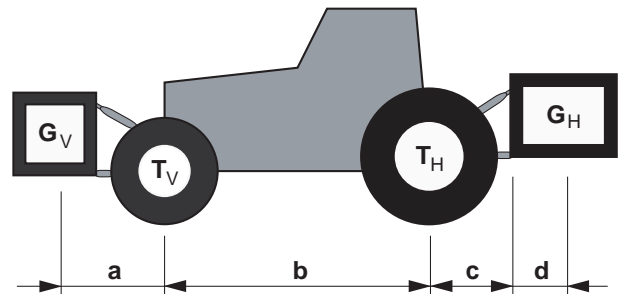
## ▲ VOORSICHTIG

**Gevaar voor overbelasting**

De aanbouw van apparaten bij de driepuntsophanging voor en achter mag niet leiden tot een overschrijding van het toegestane totaalgewicht. De vooras van de trekker moet altijd met ten minste 20 % van het leeggewicht van de trekker zijn belast.

- ▶ Vóór het inzetten van de apparaten ervoor zorgen dat aan deze voorwaarden wordt voldaan.
- ▶ De volgende berekeningen uitvoeren,
- ▶ of de combinatie van trekker en apparaten wegen.

Vaststelling van het totaalgewicht, de aslasten en het draagvermogen van de banden en van de noodzakelijke minimum ballasting.



**Afb. 5.1:** Lasten en gewichten

Voor de berekening heeft u de volgende gegevens nodig:

Teken [eenheid]	Betekenis	Bepaling door (voetregel tabel)
$T_L$ [kg]	leeggewicht van de tractor	[1]
$T_V$ [kg]	vooraslast van de lege tractor	[1]
$T_H$ [kg]	achteraslast van de lege tractor	[1]
$G_V$ [kg]	totaalgewicht vooraanbouwapparaat / voorballast	[2]
$G_H$ [kg]	totaalgewicht achteraanbouwapparaat / achterballast	[2]
$a$ [m]	afstand tussen zwaartepunt vooraanbouwapparaat / voorballast en midden vooras	[2], [3]
$b$ [m]	wielbasis van de tractor	[1], [3]
$c$ [m]	afstand tussen midden achteras en midden kogel van onderste hefarm	[1], [3]
$d$ [m]	afstand tussen midden kogel onderste hefarm en zwaartepunt achteraanbouwapparaat / achterballast	[2]

[1] Zie gebruiksaanwijzing tractor

[2] Zie prijslijst en/of gebruiksaanwijzing van het apparaat

[3] Afmeten

#### Achteraanbouwapparaat resp. voor- achtercombinaties

Berekening van de minimale ballast  
vooraan  $G_{V \min}$

$$G_{V \min} = \frac{(G_H \cdot (c + d) - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b)}{a + b}$$

Noteer de berekende minimale ballast in de tabel.

#### Vooraanbouwapparaat

Berekening van de minimale ballast  
achteraan  $G_{H \min}$

$$G_{H \min} = \frac{(G_V \cdot a - T_H \cdot b + 0,45 \cdot T_L \cdot b)}{b + c + d}$$

Noteer de berekende minimale ballast in de tabel.

Is het vooraanbouwapparaat ( $G_V$ ) lichter dan de minimale ballast vooraan ( $G_{Vmin}$ ), dan moet het gewicht van het vooraanbouwapparaat ten minste tot het gewicht van de minimale ballast vooraan worden verhoogd.

Berekening van de daadwerkelijke vooraslast  $T_{V\text{tat}}$

$$T_{V\text{tat}} = \frac{(G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - G_H \cdot (c + d))}{b}$$

Noteer de berekende daadwerkelijke en de in de gebruiksaanwijzing van de trekker aangegeven toegelaten vooraslast in de tabel.

Is het achteraanbouwapparaat ( $G_V$ ) lichter dan de minimale ballast achteraan ( $G_{Hmin}$ ), dan moet het gewicht van het achteraanbouwapparaat ten minste tot het gewicht van de minimale ballast achteraan worden verhoogd.

Berekening van het daadwerkelijke totale gewicht  $G_{\text{tat}}$

$$G_{\text{tat}} = (G_V + T_L + G_H)$$

Noteer het berekende daadwerkelijke en het in de gebruiksaanwijzing van de tractor aangegeven toegelaten totaalgewicht in de tabel.

Berekening van de daadwerkelijke achteraslast  $T_{H\text{tat}}$

$$T_{H\text{tat}} = (G_{\text{tat}} - G_{V\text{tat}})$$

Noteer de berekende daadwerkelijke en de in de gebruiksaanwijzing van de trekker aangegeven toegelaten achteraslast in de tabel.

Draagvermogen banden

Noteer de dubbele waarde (twee banden) van het toegestane draagvermogen van de banden (zie b.v. documentatie van de bandenfabrikant) in de tabel.

Tabel aslasten:

	Daadwerkelijke waarde volgens berekening	Toegestane waarde volgens gebruiksaanwijzing	Dubbel toegestaan draagvermogen van de banden (twee banden)
Minimale ballast voor / achter	<input type="text"/> kg	—	—
Totaalgewicht	<input type="text"/> kg	<input type="text"/> kg	—
Vooraslast	<input type="text"/> kg	<input type="text"/> kg	<input type="text"/> kg
Achteraslast	<input type="text"/> kg	<input type="text"/> kg	<input type="text"/> kg

De minimale ballast moet als aanbouwapparaat of als ballastgewicht aan de trekker worden aangebracht.

De berekende waarden moeten kleiner dan/gelijk aan de toegestane waarden zijn.

## 6 Transport zonder trekker

### 6.1 Algemene veiligheidsaanwijzingen

**Vóór het transport van de machine moet u op de volgende aanwijzingen letten:**

- Zonder trekker mag de machine alleen met leeg reservoir getransporteerd worden.
- Enkel geschikte en geïnstrueerde personen die uitdrukkelijk daartoe de opdracht hebben gekregen, mogen de werkzaamheden uitvoeren.
- Geschikte transportmiddelen en hefwerktuigen (bv. kraan, vorklift, hijswagen, katrollen...) gebruiken.
- De transportweg op tijd vastleggen en mogelijke hindernissen verwijderen.
- De werking van alle veiligheids- en transportinrichtingen controleren.
- Alle gevaarlijke plaatsen dienovereenkomstig beveiligen, ook al zijn ze maar kortstondig voorhanden.
- De voor het transport verantwoordelijke persoon dient voor het ordentelijke transport van de machine te zorgen.
- Onbevoegde personen uit de buurt van de transportweg houden. De desbetreffende zones afsluiten!
- Machine voorzichtig transporteren en zorgvuldig behandelen.
- Let op de zwaartepuntcompensatie! Stel de kabellengte indien nodig zodanig in dat de machine recht aan het transportmiddel hangt.
- Machine zo dicht mogelijk bij de grond naar de plaats van opstelling transporteren.

### 6.2 Be- en ontladen, parkeren

1. Gewicht van de machine bepalen.  
Controleer daartoe de gegevens vermeld op het typeplaatje.  
Let eventueel op het gewicht van de aangebouwde speciale uitrustingen.
2. Til de machine voorzichtig op met een geschikt hijswerktuig.
3. Plaats de machine voorzichtig op de laadvloer van het transportvoertuig of op een stabiele ondergrond.



## 7 Handleiding voor de strooiwerkzaamheden

Bij het reglementair gebruik van de machine hoort ook het naleven van de door de fabrikant voorgeschreven bedienings-, onderhouds- en reparatievoorwaarden. Tot de **strooiwerkzaamheden** behoren derhalve steeds de activiteiten voor **voorbereiding** en voor **reiniging/onderhoud**.

- Voer het strooien uit volgens de hierna weergegeven procedure.

### Vorbereiding

- Strooier aanbouwen aan de trekker [Pagina 48](#)
- Doseerschuij sluiten
- Aanbouwhoogte voorafgaandelijk instellen [Pagina 52](#)
- Meststof vullen Hoofdstuk A.2 resp. hoofdstuk A.3<sup>1</sup>
- Strooivolume instellen Hoofdstuk B.2<sup>1</sup>
- Werkbreedte instellen Hoofdstuk B.5<sup>1</sup>
  - Selectie van de juiste strooischiif
  - Afgiftepunt instellen Hoofdstuk B.5.3<sup>1</sup>

### Strooien

- Rit naar de strooiplaats
- Aanbouwhoogte controleren
- Aftakas inschakelen
- Schuij openen en beginnen met strooien
- Strooien beëindigen en schuij sluiten
- Aftakas uitschakelen
- Restvolumelediging Hoofdstuk B.10<sup>1</sup>

### Reiniging/onderhoud

- Doseerschuij openen
- Strooier demonteren van de trekker
- Reiniging en onderhoud Hoofdstuk C<sup>1</sup> en AXIS-onderhoud

1. Zie het register van uw machine (AXIS 20.1, AXIS 30.1 of AXIS 50.1)





## 8 Algemene inbedrijfstelling (alle machinetypes)

### 8.1 Overname van de machine

Controleer bij de overname van de machine de volledigheid van de levering.

#### Bij de serieomvang behoren

- 1 meststofstrooier van de serie AXIS,
- 1 gebruiksaanwijzing AXIS 20.1, AXIS 30.1, AXIS 40.1, AXIS 50.1
- 1 strooitabel (papier of cd),
- 1 afdraaiproefset bestaande uit glijbaan en calculator,
- bouten voor onderste en bovenste hefarm
- 1 strooischijfset (overeenkomstig bestelling),
- 1 cardanas (inclusief gebruiksaanwijzing)
- 1 roerwerk
- 1 beschermrooster in het reservoir
- Variant Q of W: Bedieningseenheid QUANTRON-A
- Variant C: Bedieningseenheid E-CLICK
- AXIS 20.1/30.1/40.1 EMC (+ W): Bedieningseenheid QUANTRON-E2 M EMC

Controleer a.u.b. additioneel bestelde toebehoren.

Stel vast of transportschade is opgetreden of dat er onderdelen ontbreken. Laat transportschade door de transporteur bevestigen.

#### LET OP

Controleer bij de overname of de aanbouwdelen stevig en goed vast zitten.

De rechter en linker strooischijf moeten steeds gemonteerd zijn, kijkend in de rijrichting.

Neem bij twijfel contact op met uw dealer of direct met onze fabriek.

### 8.2 Eisen aan de trekker

Om de machine van de serie AXIS veilig en volgens de voorschriften te gebruiken, moet de trekker de noodzakelijke mechanische, hydraulische en elektrische voorwaarden vervullen.

- Cardanasaansluiting: 1 3/8 inch, 6-delig, 540 omw./min. (Enkel voor AXIS 50.1: optioneel 700 omw./min.),
- olietoevoer: max. 200 bar, enkelvoudig of dubbel functionerend ventiel (naar gelang de uitrusting)
- Boordspanning: 12 V,
- Driepuntophanging categorie II (AXIS 20.1, AXIS 30.1, AXIS 40.1)
- Driepuntophanging categorie III (AXIS 50.1)

### 8.3 Cardanas aan de machine monteren

#### ▲ VOORSICHTIG



#### Materiële schade door ongeschikte cardanas

De machine is uitgerust met een cardanas die apparaat- en vermogensafhankelijk is voorzien.

Het gebruik van cardanassen die verkeerde afmetingen hebben of niet toegestaan zijn, bijvoorbeeld zonder bescherming of ophangketting, kan tot schade aan de trekker en aan de machine leiden.

- ▶ Gebruik uitsluitend door de fabrikant toegelaten cardanassen.
- ▶ Neem goed nota van de gebruiksaanwijzing van de fabrikant van de cardanas.

Naargelang de uitvoering kan de machine met verschillende cardanassen uitgerust zijn:

- Cardanas met breekpenbeveiliging (enkel AXIS 20.1),
  - Zie [„Cardanas met breekpenbeveiliging aan AXIS 20.1 monteren“ op pagina 83](#).
- Cardanas met stervormig palmechanisme,
- Tele-Space-cardanas met palmechanisme.

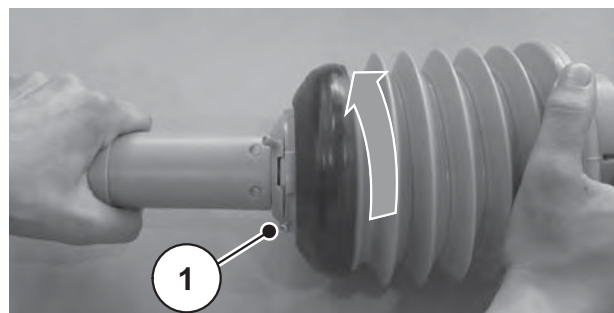
#### LET OP

De cardanas met **breekpenbeveiliging** is af fabriek op de machine **AXIS 20.1** gemonteerd. Indien u een cardanas of een Tele-Space-cardanas met stervormig palmechanisme wilt monteren, neem dan de volgende paragraaf in acht.

#### 8.3.1 Cardanas aanbouwen/demonteren

##### Aanbouw:

1. Controleer de aanbouwpositie.
  - ▷ Het met het trekkersymbool gemarkeerde uiteinde van de cardanas is naar de trekker gericht.
2. Arrêteerschroef [1] van de cardanasbeveiliging losmaken.
3. Cardanasbeveiliging in de demontagepositie draaien.
4. Cardanas naar buiten trekken.



Afb. 8.1: Cardanasbeveiliging losmaken.

5. Penbescherming verwijderen en de tandwielen invetten. Cardanas op de tandwielen steken.



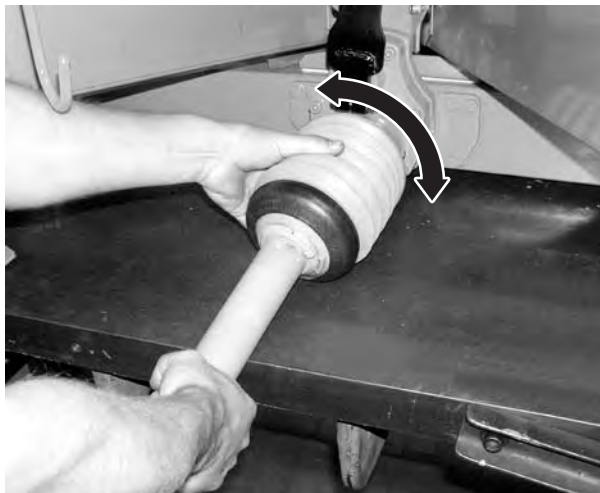
**Afb. 8.2:** Cardanas op de tandwielen steken

6. Zeskantschroef en moer met sleutel SW 17 aanspannen (max. 35 Nm).



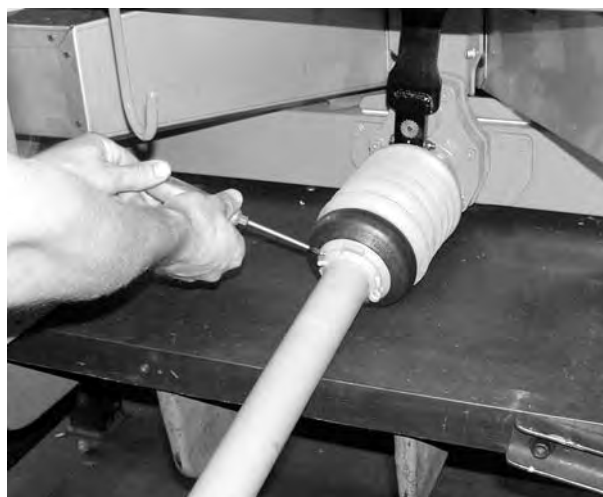
**Afb. 8.3:** Cardanas bevestigen

7. Cardanasbeveiliging met slangklem over de cardanas schuiven en aan de drijfwerkhals aanleggen (niet aanspannen).
8. Cardanasbeveiliging in de blokkeerpositie draaien.



**Afb. 8.4:** Cardanasbeveiliging aanleggen.

9. Arrêteerschroef aanspannen.
10. Slangklem aanspannen.



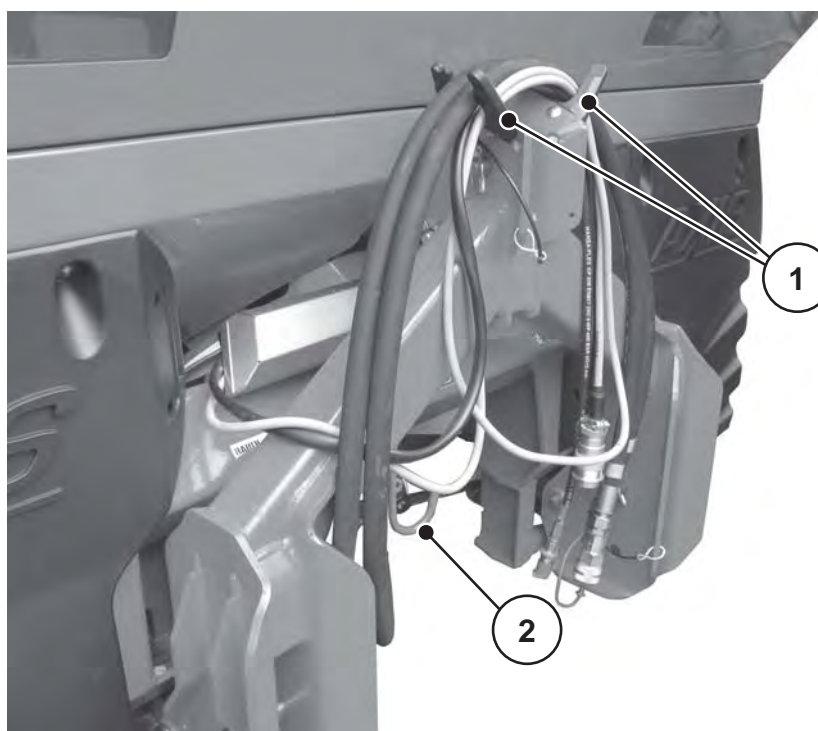
**Afb. 8.5:** Cardanasbeveiliging vastzetten.

**Instructies voor demontage:**

- Demontage van de cardanas in omgekeerde volgorde als montage.
- Gebruik de ophangketting niet voor het ophangen van de cardanas.
- Gedemonteerde cardanas steeds op de voorziene houder leggen.
  - Zie hoofdstuk [4.2: Beschrijving van de machine, pagina 21](#).

**LET OP**

De houder is **naargelang de uitvoering** van de schotelstrooier met strooier op verschillende posities te vinden. Zie [afbeelding 4.1](#) en [afbeelding 4.3](#).



**Afb. 8.6:** Plaatsing van de kabels en hydraulische slangen (voorbeeld AXIS 50.1)

- [1] Houder slangen en kabels
- [2] Houder cardanas

## 8.4 Machine aan de trekker aanbouwen

### 8.4.1 Voorwaarden

#### ⚠ GEVAAR



#### Levensgevaar door ongeschikte trekker

Het gebruik van een ongeschikte trekker voor de machine van de serie AXIS kan tot zeer zware ongevallen bij gebruik en transportrit leiden.

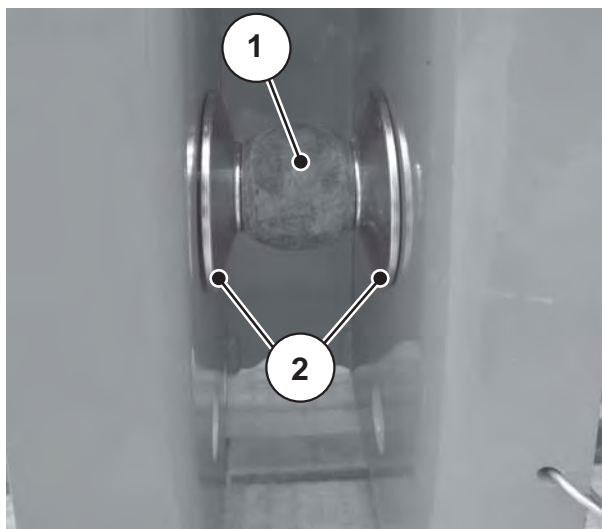
- ▶ Enkel trekkers gebruiken die aan de technische vereisten van de machine beantwoorden.
- ▶ Aan de hand van de voertuigdocumenten controleren of uw trekker voor de machine AXIS geschikt is.

#### Controleer in het bijzonder de volgende voorwaarden:

- Zijn zowel de trekker als de machine veilig voor gebruik?
- Vervult de trekker de mechanische, hydraulische en elektrische vereisten (zie [„Eisen aan de trekker“ op pagina 43](#))?
- Stemmen de aanbouwcategorieën van trekker en machine overeen (evt. overleg met de handelaar)?
- Staat de machine stabiel op een effen, vaste grond?
- Stemmen de aslasten met de opgegeven berekeningen overeen (zie [„Aslastberekening“ op pagina 35](#))?

#### Positie van de afstandsschijven (enkel AXIS 50.1, categorie III)

Let op de juiste positie van de meegeleverde afstandsschijven [2] achter de bol van de onderste hefarm [1].



**Afb. 8.7:** Positie van de afstandsschijven bij aanbouw van de machine (AXIS 50.1, categorie III)

## 8.4.2 Aanbouw

**⚠ GEVAAR****Levensgevaar door onachtzaamheid of verkeerde bediening**

Er bestaat gevaar voor beknelling tot de dood voor personen die zich tijdens het naderen of bij het bedienen van de hydraulica tussen trekker en machine bevinden.

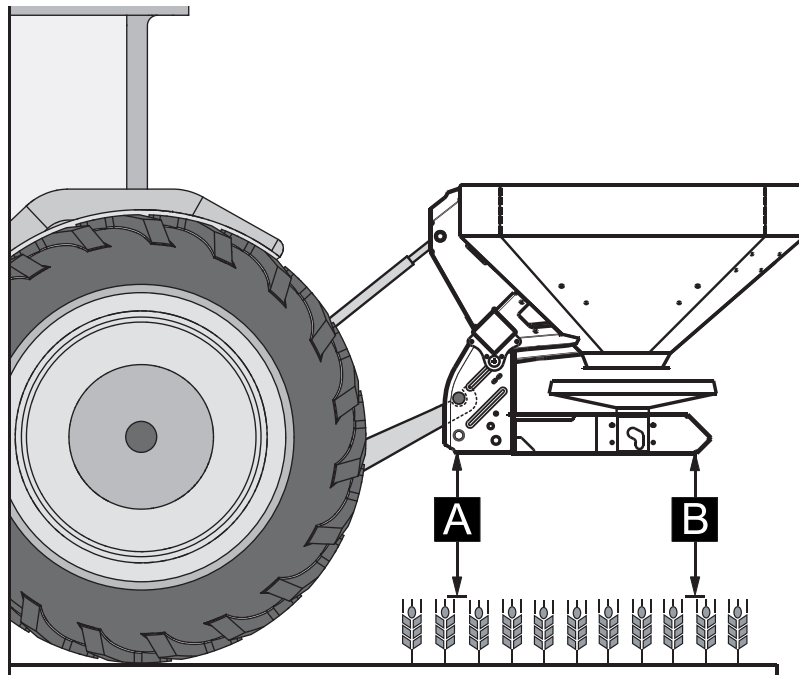
De trekker kan door onachtzaamheid of verkeerde bediening te laat of helemaal niet worden afgeremd.

- Vergewis u ervan dat zich niemand tussen de trekker en de machine bevindt.

De machine wordt aan de driepuntophanging (achtertrekhaak) van de trekker aangebouwd.

**LET OP**

Voor normale bemesting en late bemesting **steeds** de **bovenste koppelpunten** van de machine gebruiken. Zie [afbeelding 8.8](#).



**Afb. 8.8:** Aanbouwpositie

### Instructies bij de aanbouw

- **Enkel AXIS 20.1/30.1/40.1:** de aansluiting aan de trekker met categorie III is enkel mogelijk met de afstandsmaat categorie II en door het plaatsen van reduceerhulzen.
  - Borg de bouten van de onderste en bovenste hefarm met de daarvoor bestemde klapspieën of veerstekkers.
  - Om de correcte dwarsverdeling van de meststof te waarborgen, de machine overeenkomstig de opgaven in de strooitabel aanbouwen.
  - Ter vermijding van heen en weer pendelen tijdens de strooiwerkzaamheden, vergewist u zich ervan dat de machine aan de zijkant weinig speling heeft:
    - Onderste hefarmen van de trekker met stabilisatiestutten of kettingen schragen.
1. Trekker starten.
    - De aftakas is uitgeschakeld.
  2. Trekker tegen de machine rijden.
    - Vanghaak van de onderste hefarm nog niet bevestigen.
    - Let op voldoende vrije ruimte tussen de trekker en de machine voor aansluiting van de aandrijvingen en stuulementen.
  3. Motor van de tractor uitzetten. Contactsleutel verwijderen.
  4. Cardanas aan de tractor monteren.
    - Indien geen voldoende vrije ruimte beschikbaar is, moet om veiligheidsredenen een uittrekbare **Tele-Space-cardanas** gebezigd worden.
  5. De elektrische en hydraulische schuifbedieningen en de verlichting verbinden (zie **paragraaf A.1** van het desbetreffende machinetype).
  6. De vanghaak van de onderste hefarm en de bovenste hefarm vanuit de trekkercabine aan de daartoe voorziene koppelpunten koppelen, zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing van uw trekker.

### LET OP

Wij adviseren uit overwegingen van veiligheid en comfort het gebruik van een vanghaak op de onderste hefarm in combinatie met een hydraulische bovenste hefarm. Zie [afbeelding 8.8](#).

---

7. Controleren of de machine goed vastzit.
8. Meststrooier voorzichtig naar de gewenste hefhoogte optillen.



**▲ VOORSICHTIG****Materiële schade door te lange cardanas**

Bij het heffen van de kunstmeststrooier kunnen de helften van de cardanas in elkaar staan. Dit kan tot schade aan de cardanas, het drijfwerk of de machine leiden.

- ▶ Controleer de vrije ruimte tussen machine en trekker.
- ▶ Let erop dat de buitenste buis van de cardanas een toereikende afstand (ten minste 20 tot 30 mm) tot de bescherm-trechter aan de kant van de strooier heeft.

9. Eventueel de cardanas inkorten.

**LET OP**

Laat de cardanas **uitsluitend** door uw handelaar of bevoegde vakmensen inkorten.

**LET OP**

Neem voor controle en aanpassing van de cardanas de aanbouw instructies en de inkortingshandleiding in de **gebruiksaanwijzing van de cardanasfabrikant** in acht. De gebruiksaanwijzing is bij de levering aangebracht op de cardanas.

10. Aanbouwhoogte voorafgaandelijk instellen overeenkomstig strooitabel. Zie [8.6.2: Instellingen volgens strooitabel, pagina 58](#).

## 8.5 Aanbouwhoogte voorafgaandelijk instellen

### 8.5.1 Veiligheid

#### ⚠ GEVAAR



#### Beknellingsgevaar door neervallen van de schotelstrooier

Wanneer de helften van de bovenste hefarm per ongeluk volledig uit elkaar worden gedraaid, kan de bovenste hefarm de trekkrachten van de machine niet meer opnemen en kan de machine met een klap omkantelen of naar beneden vallen.

Personen kunnen zwaar gewond worden en machines kunnen ernstige schade oplopen.

- ▶ Let bij het naar buiten draaien van de bovenste hefarm absoluut op de door de trekker- of bovenste-hefarmfabrikant opgegeven maximale lengte.
- ▶ Stuur alle personen weg uit de gevarenszone van de machine.

#### ⚠ WAARSCHUWING



#### Gevaar voor verwondingen door roterende strooischijven

Het aanraken van de verdeelinrichting (strooischijven, strooivleugels) kan tot het afrukken, pletten of afsnijden van lichaamsdelen. Lichaamsdelen en voorwerpen kunnen worden gegrepen en naar binnen worden getrokken.

- ▶ De maximaal toegelaten aanbouwhoogten vooraan (V) en achteraan (H) absoluut in acht nemen.
- ▶ Alle personen uit de gevarenszone van de machine wegsturen.
- ▶ Gemonteerde stootbeugels aan het strooireservoir niet demonteren.

#### Algemene instructies voor de instelling van de aanbouwhoogte

- Wij adviseren, voor de bovenste hefarm het hoogste koppelpunt aan de trekker te kiezen, in het bijzonder bij grote uithaalhoogten.

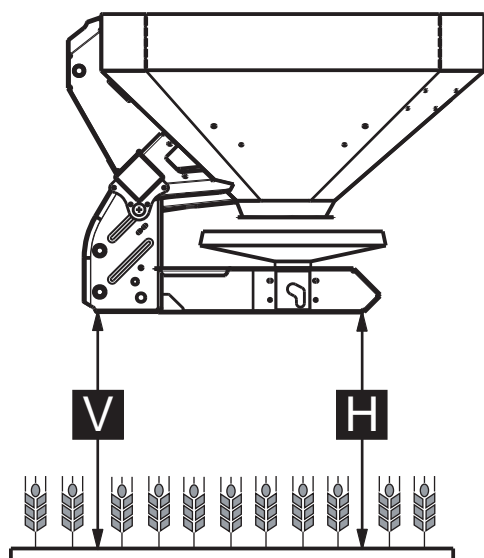
#### LET OP

Voor normale bemesting en late bemesting **altijd** de **bovenste koppelpunten** van de machine gebruiken.

- De op de machine aanwezige onderste koppelpunten voor de onderste hefarmen van de trekker zijn **enkel voor uitzonderlijke gevallen** in de late bemesting voorzien.

### 8.5.2 Maximaal toegestane aanbouwhoogte vooraan (V) en achteraan (H)

De **maximaal** toegestane aanbouwhoogte (**V + H**) wordt **vanaf de grond** tot de onderkant van het frame gemeten.



**Afb. 8.9:** Maximaal toegestane aanbouwhoogte V en H in de normale en late bemesting

De maximaal toegestane aanbouwhoogte hangt van de volgende factoren af:

- Normale bemesting of late bemesting.

Strooieruitrusting	Maximaal toegestane aanbouwhoogte			
	in de normale bemesting		in de late bemesting	
	V [mm]	H [mm]	V [mm]	H [mm]
AXIS 20.1/ AXIS 30.1/AXIS 40.1	1040	1040	950	1010
AXIS 50.1	990	990	900	960

### 8.5.3 Aanbouwhoogte A en B volgens strooitabel

De aanbouwhoogte van de strooitabel (**A en B**) wordt steeds op het veld boven **de plantengroei** tot de onderkant van het frame gemeten.

#### *LET OP*

De waarden van A en B vindt u in de **strooitabel**.

---

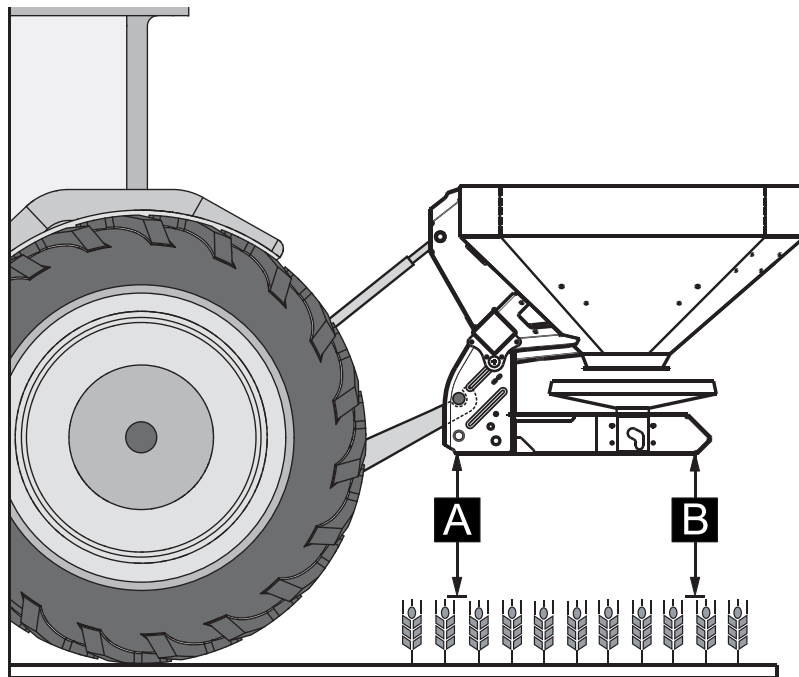
#### **Instelling van de aanbouwhoogte in de normale bemesting**

Voorwaarden:

- De machine is aan het hoogste aankoppelpunt vanaf de bovenste hefarm aan de trekker aangebouwd.
- De onderste hefarm van de trekker is aan het **bovenste koppelpunt voor onderste hefarmen** van de machine aangebouwd.

Ga bij de bepaling van de aanbouwhoogte (in de normale bemesting) als volgt te werk:

1. Aanbouwhoogten **A** en **B** (boven plantengroei) uit de strooitabel bepalen.
2. Aanbouwhoogten **A** en **B** plus de plantengroei vergelijken met de maximaal toegestane aanbouwhoogten vooraan (V) en achteraan (H).



**Afb. 8.10:** Aanbouwpositie en -hoogte in de normale bemesting

In principe geldt:

	<b>AXIS 20.1/ AXIS 30.1/AXIS 40.1</b>	<b>AXIS 50.1</b>
A + plantengroei ≤ V	Max. 1040 mm	Max. 990
B + plantengroei ≤ H	Max. 1040 mm	Max. 990

3. Wanneer in de normale bemesting de machine de maximaal toegestane aanbouwhoogte overschrijdt of de aanbouwhoogte A en B niet meer bereikt kan worden, bouwt u de machine volgens de waarden voor de **late bemesting** aan.

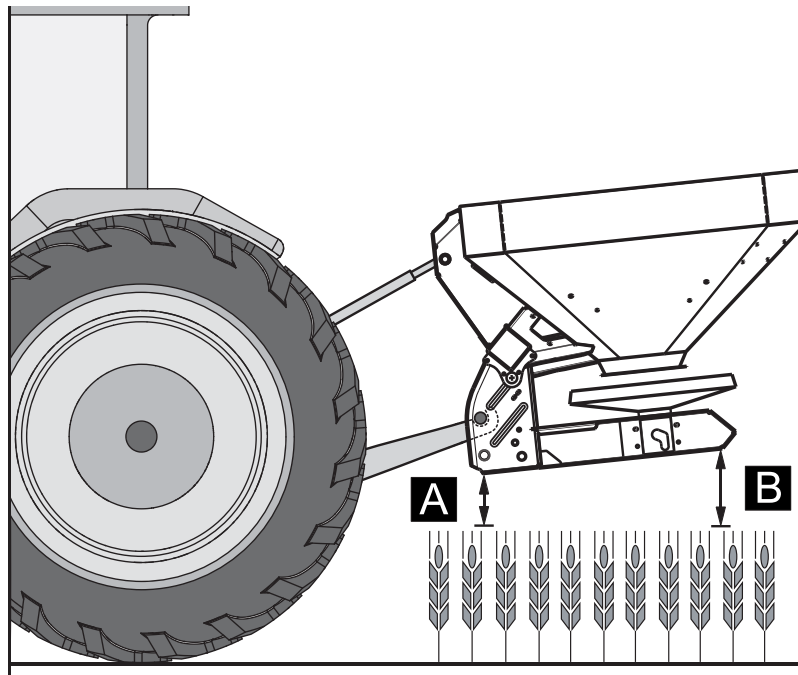
### Instelling van de aanbouwhoogte in de late bemesting

Voorwaarden:

- De machine is aan het hoogste aankoppelpunt vanaf de bovenste hefarm aan de trekker aangebouwd.
- De onderste hefarm van de trekker is aan het **bovenste koppelpunt voor onderste hefarmen** van de machine aangebouwd.

Ga bij de bepaling van de aanbouwhoogte (in de late bemesting) als volgt te werk:

1. Aanbouwhoogten **A** en **B** (boven plantengroei) uit de strooitabel bepalen.
2. De aanbouwhoogten **A** en **B** (plus de plantengroei) vergelijken met de maximaal toegestane aanbouwhoogten vooraan (V) en achteraan (H).



Afb. 8.11: Aanbouwpositie en -hoogte in de late bemesting

In principe geldt:

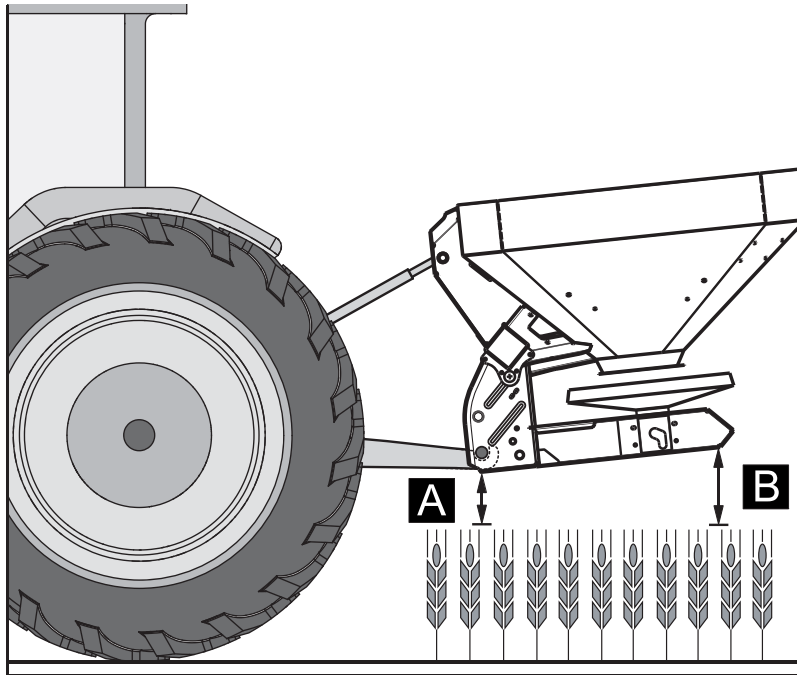
	AXIS 20.1/ AXIS 30.1/AXIS 40.1	AXIS 50.1
A + plantengroei ≤ V	Max. 950 mm	Max. 900
B + plantengroei ≤ H	Max. 1010 mm	Max. 960

3. Wanneer de hefhoogte van de trekker desalniettemin niet volstaat om de gewenste aanbouwhoogte in te stellen, gebruikt u het onderste koppelpunt voor onderste hefarmen van de machine.

**LET OP**

Vergewis u ervan dat de door de trekker- of bovenste-hefarmfabrikant voorgeschreven **maximale lengte** van de bovenste hefarm niet overschreden wordt.

- Neem de gegevens in de gebruiksaanwijzing van de trekker- of bovenste-hefarmfabrikant in acht.



**Afb. 8.12:** Machine aan het koppelpunt voor onderste hefarmen onderaan aangebouwd

In principe geldt:

	<b>AXIS 20.1/ AXIS 30.1/AXIS 40.1</b>	<b>AXIS 50.1</b>
A + plantengroei ≤ V	Max. 950 mm	Max. 900
B + plantengroei ≤ H	Max. 1010 mm	Max. 960

### 8.6 Gebruik van de strooitabel

#### 8.6.1 Aanwijzingen bij de strooitabel

De waarden in de strooitabel werden middels de testinstallatie van RAUCH bepaald.

De hiervoor gebruikte meststof werd bij de meststoffabrikant of in de handel aangeschaft. Ervaringen tonen aan dat de meststof waarover u beschikt — zelfs bij een identieke benaming — door toedoen van opslag, transport en dies meer andere strooi-eigenschappen kan vertonen.

Hierdoor kunnen zich met de in de strooitabel opgegeven machine-instellingen een andere strooihoeveelheid en een minder goede verspreiding van meststof voordoen.

#### **Neem daarom goed nota van de volgende aanwijzingen:**

- Controleer absoluut de daadwerkelijk naar buiten komende strooihoeveelheid middels een afdraairoef (zie hoofdstuk B.6 van het desbetreffende machinetype).
- Controleer de meststofspreiding op de werkbreedte met een praktijktestset (speciale uitrusting).
- Gebruik enkel meststoffen die in de strooitabel zijn opgenomen.
- Informeer ons wanneer u een soort meststof in de strooitabel mist.
- Neem goed nota van de instelwaarden. Ook een geringe afwijkende instelling kan zorgen voor een aanzienlijke benadeling van het strooibeeld.

#### **Let bij het gebruik van ureum vooral op:**

- Ureum is vanwege mestimporten verkrijgbaar in verschillende kwaliteiten en korrelgrootten. Daardoor kunnen andere strooierinstellingen noodzakelijk worden.
- Ureum heeft een hogere windgevoeligheid en een hogere opname van vochtigheid dan andere meststoffen.

#### **LET OP**

Voor de juiste strooierinstellingen overeenkomstig de daadwerkelijk gebezigde meststof is het bedieningspersoneel verantwoordelijk.

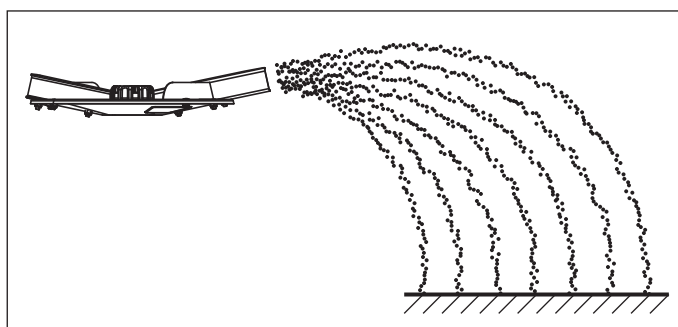
Wij wijzen er uitdrukkelijk op, dat geen aansprakelijkheid wordt aanvaard voor vervolgschade ten gevolge van strooifouten.

---

#### 8.6.2 Instellingen volgens strooitabel

Overeenkomstig meststofsoort, werkbreedte, strooihoeveelheid, rijsnelheid en bemesting bepaalt het bedieningspersoneel aanbouwhoogte, afgiftepunt, doseerschuifinstelling, type strooischijf en toerental van de aftakas voor de optimale strooirit aan de hand van de **strooitabel**.



**Voorbeeld voor veldstrooien in de normale bemesting:****Afb. 8.13:** Veldstrooien in de normale bemesting

Bij het veldstrooien in de normale bemesting ontstaat een symmetrisch strooi-beeld. Bij correcte strooierinstelling (zie gegevens in de strooitabel) wordt de meststof gelijkmatig verdeeld.

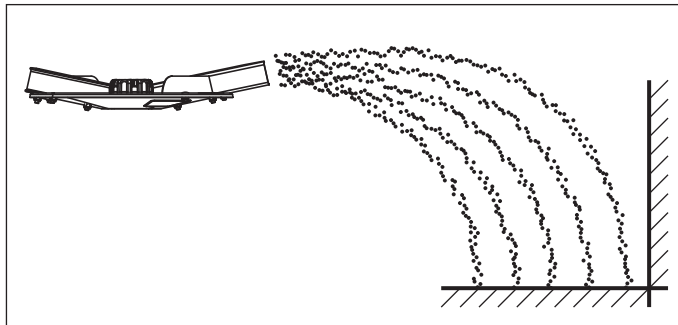
**Gegeven parameters:**

Soort meststof:	KAS BASF
Strooihoeveelheid	300 kg/ha
Werkbreedte:	24 m
Rijsnelheid:	12 km/u

Overeenkomstig de strooitabel moeten de volgende instellingen aan de machine worden uitgevoerd:

- Aanbouwhoogte: 50/50 (A = 50 cm, B = 50 cm)
- Afgiftepunt: 6
- Doseerschui instelling: 180
- Strooischijftype: S4
- Toerental aftakas: 540 omw./min.

**Voorbeeld voor grensstrooien in de normale bemesting  
(speciale uitrusting TELIMAT T 25, T 50):**



**Afb. 8.14:** Grensstrooien in de normale bemesting

Bij het grensstrooien in de normale bemesting komt nagenoeg geen meststof over de veldgrens terecht. In dat geval moet een onderbemesting aan de veldgrens geaccepteerd worden.

**Gegeven parameters:**

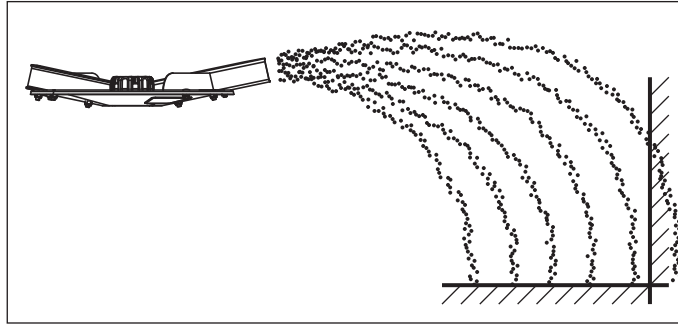
Soort meststof:	KAS BASF
Strooihoeveelheid	300 kg/ha
Werkbreedte:	24 m
Rijsnelheid:	12 km/u

Overeenkomstig de strooitabel moeten de volgende instellingen aan de machine worden uitgevoerd:

- Aanbouwhoogte: 50/50 (A = 50 cm, B = 50 cm)
- Afgiftepunt 6
- Doseerschuifinstelling: 180 links, 150 rechts<sup>1</sup>
- Strooischijftype: S4
- Toerental aftakas: 540 omw./min.
- TELIMAT-instelling: K12,5

1. Aan grensstrooizijde aanbeveling tot hoeveelheidsreductie met 20%

**Voorbeeld voor randstrooien in de normale bemesting  
(speciale uitrusting TELIMAT T 25, T 50):**



**Afb. 8.15:** Randstrooien bij de normale bemesting

Het randstrooien in de normale bemesting is een meststofverdeling waarbij nog wat meststof over de veldgrens terecht komt. Hierdoor ontstaat slechts een kleine onderbemesting aan de veldgrens.

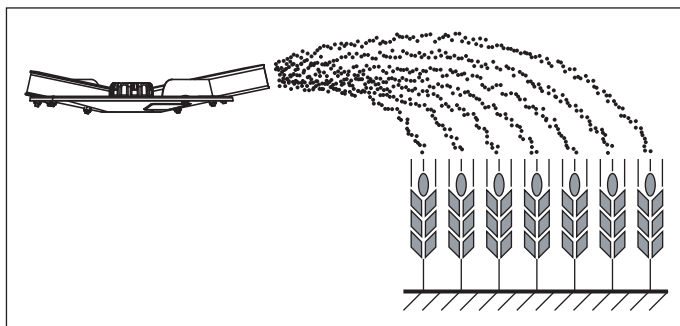
**Gegeven parameters:**

Soort meststof:	KAS BASF
Strooihoeveelheid	300 kg/ha
Werkbreedte:	24 m
Rijsnelheid:	12 km/u

Overeenkomstig de strooitabel moeten de volgende instellingen aan de machine worden uitgevoerd:

- Aanbouwhoogte: 50/50 (A = 50 cm, B = 50 cm)
- Afgiftepunt 6
- Doseerschuifstelling: 180
- Strooischijftype: S4
- Toerental aftakas: 540 omw./min.
- TELIMAT-instelling: S13

### Voorbeeld voor veldstrooien in de late bemesting:



**Afb. 8.16:** Veldstrooien in de late bemesting

Bij het veldstrooien in de late bemesting ontstaat een symmetrisch strooibeeld. Bij correcte strooierinstelling (zie gegevens in de strooitabel) wordt de meststof gelijkmatig verdeeld.

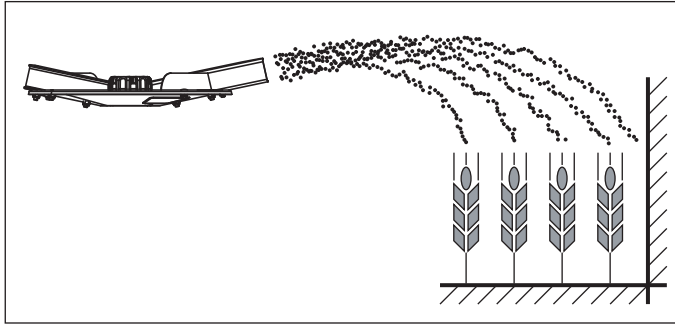
#### Gegeven parameters:

Soort meststof:	KAS BASF
Strooihoeveelheid	150 kg/ha
Werkbreedte:	24 m
Rijsnelheid:	12 km/u

Overeenkomstig de strooitabel moeten de volgende instellingen aan de machine worden uitgevoerd:

- Aanbouwhoogte: 0/6 (A = 0 cm, B = 6 cm)
- Afgiftepunt: 6,5
- Doseerschuifstelling: 90
- Strooischijftype: S4
- Toerental aftakas: 540 omw./min.

**Voorbeeld voor grensstrooien in de late bemesting  
(speciale uitrusting TELIMAT T 25, T 50):**



**Afb. 8.17:** Grensstrooien bij de late bemesting

Bij het grensstrooien in de late bemesting komt nagenoeg geen meststof over de veldgrens terecht. In dat geval moet een onderbemesting aan de veldgrens geaccepteerd worden.

**Gegeven parameters:**

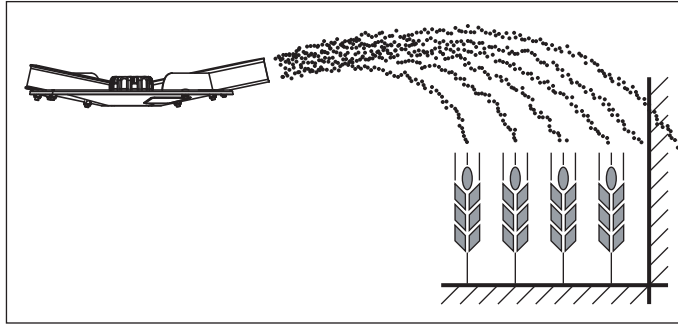
Soort meststof:	KAS BASF
Strooihoeveelheid	150 kg/ha
Werkbreedte:	24 m
Rijsnelheid:	12 km/u

Overeenkomstig de strooitabel moeten de volgende instellingen aan de machine worden uitgevoerd:

- Aanbouwhoogte: 0/6 (A = 0 cm, B = 6 cm)
- Afgiftepunt 6,5
- Doseerschuifstelling: 90 links, 72 rechts<sup>1</sup>
- Strooischijftype: S4
- Toerental aftakas: 540 omw./min.
- TELIMAT-instelling: K12,5

1. Aan grensstrooizijde aanbeveling tot hoeveelheidsreductie met 20%

**Voorbeeld voor randstrooien in de late bemesting  
(speciale uitrusting TELIMAT T 25, T 50):**



**Afb. 8.18:** Randstrooien in de late bemesting

Het randstrooien in de late bemesting is een meststofverdeling waarbij nog wat meststof over de veldgrens terecht komt. Hierdoor ontstaat slechts een kleine on-derbemesting aan de veldgrens.

**Gegeven parameters:**

Soort meststof:	KAS BASF
Strooihoeveelheid	150 kg/ha
Werkbreedte:	24 m
Rijsnelheid:	12 km/u

Overeenkomstig de strooitabel moeten de volgende instellingen aan de machine worden uitgevoerd:

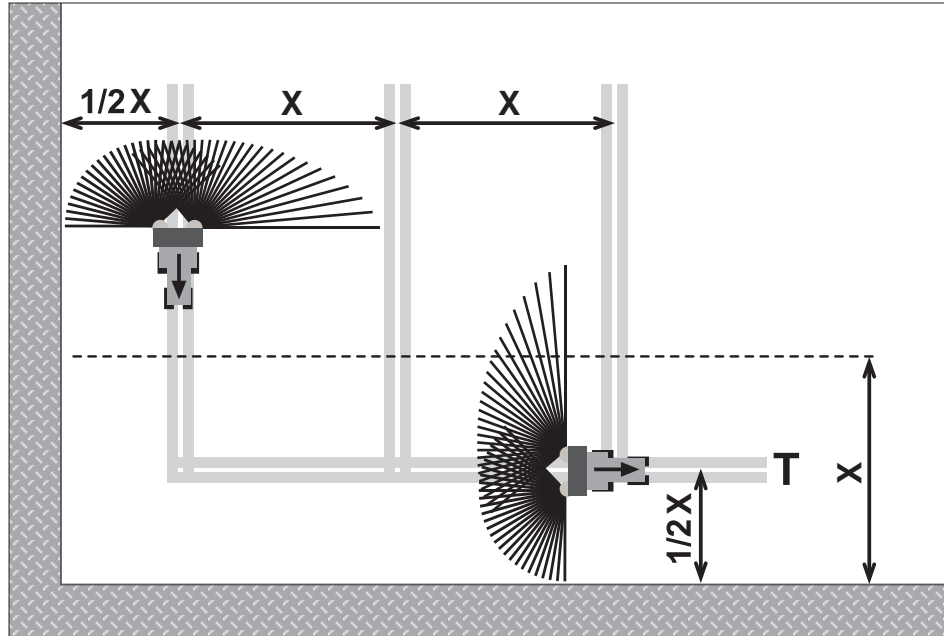
- Aanbouwhoogte: 0/6 (A = 0 cm, B = 6 cm)
- Afgiftepunt 6,5
- Doseerschuifstelling: 90
- Strooischijftype: S4
- Toerental aftakas: 540 omw./min.
- TELIMAT-instelling: S13

## 8.7 Strooien op de wendakker

Om een goede meststofverdeling op de wendakker te bereiken, is het nauwkeurige aanleggen van de rijstroken onontbeerlijk.

### Grensstrooien

Bij het strooien op de wendakker met de op afstand bedienbare grenstrooi-inrichting TELIMAT:



**Afb. 8.19:** Grenstrooien

- [T] Wendakkerrijstrook  
[X] Werkbreedte

- De wendakkerrijstrook [T] op een afstand van de halve werkbreedte [X] ten opzichte van de veldrand aanleggen.

## Normaal strooien in of uit de wendakkerrijstrook

### LET OP

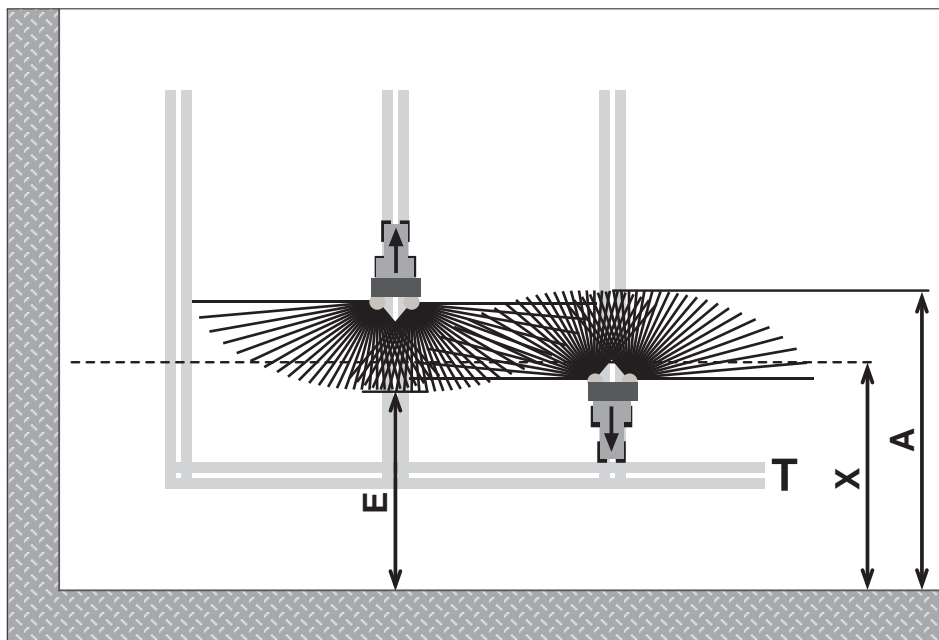
Indien u voor het gebruik van uw machine een gps-systeem (bijvoorbeeld QUANTRON-Guide) en een bedieningseenheid QUANTRON-E2 of QUANTRON-A gebruikt, controleer dan of de software van de bedieningseenheid over de functie **OptiPoint** beschikt.

De functie **OptiPoint** van RAUCH berekent het optimale in- en uitschakelpunt voor de strooiwerkzaamheden op de wendakker aan de hand van de instellingen in de bedieningseenheid.

- U kunt de gegevens in deze paragraaf overslaan, aangezien de functie **OptiPoint** deze instellingen overneemt.
- Neem de gebruiksaanwijzing van de desbetreffende bedieningseenheid in acht.

Let op het volgende bij het verdere strooien in het veld na het strooien in de wendakkerrijstrook:

- Grensstrooi-inrichting TELIMAT uit de strooizone naar buiten zwenken.



**Afb. 8.20:** Normaal strooien

- [A] Einde van de strooiwaaier bij het strooien in de wendakkerrijstrook  
 [E] Einde van de strooiwaaier bij het strooien op het veld  
 [T] Wendakkerrijstrook  
 [X] Werkbreedte

De doseerschouwen dienen bij de heen- en terugritten op verschillende afstanden van de veldgrens van de wendakker gesloten dan wel geopend te worden.



### Heenrit uit de wendakkerrijstrook

- Doseerschuiven **openen**, wanneer aan de volgende voorwaarde is voldaan:
  - Het einde van de strooiwaaier op het veld [E] ligt ongeveer een halve werkbreedte + 4 tot 8 m tegen de veldgrens van de wendakker.

De trekker bevindt zich dan naargelang de strooibreedte van de meststof op verschillende afstanden in het veld.

### Terugrit in de wendakkerrijstrook

- Doseerschuiven **zo laat mogelijk** sluiten.
  - Idealiter ligt het einde van de strooiwaaier op het veld [A] ca. 4 tot 8 m verder dan de werkbreedte [X] van de wendakker.
  - Dit kan naargelang de strooibreedte van de meststof en werkbreedte niet steeds bereikt worden.
- Alternatief rijdt u verder dan de wendakkerrijstrook of legt u een 2de wendakkerrijstrook aan.

Bij inachtnaam van deze instructies garandeert u een milieuvriendelijke en kostenbewuste werkwijze.

## 8.8 Instelling van de speciale uitrusting grensstrooi-inrichting GSE (enkel AXIS 20.1, AXIS 30.1/40.1)

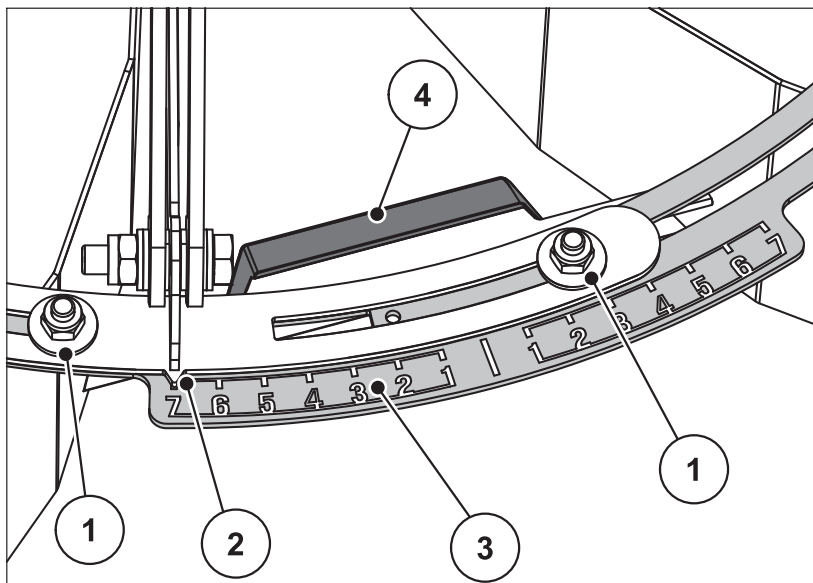
De grensstrooi-inrichting is een inrichting ter begrenzing van de strooibreedte (naar keuze rechts of links) in de zone tussen ca. 0,5 m en 2 m van het midden van het trekkerspoor tot de buitenste veldrand.

- De naar de veldrand wijzende doseerschuiif is gesloten.
- Voor het grensstrooien de grensstrooi-inrichting naar beneden klappen.
- Vóór het strooien aan weerszijden moet de grensstrooi-inrichting weer omhoog geklapt worden.

### 8.8.1 Grensstrooi-inrichting instellen

#### LET OP

De instellingen voor de grensstrooi-inrichting hebben betrekking op de naar het **binnenste van het veld strooiende strooischijf**.



**Afb. 8.21:** Instelling van de grensstrooi-inrichting

- [1] Moer
- [2] Wijzer
- [3] Cijferschaal
- [4] Handgreep

1. Positie van de wijzer [2] in de meegeleverde montagehandleiding raadplegen.
2. De 2 moeren [1] losmaken.
3. Cijferschaal [3] zodanig schuiven dat de wijzer naar de bepaalde waarde wijst. Hiervoor de handgreep [4] gebruiken.
4. Moeren [1] weer aanspannen.

### Correctie van de strooibreedte

De gegevens in de meegeleverde montagehandleiding zijn richtwaarden. Bij afwijkingen van de meststofkwaliteit kan het vereist zijn dat een correctie van de instelling uitgevoerd moet worden.

- Ter **verkleining** van de strooibreedte sterker naar de strooischijf toe zwenken.
- Ter **vergroting** van de strooibreedte van de strooischijf weg zwenken.

## 8.9 Instelling van de speciale uitrusting TELIMAT T 25, T 50

De TELIMAT T 25, T 50 is een op afstand bediende grens- en randstrooi-inrichting voor de werkbreedten van **12 - 42 m** (naargelang de meststofsoort enkel grensstrooien).

De TELIMAT T 25, T 50 wordt in de rijrichting **rechts** aan de machine aangebouwd. Hij wordt via een enkelvoudig functionerend stuurventiel vanuit de trekker bediend.

### LET OP

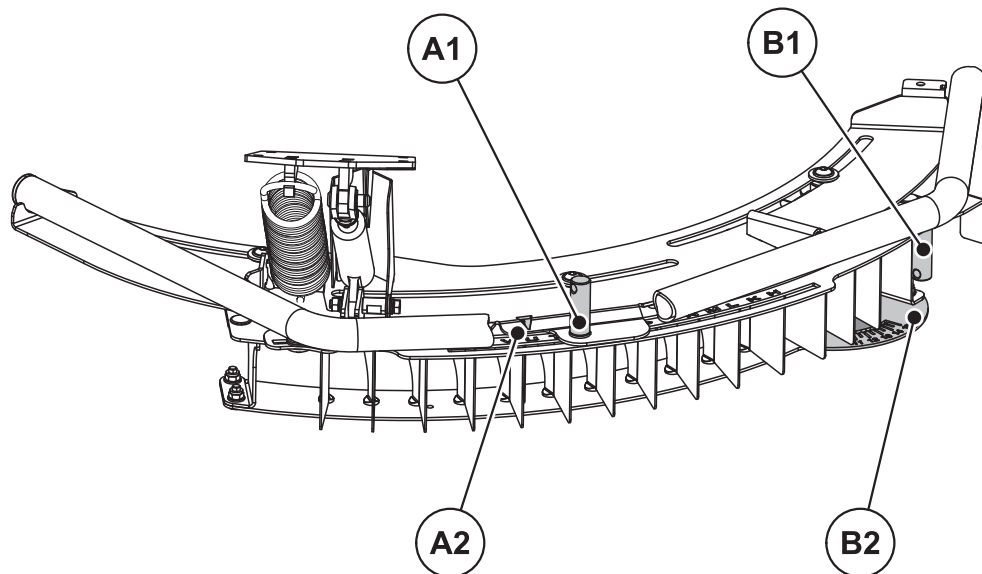
De aanbouw van de TELIMAT aan de machine is in een afzonderlijke montagehandleiding beschreven. Deze montagehandleiding wordt bij de TELIMAT geleverd.

### 8.9.1 TELIMAT instellen

De TELIMAT wordt overeenkomstig de **meststofsoort**, de **werkbreedte** en het gewenste **grensstrooiotype** (grens- of randstrooien) voorbereid voor de strooiwerkzaamheden.

### LET OP

Gelieve voor de instelwaarden voor de TELIMAT de strooitabel te raadplegen.



**Afb. 8.22:** TELIMAT instellen

- [A1] Vaststelmoer voor letterschaal
- [A2] Letterschaal voor grove instelling
- [B1] Vaststelmoer voor cijferschaal
- [B2] Cijferschaal voor fijnafstelling

#### Grove instelling (letterschaal):

De gehele TELIMAT-behuizing kan in geleidingen om het draaipunt van de strooischijf worden gezwenkt (letterschaal H tot Z). De letterschaal wordt gebruikt om de TELIMAT-behuizing op de desbetreffende meststofsoort, werkbreedte en grensstrooi-type (grens- of randstrooien) in te stellen.

1. Vaststelmoer voor letterschaal met instelhendel van de machine losmaken.
2. TELIMAT-behuizing (schuifdeel) op de door de insteltabel opgegeven letter schuiven.
  - ▷ De weergavepijl staat precies boven de dienovereenkomstige letter.
3. Vaststelmoer voor letterschaal met instelhendel van de machine aanspannen.

#### Fijnafstelling (cijferschaal):

In de behuizing van de grensstrooi-inrichting zijn eendelige geleidingsplaten aangebracht die langs een cijferschaal (schaal 11 tot 15) gezwenkt kunnen worden. De cijferschaal wordt in wezen voor de fijnafstelling gebruikt.

1. Vaststelmoer voor cijferschaal met instelhendel van de machine losmaken.
2. Geleidingsplaat naar de in de insteltabel opgegeven cijferwaarde zwenken.
  - ▷ De dienovereenkomstige cijferwaarde staat precies op één lijn met de eerste geleidingsplaat.
3. Vaststelmoer voor cijferschaal met instelhendel van de machine aanspannen.

### 8.9.2 Correctie van de strooibreedte

De gegevens van de insteltabel zijn richtwaarden. Bij afwijkingen van de meststofkwaliteit kan het vereist zijn dat een correctie van de instelling uitgevoerd moet worden.

Bij geringe afwijkingen volstaat meestal een correctie van de geleidingsplaten.

- Ter **verkleining** van de strooibreedte ten opzichte van de instelling luidens insteltabel: Geleidingsplaatpositie aan de cijferschaal in de richting van de **kleinere cijferwaarde** wijzigen.
- Ter **vergroting** van de strooibreedte ten opzichte van de instelling luidens insteltabel: Geleidingsplaatpositie aan de cijferschaal in de richting van de **grotere cijferwaarde** wijzigen.

Bij sterkere afwijkingen kan het vereist zijn, de TELIMAT-behuizing langs de letterschaal te verschuiven.

- Ter **verkleining** van de strooibreedte ten opzichte van de instelling luidens insteltabel: TELIMAT aan de letterschaal in de richting van de **kleinere letter** (die eerder in het alfabet komt) wijzigen.
- Ter **vergroting** van de strooibreedte ten opzichte van de instelling luidens insteltabel: TELIMAT aan de letterschaal in de richting van de **grotere letter** (die later in het alfabet komt) wijzigen.

#### LET OP

#### Grensstrooien bij werkbreedten 12 - 50 m:

Voor optimalisering van het strooibeeld strekt het tot aanbeveling, op de grenstrooizijde de hoeveelheid **met 20 %** te reduceren.

### 8.9.3 Instructies voor het strooien met de TELIMAT

De voor het desbetreffende strootype voorziene positie van de TELIMAT wordt middels een enkelvoudig functionerend stuurventiel vanuit de trekker ingesteld.

- Grenstrooien: onderste positie,
- Normaal strooien: bovenste positie.

#### ▲ VOORSICHTIG



#### Strooifouten door niet bereikte eindpositie van de TELIMAT

Bevindt zich de TELIMAT niet volledig in de desbetreffende eindpositie, dan kunnen zich strooifouten voordoen.

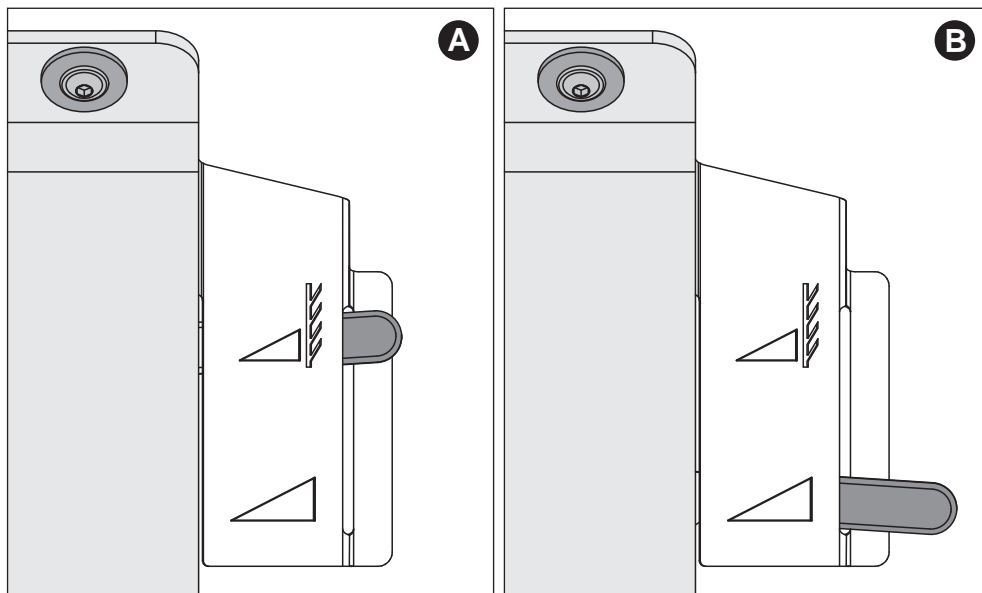
- ▶ Zich ervan vergewissen dat zich de TELIMAT steeds in de juiste eindpositie bevindt.
- ▶ Bij de wissel van grens- naar normaal strooien het stuurventiel zo lang bedienen totdat de TELIMAT **volledig** in de bovenste eindpositie bevindt.
- ▶ Bij langere grenstrooiwerkzaamheden (naargelang de toestand van uw stuurapparaat) van tijd tot tijd het stuurventiel bedienen en daarmee de TELIMAT weer in zijn eindpositie brengen.

**LET OP**

Bij gebruik van oudere stuurapparaten is lekkage mogelijk tijdens het grensstrooien. De TELIMAT kan dan de reeds bereikte eindpositie (onderste positie) weer verlaten. Ter vermijding van strooifouten brengt u de TELIMAT van tijd tot tijd weer in de eindpositie.

**Mechanische weergave van de strooipositie**

De mechanische weergave van de strooipositie bevindt zich in de rijrichting rechts onmiddellijk benevens de TELIMAT. De weergave kan vanuit de stuurcabine van de trekker waargenomen worden.



**Afb. 8.23:** Mechanische weergave TELIMAT

- [A] Positie grensstrooien
- [B] Positie normaal strooien

## 8.10 Instellingen bij niet vermelde meststofsoorten

De instellingen voor niet in de strooitabel vermelde meststofsoorten kunnen met de praktijktestset kunnen met de praktijktestset (speciale uitrusting) bepaald worden.

### LET OP

Ter bepaling van de instellingen voor niet vermelde meststofsoorten, gelieve de bijkomende handleiding voor de praktijkproefset eveneens in acht te nemen.

Voor een **snelle** controle van de strooierinstellingen bevelen wij de opstelling voor **één passage** aan.

Voor een **preciezer** bepaling van de strooierinstellingen bevelen wij de opstelling voor **drie passages** aan.

### 8.10.1 Voorwaarden en omstandigheden

#### LET OP

De vermelde voorwaarden en omstandigheden gelden zowel voor één als voor drie passages.

Let in het belang van zo onvervalst mogelijke resultaten op het naleven van deze voorwaarden.

- Test op een **droge, windstille** dag uitvoeren, opdat de weersomstandigheden het resultaat niet beïnvloeden.
- Als testvlak adviseren wij een in beide richtingen horizontaal terrein. De rijsporen mogen **geen** uitgesproken **groeven** of **verhogingen** hebben, want daardoor kan een verplaatsing van het strooibeeld optreden.
- Test oftewel op een vers gemaaide weide of blij lage plantengroei (max. 10 cm) op de akker uitvoeren.

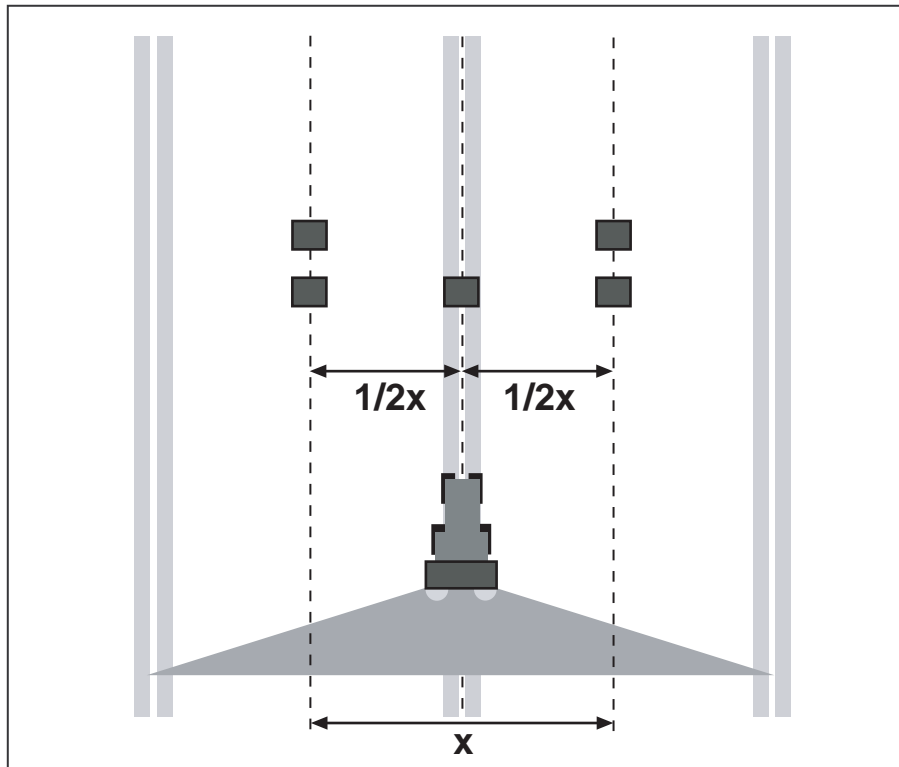
### 8.10.2 Een passage uitvoeren

#### Opstelling:

**LET OP**

Wij bevelen het opstelplan tot een stroobreedte van **24 m** aan. Een opstelplan voor grotere werkbreedten is bij de praktijktestset gevoegd.

- Testoppervlak lengte: 60 - 70 m

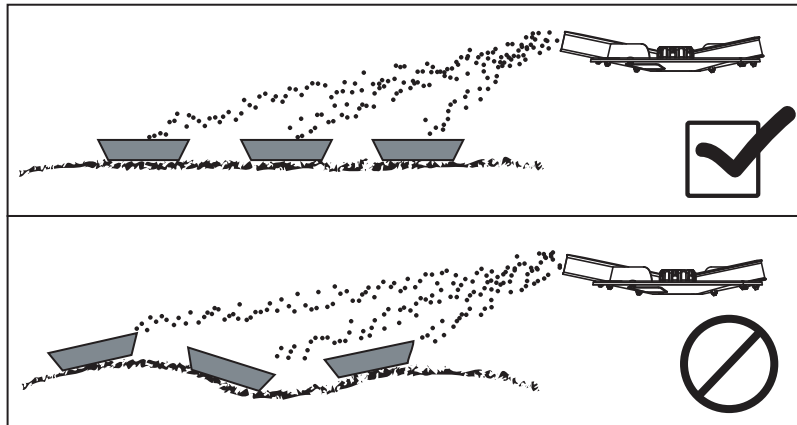


**Afb. 8.24:** Opstelling voor één passage

#### Eén passage voorbereiden:

- Kies uit de strooitabel een soortgelijke meststof en stel de strooier dienovereenkomstig in.
- De aanbouwhoogte van de machine overeenkomstig de opgaven uit de strooitabel instellen. Let erop, dat de aanbouwhoogte betrekking heeft op de bovenkanten van de opvangschalen.
- Controleer de volledigheid en toestand van de verdeelorganen (strooischijven, strooschoepen, uitloop).
- Telkenmale twee opvangschalen op een afstand van **1 m** achter elkaar in de overlappingszones (tussen de rijstroken) en één opvangschaal in het rijspoor opstellen (overeenkomstig [afbeelding 8.24](#)).





**Afb. 8.25:** Opstelling van de opvangschalen

- Plaats de opvangschalen horizontaal. Schuin staande opvangschalen kunnen tot meefouten leiden ([afbeelding 8.25](#)).
- Afdraaiproef uitvoeren (zie hoofdstuk B.6 van het desbetreffende machinetype).
- Doseerschuij links en rechts instellen en arrêteren (zie hoofdstuk B.4 van het desbetreffende machinetype).

**Voer de strooitest uit met de voor het gebruik vastgestelde openingsstand:**

- Rijsnelheid: **3 - 4 km/h** kiezen.
- Doseerschuijven **10 m voor** opvangschalen openen.
- Doseerschuijven ca. **30 m na** opvangschalen sluiten.

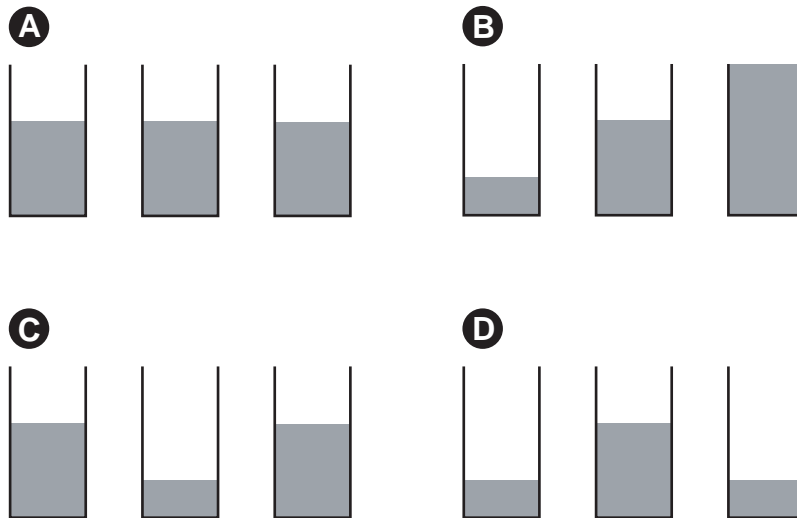
**LET OP**

Mocht de in de opvangschalen opgevangen hoeveelheid te weinig zijn, herhaal dan de passage.

Verander de stand van de doseerschuijven niet.

**Resultaten evalueren en eventueel corrigeren:**

- Inhoud van de achter elkaar liggende opvangschalen bijeen schudden en vanaf links in de meetbuizen gieten.
- Lees de kwaliteit van de dwarsverdeling af bij het vulpeil van de drie kijkglazen.



**Afb. 8.26:** Mogelijke resultaten passage

- [A] In alle buizen bevindt zich dezelfde hoeveelheid.
- [B] Meststofverdeling asymmetrisch.
- [C] Te veel meststof in de overlappingszone.
- [D] Te weinig meststof in de overlappingszone.

**Voorbeelden voor correctie van de strooierinstelling:**

Testresultaat	Meststofverdeling	Maatregel, controle
Geval A	Gelijkmatige verdeling (toegestane afwijking $\pm 1$ streepje)	Instellingen zijn in orde
Geval B	Meststofhoeveelheid neemt van rechts naar links af (of omgekeerd).	Zijn links en rechts dezelfde afgiftepunten ingesteld?
		Instelling doseerschuiф links en rechts gelijk?
		Rijdoorgangafstanden gelijk?
		Rijdoorgangen parallel?
Geval C	Te weinig meststof in het midden.	Instelling afgiftepunt (AVP) vroeger kiezen (bv. verstelling AVP van 5 naar 4).
Geval D	Te weinig meststof in de overlappingszones.	Instelling afgiftepunt later kiezen (bv. verstelling AVP van 8 naar 9).

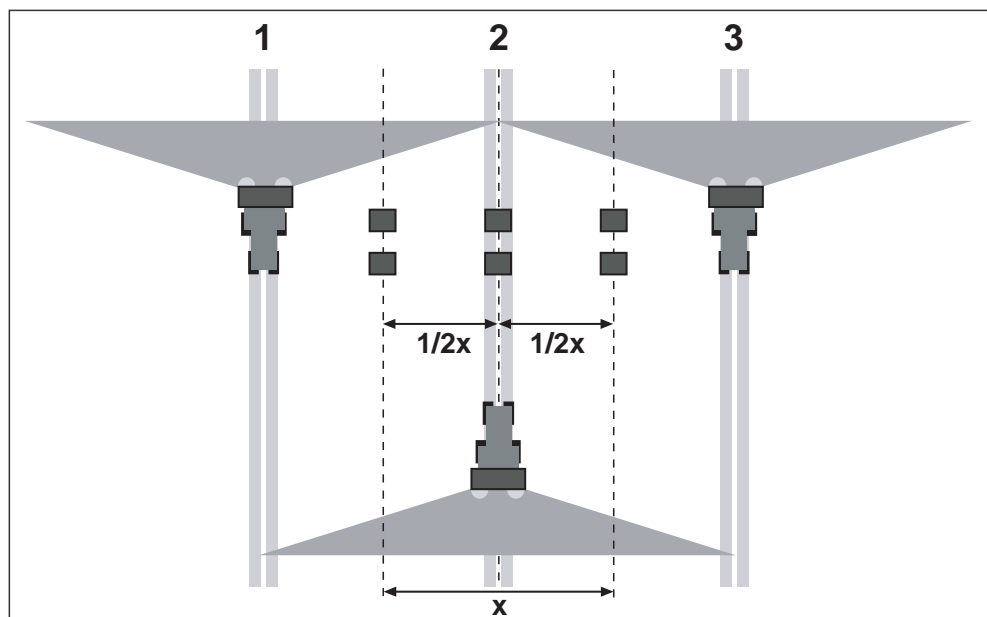
## 8.10.3 Drie passages uitvoeren

## Opstelling:

**LET OP**

Wij bevelen het opstelplan tot een stroobreedte van **24 m** aan. Een opstelplan voor grotere werkbreedten is bij de praktijktestset gevoegd.

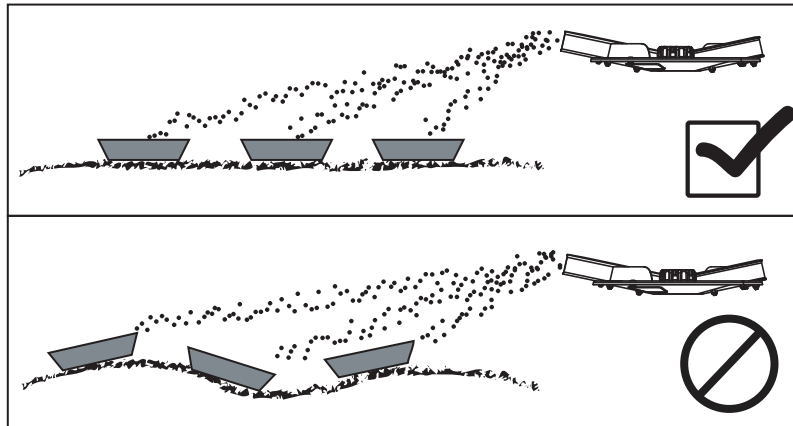
- Testoppervlak breedte: 3 x rijdoorgangafstand
- Testoppervlak lengte: 60 - 70 m
- De drie rijsporen moeten parallel verlopen. Bij uitvoering van de test zonder gedrilde rijdoorgangen moeten de rijsporen met een meetlint opgemeten en gemarkeerd worden (bv. met stokjes).



**Afb. 8.27:** Opstelling voor drie passages

**Drie passages voorbereiden:**

- Kies uit de strooitabel een soortgelijke meststof en stel de strooier dienovereenkomstig in.
- De aanbouwhoogte van de machine overeenkomstig de opgaven uit de strooitabel instellen. Let erop, dat de aanbouwhoogte betrekking heeft op de bovenkanten van de opvangschalen.
- Controleer de volledigheid en toestand van de verdeelorganen (strooischijven, strooischoppen, uitloop).
- Telkenmale twee opvangschalen in een afstand van **1 m** achter elkaar in de overlappingszones en in het middelste rijspoor opstellen (overeenkomstig [afbeelding 8.27](#)).



**Afb. 8.28:** Opstelling van de opvangschalen

- Plaats de opvangschalen horizontaal. Schuin staande opvangschalen kunnen tot meetfouten leiden ([afbeelding 8.28](#)).
- Afdraaiproef uitvoeren (zie hoofdstuk B.6 van het desbetreffende machinetype).
- Doseerschuiw links en rechts instellen en arrêteren (zie hoofdstuk B.4 van het desbetreffende machinetype).

**Voer de strooitest uit met de voor het gebruik vastgestelde openingsstand:**

- Rijsnelheid: **3 - 4 km/h** kiezen.
- Rijsporen 1 tot 3 na elkaar overrijden.
- Doseerschuiwen **10 m voor** opvangschalen openen.
- Doseerschuiwen ca. **30 m na** opvangschalen sluiten.

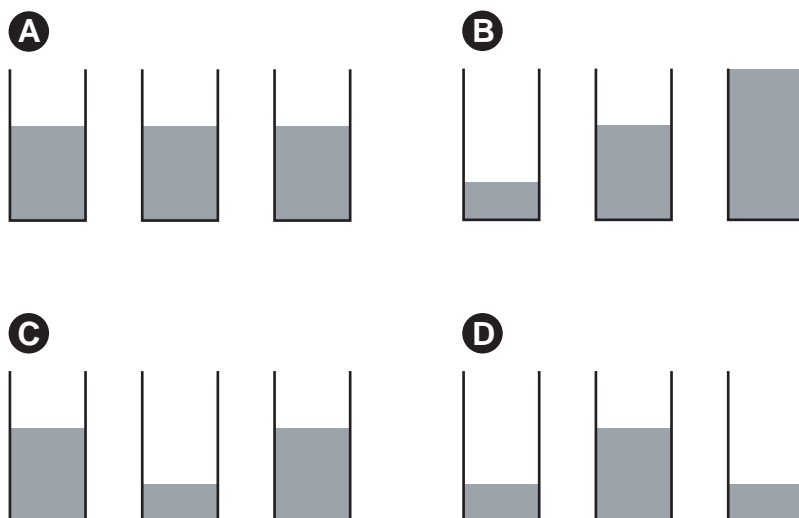
**LET OP**

Mocht de in de opvangschalen opgevangen hoeveelheid te weinig zijn, herhaal dan de passage.

Verander de stand van de doseerschuiw niet.

**Resultaten evalueren en eventueel corrigeren:**

- Inhoud van de achter elkaar liggende opvangschalen bijeen schudden en vanaf links in de meetbuizen gieten.
- Lees de kwaliteit van de dwarsverdeling af bij het vulpeil van de drie kijkglazen.

**Afb. 8.29:** Mogelijke resultaten passage

- [A] In alle buizen bevindt zich dezelfde hoeveelheid.  
 [B] Meststofverdeling asymmetrisch.  
 [C] Te veel meststof in de overlappingszone.  
 [D] Te weinig meststof in de overlappingszone.

**Voorbeelden voor correctie van de strooierinstelling:**

Testresultaat	Meststofverdeling	Maatregel, controle
Geval A	Gelijkmatige verdeling (toegestane afwijking $\pm 1$ streepje)	Instellingen zijn in orde
Geval B	Meststofhoeveelheid neemt van rechts naar links af (of omgekeerd).	Zijn links en rechts dezelfde afgiftepunten ingesteld?
		Instelling doseerschuij links en rechts gelijk?
		Rijdoorgangafstanden gelijk?
		Rijdoorgangen parallel?
		Trad er tijdens de meting een sterke zijwind op?
Geval C	Te weinig meststof in het midden.	Instelling afgiftepunt (AVP) vroeger kiezen (bv. verstelling AVP van 5 naar 4).
Geval D	Te weinig meststof in de overlappingszones.	Instelling afgiftepunt later kiezen (bv. verstelling AVP van 8 naar 9).

## 8.11 Machine parkeren en ontkoppelen

De machine kan op het frame of de parkeerrollen (speciale uitrusting) veilig geparkeerd worden.

### GEVAAR



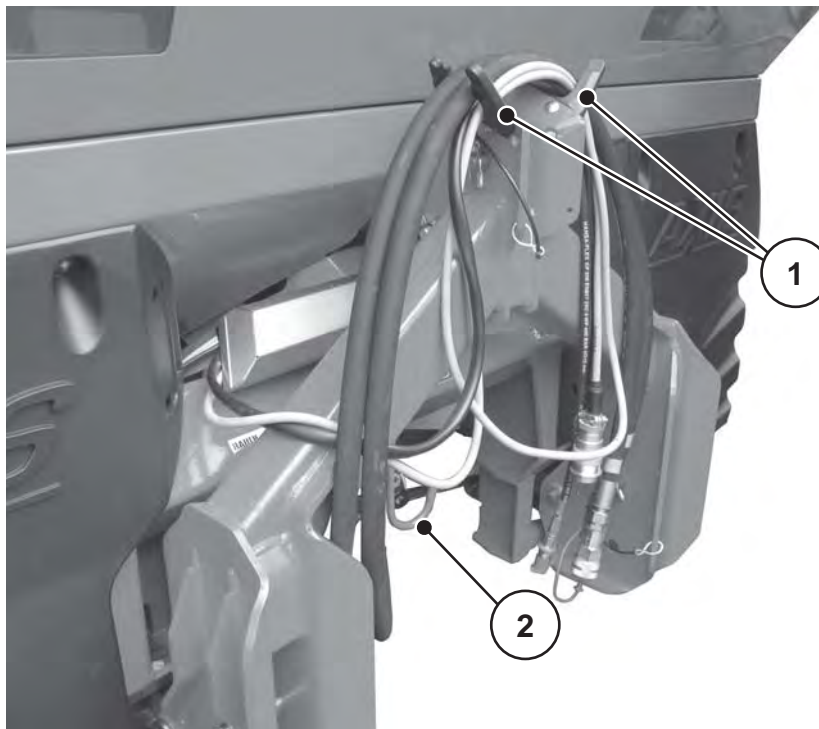
#### Beknellingsgevaar tussen trekker en machine

Personen die zich tijdens het parkeren of ontkoppelen tussen trekker en machine bevinden, verkeren in levensgevaar.

- Vergewis u ervan dat zich niemand tussen de trekker en de machine bevindt.

#### Voorwaarden voor het parkeren van de machine:

- Machine enkel op effen, vaste ondergrond parkeren.
- Machine enkel met leeg reservoir parkeren.
- Koppelingspunten (onderste/bovenste hefarm) ontlasten vóór het afbouwen van de machine.
- Cardanas, hydraulische slangen en elektrische kabels na het ontkoppelen op de daartoe voorziene houders leggen.



**Afb. 8.30:** Wegleggen van de kabels en hydraulische slangen

- [1] Houder slangen en kabels
- [2] Houder cardanas

**⚠ WAARSCHUWING****Gevaar voor beknelling en snijwonden bij ontkoppelde machine**

Indien bij een gespannen terughaalveer en lucht in de hydraulische slang de vaststelschroef (schuifbedieningen K en R) gelost wordt, kan de aanslaghefboom onverwachts en met een schok tegen het einde van de geleidingsspleet bewegen.

Dit kan tot het pletten en afrukken van vingers of tot verwondingen van het bedieningspersoneel leiden.

- ▶ Indien de machine op zichzelf (zonder trekker) geparkeerd wordt, de doseerschuij geheel openen (terughaalveer wordt ontspannen).
- ▶ Nooit de vingers in de geleidingsspleet van de strooihoeveelheidsinstelling steken.

- 
- Wordt de machine AXIS 20.1/AXIS 30.1/AXIS 40.1 ontkoppeld, dan moeten de terughaalveren van de enkelvoudig functionerende hydraulische cilinders ontspannen worden. Gaat hiertoe als volgt te werk:
    1. Doseerschuij hydraulisch sluiten.
    2. Aanslag op de hoogste schaalwaarde instellen.
    3. Doseerschuij openen.
    4. Hydraulische slangen ontkoppelen.
  - ▷ **De terughaalveren zijn ontspannen.**





## AXIS 20.1

### A Inbedrijfstelling

#### A.1 Cardanas met breekpenbeveiliging aan AXIS 20.1 monteren

##### ▲ VOORSICHTIG



##### Materiële schade door ongeschikte cardanas

De schotelstrooier is uitgerust met een cardanas die apparaat- en vermogensafhankelijk is voorzien.

Het gebruik van cardanassen die verkeerde afmetingen hebben of niet toegestaan zijn, bijvoorbeeld zonder bescherming of ophangketting, kan tot schade aan de trekker en aan de meststofstrooier leiden.

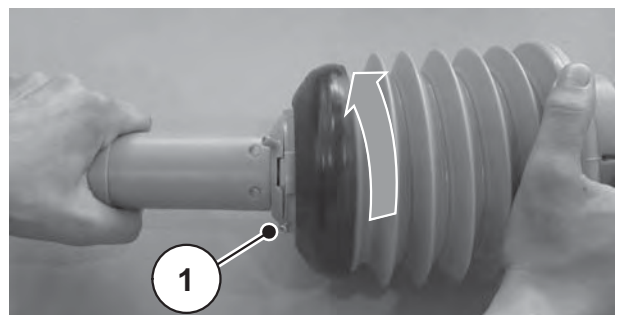
- ▶ Gebruik uitsluitend door de fabrikant toegelaten cardanassen.
- ▶ Neem goed nota van de gebruiksaanwijzing van de fabrikant van de cardanas.

##### LET OP

Indien u een cardanas of een Tele-Space-cardanas met stervormig palmechanisme wilt monteren, ga dan te werk zoals in het hoofdstuk [8.3: Cardanas aan de machine monteren, pagina 44](#) beschreven.

#### A.1.1 Cardanas aanbouwen

1. Controleer de aanbouwpositie.
  - ▷ Het met het tractorsymbool gemarkeerde uiteinde van de cardanas wijst naar de tractor toe.
2. Beschermkap eraf trekken.
3. Arrêteerschroef [1] van de cardanasbeveiliging losmaken.
4. Cardanasbeveiliging in de demontagepositie draaien.
5. Cardanas eruit trekken.



Afb. 1: Cardanasbeveiliging losmaken.

6. Smeernippel losmaken.



Afb. 2: Smeernippel losmaken.

7. Penbescherming verwijderen en de tandwielpen invetten.
8. Cardanas op de tandwielpen steken.
9. Zeskantschroef door de koppeling van de cardanas en de tandwielpen steken. Eventueel hiervoor een rubberen hamer gebruiken.



Afb. 3: Cardanas op de tandwielpen steken

10. Zeskante bout en moer met een sleutel SW 17 vastdraaien (max. 35 Nm).



Afb. 4: Cardanas bevestigen

11. Smeernippel weer aanspannen.



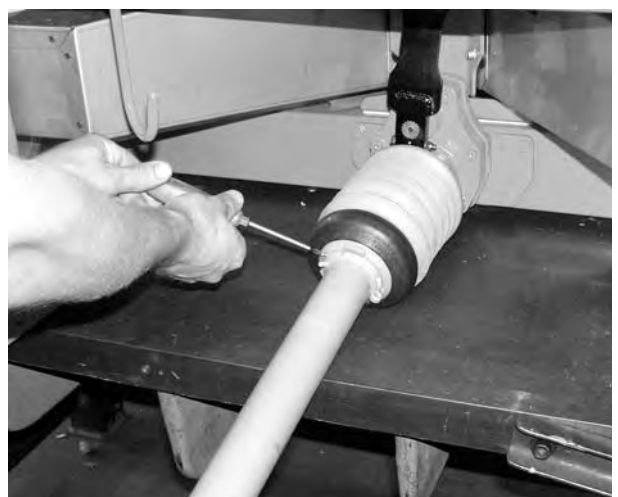
Afb. 5: Smeernippel aanspannen.

12. Schuif de cardanasbeveiliging met slangklem over de cardanas en leg deze tegen de drijfwerkhals (niet vastdraaien).  
13. Cardanasbeveiliging in de blokkeerpositie draaien.



Afb. 6: Cardanasbeveiliging aanleggen.

14. Draai de aanzetbout vast.  
15. Draai de slangklem vast.



Afb. 7: Cardanasbeveiliging borgen

### A.1.2 Cardanas demonteren

**Let op:**

- Demontage van de cardanas geschiedt in omgekeerde volgorde van de aanbouw.
- Gebruik de ophangketting niet voor het ophangen van de cardanas.
- Leg de gedemonteerde cardanas altijd op de hiervoor bestemde houder.
  - Zie ook [afbeelding 8.30](#).

## A.2 Schuifbediening aansluiten

### A.2.1 Hydraulische schuifbediening aansluiten: variant K/D

#### Functie

De openingsschuiven worden door twee hydraulische cilinders gescheiden bediend. De hydraulische cilinders worden via hydraulische slangen met de schuifbediening in de trekker verbonden.

Variant	Hydraulische cilinder	Werkwijze	Eisen aan de trekker
K	Enkelvoudig werkende hydraulischecilinder	Oliedruk sluit Veerkracht opent	Twee enkelvoudig werkende stuurven- tielen
D	Dubbel werkende hy- draulische cilinder	Oliedruk sluit Oliedruk opent	Twee dubbelwerken- de stuurkleppen

#### Aanbouw

1. Hydraulische installatie drukloos maken.
2. Slangen uit de houders aan het frame van de machine nemen.
3. Slangen in de desbetreffende koppelingen van de trekker steken.

**LET OP**

#### Variant K

Vóór langere transportritten of **tijdens het vullen** de beide kogelkranen aan de koppelingsstekkers van de hydraulische leidingen sluiten. Daardoor wordt het automatisch openen van de doseerschuij als gevolg van lekkage bij ventielen van de tractorhydraulica vermeden.

### A.2.2 Hydraulische schuifbediening aansluiten: variant R

#### Instructie voor het aansluiten van een twee-weg-eenheid

De tweewegseenheid:

- is standaard bij de variant **R** aangesloten.
- wordt bij de variant **K** als speciale uitrusting aangeboden.

**Functie**

De openingsschuiven worden door twee hydraulische cilinders gescheiden bediend. De hydraulische cilinders worden via hydraulische slangen met de schuifbediening in de trekker verbonden.

De hydraulische leidingen tussen hydraulische cilinders en schuifbediening bij gebruik van de tweewegseenheid zijn bijkomend ommanteld met een bescherm slang, ter voorkoming van letsels van het bedieningspersoneel door hydraulische olie.

- Sluit hydraulische leidingen altijd alleen aan met onbeschadigde beschermmantel.

Variant	Hydraulische cilinder	Werkwijze	Eisen aan de trekker
R	Enkelvoudig werkende hydraulische cilinders met twee-weg-eenheid	Oliedruk sluit Veerkracht opent	Eén enkelvoudig functionerend stuurventiel



**Afb. 8:** Schuifbediening van de tweewegseenheid

Via de kogelkranen van de tweewegseenheid kunt u de doseerschouven afzonderlijk bedienen.

### Aanbouw

1. Hydraulische installatie drukloos maken.
2. Slangen uit de houders aan het frame van de machine nemen.
3. Slangen in de desbetreffende koppelingen van de trekker steken.

#### LET OP

#### Variant R

Voor langere transportritten of **tijdens het vullen** de beide kogelkranen aan de tweewegseenheid sluiten. Daardoor wordt het automatisch openen van de doseerschuij als gevolg van lekkage bij ventielen van de tractorhydraulica vermeden.

### A.2.3 Elektrische schuifbediening aansluiten: variant C

#### LET OP

Aan de machine AXIS 20.1 C is een elektrische schuifbediening aangesloten.

De elektronische doseerschuijbediening wordt in de aparte gebruiksaanwijzing van de bedieningseenheid **E-CLICK** beschreven. Deze gebruiksaanwijzing vormt een bestanddeel van de bedieningsunit.

### A.2.4 Elektrische schuifbediening aansluiten: variant Q/W/EMC

#### LET OP

De machines van de varianten Q, W en EMC zijn met een elektronische schuifbediening uitgerust.

De elektronische schuifbediening wordt in de aparte gebruiksaanwijzing van de bedieningseenheid beschreven. Deze gebruiksaanwijzing vormt een bestanddeel van de bedieningsunit.

A.3 Machine vullen

**⚠ GEVAAR**



**Letselgevaar door lopende motor**

Bij het werken aan de machine bij een draaiende motor kunnen contact met het mechanisme en uitgeworpen kunstmest tot ernstige verwondingen leiden.

- ▶ Motor van de tractor uitzetten.
- ▶ Contactsleutel verwijderen.
- ▶ Derden uit de gevarezone sturen.

**⚠ VOORSICHTIG**



**Niet toegelaten totaal gewicht**

Overschrijden van het toegestane totale gewicht belemmert de gebruiks- en verkeersveiligheid van het voertuig (machine en trekker) en kan leiden tot ernstige schade aan de machine en het milieu.

- ▶ Stel voor het vullen vast hoeveel u kunt laden.
- ▶ Het toegestane totaal gewicht aanhouden.

**Instructies bij het vullen van de machine:**

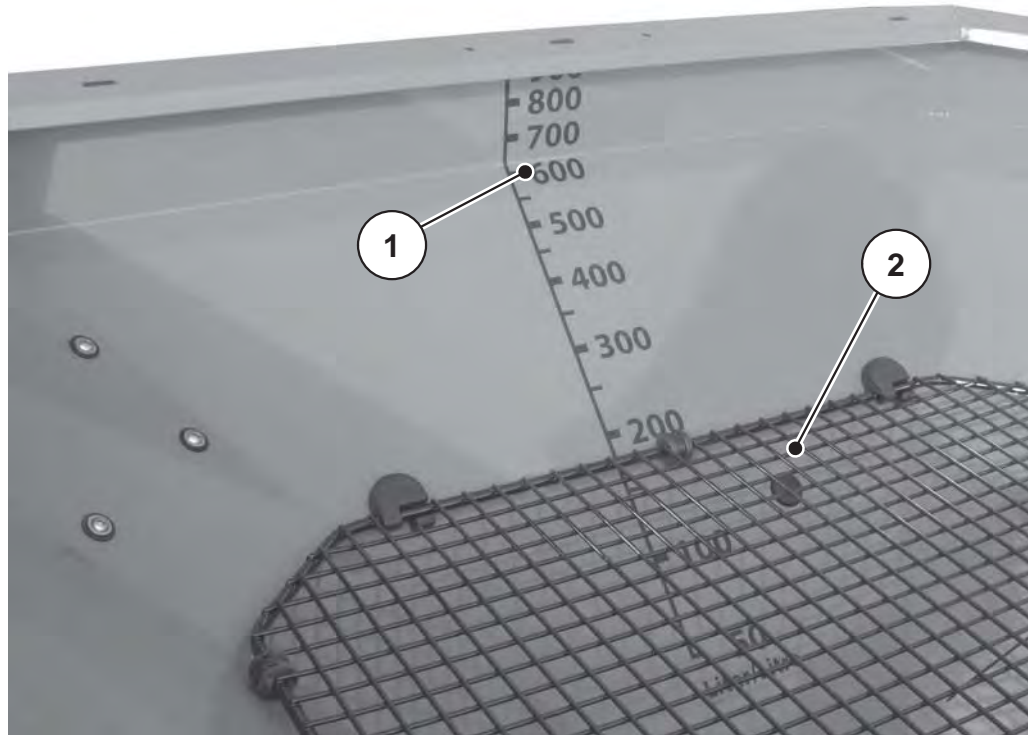
- Sluit de doseerschuiwen en eventueel de kogelkranen (varianten K/R).
- Vul de machine **enkel** wanneer ze aan de trekker is aangebouwd. Zorg er daarbij voor, dat de tractor op een vlakke, stevige ondergrond staat.
- Zeker de tractor tegen weggrollen. Trek de handrem aan.
- Schakel de motor van de trekker uit. Trek de contactsleutel eraf.
- Gebruik bij vulhoogten van meer dan 1,25 m geschikte hulpmiddelen, bv. schep, transportschroef.
- Vul de machine maximaal tot randhoogte. Controleer het vulpeil, bv. aan de hand van de kijkramen in het reservoir (typeafhankelijk).



### Vulpeilschaal

Voor de controle van de vulhoeveelheid bevindt zich in het reservoir een vulpeilschaal.

Aan de hand van deze schaal kunt u schatten hoe lang het resterend volume meegaat tot er moet worden bijgevuld.



**Afb. 9:** Vulpeilschaal

- [1] Vulpeilschaal (opgave in liter)
- [2] Beveiligingsrooster in voorraadbak

## B Strooibedrijf

### B.1 Veiligheid

#### ⚠ GEVAAR



##### Letselgevaar door lopende motor

Bij het werken aan de machine bij een draaiende motor kunnen contact met het mechanisme en uitgeworpen meststof tot ernstige verwondingen leiden.

Wacht vóór alle instelwerkzaamheden tot alle draaiende delen volledig tot stilstand zijn gekomen.

- ▶ Motor van de tractor uitzetten.
- ▶ Contactsleutel verwijderen.
- ▶ **Derden uit de gevarezone sturen.**

#### Bij het instellen van de machine moeten de volgende punten in acht worden genomen:

- De instelling van de hoeveelheid vindt altijd plaats bij een gesloten schuif. Bij schuifbedieningen met terughaalveren (varianten K/R) sluit u de kogelkranen.
- Sluit de kogelkranen (varianten K/R) om abusievelijk uitlopen van meststof uit het reservoir te vermijden, bv. bij transportrit.

#### ⚠ VOORSICHTIG



##### Gevaar voor beknelling en snijwonden door gespannen terughaalveer, variant K/R (enkelvoudig functionerende schuifbediening)

Indien de doseerschuiif niet hydraulisch gesloten wordt, kan bij het lossen van de vaststelschroef de voorgespannen aanslaghefboom met een schok tegen het einde van de geleidingspleet bewegen.

Bij een onjuiste bediening of niet aanhouden van de procedure voor het instellen van de strooihoeveelheid kan de aanslaghendel onverwacht en met een schok tegen het uiteinde van de geleidingspleet bewegen.

Dit kan tot het pletten en afrukken van vingers of tot verwondingen van het bedieningspersoneel leiden.

- ▶ **Nooit** met de hand tegen de veerspanning duwen om de aanslaghefboom tijdens de hoeveelheidsinstelling op een welbepaalde positie te houden.
- ▶ Voor instelwerkzaamheden (bv. instelling van strooihoeveelheid) doseerschuiiven **altijd hydraulisch sluiten.**

## B.2 Gebruik van de strooitabel

### LET OP

Neem absoluut het hoofdstuk [8.6: Gebruik van de strooitabel, pagina 58](#) in acht.

## B.3 Strooien op de wendakker

### LET OP

Neem absoluut het hoofdstuk [8.7: Strooien op de wendakker, pagina 65](#) in acht.

## B.4 Strooivolume instellen

### B.4.1 Variant Q/W/EMC

### LET OP

De machines van de **varianten Q, W en EMC** beschikken over een elektronische schuifbediening voor het instellen van de strooihoeveelheid.

De elektronische schuifbediening wordt in de aparte gebruiksaanwijzing van de bedieningseenheid beschreven. Deze gebruiksaanwijzing vormt een bestanddeel van de bedieningsunit.

### ▲ VOORSICHTIG



#### Materiële schade door verkeerde positie van de doseerschuiven

De bediening van de stelmotoren door de QUANTRON-bedieningsunit kan de doseerschuiven beschadigen wanneer de aanslaghefbomen verkeerd gepositioneerd zijn.

- ▶ Zet de aanslaghendels altijd bij maximale schaalpositie vast.

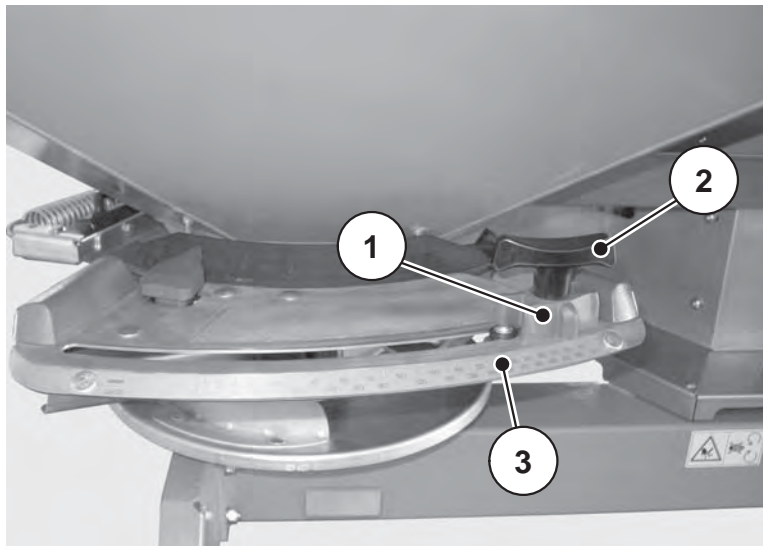
B.4.2 Variant K/D/R/C

U stelt de strooihoeveelheid van de machines met de variant K/D/R/C via de onderste schaal aan beide openingen in.

Zet hiertoe de wijzer op de positie die u voorafgaandelijk in de strooitabel hebt afgelezen of middels een afdraaiproef hebt vastgesteld. Dat is de aanslagpositie **omhoog**, die de schuif tijdens de strooirit hydraulisch of door veerkracht (naar gelang uitvoering) benadert.

De positie is afhankelijk van de **strooihoeveelheid** en de **rijsnelheid**.

1. Sluit de doseerschuif.
2. Bepaal de positie voor de schaalinstelling aan de hand van de strooitabel of middels een afdraaiproef.
3. Vaststelschroef [2] aan de onderste schaal van de schaal [3] losmaken.
4. Wijzer [1] van de aanslag naar de bepaalde positie schuiven.
5. Vaststelschroef aanspannen.



**Afb. 10:** Schaal voor instelling van de strooihoeveelheid

- [1] Stop voor wijzer
- [2] Klemschroef
- [3] Onderste verdeelschaal van de verdeelboog

## B.5 Werkbreedte instellen

### B.5.1 Juiste strooischijf kiezen

Om de strooibreedte te realiseren zijn er voor verschillende kunstmesttypes verschillende strooischijven beschikbaar.

Type strooischijf	Werkbreedte
S2	12-18 m
S4	18-28 m

Op elke strooischijf bevinden zich **twee** verschillende, vast gemonteerde strooivleugels. De strooischoppen zijn naar hun type aangegeven.

#### ▲ WAARSCHUWING



#### Gevaar voor verwondingen door roterende strooischijven

Het aanraken van de verdeelinrichting (strooischijven, strooivleugels) kan tot het afrukken, pletten of afsnijden van lichaamsdelen. Lichaamsdelen en voorwerpen kunnen worden gegrepen en naar binnen worden getrokken.

- ▶ De maximaal toegelaten aanbouwhoogten vooraan (V) en achteraan (H) absoluut in acht nemen.
- ▶ Alle personen uit de gevarenszone van de machine wegsturen.
- ▶ Gemonteerde stootbeugels aan het strooireservoir niet demonteren.

Type strooischijf	Strooischijf links	Strooischijf rechts
S2	S2-L-170 S2-L-240	S2-R-170 S2-R-240
S2 VxR plus (gecoat)	S2-L-170 VxR S2-L-240 VxR	S2-R-170 VxR S2-R-240 VxR
S4	S4-L-200 S4-L-270	S4-R-200 S4-R-270
S4 VxR plus (gecoat)	S4-L-200 VxR S4-L-270 VxR	S4-R-200 VxR S4-R-270 VxR

B.5.2 Strooischijven demonteren en monteren

**⚠ GEVAAR**



**Letselgevaar door lopende motor**

Bij het werken aan de machine bij een draaiende motor kunnen contact met het mechanisme en uitgeworpen meststof tot ernstige verwondingen leiden.

- ▶ Strooischijven **nooit** bij lopende motor of draaiende aftakas van de trekker monteren of demonteren.
- ▶ Motor van de tractor uitzetten.
- ▶ Contactsleutel verwijderen.

**Strooischijven demonteren**



[1] Instelhendel  
(reservoir rijrichting links)

**Afb. 11: Instelhendel**

Ga voor beide zijden (links en rechts) als volgt te werk.



1. Instelhendel uit de houder nemen.
2. Met de instelhendel de dopmoer van de strooischijf losmaken.

**Afb. 12: Dopmoer lossen.**

3. Dopmoer afschroeven.
4. Strooischijf van de naaf nemen.
5. Leg de instelhendel weer in de daarvoor bedoelde houder.



Afb. 13: Dopmoer afschroeven

### Strooischijven monteren

#### Voorwaarden:

- Aftakas en motor van de tractor zijn uitgeschakeld en beveiligd tegen inschakelen door onbevoegden.

Monteer de linker strooischijf in rijrichting links en de rechter strooischijf in rijrichting rechts. Let erop dat de strooischijven links en rechts niet worden verwisseld. Het hiernavolgende montageproces wordt aan de hand van de linker strooischijf beschreven. Voer de montage van de rechter strooischijf overeenkomstig deze instructies uit.

1. De linker strooischijf op de linker strooischijfnaaf zetten.  
De strooischijf moet effen op de naaf liggen (eventueel vuil verwijderen).

#### LET OP

De stiften van de strooischijfopnamen zijn op de linker en rechter zijde verschillend gepositioneerd. U monteert alleen dan de juiste strooischijf, wanneer deze precies in de strooischijfopname past.

2. Dopmoer voorzichtig plaatsen (niet scheef houden).
3. Dopmoer met 25 Nm goed handvast aanspannen, **niet** met de instelhendel.

#### LET OP

De dopmoeren hebben vanbinnen een vergrendeling die zelfstandig loskomen voorkomt. Deze vergrendeling moet te voelen zijn bij het vastdraaien, anders is de dopmoer versleten en moet worden vervangen.

4. De vrije doorgang tussen strooivleugel en uitloop met de hand controleren door aan de strooischijven te draaien.

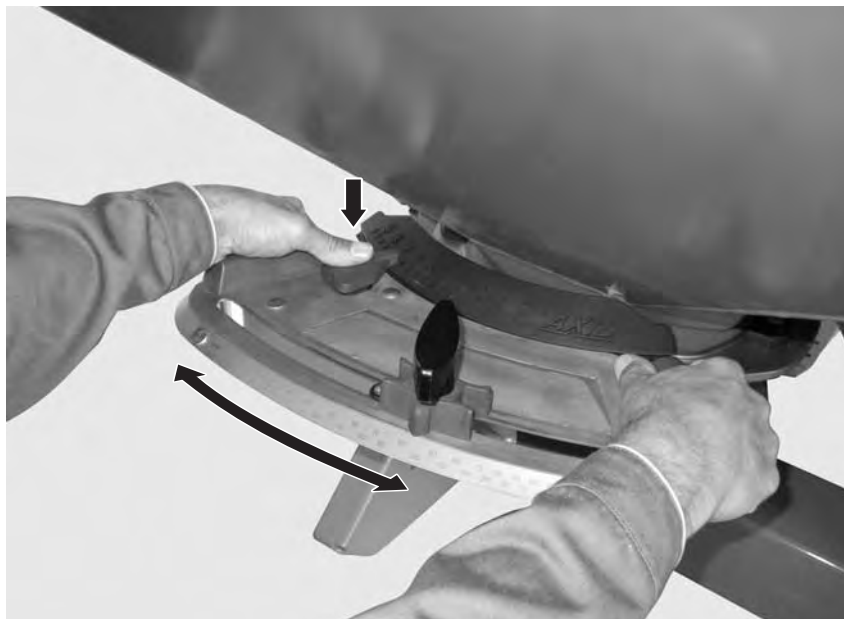
**B.5.3 Afgiftepunt instellen**

Met de keuze van het strooischijftype legt het bedieningspersoneel een bepaald bereik voor de werkbreedte vast. De verandering van het afgiftepunt dient voor de precieze afstelling van de werkbreedte en aanpassing aan verschillende kunstmesttypes.

Het afgiftepunt wordt middels de bovenste schaal ingesteld.

- Verstellen in de richting van kleinere cijfers: De mest wordt vroeger afgeworpen. Er ontstaan strooibeelden voor kleinere werkbreedten.
- Verstellen in de richting van grotere cijfers: De mest wordt later afgeworpen en meer naar buiten in de overlappingszones gestrooid. Er ontstaan strooibeelden voor grotere werkbreedten.

Het bedieningspersoneel zet hiertoe de stop op de positie die het tevoren in de strooitabel heeft afgelezen.



**Afb. 14:** Instelcenter aanbrengpunt

1. Positie voor het afgiftepunt in de strooitabel of door test met de praktijktestset (speciale uitrusting) bepalen.
2. Pak de linker en rechter greep vast.
3. Druk op het wijzerelement.
  - ▷ Het sluitmechanisme wordt geopend. Nu kunt u het instelcentrum bewegen.
4. Het instelcentrum met de wijzer op de berekende positie instellen.
5. Wijzerelement loslaten.
  - ▷ Het instelcenter wordt vergrendeld.
6. Verzeker u ervan dat het instelcentrum vergrendeld is.



## B.6 Afdraaiproef

### LET OP

De functie **M EMC** van de machine AXIS-M 20.1 EMC (+W) regelt automatisch die strooihoeveelheid voor elke zijde.

Een afdraaiproef is derhalve **overbodig**.

### LET OP

Bij de machinevarianten **Q/W/EMC** voert u de afdraaiproef aan de bedieningsunit uit.

De afdraaiproef wordt in de aparte gebruiksaanwijzing van de bedieningseenheid beschreven. Deze gebruiksaanwijzing is een bestanddeel van de bedieningsunit.

Voor een exacte controle van de verspreiding adviseren wij bij iedere mestwissel een afdraaiproef uit te voeren.

Voer de afdraaiproef uit:

- Voor de eerste keer strooien.
- wanneer de mestkwaliteit sterk veranderd is (vocht, hoog stofaandeel, korrelbreuk)
- wanneer een nieuwe mestsoort wordt gebruikt

De afdraaiproef moet bij lopende aftakas bij stilstand of tijdens het rijden op een testtraject worden uitgevoerd.

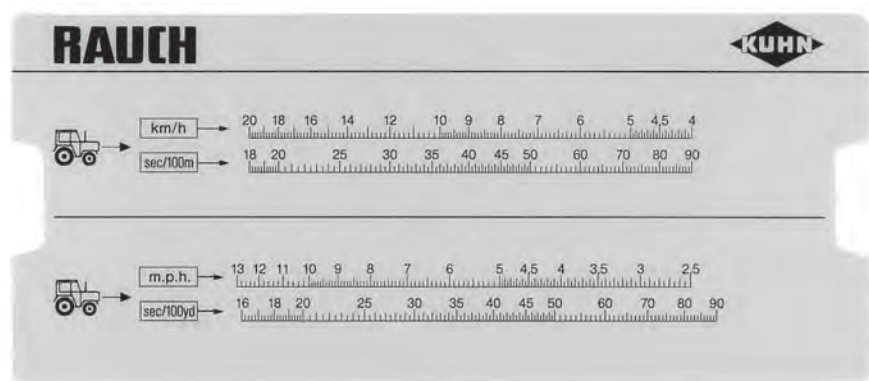
B.6.1 Streef-strooihoeveelheid bepalen

Bepaal voor aanvang van de afdraaiproef de streef-strooihoeveelheid.

**Nauwkeurige rijsnelheid vaststellen**

Voorwaarde voor de bepaling van de streef-strooihoeveelheid is kennis van de precieze rijsnelheid.

1. Met **half gevulde** machine een **100 m** lang traject **op het veld** afleggen.
2. De daartoe benodigde tijd stoppen.
3. De precieze rijsnelheid aan de schaal van de calculator voor de afdraaiproef aflezen.



Afb. 15: Schaal voor bepaling van de precieze rijsnelheid

De precieze rijsnelheid kan ook met de volgende formule berekend worden:

$$\text{Rijsnelheid (km/h)} = \frac{360}{\text{Geklokte tijd op 100 m}}$$

**Voorbeeld:** U hebt voor 100 m 45 seconden nodig:

$$\frac{360}{45 \text{ sec}} = 8 \text{ km/u}$$

### Streef-strooihoeveelheid per minuut bepalen

Voor het bepalen van de streef-strooihoeveelheid per minuut hebt u het volgende nodig:

- de precieze rijsnelheid,
- de werkbreedte,
- de gewenste strooihoeveelheid.

**Voorbeeld:** U wilt de streef-strooihoeveelheid bij een uitloop vaststellen. Uw rijsnelheid bedraagt **8 km/u**, de werkbreedte is op **18 m** vastgelegd en de strooihoeveelheid dient **300 kg/ha** te bedragen.

### LET OP

Voor enkele verspreidingsvolumes en rijsnelheden zijn de uitloopvolumes reeds in de strooitabel aangegeven.

Indien u uw waarden niet in de strooitabel vindt, kunt u deze met de calculator voor afdraaiproeven of via een formule bepalen.

### Vaststelling met de afdraairoefcalculator:

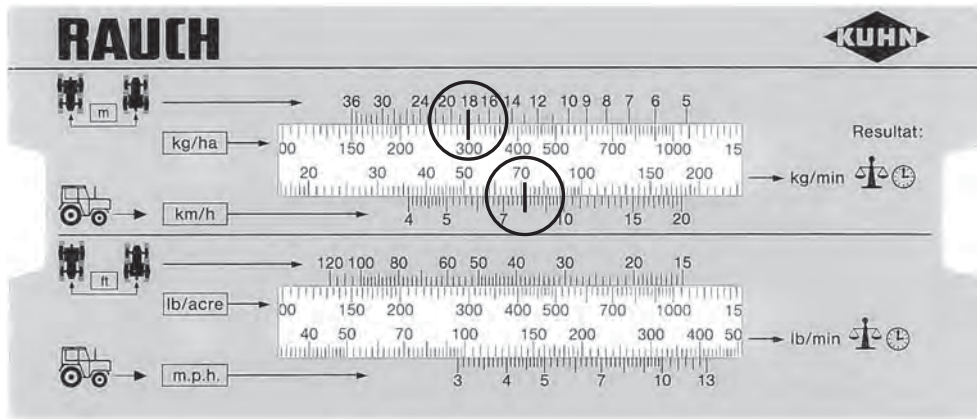
1. De tong dusdanig verschuiven dat 300 kg/ha onder 18 m staat.
2. De waarde van de streef-strooihoeveelheid voor beide uitlopen kunt u nu boven de waarde van de rijsnelheid van 8 km/u aflezen.

▷ **De streef-strooihoeveelheid per minuut bedraagt 72 kg/min.**

Indien de afdraairoef slechts aan een uitloop wordt uitgevoerd, moet voor de bepaling van de waarde voor een uitloop de streef-strooihoeveelheid gehalveerd worden.

3. De afgelezen waarde door 2 delen (= aantal uitlopen).

▷ **De streef-strooihoeveelheid per uitloop bedraagt 36 kg/min.**



Afb. 16: Schaal voor de bepaling van de streef-strooihoeveelheid per minuut

**Berekening met formule**

U kunt de streef-strooihoeveelheid per minuut ook met de volgende formule berekenen:

$$\text{Streef-strooihoeveelheid (kg/min.)} = \frac{\text{Rijsnelheid (km/h)} \times \text{Werkbreedte (m)} \times \text{Strooihoeveelheid (kg/ha)}}{600}$$

Berekening voor voorbeeld:

$$\frac{8 \text{ km/h} \times 18 \text{ m} \times 300 \text{ kg/ha}}{600} = 72 \text{ kg/min.}$$

**LET OP**

Alleen bij een gelijkmatige rijsnelheid wordt een constante bemesting bereikt!

Voorbeeld: 10 % hogere snelheid leidt tot 10 % onderbemesting

## B.6.2 Afdraaiproef uitvoeren

**▲ WAARSCHUWING****Gevaar voor letsel door chemicaliën**

Uitstromende meststoffen kunnen leiden tot letsel aan ogen en neusslijmvlies.

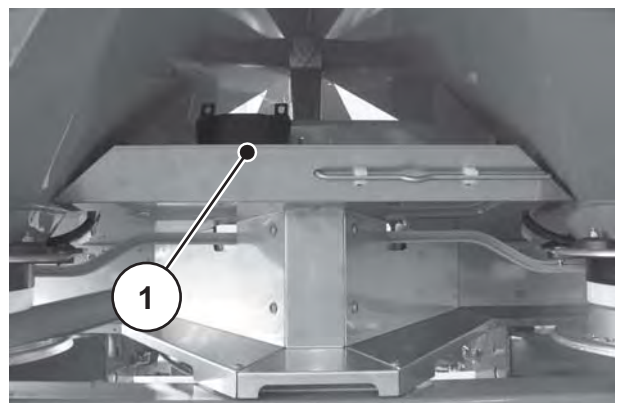
- ▶ Draag tijdens de afdraaiproef een veiligheidsbril.
- ▶ Stuur alle personen voor de afdraaiproef weg uit de gevaarzone van de machine.

**Voorwaarden:**

- De doseerschuiven zijn gesloten.
- Aftakas en motor van de tractor zijn uitgeschakeld en beveiligd tegen inschakelen door onbevoegden.
- Zet een voldoende grote opvangbak voor opname van de meststof gereed (opnamecapaciteit ten minste **25 kg**). Bepaal het leeggewicht van de opvangbak.
- Zet de glijgoot voor de afdraaiproef gereed. De glijgoot voor de afdraaiproef bevindt zich in het midden achter de strooischijfbescherming.
- In het reservoir is voldoende meststof gevuld.
- Aan de hand van de strooitabel zijn de voorinstelwaarden voor de doseerschuifaanslag, het toerental van de aftakas en de afdraaiproeftijd vastgelegd en bekend.

**LET OP**

Kies de waarden voor de afdraaiproef dusdanig dat zo groot mogelijke hoeveelheden meststof afgedraaid worden. Hoe groter de hoeveelheid, hoe hoger de nauwkeurigheid van de meting.



[1] Positie van de glijgoot voor afdraaiproeven

**Afb. 17:** Glijgoot voor afdraaiproeven

Uitvoering (voorbeeld aan linker strooierzijde):

**LET OP**

De afdraaiproef moet aan slechts **een** kant van de machine uitgevoerd worden. Om veiligheidsredenen moeten evenwel **beide** strooischijven gedemonteerd worden.

1. Met de instelhendel de dopmoer van de strooischijf losmaken. Strooischijf van de naaf nemen.



Afb. 18: Dopmoer lossen.

Symbol:



2. Afgiftepunt op positie 0 zetten.



Afb. 19: Glijgoot voor afdraaiproeven ophangen.

3. Glijgoot voor afdraaiproeven onder de linker uitloop (in de rijrichting kijkend) ophangen.

4. Stel de doseerschui-stop in op de schaalwaarde uit de strooitabel.

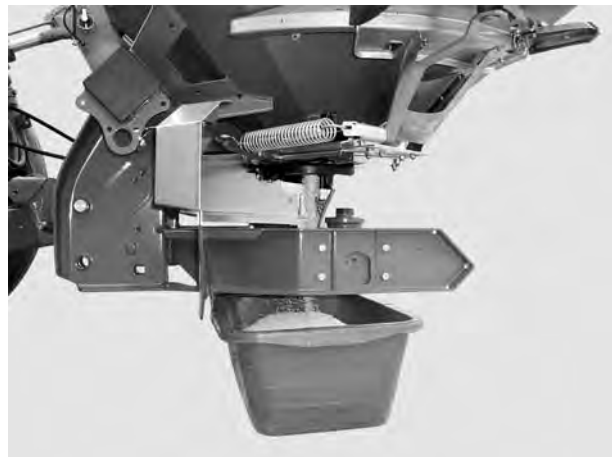
### ⚠ WAARSCHUWING



#### Gevaar voor letsel door roterende machinedelen

Aanraking van draaiende machinedelen (cardanas, naven) kan leiden tot kneuzingen, schaafwonden en beknellingen. Lichaamsdelen en voorwerpen kunnen worden gegrepen en naar binnen worden getrokken.

- ▶ Bij draaiende machine buiten het bereik van de draaiende naven blijven.
- ▶ Bij draaiende cardanas de doseerschui-ven **altijd** enkel vanuit het trekkerzitje bedienen.
- ▶ Alle personen uit de gevarezone van de machine wegsturen.



5. Opvangbak onder de linker uitloop zetten.

Afb. 20: Afdraai-proef uitvoeren

6. Tractor starten.
7. Stel het toerental van de aftakas in volgens de gegevens in de strooitabel.
8. De linker doseerschui- gedurende de voorafgaandelijk vastgelegde afdraai-proeftijd openen vanuit het trekkerzitje. Sluit de doseerschui- weer na deze tijd.
9. De doseerschui- na deze tijd weer sluiten.
10. Meststofgewicht bepalen (houd rekening met het leeggewicht van de opvangbak).
11. Vergelijk de reële hoeveelheid met de gewenste hoeveelheid.
  - ▷ Reële uitloopvolume = gewenst uitloopvolume: strooihoeveelheidsstop correct ingesteld. Afdraai-proef beëindigen.
  - ▷ Reële strooihoeveelheid < streef-strooihoeveelheid: Stel de strooihoeveelheidsstop in op een hogere positie en herhaal de afdraai-proef.
  - ▷ Reële strooihoeveelheid > streef-strooihoeveelheid: Stel de strooihoeveelheidsstop in op een lagere positie en herhaal de afdraai-proef.

**LET OP**

Bij het opnieuw instellen van de positie van de strooihoeveelheidsaanslag kunt u zich aan de procentschaal oriënteren. Indien bijvoorbeeld nog 10 % afdraai-proefgewicht ontbreekt, zet u de strooihoeveelheidsaanslag op een 10 % hogere positie (bv. van 150 naar 165).

Berekening met formule

De positie van de strooihoeveelheidsaanslag kan ook met de volgende formule berekend worden:

$$\text{Nieuwe positie van de strooihoeveelheidsaanslag} = \frac{\text{Positie van de strooihoeveelheidsaanslag van de huidige afdraai-proef} \times \text{Gewenste uitloopvolume}}{\text{Reële strooihoeveelheid van de actuele afdraai-proef}}$$

12. Afdraai-proef beëindigen. Aftakas en motor van de trekker uitschakelen en beveiligen tegen inschakelen door onbevoegden.
13. Strooischijven monteren. Let erop dat de strooischijven links en rechts niet worden verwisseld.

**LET OP**

De stiften van de strooischijfopnamen zijn op de linker en rechter zijde verschillend gepositioneerd. U monteert alleen dan de juiste strooischijf, wanneer deze precies in de strooischijfopname past.

14. Dopmoer voorzichtig plaatsen (niet scheef houden).
15. Dopmoer met **25 Nm** (goed handvast) aanspannen. De instelhendel **niet** gebruiken.



**Afb. 21:** Dopmoer schroeven



**LET OP**

De dopmoeren hebben vanbinnen een vergrendeling die zelfstandig loskomen voorkomt. Deze vergrendeling moet voelbaar zijn bij het vastdraaien. Anders is de dopmoer versleten en moet worden vervangen.

16. De vrije doorgang tussen strooivleugel en uitloop met de hand controleren door aan de strooschijven te draaien.
17. Glijgoot voor afdraairoef en instelhendel weer aan de voorziene plaatsen op de machine bevestigen.
18. Afgiftepunt op de bepaalde strooipositie terugzetten.

**B.7 Aanbouwhoogte controleren****LET OP**

Controleer bij een gevuld reservoir of de ingestelde aanbouwhoogte juist is.

- Raadpleeg de strooitabel voor de waarden voor de instelling van de aanbouwhoogte.
- Neem de maximaal toegestane aanbouwhoogte in acht.
- Zie ook [„Aanbouwhoogte voorafgaandelijk instellen“ op pagina 52](#).

**B.8 Aftakstoerental instellen****LET OP**

Raadpleeg de strooitabel voor het juiste aftakstoerental.

B.9 Storingen en mogelijke oorzaken

**▲ WAARSCHUWING**



**Gevaar voor verwondingen bij ongeschikt verhelpen van storingen**

Een vertraagd of onvakkundig verhelpen van storingen door onvoldoende gekwalificeerd personeel leidt tot ernstige lichamelijke letsels alsook schade voor machines en milieu.

- ▶ Laat optreden storingen **onmiddellijk** verhelpen.
- ▶ Verhelp de storing alleen zelf wanneer u beschikt over de betreffende **kwalificatie**.

**Voorwaarden voor het verhelpen van storingen**

Neem de volgende punten in acht vooraleer u de storingen verhelpt.

- Aftakas en motor van de tractor zijn uitgeschakeld en beveiligd tegen inschakelen door onbevoegden.
- De stroomtoevoer tussen trekker en machine is gescheiden.
- Het reservoir is op de grond gezet.

**LET OP**

Let in het bijzonder op de waarschuwingen in het hoofdstuk [3: Veiligheid, pagina 5](#) en in het gedeelte [C: Onderhoud, pagina 112](#), vooraleer u de storingen verhelpt.

Storing	Mogelijke oorzaak/maatregel
Ongelijkmatige mestverdeling	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Verwijder vastgekoekte mest op strooischijven, strooischoepen, uitloopkanalen.</li> <li>● Open de openingsschuiven niet helemaal. Controleer functie van de openingsschuif.</li> <li>● Afgiftepunt verkeerd ingesteld. Corrigeer de instelling.</li> </ul>
Te veel meststof in het trekkerspoor	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Controleer strooischoepen, uitlopen en vervang defecte onderdelen onmiddellijk.</li> <li>● De meststof heeft een gladdere oppervlakte dan de voor de strooitabel geteste meststoffen. Instelling afgiftepunt later kiezen (bv. van 4 naar 5).</li> <li>● Aftakastoerental te laag. Corrigeer het toerental.</li> </ul>
Te veel meststof in het overlappingsbereik	<ul style="list-style-type: none"> <li>● De meststof heeft een ruwere oppervlakte dan de voor de strooitabel geteste meststoffen. Instelling afgiftepunt vroeger kiezen (bv. van 5 naar 4).</li> <li>● Aftakastoerental te hoog. Corrigeer het toerental.</li> </ul>

Storing	Mogelijke oorzaak/maatregel
<p>Meststrooier doseert eenzijdig een hoger strooivolume</p> <p>Reservoir wordt bij het normale strooien ongelijkmatig leeg.</p>	<p>Brugvorming boven het roerwerk</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Meststof aan de desbetreffende kant verwijderen tot aan de hoogte van het beschermrooster.</li> <li>● Brugvorming met geschikte houten stok vernietigen door de mazen van het beschermrooster heen.</li> </ul> <p>Uitloop verstopt</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Zie verstoppingen van de doseeropeningen.</li> </ul> <p>Roerwerk defect</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Meststof aan de desbetreffende kant verwijderen tot aan de hoogte van het beschermrooster.</li> <li>● Bij geopende doseerschuij met geschikte houten stok door de mazen van het beschermrooster steken en zodoende de resterende meststof verwijderen door de uitloopopening heen.</li> <li>● Functioneren van de roerwerkaandrijving controleren. Zie hoofdstuk <a href="#">9.8: Roerwerkaandrijving controleren, pagina 206.</a></li> </ul> <p>Doseerschuij verkeerd ingesteld.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Lediging van resthoeveelheden uitvoeren. Zie hoofdstuk <a href="#">B.10: Restvolumelediging, pagina 111.</a></li> <li>● Instelling doseerschuij controleren. Zie hoofdstuk <a href="#">C.4: Doseerschuijinstelling afstellen, pagina 115.</a></li> </ul>
<p>Mesttoevoer naar de strooischiif onregelmatig</p>	<p>Brugvorming boven het roerwerk</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Meststof aan de desbetreffende kant verwijderen tot aan de hoogte van het beschermrooster.</li> <li>● Brugvorming met geschikte houten stok vernietigen door de mazen van het beschermrooster heen.</li> </ul> <p>Uitloop verstopt</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Zie verstoppingen van de doseeropeningen.</li> </ul> <p>Roerwerk defect</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Meststof aan de desbetreffende kant verwijderen tot aan de hoogte van het beschermrooster.</li> <li>● Bij geopende doseerschuij met geschikte houten stok door de mazen van het beschermrooster steken en zodoende de resterende meststof verwijderen door de uitloopopening heen.</li> <li>● Functioneren van de roerwerkaandrijving controleren. Zie hoofdstuk <a href="#">9.8: Roerwerkaandrijving controleren, pagina 206.</a></li> </ul>
<p>Strooischiiven fladderen</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Controleer of de dopmoeren vast zitten en controleer de schroefdraad ervan.</li> </ul>

Storing	Mogelijke oorzaak/maatregel
Doseerschuiif gaat niet open	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Doseerschuiiven lopen te zwaar. Soepelheid van de schuiiven, hefboomen en scharnieren controleren en eventueel verbeteren.</li> <li>• Controleer de trekveer.</li> <li>• Reduceerplaat op de slangaansluiting van de steekkoppeling vervuild.</li> </ul>
Doseerschuiif gaat te langzaam open	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reinig het reduceerdiafragma.</li> <li>• Reduceerdiafragma 0,7 mm door diafragma 1,0 mm vervangen. Het diafragma bevindt zich op de slangaansluiting van de steekkoppeling.</li> </ul>
Roerwerk werkt niet	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Roerwerkaandrijving controleren. Zie <a href="#">9.8: Roerwerkaandrijving controleren, pagina 206</a></li> </ul>
Verstopingen van de doseeropeningen door: meststofklonters, vochtige meststof, andere verontreinigingen (bladeren, stro, zakresten)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Maak de verstopingen los. Hiervoor: <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Trekker uitzetten, contactsleutel verwijderen, stroomtoevoer scheiden,</li> <li>2. Doseerschuiif openen;</li> <li>3. Opvangbak plaatsen;</li> <li>4. Strooischijven demonteren</li> <li>5. Uitloop <b>van onderen</b> met houten sok of instelhendel reinigen en doseeropening doorprikken,</li> <li>6. Vreemde voorwerpen in de bak verwijderen;</li> <li>7. Strooischijven monteren, doseerschuiiven sluiten</li> </ol> </li> </ul>
Strooischijven draaien niet of blijven na het inschakelen eensklaps staan.	<p>Bij gebruik van een cardanas met schaarboutborging:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Breekpenbeveiliging controleren, eventueel vervangen (zie hiervoor de handleiding van de fabrikant van de cardanas).</li> </ul>

## B.10 Restvolumelediging

**▲ WAARSCHUWING****Gevaar voor letsel door roterende machinedelen**

Aanraking van draaiende machinedelen (cardanas, naven) kan leiden tot kneuzingen, schaafwonden en beknellingen. Lichaamsdelen en voorwerpen kunnen worden gegrepen en naar binnen worden getrokken.

- ▶ Bij draaiende machine buiten het bereik van de draaiende naven blijven.
- ▶ Bij draaiende cardanas de doseerschuiwen **altijd** enkel vanuit het trekkerzitje bedienen.
- ▶ Alle personen uit de gevarezone van de machine wegsturen.

Voor het waardebehoud van uw machine ledigt u onmiddellijk na elk gebruik. Ga bij de restvolumelediging hetzelfde te werk als bij het uitvoeren van de afdraai-proef. Zie [„Afdraaiproef uitvoeren“ op pagina 103](#).

Stand afgiftepunt op **0**.

Symbol:

**Aanwijzing voor het volledig lossen van het restvolume:**

Bij de normale restvolumelediging kunnen kleine hoeveelheden strooigoed in de machine achterblijven. Wilt u een volledige restvolumelediging (b.v. aan het einde van het strooiseizoen, bij strooimiddelwissel), ga dan als volgt te werk:

1. Reservoir ledigen, totdat geen strooisel meer naar buiten komt (normale restvolumelediging).
2. Aftakas en motor van de trekker uitschakelen en beveiligen tegen inschakelen door onbevoegden. Contactsleutel van de trekker eraf trekken.
3. Bij geopende doseerschuiw afgiftepunt heen en weer bewegen (stand **0** naar **9** en terug).
4. Achtergebleven restanten van strooimiddel tijdens de reiniging van de machine verwijderen met een zachte waterstraal; [zie ook „Reiniging“ op pagina 203](#)

## C Onderhoud

### C.1 Veiligheid

#### LET OP

Let op de waarschuwingen in het hoofdstuk [3: Veiligheid, pagina 5](#).

Let **in het bijzonder op de aanwijzingen** in het gedeelte [3.8: Onderhoud en reparatie, pagina 11](#).

---

Bij onderhouds- en reparatiewerkzaamheden moet u rekening houden met extra gevaren die zich tijdens de bediening van de machine niet voordoen.

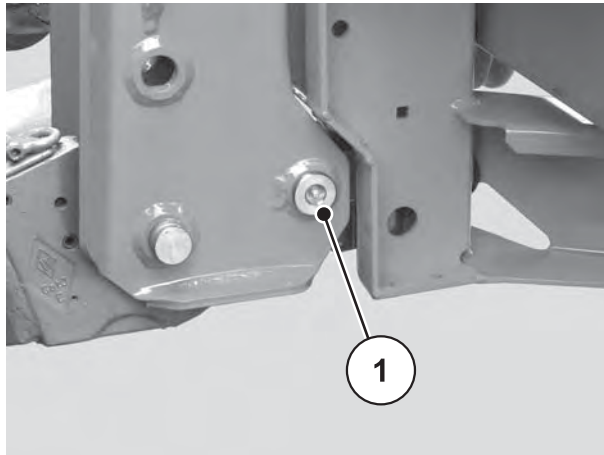
Voer onderhouds- en reparatiewerkzaamheden altijd met extra aandacht uit.

Werk uiterst zorgvuldig en met besef van gevaren.

Neem zeer goed nota van de volgende aanwijzingen:

- Laswerkzaamheden en werkzaamheden aan de elektrische en hydraulische installatie mogen uitsluitend worden uitgevoerd door geschoolde krachten.
- Bij werkzaamheden aan de opgeheven machine bestaat **kantelgevaar**. Beveilig de machine altijd door geschikte stutelementen.
- Om de machine met een hefwerktuig op te tillen, steeds **beide** ringogen in het reservoir gebruiken.
- Bij onderdelen die onafhankelijk worden bediend (verstelhendels, doseerschuiven) bestaat **gevaar voor beknellen en snijden**. Let er bij het onderhoud op dat zich niemand in de zone van de bewegende delen bevindt.
- Reserveonderdelen moeten minimaal voldoen aan de door de fabrikant vastgelegde technische eisen. Dit is b.v. gewaarborgd door originele reserveonderdelen.
- Vóór alle reinigings-, onderhouds- en reparatiewerkzaamheden, evenals bij het verhelpen van een storing aan de motor, de trekker uitschakelen en wachten tot alle bewegende onderdelen van de machine stilstaan.
- Door de besturing van de machine met een bedieningsunit kunnen bijkomende risico's en gevaren door toedoen van onafhankelijk werkende onderdelen optreden.
  - Vergewis u ervan dat de stroomtoevoer tussen trekker en machine gescheiden is.
  - Stroomtoevoerkabel van de batterij scheiden.
- Laat de reparatiewerkzaamheden alleen door **geïnstrueerde en geautoriseerde vakkrachten** uitvoeren.

## C.2 Smering van de weegstrooier



Afb. 22: Smeerplaats weegstrooier

## C.3 Schroefverbindingen van de weegcel controleren

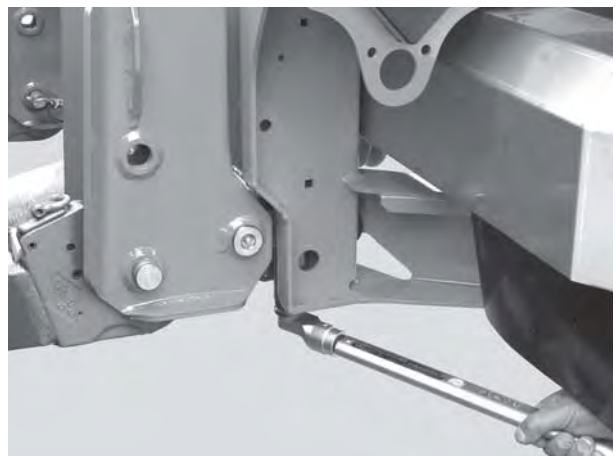
De machine is met 2 weegcellen uitgerust die elk met 2 schroefverbindingen zijn bevestigd. De trekstaaf heeft een schroefverbinding.

Controleer aan weerszijden van de machine of de schroefverbindingen van de weegcellen en van de trekstaaf vastzitten:

- vóór elk strooiseizoen
- eventueel ook tijdens het strooiseizoen.

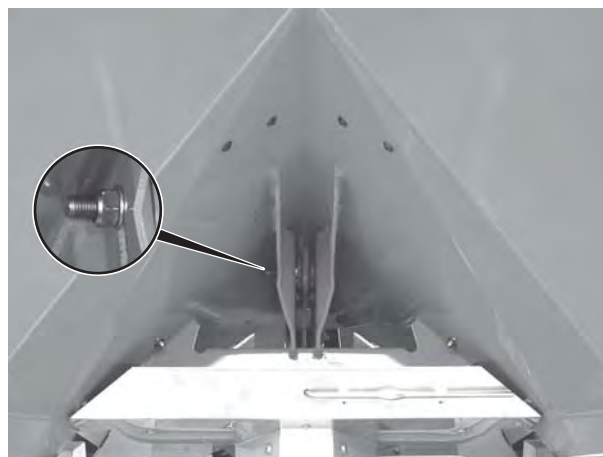
**Controleren:**

1. Schroefverbinding met kopsleutel stevig aanspannen (koppel = **300 Nm**).



Afb. 23: Bevestiging van de weegcel (in rijrichting links)

2. Schroefverbinding met koppelsleutel stevig aanspannen (koppel = **300 Nm**).



**Afb. 24:** Bevestiging van de trekstaaf (in rijrichting achteraan onder het middendak)

**LET OP**

Na het aanspannen van de schroefverbindingen met de koppelsleutel moet het weegstelsel opnieuw getarreed worden. Gelieve hiervoor de aanwijzingen in de gebruikshandleiding van de bedieningsunit onder het hoofdstuk 'Weegschaal tarreren' te volgen.



## C.4 Doseerschuifstelling afstellen

Controleer voor ieder strooiseizoen, eventueel ook tijdens het strooiseizoen, de instelling van de doseerschuiten op gelijkmatig openen.

### ⚠ WAARSCHUWING



#### Gevaar voor beknelling en snijwonden door onafhankelijk bediende onderdelen

Bij werkzaamheden aan onderdelen die onafhankelijk worden bediend (verstelhendels, doseerschuiten) bestaat gevaar voor beknelling en afschuiving.

Let bij alle afstelwerkzaamheden op de afschuivingsplaatsen van doseeropening en doseerschuij.

- ▶ Motor van de tractor uitzetten.
- ▶ Contactsleutel verwijderen.
- ▶ Stroomtoevoer tussen trekker en machine scheiden.
- ▶ Het bedienen van de hydraulische doseerschuij tijdens de kalibreeerwerkzaamheden is verboden.

#### Voorwaarden:

- Voor een controle van de doseerschuijstelling moet het mechanisme vrij beweegbaar zijn.
- Terughaalveer is doorgezakt.
- Hydraulische cilinder is doorgezakt.

#### Controleren (voorbeeld linker machinezijde):

1. Een bout voor de onderste hefarm **d = 28 mm** nemen en deze centraal in de doseeropening steken.



**Afb. 25:** Bout voor de onderste hefarm in doseeropening

2. De doseerschuij tegen de bout schuiven en deze positie vastzetten door de vaststelschroef aan te spannen.
- ▷ **De aanslag aan de onderste schaal (doseerschaa) staat op schaalwaarde 85. Indien de positie niet klopt, stelt u de schaal opnieuw in.**

**Instellen:**

De doseerschuif bevindt zich in de positie uit werkstap 2 (iets tegen de bout gedrukt).

3. Bevestigingsschroeven van de schaal van de onderste schaalverdeling losmaken.



**Afb. 26:** Schaal doseerschuifinstelling

4. De volledige schaal zodanig verschuiven dat de **schaalwaarde 85** precies onder de wijzer van het wijzerelement staat.
5. Schaal weer vastschroeven.
6. Werkstappen 1 - 4 voor de rechter doseerschuif herhalen.

**LET OP**

Beide doseerschuiven moeten **even** ver openen. Controleer daarom altijd beide doseerschuiven.

7. Terughaalveer en hydraulische cilinder terug plaatsen.

**LET OP**

Na de correctie van de schaal bij elektronische schuifbedieningen is ook een correctie van de schuiftestpunten in de bedieningsunit vereist.

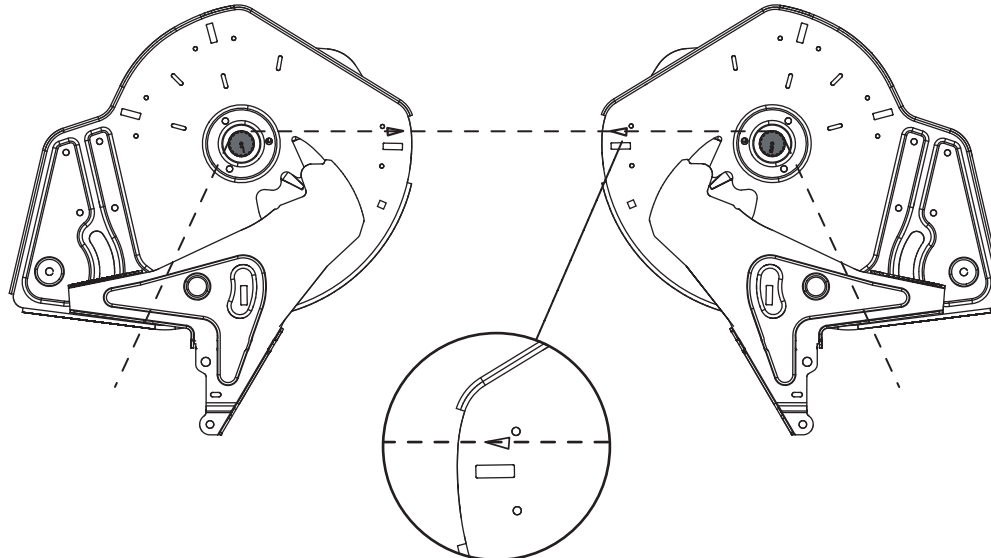
Zie daarvoor ook de gebruikshandleiding van de bedieningsunit.

## C.5 Aanbrengpuntinstelling afstellen

De verandering van het afgiftepunt dient voor de precieze afstelling van de werkbreedte en aanpassing aan verschillende kunstmesttypes.

Controleer vóór ieder strooiseizoen, eventueel ook tijdens het strooiseizoen, de instelling van het aanbrengpunt (bij ongelijkmatige mestverdeling).

Het afgiftepunt wordt middels de bovenste schaal ingesteld.



Afb. 27: Afgiftepuntinstelling controleren

### Controleren:

#### LET OP

Het afgiftepunt moet aan weerszijden **gelijk** ingesteld zijn. Controleer daarom altijd beide instellingen.

1. Afgiftepunt op positie **6** instellen.
2. Demonteer de uitloop met borstels bij beide openingen.
3. Maak de beide kunststof hendels (roerwerk aandrijving) los en schuif deze zo ver omlaag tot de vertanding van de roerwerkassen goed zichtbaar is.
4. Een geschikt dun snoer in de rijrichting **achteraan** aan de vertanding van de roerwerkassen leggen en aanspannen.
  - ▷ De driehoeksmarkering op de bodemplaat moet overeenstemmen met het gespannen snoer.
  - ▷ Stemt de markering niet met het snoer overeen, dan stelt u het afgiftepunt opnieuw in.

**Instellen:**

5. Afstelplaat onder de toets 'Wijzer afgiftepunt' lossen (2 zelfborgende moeren).



**Afb. 28:** afstelplaat opbrengpunt losmaken

6. Instelcentrum draaien totdat de driehoeksmarkering met het gespannen snoer overeenstemt.
7. Bevestig de afstelplaat.
8. Beide kunststoffen hendels (roerwerkaandrijving) naar boven schuiven en bevestigen. Monteer de uitloop met borstels.

**Enkel voor AXIS 20.1 W**

9. Afgiftepuntposities met de bedieningsunit opnieuw kalibreren.

**LET OP**

Gelieve hiervoor de aanwijzingen in de gebruikshandleiding van de bedieningsunit onder het hoofdstuk 'Test/diagnose' te volgen.

## AXIS 30.1, AXIS 40.1

### A Inbedrijfstelling

#### A.1 Schuifbediening aansluiten

##### A.1.1 Hydraulische schuifbediening aansluiten: variant K/D

###### Functie

De openingsschuiven worden door twee hydraulische cilinders gescheiden bediend. De hydraulische cilinders worden via hydraulische slangen met de schuifbediening in de trekker verbonden.

Variant	Hydraulische cilinder	Werkwijze	Eisen aan de trekker
K	Enkelvoudig werkende hydraulische cilinder	Oliedruk sluit Veerkracht opent	Twee enkelvoudig werkende stuurventielen
D	Dubbel werkende hydraulische cilinder	Oliedruk sluit Oliedruk opent	Twee dubbelwerkende stuurkleppen

###### Aanbouw

1. Hydraulische installatie drukloos maken.
2. Slangen uit de houders aan het frame van de machine nemen.
3. Slangen in de desbetreffende koppelingen van de trekker steken.

#### LET OP

##### Variant K

Voor langere transportritten of **tijdens het vullen** de beide kogelkranen aan de koppelingsstekkers van de hydraulische leidingen sluiten. Daardoor wordt het automatisch openen van de doseerschuij als gevolg van lekkage bij ventielen van de tractorhydraulica vermeden.

##### A.1.2 Hydraulische schuifbediening aansluiten: variant R

###### Instructies voor het aansluiten van een tweewegseenheid (speciale uitrusting)

De twee-weg-eeheid

- is standaard bij de variant **R** aangesloten.
- wordt bij de variant **K** als speciale uitrusting aangeboden.

**Functie**

De openingsschuiven worden door twee hydraulische cilinders gescheiden bediend. De hydraulische cilinders worden via hydraulische slangen met de schuifbediening in de trekker verbonden.

De hydraulische leidingen tussen hydraulische cilinders en schuifbediening bij gebruik van de tweewegseenheid zijn bijkomend ommanteld met een bescherm-slang, ter voorkoming van letsels van het bedieningspersoneel door hydraulische olie.

- Sluit hydraulische leidingen altijd alleen aan met onbeschadigde bescherm-mantel.

Variant	Hydraulische cilinder	Werkwijze	Eisen aan de trekker
R	Enkelvoudig werkende hydraulische cilinders met twee-weg- eenheid	Oliedruk sluit Veerkracht opent	Een enkelvoudig func-tionerend stuurventiel



**Afb. 1:** Schuifbediening van de tweewegseenheid

Via de kogelkranen van de tweewegseenheid kunt u de doseerschouven afzonderlijk bedienen.

**Aanbouw**

1. Hydraulische installatie drukloos maken.
2. Slangen uit de houders aan het frame van de machine nemen.
3. Slangen in de desbetreffende koppelingen van de trekker steken.

**LET OP****Variante R**

Voor langere transportritten of **tijdens het vullen** de beide kogelkranen aan de tweewegseenheid sluiten. Daardoor wordt het automatisch openen van de doseerschuij als gevolg van lekkage bij ventielen van de tractorhydraulica vermeden.

**A.1.3 Elektrische schuifbediening aansluiten: variant Q/W/EMC****LET OP**

De machines van de **varianten Q, W en EMC** zijn met een elektronische schuifbediening uitgerust.

De elektronische schuifbediening wordt in de aparte gebruiksaanwijzing van de bedieningseenheid beschreven. Deze gebruiksaanwijzing is een bestanddeel van de bedieningsunit.

**A.1.4 Elektrische schuifbediening aansluiten: variant C****LET OP**

Aan de machine AXIS 30.1 C en AXIS 40.1 C is een elektrische schuifbediening aangesloten.

De elektronische doseerschuijbediening wordt in de aparte gebruiksaanwijzing van de bedieningseenheid **E-CLICK** beschreven. Deze gebruiksaanwijzing vormt een bestanddeel van de bedieningsunit.

A.2 Machine vullen

**⚠ GEVAAR**



**Letselgevaar door lopende motor**

Bij het werken aan de machine bij een draaiende motor kunnen contact met het mechanisme en uitgeworpen kunstmest tot ernstige verwondingen leiden.

- ▶ Motor van de tractor uitzetten.
  - ▶ Contactsleutel verwijderen.
  - ▶ Derden uit de gevarezone sturen.
- 

**⚠ VOORSICHTIG**



**Niet toegelaten totaal gewicht**

Overschrijden van het toegestane totale gewicht belemmert de gebruiken verkeersveiligheid van het voertuig (machine en trekker) en kan leiden tot ernstige schade aan de machine en het milieu.

- ▶ Stel voor het vullen vast hoeveel u kunt laden.
  - ▶ Het toegestane totaal gewicht aanhouden.
-



**Instructies bij het vullen van de machine:**

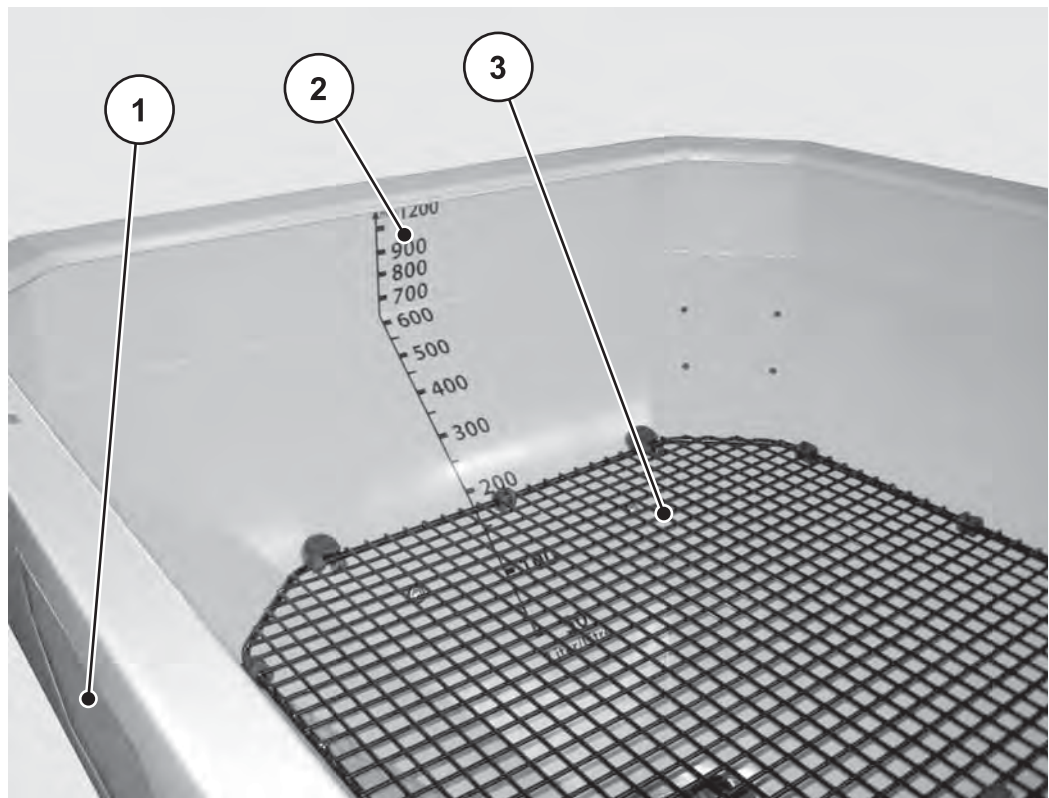
- Sluit de doseerschouwen en eventueel de kogelkranen (varianten K/R).
- Machine **enkel** vullen wanneer ze aan de trekker is aangebouwd. Zorg er daarbij voor, dat de tractor op een vlakke, stevige ondergrond staat.
- Trekker beveiligen tegen weggrollen. Trek de handrem aan.
- Motor van de trekker uitzetten.
- Contactsleutel verwijderen.
- Bij vulhoogten van meer dan 1,25 m de machine met hulpmiddelen (bv. schep, transportschroef) vullen.
- Machine maximaal tot de randhoogte vullen. Vulpeil controleren, bv. aan de hand van de kijkramen in het reservoir (typeafhankelijk).

**Vulpeilschaal**

Ter controle van het vulvolume bevindt zich in het reservoir een niveau-schaal.

Aan de hand van deze schaal kunt u schatten hoe lang het resterend volume meegaat tot er moet worden bijgevuld.

Door twee kijkramen in de reservoirwand controleert u het vulpeil.



**Afb. 2:** Niveau-schaal

- [1] Kijkramen
- [2] Vulpeilschaal (opgave in liter)
- [3] Beveiligingsrooster in voorraadbak

## B Strooibedrijf

### B.1 Veiligheid

#### ⚠ GEVAAR



##### Letselgevaar door lopende motor

Bij het werken aan de machine bij een draaiende motor kunnen contact met het mechanisme en uitgeworpen meststof tot ernstige verwondingen leiden.

Wacht voor alle instelwerkzaamheden tot alle draaiende delen volledig tot stilstand zijn gekomen.

- ▶ Motor van de tractor uitzetten.
- ▶ Contactsleutel verwijderen.
- ▶ **Derden uit de gevarezone sturen.**

#### Bij het instellen van de machine moeten de volgende punten in acht worden genomen:

- De instelling van de hoeveelheid vindt altijd plaats bij een gesloten schuif. Bij schuifbedieningen met terughaalveren (variante K/R) sluit u de kogelkranen.
- Sluit de kogelkranen (variante K/R) om abusievelijk uitlopen van meststof uit het reservoir te vermijden (bv. bij transportrit).

#### ⚠ VOORSICHTIG



##### Gevaar voor beknelling en snijwonden door gespannen terughaalveer, variant K/R (enkelvoudig functionerende schuifbediening)

Indien de doseerschuij niet hydraulisch gesloten wordt, kan bij het lossen van de vaststelschroef de voorgespannen aanslaghefboom met een schok tegen het einde van de geleidingsspleet bewegen.

Bij een onjuiste bediening of niet aanhouden van de procedure voor het instellen van de strooihoeveelheid kan de aanslaghendel onverwacht en met een schok tegen het uiteinde van de geleidingsspleet bewegen.

Dit kan tot het pletten en afrukken van vingers of tot verwondingen van het bedieningspersoneel leiden.

- ▶ **Nooit** met de hand tegen de veerspanning duwen om de aanslaghefboom tijdens de hoeveelheidsinstelling op een welbepaalde positie te houden.
- ▶ **Vóór** instelwerkzaamheden (bv. instelling van strooihoeveelheid) doseerschuijven **altijd hydraulisch sluiten**.

## B.2 Gebruik van de strooitabel

### LET OP

Neem absoluut het hoofdstuk [8.6: Gebruik van de strooitabel, pagina 58](#) in acht.

## B.3 Strooien op de wendakker

### LET OP

Neem absoluut het hoofdstuk [8.7: Strooien op de wendakker, pagina 65](#) in acht.

## B.4 Strooivolume instellen

### B.4.1 Variant Q/W/EMC

### LET OP

De machines van de **varianten Q, W en EMC** beschikken over een elektronische schuifbediening voor het instellen van de strooihoeveelheid.

De elektronische schuifbediening wordt in de aparte gebruiksaanwijzing van de bedieningseenheid beschreven. Deze gebruiksaanwijzing is een bestanddeel van de bedieningsunit.

### ⚠ VOORSICHTIG



#### Materiële schade door verkeerde positie van de doseerschui-ven

De bediening van de stelmotoren door de QUANTRON-bedieningsunit kan de doseerschuiten beschadigen wanneer de aanslaghefbomen verkeerd gepositioneerd zijn.

- ▶ Zet de aanslaghendels altijd bij maximale schaalpositie vast.

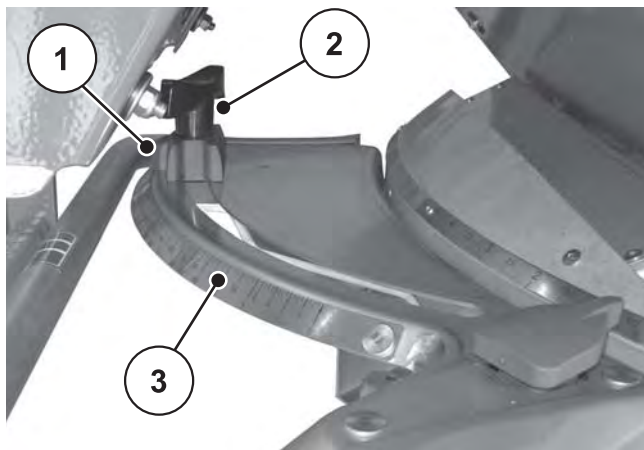
B.4.2 Variant K/D/R/C

U stelt de strooihoeveelheid van de machines met de variant K/D/R/C via de onderste schaal aan beide openingen in.

Zet hiertoe de wijzer op de positie die u voorafgaandelijk in de strooitabel hebt afgelezen of middels een afdraaiproef hebt vastgesteld. Dat is de aanslagpositie **omhoog**, die de schuif tijdens de strooirit hydraulisch of door veerkracht (naar-gelang uitvoering) benadert.

De positie is afhankelijk van de **strooihoeveelheid** en de **rijsnelheid**.

1. Sluit de doseerschuif.
2. Bepaal de positie voor de schaalinstelling aan de hand van de strooitabel of middels een afdraaiproef.
3. Vaststelschroef [2] aan de onderste schaal van de schaal [3] losmaken.
4. Wijzer [1] van de aanslag naar de bepaalde positie schuiven.
5. Vaststelschroef aanspannen.



Afb. 3: Schaal voor instelling van de strooihoeveelheid

- [1] Stop voor wijzer
- [2] Klenschroef
- [3] Onderste verdeelschaal van de verdeelboog

**B.5 Werkbreedte instellen****B.5.1 Juiste strooischijf kiezen**

Om de strooibreedte te realiseren zijn er voor verschillende kunstmesttypes verschillende strooischijven beschikbaar.

Type strooischijf	Werkbreedte	AXIS 30.1/AXIS 40.1	
S2	12-18 m	•	•
S4	18-28 m	•	•
S6	24-36 m	•	•
S8	30-42 m	•	•

Op elke strooischijf bevinden zich twee verschillende, vast gemonteerde strooivleugels. De strooischoppen zijn naar hun type aangegeven.

**▲ WAARSCHUWING****Gevaar voor verwondingen door roterende strooischijven**

Het aanraken van de verdeelinrichting (strooischijven, strooivleugels) kan tot het afrukken, pletten of afsnijden van lichaamsdelen. Lichaamsdelen en voorwerpen kunnen worden gegrepen en naar binnen worden getrokken.

- ▶ De maximaal toegelaten aanbouwhoogten vooraan (V) en achteraan (H) absoluut in acht nemen.
- ▶ Alle personen uit de gevarenszone van de machine wegsturen.
- ▶ Gemonteerde stootbeugels aan het strooireservoir niet demonteren.

Type strooischijf	Strooischijf links	Strooischijf rechts
S2	S2-L-170 S2-L-240	S2-R-170 S2-R-240
S2 VxR plus (gecoat)	S2-L-170 VxR S2-L-240 VxR	S2-R-170 VxR S2-R-240 VxR
S4	S4-L-200 S4-L-270	S4-R-200 S4-R-270
S4 VxR plus (gecoat)	S4-L-200 VxR S4-L-270 VxR	S4-R-200 VxR S4-R-270 VxR
S6 VxR plus (gecoat)	S6-L-255 VxR S6-L-360 VxR	S6-R-255 VxR S6-L-360 VxR
S8 VxR plus (gecoat)	S8-L-390 VxR S8-L-380 VxR	S8-R-390 VxR S8-R-380 VxR

B.5.2 Strooischijven demonteren en monteren

**⚠ GEVAAR**

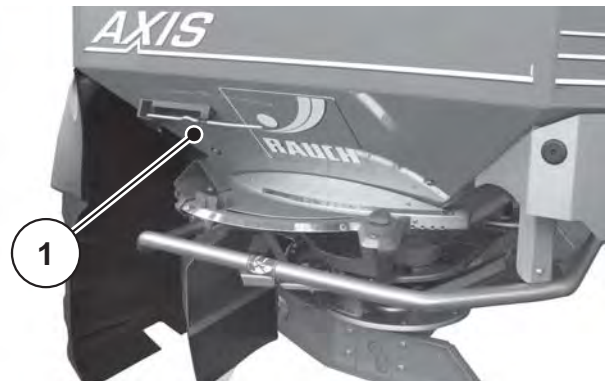


**Letselgevaar door lopende motor**

Bij het werken aan de machine bij een draaiende motor kunnen contact met het mechanisme en uitgeworpen meststof tot ernstige verwondingen leiden.

- ▶ Strooischijven **nooit** bij lopende motor of draaiende aftakas van de trekker monteren of demonteren.
- ▶ Motor van de tractor uitzetten.
- ▶ Contactsleutel verwijderen.

**Strooischijven demonteren**



[1] Instelhendel  
(reservoir rijrichting links)

**Afb. 4:** Instelhendel

Ga voor beide zijden (links en rechts) als volgt te werk.



1. Instelhendel uit de houder nemen.
2. Dopmoer van de strooischijf met de instelhendel losmaken.

**Afb. 5:** Dopmoer lossen.

3. Dopmoer afschroeven.
4. Strooischijf van de naaf nemen.
5. Instelhendel weer in de daartoe voorziene houder leggen.



Afb. 6: Dopmoer afschroeven

### Strooischijven monteren

#### Voorwaarden:

- Aftakas en motor van de trekker uitschakelen en beveiligen tegen inschakelen door onbevoegden.

Monteer de linker strooischijf in rijrichting links en de rechter strooischijf in rijrichting rechts. Let erop dat de strooischijven links en rechts niet worden verwisseld. Het hiernavolgende montageproces wordt aan de hand van de linker strooischijf beschreven. Voer de montage van de rechter strooischijf overeenkomstig deze instructies uit.

1. De linker strooischijf op de linker strooischijfnaaf zetten. De strooischijf moet effen op de naaf liggen (eventueel vuil verwijderen).

#### LET OP

De stiften van de strooischijfopnamen zijn op de linker en rechter zijde verschillend gepositioneerd. U monteert alleen dan de juiste strooischijf, wanneer deze precies in de strooischijfopname past.

2. Dopmoer voorzichtig plaatsen (niet scheef houden).
3. Dopmoer met 25 Nm goed handvast aanspannen, **niet** met de instelhendel.

#### LET OP

De dopmoeren hebben vanbinnen een vergrendeling die zelfstandig loskomen voorkomt. Deze vergrendeling moet te voelen zijn bij het vastdraaien, anders is de dopmoer versleten en moet worden vervangen.

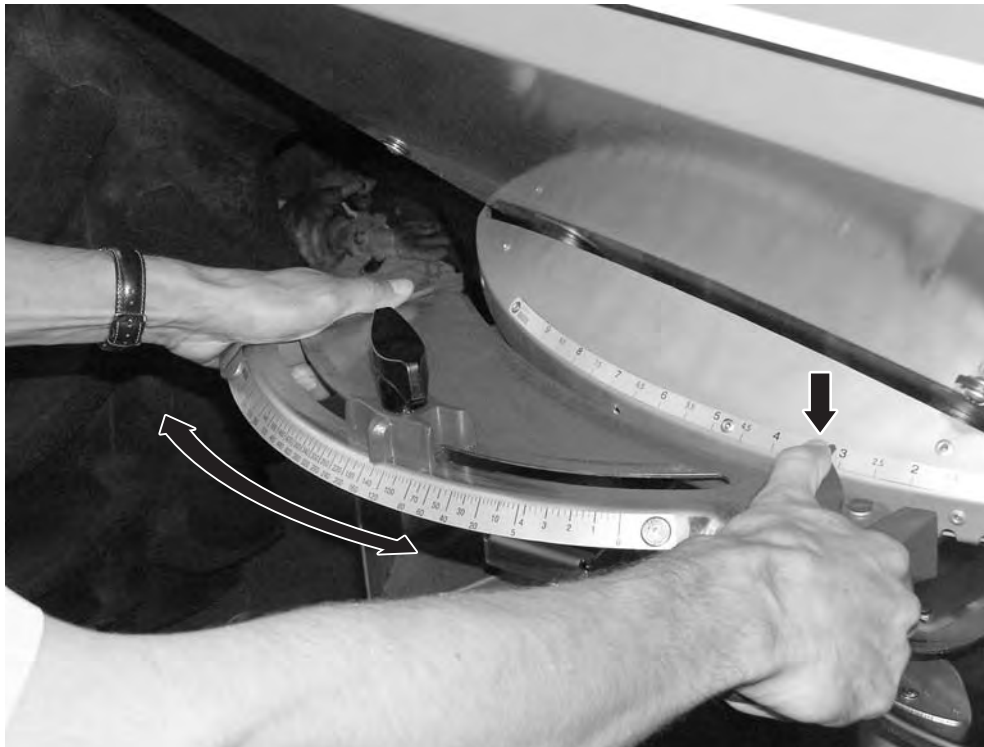
4. De vrije doorgang tussen strooivleugel en uitloop met de hand controleren door aan de strooischijven te draaien.

**B.5.3 Afgiftepunt instellen**

Met de keuze van het strooischijs type legt u een bepaald bereik voor de werkbreedte vast. De verandering van het afgiftepunt dient voor de precieze afstelling van de werkbreedte en aanpassing aan verschillende kunstmesttypes.

Het afgiftepunt stelt u in via de bovenste schaalverdeling.

- Verstellen in de richting van kleinere cijfers: De mest wordt vroeger afgeworpen. Er ontstaan strooibeelden voor kleinere werkbreedten.
- Verstellen in de richting van grotere cijfers: De mest wordt later afgeworpen en meer naar buiten in de overlappingszones gestrooid. Er ontstaan strooibeelden voor grotere werkbreedten.



**Afb. 7:** Instelcenter aanbrengpunt

1. Positie voor het afgiftepunt in de strooitabel of door test met de praktijktestset (speciale uitrusting) bepalen.
2. Pak de linker en rechter greep vast.
3. Druk op het wijzerelement.
  - ▷ Het sluitmechanisme wordt geopend. Nu kunt u het instelcentrum bewegen.
4. Het instelcentrum met de wijzer op de berekende positie instellen.
5. Wijzerelement loslaten.
  - ▷ Het instelcenter wordt vergrendeld.
6. Verzeker u ervan dat het instelcentrum vergrendeld is.



## B.6 Afdraaiproef

### LET OP

De functie **M EMC** van de machine AXIS 30.1/40.1 EMC (+W) regelt automatisch die strooihoeveelheid voor elke zijde.

Een afdraaiproef is derhalve **overbodig**.

### LET OP

Bij de machinevarianten **Q/W/EMC** voert u de afdraaiproef aan de bedieningsunit uit.

De afdraaiproef wordt in de aparte gebruiksaanwijzing van de bedieningseenheid beschreven. Deze gebruiksaanwijzing is een bestanddeel van de bedieningsunit.

Voor een exacte controle van de verspreiding adviseren wij bij iedere mestwissel een afdraaiproef uit te voeren.

Voer de afdraaiproef uit:

- Voor de eerste keer strooien.
- wanneer de mestkwaliteit sterk veranderd is (vocht, hoog stofaandeel, korrelbreuk)
- wanneer een nieuwe mestsoort wordt gebruikt

De afdraaiproef moet bij lopende aftakas bij stilstand of tijdens het rijden op een testtraject worden uitgevoerd.

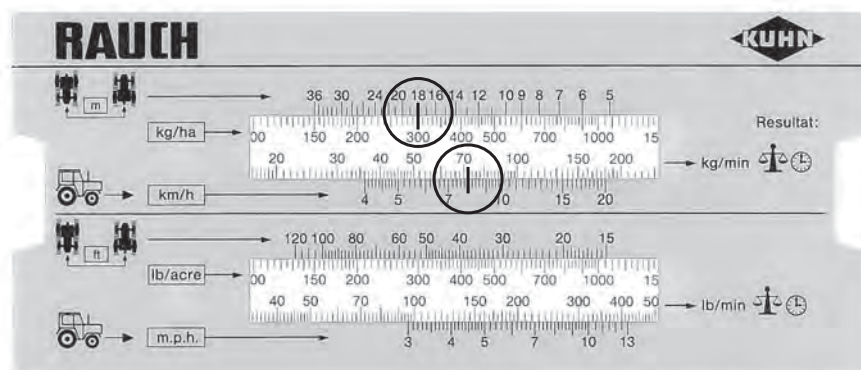
### B.6.1 Streef-strooihoeveelheid bepalen

Bepaal voor aanvang van de afdraaiproef de streef-strooihoeveelheid.

#### Nauwkeurige rijsnelheid vaststellen

Voorwaarde voor de bepaling van de streef-strooihoeveelheid is kennis van de precieze rijsnelheid.

1. Met **half gevulde** machine een **100 m** lang traject **op het veld** afleggen.
2. De daartoe benodigde tijd stoppen.
3. De precieze rijsnelheid aan de schaal van de calculator voor de afdraaiproef aflezen.



Afb. 8: Schaal voor bepaling van de precieze rijsnelheid

De precieze rijsnelheid kan ook met de volgende formule berekend worden:

$$\text{Rijsnelheid (km/h)} = \frac{360}{\text{Geklokte tijd op 100 m}}$$

**Voorbeeld:** U hebt voor 100 m 45 seconden nodig:

$$\frac{360}{45} = 8 \text{ km/h}$$

### Streef-strooihoeveelheid per minuut bepalen

Voor het bepalen van de streef-strooihoeveelheid per minuut hebt u het volgende nodig:

- de precieze rijsnelheid,
- de werkbreedte,
- de gewenste strooihoeveelheid.

**Voorbeeld:** U wilt de streef-strooihoeveelheid bij een uitloop vaststellen. Uw rijsnelheid bedraagt **8 km/u**, de werkbreedte is op **18 m** vastgelegd en de strooihoeveelheid dient **300 kg/ha** te bedragen.

### LET OP

Voor enkele verspreidingsvolumes en rijsnelheden zijn de uitloopvolumes reeds in de strooitabel aangegeven.

Indien u uw waarden niet in de strooitabel vindt, kunt u deze met de calculator voor afdraaiproeven of via een formule bepalen.

### Vaststelling met de afdraairoefcalculator:

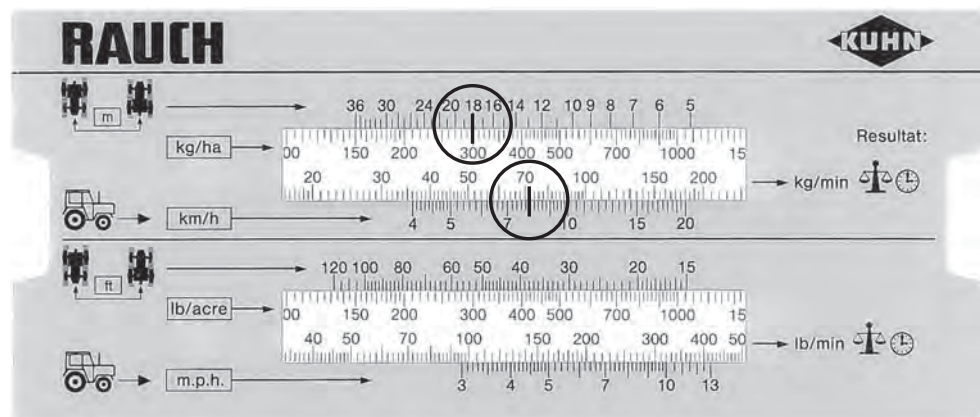
1. De tong dusdanig verschuiven dat 300 kg/ha onder 18 m staat.
2. De waarde van de streef-strooihoeveelheid voor beide uitlopen kunt u nu boven de waarde van de rijsnelheid van 8 km/u aflezen.

▷ **De streef-strooihoeveelheid per minuut bedraagt 72 kg/min.**

Indien de afdraairoef slechts aan een uitloop wordt uitgevoerd, moet voor de bepaling van de waarde voor een uitloop de streef-strooihoeveelheid gehalveerd worden.

3. De afgelezen waarde door 2 delen (= aantal uitlopen).

▷ **De streef-strooihoeveelheid per uitloop bedraagt 36 kg/min.**



**Afb. 9:** Schaal voor de bepaling van de streef-strooihoeveelheid per minuut

**Berekening met formule**

U kunt de streef-strooihoeveelheid per minuut ook met de volgende formule berekenen:

$$\text{Streef-strooihoeveelheid (kg/min.)} = \frac{\text{Rijsnelheid (km/h)} \times \text{Werkbreedte (m)} \times \text{Strooihoeveelheid (kg/ha)}}{600}$$

Berekening voor voorbeeld:

$$\frac{8 \text{ km/h} \times 18 \text{ m} \times 300 \text{ kg/ha}}{600} = 72 \text{ kg/min.}$$

**LET OP**

Alleen bij een gelijkmatige rijsnelheid wordt een constante bemesting bereikt!

Voorbeeld: 10 % hogere snelheid leidt tot 10 % onderbemesting

B.6.2 Afdraaiproef uitvoeren

**▲ WAARSCHUWING**



**Gevaar voor letsel door chemicaliën**

Uitstromende meststoffen kunnen leiden tot letsel aan ogen en neusslijmvlies.

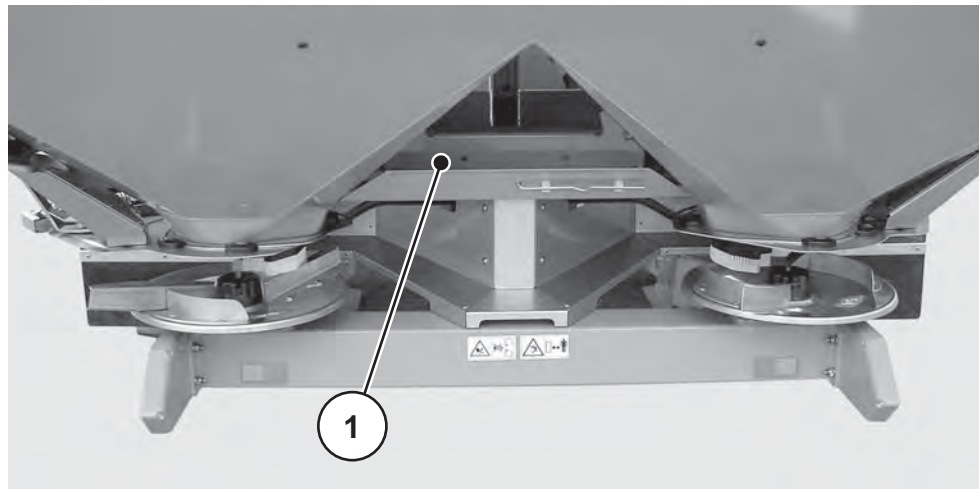
- ▶ Draag tijdens de afdraaiproef een veiligheidsbril.
- ▶ Stuur alle personen vóór de afdraaiproef weg uit de gevaarzone van de machine.

**Voorwaarden:**

- De doseerschuiwen zijn gesloten.
- Aftakas en motor van de tractor zijn uitgeschakeld en beveiligd tegen inschakelen door onbevoegden.
- Zet een voldoende grote opvangbak voor opname van de meststof gereed (opnamecapaciteit ten minste **25 kg**). Bepaal het leeggewicht van de opvangbak.
- Zet de glijgoot voor de afdraaiproef gereed. De glijgoot voor de afdraaiproef bevindt zich in het midden achter de strooischijfbescherming.
- In het reservoir is voldoende meststof gevuld.
- Aan de hand van de strooitabel zijn de voorinstelwaarden voor de doseerschuifaanslag, het toerental van de aftakas en de afdraaiproeftijd vastgelegd en bekend.

**LET OP**

Kies de waarden voor de afdraaiproef dusdanig dat zo groot mogelijke hoeveelheden meststof afgedraaid worden. Hoe groter de hoeveelheid, hoe hoger de nauwkeurigheid van de meting.



**Afb. 10:** Glijgoot voor afdraairoeven

[1] Positie van de glijgoot voor afdraairoeven

**Uitvoering (voorbeeld aan linker strooierzijde):**

### LET OP

De afdraairoef moet aan slechts **één** kant van de machine uitgevoerd worden. Om veiligheidsredenen moeten evenwel **beide** strooischijven gedemonteerd worden.



1. Met de instelhendel de dopmoer van de strooischijf losmaken. Neem de strooischijf van de naaf.

**Afb. 11:** Dopmoer lossen.

Symbol:



2. Afgiftepunt op **0** zetten.



Afb. 12: Glijgoot voor afdraaiproeven ophangen.

3. Glijgoot voor afdraaiproeven onder de linker uitloop hangen, kijkend in de rijrichting.
4. Stel de doseerschuifstop in op de schaalwaarde uit de strooitabel.

**⚠ WAARSCHUWING**

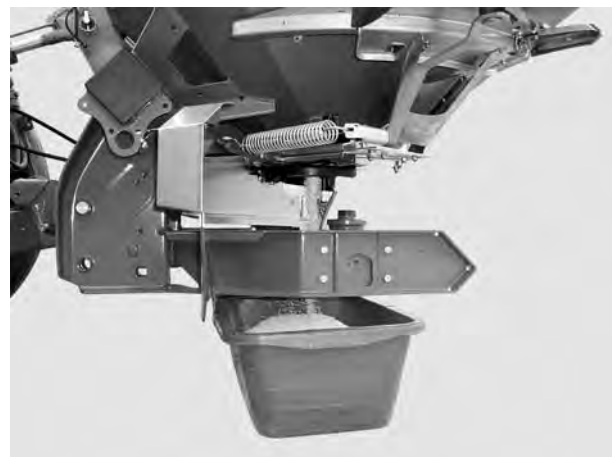


**Gevaar voor letsel door roterende machinedelen**

Aanraking van draaiende machinedelen (cardanas, naven) kan leiden tot kneuzingen, schaafwonden en beknellingen. Lichaamsdelen en voorwerpen kunnen worden gegrepen en naar binnen worden getrokken.

- ▶ Bij draaiende machine buiten het bereik van de draaiende naven blijven.
- ▶ Bij draaiende cardanas de doseerschuiwen **altijd** enkel vanuit het trekkerzitje bedienen.
- ▶ Alle personen uit de gevarezone van de machine wegsturen.

5. Opvangbak onder de linker uitloop zetten.



Afb. 13: Afdraaiproef uitvoeren

6. Tractor starten.
7. Stel het toerental van de aftakas in volgens de gegevens in de strooitabel.
8. De linker doseerschuij gedurende de voorafgaandelijk vastgelegde afdraai-proeftijd openen vanuit het trekkerzitje. Sluit de doseerschuij weer na deze tijd.
9. Meststofgewicht bepalen (houd rekening met het leeggewicht van de opvang-bak).
10. Vergelijk de reële hoeveelheid met de gewenste hoeveelheid.
  - ▷ Reële hoeveelheid = streefhoeveelheid: stroihoeveelheidsstop correct ingesteld. Afdraai-proef beëindigen.
  - ▷ Reële hoeveelheid < streefhoeveelheid: Stel de stroihoeveelheidsstop in op een hogere positie en herhaal de afdraai-proef.
  - ▷ Reële hoeveelheid > streefhoeveelheid: Stel de stroihoeveelheidsstop in op een lagere positie en herhaal de afdraai-proef.

### LET OP

Bij het opnieuw instellen van de positie van de stroihoeveelheidsaanslag kunt u zich aan de procentschaal oriënteren. Indien bijvoorbeeld nog 10 % afdraai-proefgewicht ontbreekt, zet u de stroihoeveelheidsaanslag op een 10 % hogere positie (bv. van 150 naar 165).

#### Berekening met formule

De positie van de stroihoeveelheidsaanslag kan ook met de volgende formule berekend worden:

Nieuwe posi- tie van de stroihoeveel- heidsaanslag	=	$\frac{\text{Positie van de stroihoeveelheidsaanslag van de huidige afdraai-proef} \times \text{Gewenste uit-loopvolume}}{\text{Reële stroihoeveelheid van de actuele afdraai-proef}}$
---	---	--

11. Afdraaiproef beëindigen.
12. Aftakas en motor van de trekker uitschakelen en deze beveiligen tegen inschakelen door onbevoegden.
13. Monteer de strooischijven. Let erop dat de strooischijven links en rechts niet worden verwisseld.

**LET OP**

De stiften van de strooischijfopnamen zijn op de linker en rechter zijde verschillend gepositioneerd. U monteert alleen dan de juiste strooischijf, wanneer deze precies in de strooischijfopname past.

14. Dopmoer voorzichtig plaatsen (niet scheef houden).
15. Dopmoer met **25 Nm** (goed handvast) aanspannen. De instelhendel **niet** gebruiken.



**Afb. 14:** Dopmoer vastschroeven

**LET OP**

De dopmoeren hebben vanbinnen een vergrendeling die zelfstandig loskomen voorkomt. Deze vergrendeling moet voelbaar zijn bij het vastdraaien. Anders is de dopmoer versleten en moet worden vervangen.

16. De vrije doorgang tussen strooivleugel en uitloop met de hand controleren door aan de strooischijven te draaien.
17. Glijgoot voor afdraaiproef en instelhendel weer aan de voorziene plaatsen op de machine bevestigen.
18. Afgiftepunt op de bepaalde strooipositie terugzetten.



## B.7 Aanbouwhoogte controleren

### LET OP

Controleer bij een gevuld reservoir of de ingestelde aanbouwhoogte juist is.

- Raadpleeg de strooitabel voor de waarden voor de instelling van de aanbouwhoogte.
- De ingestelde aanbouwhoogte mag de maximaal toegestane aanbouwhoogte niet overschrijden.
- Zie ook [„Aanbouwhoogte voorafgaandelijk instellen“ op pagina 52.](#)

## B.8 Aftakstoerental instellen

### LET OP

Raadpleeg de strooitabel voor het juiste aftakstoerental.

B.9 Storingen en mogelijke oorzaken

**▲ WAARSCHUWING**



**Gevaar voor verwondingen bij ongeschikt verhelpen van storingen**

Een vertraagd of onvakkundig verhelpen van storingen door onvoldoende gekwalificeerd personeel leidt tot ernstige lichamelijke letsels alsook schade voor machines en milieu.

- ▶ Laat optreden storingen **onmiddellijk** verhelpen.
- ▶ Verhelp de storing alleen zelf wanneer u beschikt over de betreffende **kwalificatie**.

**Voorwaarden voor het verhelpen van storingen**

Neem de volgende punten in acht vooraleer u de storingen verhelpt.

- Aftakas en motor van de tractor zijn uitgeschakeld en beveiligd tegen inschakelen door onbevoegden.
- Het reservoir is op de grond gezet.

**LET OP**

Let in het bijzonder op de waarschuwingen in het hoofdstuk [3: Veiligheid, pagina 5](#) en in het gedeelte [C: Onderhoud, pagina 144](#), vooraleer u de storingen verhelpt.

Storing	Mogelijke oorzaak/maatregel
Ongelijkmatige mestverdeling	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Verwijder vastgekoekte mest op strooischijven, strooi-schoepen, uitloopkanalen.</li> <li>● Open de openingsschuiven niet helemaal. Controleer functie van de openingsschuif.</li> <li>● Afgiftepunt verkeerd ingesteld. Corrigeer de instelling.</li> </ul>
Te veel meststof in het trekkers-poor	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Controleer strooischoepen, uitlopen en vervang defecte onderdelen onmiddellijk.</li> <li>● De meststof heeft een gladdere oppervlakte dan de voor de strooitabel geteste meststoffen. Instelling afgiftepunt later kiezen (bv. van 4 naar 5).</li> <li>● Aftakastoerental te laag. Corrigeer het toerental.</li> </ul>
Te veel meststof in het overlap-pingsbereik	<ul style="list-style-type: none"> <li>● De meststof heeft een ruwere oppervlakte dan de voor de strooitabel geteste meststoffen. Instelling afgifte-punt vroeger kiezen (bv. van 5 naar 4).</li> <li>● Aftakastoerental te hoog. Corrigeer het toerental.</li> </ul>

Storing	Mogelijke oorzaak/maatregel
<p>Meststrooier doseert eenzijdig een hoger strooivolume</p> <p>Reservoir wordt bij het normale strooien ongelijkmatig leeg.</p>	<p>Brugvorming boven het roerwerk</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Meststof aan de desbetreffende kant verwijderen tot aan de hoogte van het beschermrooster.</li> <li>● Brugvorming met geschikte houten stok vernietigen door de mazen van het beschermrooster heen.</li> </ul> <p>Uitloop verstopt</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Zie verstoppingen van de doseeropeningen.</li> </ul> <p>Roerwerk defect</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Meststof aan de desbetreffende kant verwijderen tot aan de hoogte van het beschermrooster.</li> <li>● Bij geopende doseerschuij met geschikte houten stok door de mazen van het beschermrooster steken en zodoende de resterende meststof verwijderen door de uitloopopening heen.</li> <li>● Functioneren van de roerwerkaandrijving controleren. Zie hoofdstuk <a href="#">9.8: Roerwerkaandrijving controleren, pagina 206</a>.</li> </ul> <p>Doseerschuij verkeerd ingesteld.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Lediging van resthoeveelheden uitvoeren. Zie hoofdstuk <a href="#">B.10: Restvolumelediging, pagina 143</a>.</li> <li>● Instelling doseerschuij controleren. Zie hoofdstuk <a href="#">C.5: Doseerschuijinstelling afstellen, pagina 150</a>.</li> </ul>
<p>Mesttoevoer naar de strooischiif onregelmatig</p>	<p>Brugvorming boven het roerwerk</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Meststof aan de desbetreffende kant verwijderen tot aan de hoogte van het beschermrooster.</li> <li>● Brugvorming met geschikte houten stok vernietigen door de mazen van het beschermrooster heen.</li> </ul> <p>Uitloop verstopt</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Zie verstoppingen van de doseeropeningen.</li> </ul> <p>Roerwerk defect</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Meststof aan de desbetreffende kant verwijderen tot aan de hoogte van het beschermrooster.</li> <li>● Bij geopende doseerschuij met geschikte houten stok door de mazen van het beschermrooster steken en zodoende de resterende meststof verwijderen door de uitloopopening heen.</li> <li>● Functioneren van de roerwerkaandrijving controleren. Zie hoofdstuk <a href="#">9.8: Roerwerkaandrijving controleren, pagina 206</a>.</li> </ul>
<p>Strooischiiven fladderen</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Controleer of de dopmoeren vast zitten en controleer de schroefdraad ervan.</li> </ul>

Storing	Mogelijke oorzaak/maatregel
Doseerschuiif gaat niet open	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Doseerschuiiven lopen te zwaar. Soepelheid van de schuiiven, hefbomen en scharnieren controleren en eventueel verbeteren.</li> <li>• Controleer de trekveer.</li> <li>• Reduceerplaat op de slangaansluiting van de steekkoppeling vervuild.</li> </ul>
Doseerschuiif gaat te langzaam open	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reinig het reduceerdiafragma.</li> <li>• Reduceerdiafragma 0,7 mm door diafragma 1,0 mm vervangen. Het diafragma bevindt zich op de slangaansluiting van de steekkoppeling.</li> </ul>
Roerwerk werkt niet	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Roerwerkaandrijving controleren. Zie <a href="#">9.8: Roerwerkaandrijving controleren. pagina 206</a></li> </ul>
Verstopingen van de doseeropeningen door: meststofklonters, vochtige meststof, andere verontreinigingen (bladeren, stro, zakresten)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Maak de verstopingen los. Hiervoor: <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Trekker uitzetten, contactsleutel verwijderen, stroomtoevoer scheiden,</li> <li>2. Doseerschuiif openen;</li> <li>3. Opvangbak plaatsen;</li> <li>4. Strooischijven demonteren</li> <li>5. Uitloop <b>van onderen</b> met houten stok of instelhendel reinigen en doseeropening doorprikken,</li> <li>6. Vreemde voorwerpen in de bak verwijderen;</li> <li>7. Strooischijven monteren, doseerschuiiven sluiten</li> </ol> </li> </ul>

## B.10 Restvolumelediging

## ▲ WAARSCHUWING

**Gevaar voor letsel door roterende machinedelen**

Aanraking van draaiende machinedelen (cardanas, naven) kan leiden tot kneuzingen, schaafwonden en beknellingen. Lichaamsdelen en voorwerpen kunnen worden gegrepen en naar binnen worden getrokken.

- ▶ Bij draaiende machine buiten het bereik van de draaiende naven blijven.
- ▶ Bij draaiende cardanas de doseerschuiwen **altijd** enkel vanuit het trekkerzitje bedienen.
- ▶ Alle personen uit de gevarezone van de machine wegsturen.

Voor het waardebehoud van uw machine adviseren wij na elk gebruik een onmiddellijke lediging. Ga bij de restvolumelediging hetzelfde te werk als bij het uitvoeren van de afdraaiproef. Zie [„Afdraaiproef uitvoeren“ op pagina 134](#).

Stand afgiftepunt op **0**.

Symbol:

**Aanwijzing voor het volledig lossen van de resthoeveelheid:**

Bij de normale restvolumelediging kunnen kleine hoeveelheden strooigoed in de machine achterblijven. Wilt u een volledige restvolumelediging (b.v. aan het einde van het strooiseizoen, bij strooimiddelwissel), ga dan als volgt te werk:

1. Reservoir ledigen, totdat geen strooisel meer naar buiten komt (normale restvolumelediging).
2. Aftakas en motor van de trekker uitschakelen en beveiligen tegen inschakelen door onbevoegden. Contactsleutel van de trekker eraf trekken.
3. Bij geopende doseerschuiw afgiftepunt heen en weer bewegen (stand **0** naar **9** en terug).
4. Achtergebleven restanten van strooimiddel tijdens de reiniging van de machine verwijderen met een zachte waterstraal; [zie ook „Reiniging“ op pagina 203](#)

## C Onderhoud

### C.1 Veiligheid

#### LET OP

Let op de waarschuwingen in het hoofdstuk [3: Veiligheid, pagina 5](#).  
Let in het bijzonder op de aanwijzingen in het gedeelte [3.8: Onderhoud en reparatie, pagina 11](#).

---

Bij onderhouds- en reparatiewerkzaamheden moet u rekening houden met extra gevaren die zich tijdens de bediening van de machine niet voordoen.

Voer onderhouds- en reparatiewerkzaamheden altijd met extra aandacht uit. Werk uiterst zorgvuldig en met besef van gevaren.

Neem zeer goed nota van de volgende aanwijzingen:

- Laswerkzaamheden en werkzaamheden aan de elektrische en hydraulische installatie mogen uitsluitend worden uitgevoerd door geschoolde krachten.
- Bij werkzaamheden aan de opgeheven machine bestaat **kantelgevaar**. Beveilig de machine altijd door geschikte stutelementen.
- Om de machine met een hefwerktuig op te tillen, steeds **beide** ringogen in het reservoir gebruiken.
- Bij onderdelen die onafhankelijk worden bediend (verstelhendels, doseerschuiven) bestaat **gevaar voor beknellen en snijden**. Let er bij het onderhoud op dat zich niemand in de zone van de bewegende delen bevindt.
- Reserveonderdelen moeten minimaal voldoen aan de door de fabrikant vastgelegde technische eisen. Dit is b.v. gewaarborgd door originele reserveonderdelen.
- Voor alle reinigings-, onderhouds- en reparatiewerkzaamheden, evenals bij het verhelpen van een storing aan de motor, de trekker uitschakelen en wachten tot alle bewegende onderdelen van de machine stilstaan.
- Laat de reparatiewerkzaamheden alleen door **geïnstrueerde en geautoriseerde vakkrachten** uitvoeren.

## C.2 Opstapje gebruiken (speciale uitrusting)

### C.2.1 Veiligheid

Bij het verhelpen van storingen moet u rekening met bijkomende gevaren houden, indien u in het reservoir kruipt.

Gebruik het opstapje met verhoogde waakzaamheid. Werk uiterst zorgvuldig en met besef van gevaren.

Neem zeer goed nota van de volgende aanwijzingen:

- Zet de motor van de trekker uit en wacht totdat alle bewegende delen van de machine tot stilstand zijn gekomen. Neem de contactsleutel met u mee.
- Gebruik het opstapje enkel wanneer de machine omlaag gelaten is.
- Gebruik het opstapje enkel in uitgeklapte toestand.
- Kruip niet in het reservoir via het dekzeil van het reservoir.
- Gebruik de handgreep aan het reservoirdekzeil.
- Kruip niet in een volledig gevuld reservoir.

#### LET OP

Let in het bijzonder op de aanwijzingen in het gedeelte [C.2.4: Opstapje veilig gebruiken, pagina 147](#).

#### ⚠ GEVAAR



#### Gevaar voor letsel door bewegende onderdelen in de voorraadbak

In de voorraadbak zitten bewegende onderdelen.

Bij het draaiende roerwerk bestaat er gevaar voor verwondingen aan uw handen en voeten.

- ▶ Roerwerk uitschakelen.
- ▶ In het reservoir **enkel** kruipen om storingen te verhelpen.
- ▶ Beschermroosters **uitsluitend** voor onderhoudswerkzaamheden of bij storingen openen.

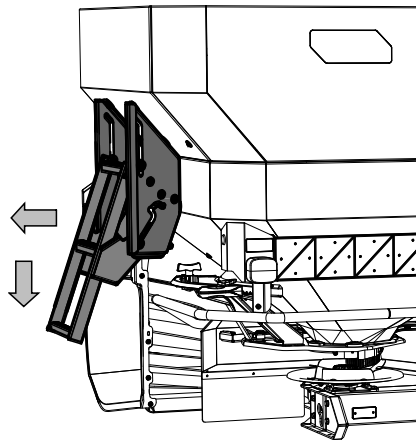
### C.2.2 Opstapje uitklappen

Voor het uitklappen van het opstapje:

- Aftakas uitschakelen
- Motor van de trekker uitzetten.
- Kunstmeststrooier laten zakken.

Let op de volgende aanwijzingen bij het uitklappen van het opstapje.

1. Opstapje naar de onderste trede heffen en naar buiten klappen.
2. Opstapje voorzichtig tot aan de aanslag laten zakken.

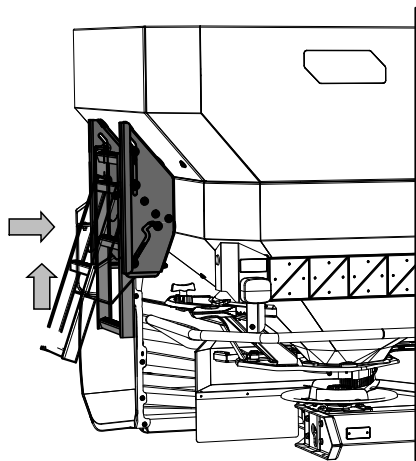


Afb. 15: Opstapje uitklappen

### C.2.3 Opstapje inklappen

Voor elke rit en bij strooibedrijf:

- Opstapje inklappen.
1. Opstapje aan de onderste trede naar boven bewegen.
  2. Opstapje inklappen en veilig vastzetten.



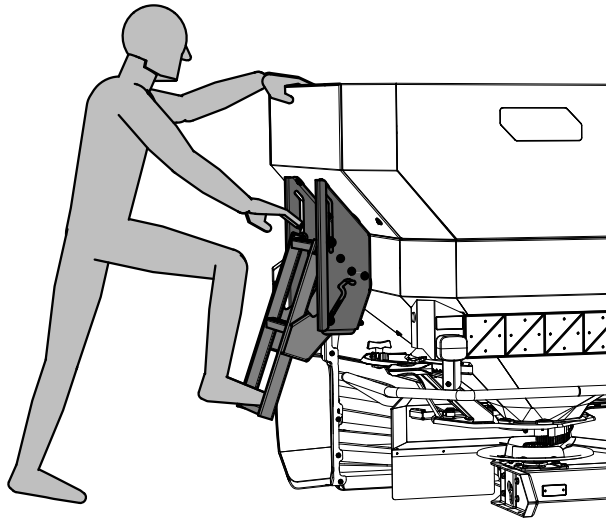
Afb. 16: Opstapje in ingeklapte stand



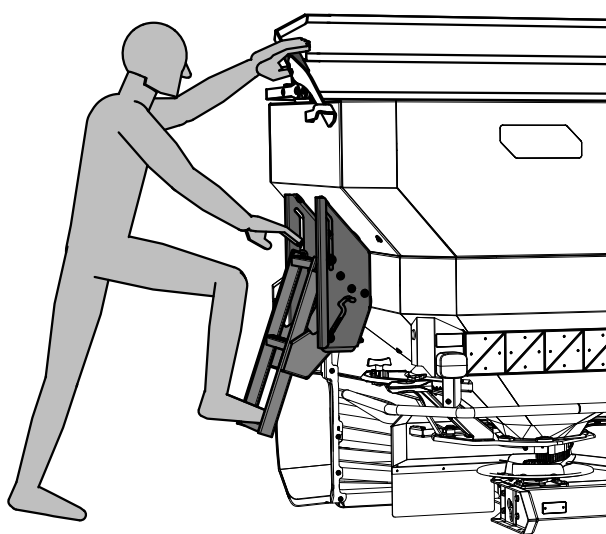
### C.2.4 Opstapje veilig gebruiken

Handgrepen gebruiken tijdens het klimmen.

- Enkel een vastgezet en uitgeklaapt opstapje gebruiken.
- Zonder reservoirdekzeil gebruikt u de zijwand van het reservoir als handgreep om veilig te klimmen.
- Met reservoirdekzeil gebruikt u de handgreep aan het reservoirdekzeil om veilig te klimmen.

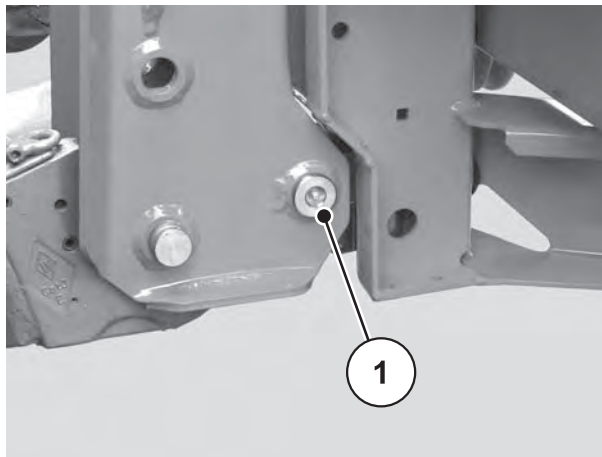


Afb. 17: Klimmen zonder reservoirdekzeil



Afb. 18: Klimmen met reservoirdekzeil

### C.3 Smering van de weegstrooier



Afb. 19: Smeerplaats weegstrooier

### C.4 Schroefverbindingen van de weegcel controleren

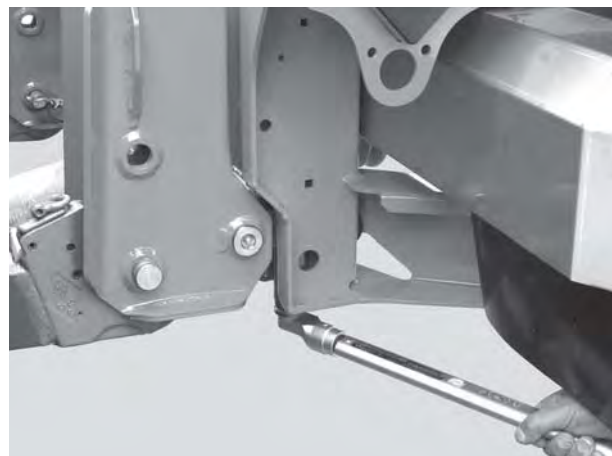
De machine is met 2 weegcellen uitgerust die elk met 2 schroefverbindingen zijn bevestigd. De trekstaaf heeft een schroefverbinding.

Controleer aan weerszijden van de machine of de schroefverbindingen van de weegcellen en van de trekstaaf vastzitten:

- vóór elk strooiseizoen
- eventueel ook tijdens het strooiseizoen.

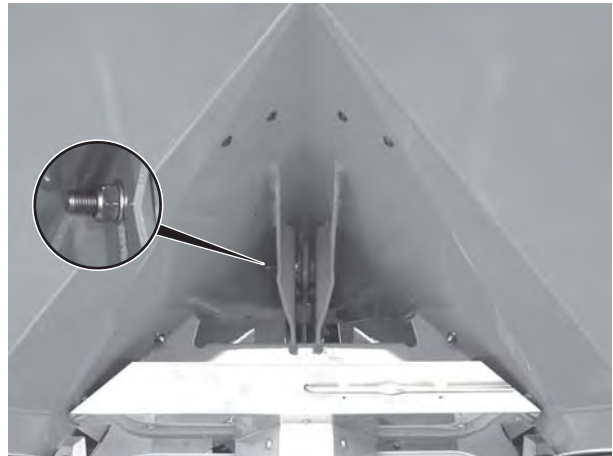
**Controleren:**

1. Schroefverbinding met kopsleutel stevig aanspannen (koppel = **300 Nm**).



Afb. 20: Bevestiging van de weegcel (in rijrichting links)

- Schroefverbinding met koppelsleutel stevig aanspannen (koppel = **300 Nm**).



**Afb. 21:** Bevestiging van de trekstaaf (in rijrichting achteraan onder het midden-dak)

#### LET OP

Na het aanspannen van de schroefverbindingen met de koppelsleutel moet het weegstelsel opnieuw getarreed worden. Gelieve hiervoor de aanwijzingen in de gebruikshandleiding van de bedieningsunit onder het hoofdstuk 'Weegschaal tarreren' te volgen.

## C.5 Doseerschuifinstelling afstellen

Controleer voor ieder strooiseizoen, eventueel ook tijdens het strooiseizoen, de instelling van de doseerschuiven op gelijkmatig openen.

**▲ WAARSCHUWING**



**Gevaar voor beknelling en snijwonden door onafhankelijk bediende onderdelen**

Bij werkzaamheden aan onderdelen die onafhankelijk worden bediend (verstelhendels, doseerschuiven) bestaat gevaar voor beknelling en afschuiving.

Let bij alle afstelwerkzaamheden op de afschuivingsplaatsen van doseeropening en doseerschuif.

- ▶ Motor van de tractor uitzetten.
- ▶ Contactsleutel verwijderen.
- ▶ Stroomtoevoer tussen trekker en machine scheiden.
- ▶ Het bedienen van de hydraulische doseerschuif tijdens de kalibreerwerkzaamheden is verboden.

**Voorwaarden:**

- Voor een controle van de doseerschuifinstelling moet het mechanisme vrij beweegbaar zijn.
- Terughaalveer is doorgezakt.
- Hydraulische cilinder is doorgezakt.

**Controleren (voorbeeld linker machinezijde):**



1. Neem een bout van de onderste hefarm **d = 28 mm** en steek deze centraal in de doseeropening.

**Afb. 22:** Bout voor de onderste hefarm in doseeropening

2. Schuif de doseerschuif tegen de bout en borg deze positie door de vastzetschroef vast te draaien.
- ▷ **De aanslag aan de onderste schaal (doseerschaal) staat op schaalwaarde 85. Klopt de positie niet, dan moet de schaal opnieuw worden ingesteld.**

**Instellen:**

De doseerschuif bevindt zich in de positie uit werkstap 2 (iets tegen de bout gedrukt).

3. Draai de bevestigingsschroeven van de schaal van de onderste boog met schaalverdeling los.



**Afb. 23:** Schaal doseerschuifinstelling

4. De volledige schaal zodanig verschuiven dat de **schaalwaarde 85** precies onder de wijzer van het wijzerelement staat. Schroef de schaal weer vast.
5. Werkstappen 1 - 4 voor de rechter doseerschuif herhalen.

**LET OP**

Beide doseerschuiven moeten **even** ver openen. Controleer daarom altijd beide doseerschuiven.

6. Terughaalveer en hydraulische cilinder terug plaatsen.

**LET OP**

Na de correctie van de schaal bij elektronische schuifbedieningen is ook een correctie van de schuiftestpunten in de bedieningsunit vereist.

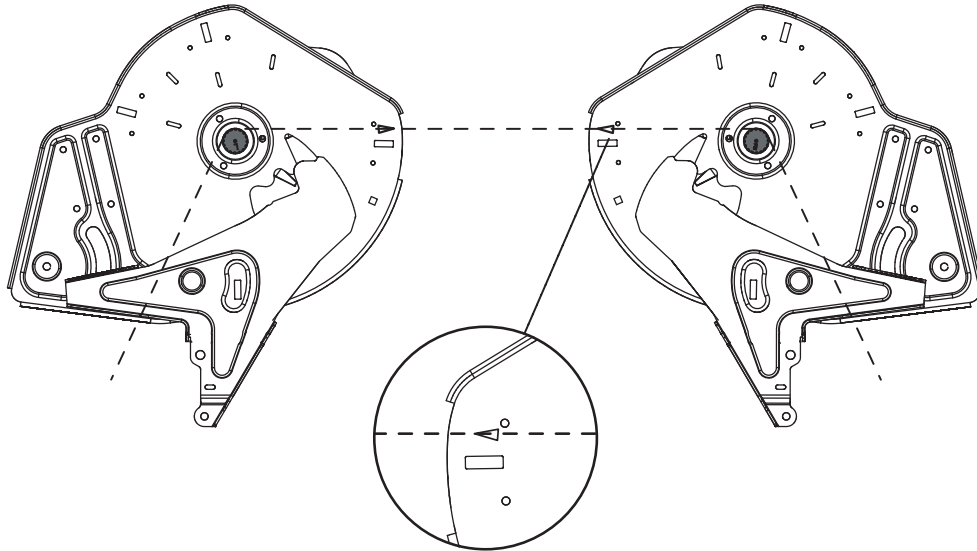
Zie daarvoor ook de gebruikshandleiding van de bedieningsunit.

## C.6 Aanbrengepuntinstelling afstellen

De verandering van het afgiftepunt dient voor de precieze afstelling van de werkbreedte en aanpassing aan verschillende kunstmesttypes.

Controleer voor ieder strooiseizoen, eventueel ook tijdens het strooiseizoen, de instelling van het aanbrengepunt (bij ongelijke mestverdeling).

Het afgiftepunt wordt middels de bovenste schaal ingesteld.



Afb. 24: Afgiftepuntinstelling controleren

**Controleren:**

**LET OP**

Het afgiftepunt moet aan weerszijden **gelijk** ingesteld zijn. Controleer daarom altijd beide instellingen.

1. Afgiftepunt op positie **6** instellen.
2. Demonteer de uitloop met borstels bij beide openingen.
3. Maak de beide kunststof hendels (roerwerk aandrijving) los en schuif deze zo ver omlaag tot de vertanding van de roerwerkassen goed zichtbaar is.
4. Een geschikt dun snoer in de rijrichting **achteraan** aan de vertanding van de roerwerkassen leggen en aanspannen.
  - ▷ De driehoeksmarkering op de bodemplaat moet overeenstemmen met het gespannen snoer.
  - ▷ Komt de markering niet met het snoer overeen, dan moet het aanbrengepunt opnieuw worden ingesteld.

**Enkel voor AXIS 30.1/40.1 met variant W/Q/EMC**

5. Afgiftepuntposities met de bedieningsunit opnieuw kalibreren.

**LET OP**

Gelieve hiervoor de aanwijzingen in de gebruikshandleiding van de bedieningsunit onder het hoofdstuk 'Test/diagnose' te volgen.

**Instellen:**

6. Afstelplaat onder de toets 'Wijzer afgiftepunt' lossen (2 zelfborgende moeren).



**Afb. 25:** afstelplaat opbrengpunt losmaken

7. Instelcentrum draaien totdat de driehoeksmarkering met het gespannen snoer overeenstemt.
8. Bevestig de afstelplaat.
9. Beide kunststoffen hendels (roerwerk aandrijving) naar boven schuiven en bevestigen. Monteer de uitloop met borstels.





## AXIS 50.1

### A Inbedrijfstelling

#### A.1 Schuifbediening aansluiten

##### A.1.1 Hydraulische schuifbediening aansluiten: AXIS 50.1, variant D

###### Functie

De openingsschuiven worden door twee hydraulische cilinders gescheiden bediend. De hydraulische cilinders worden via hydraulische slangen met de schuifbediening in de trekker verbonden.

Variant	Hydraulische cilinder	Werkwijze	Eisen aan de trekker
D	Dubbel werkende hydraulische cilinder	Oliedruk sluit Oliedruk opent	Twee dubbelwerkende stuurkleppen

###### Aanbouw

1. Hydraulische installatie drukloos maken.
2. Slangen uit de houders aan het frame van de machine nemen.
3. Slangen in de desbetreffende koppelingen van de trekker steken.

##### A.1.2 Elektrische schuifbediening aansluiten: AXIS 50.1, variant W

###### LET OP

Aan de machine AXIS 50.1 W is een elektrische schuifbediening aangesloten. De elektronische schuifbediening wordt in de aparte gebruiksaanwijzing van de bedieningseenheid beschreven. Deze gebruiksaanwijzing is een bestanddeel van de bedieningsunit.

##### A.1.3 Elektrische schuifbediening aansluiten: AXIS 50.1, variant C

###### LET OP

Aan de machine AXIS 50.1 C wordt een elektrische schuifbediening aangesloten.

De elektronische doseerschuifbediening wordt in de aparte gebruiksaanwijzing van de bedieningseenheid **E-CLICK** beschreven. Deze gebruiksaanwijzing vormt een bestanddeel van de bedieningsunit.

### A.2 Machine vullen

#### ⚠ GEVAAR



##### Letselgevaar door lopende motor

Bij het werken aan de machine bij een draaiende motor kunnen contact met het mechanisme en uitgeworpen kunstmest tot ernstige verwondingen leiden.

- ▶ Motor van de tractor uitzetten.
- ▶ Contactsleutel verwijderen.
- ▶ Derden uit de gevarezone sturen.

#### ⚠ VOORSICHTIG



##### Niet toegelaten totaal gewicht

Overschrijden van het toegestane totale gewicht belemmert de gebruiks- en verkeersveiligheid van het voertuig (machine en trekker) en kan leiden tot ernstige schade aan de machine en het milieu.

- ▶ Stel vóór het vullen vast hoeveel u kunt laden.
- ▶ Het toegestane totaal gewicht aanhouden.

#### Instructies bij het vullen van de machine:

- Vul de machine alleen op vlakke, vaste bodem.
- Vul de machine **enkel** wanneer ze aan de trekker is aangebouwd. Zorg er daarbij voor, dat de tractor op een vlakke, stevige ondergrond staat.
- Zeker de tractor tegen weggrollen. Trek de handrem aan.
- Schakel de motor van de trekker uit. Trek de contactsleutel eraf.
- Bij vulhoogten van meer dan 1,25 m de machine met hulpmiddelen (bv. schep, transportschroef) vullen.
- Vul de machine maximaal tot randhoogte.
- Controleer het vulpeil door het uitgeklapte opstapje te beklimmen, of aan de hand van het kijkraam in het reservoir.
  - Neem de voorschriften voor het beklimmen in hoofdstuk [„Opstapje gebruiken“ op pagina 178](#) in acht.

## B Strooibedrijf

### B.1 Veiligheid

#### ▲ GEVAAR



#### Letselgevaar door lopende motor

Bij het werken aan de machine bij een draaiende motor kunnen contact met het mechanisme en uitgeworpen meststof tot ernstige verwondingen leiden.

Wacht vóór alle instelwerkzaamheden tot alle draaiende delen volledig tot stilstand zijn gekomen.

- ▶ Motor van de tractor uitzetten.
- ▶ Contactsleutel verwijderen.
- ▶ **Derden uit de gevarezone sturen.**

### B.2 Gebruik van de strooitabel

#### LET OP

Neem absoluut het hoofdstuk [8.6: Gebruik van de strooitabel, pagina 58](#) in acht.

### B.3 Strooien op de wendakker

#### LET OP

Neem absoluut het hoofdstuk [8.7: Strooien op de wendakker, pagina 65](#) in acht.

**B.4 Strooivolume instellen**

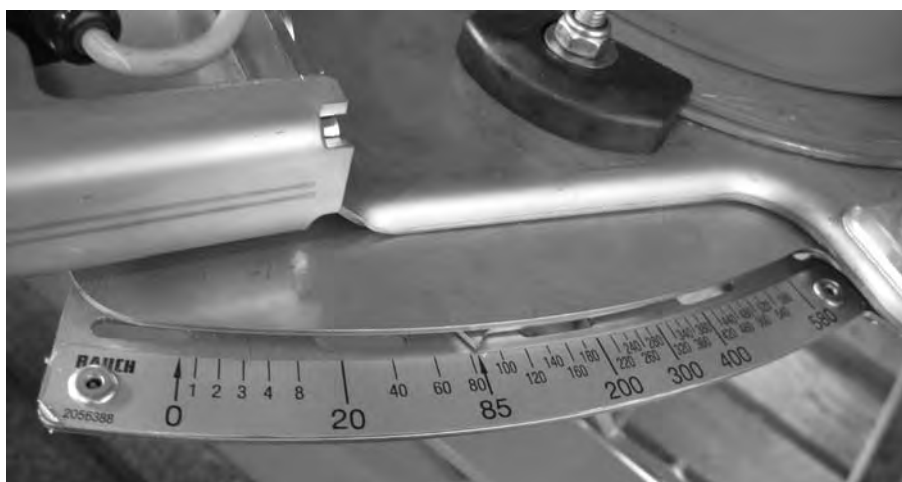
**B.4.1 AXIS 50.1 W**

**LET OP**

De machine AXIS 50.1 W beschikt over een elektronische schuifbediening voor de instelling van de strooihoeveelheid.

De elektronische schuifbediening wordt in de aparte gebruiksaanwijzing van de bedieningseenheid beschreven. Deze gebruiksaanwijzing is een bestanddeel van de bedieningsunit.

---



**Afb. 1:** Schaal voor weergave van de strooihoeveelheid

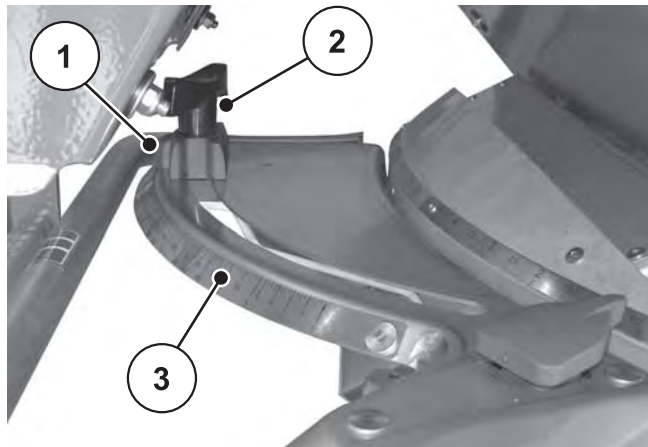
### B.4.2 AXIS 50.1 D/C

Bij de machines AXIS 50.1 C/D stelt u de strooihoeveelheid via de onderste schaalverdeling aan beide openingen in.

Het bedieningspersoneel zet hiertoe de aanwijzer op de positie die het voorafgaandelijk in de strooitabel heeft afgelezen of middels een afdraaiproef heeft vastgesteld. Dat is de aanslagpositie **omhoog**, die de schuif tijdens de strooirit hydraulisch of door veerkracht (naargelang uitvoering) benadert.

De positie is afhankelijk van de **strooihoeveelheid** en de **rijsnelheid**.

1. Sluit de doseerschuiif.
2. Bepaal de positie voor de schaalinstelling aan de hand van de strooitabel of middels een afdraaiproef.
3. Vaststelschroef [2] aan de onderste schaal van de schaal [3] losmaken.
4. Wijzer [1] van de aanslag naar de bepaalde positie schuiven.
5. Vaststelschroef aanspannen.



**Afb. 2:** Schaal voor instelling van de strooihoeveelheid

- [1] Stop voor wijzer
- [2] Klemschroef
- [3] Onderste verdeelschaal van de verdeelboog

B.5 Werkbreedte instellen

B.5.1 Juiste strooischijf kiezen

Om de strooibreedte te realiseren zijn er voor verschillende kunstmesttypes verschillende strooischijven beschikbaar.

Type strooischijf	Werkbreedte
S4	18-28 m
S6	24-36 m
S8	30-42 m
S10	32-48 m
S12	42-50 m

Op elke strooischijf bevinden zich twee verschillende, vast gemonteerde strooivleugels. De strooischoepen zijn naar hun type aangegeven.

**⚠ WAARSCHUWING**



**Gevaar voor verwondingen door roterende strooischijven**

Het aanraken van de verdeelinrichting (strooischijven, strooivleugels) kan tot het afrukken, pletten of afsnijden van lichaamsdelen. Lichaamsdelen en voorwerpen kunnen worden gegrepen en naar binnen worden getrokken.

- ▶ De maximaal toegelaten aanbouwhoogten vooraan (V) en achteraan (H) absoluut in acht nemen.
- ▶ Alle personen uit de gevarezone van de machine wegsturen.
- ▶ Gemonteerde stootbeugels aan het strooireservoir niet demonteren.

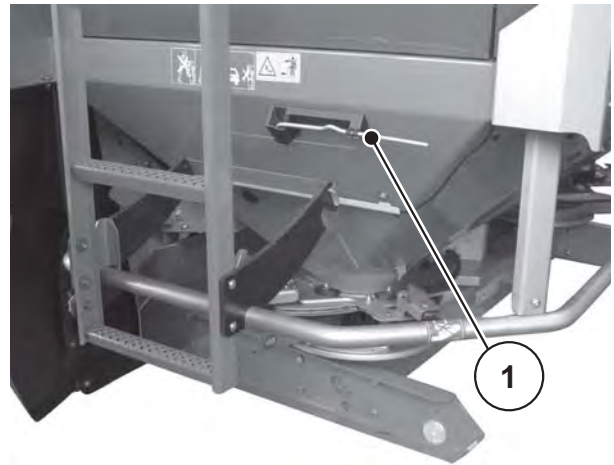
Type strooischijf	Strooischijf links	Strooischijf rechts
S4	S4-L-200 S4-L-270	S4-R-200 S4-R-270
S4 VxR plus (gecoat)	S4-L-200 VxR S4-L-270 VxR	S4-R-200 VxR S4-R-270 VxR
S6 VxR plus (gecoat)	S6-L-255 VxR S6-L-360 VxR	S6-R-255 VxR S6-L-360 VxR
S8 VxR plus (gecoat)	S8-L-390 VxR S8-L-380 VxR	S8-R-390 VxR S8-R-380 VxR
S10 VxR plus (gecoat)	S10-L-340 VxR S10/S12-L-480 VxR	S10-L-340 VxR S10/S12-R-480 VxR
S12 VxR plus (gecoat)	S12-L-360 VxR S10/S12-L-480 VxR	S12-R-360 VxR S10/S12-R-480 VxR

## B.5.2 Strooischijven demonteren en monteren

**⚠ GEVAAR****Letselgevaar door lopende motor**

Bij het werken aan de machine bij een draaiende motor kunnen contact met het mechanisme en uitgeworpen meststof tot ernstige verwondingen leiden.

- ▶ Strooischijven **nooit** bij lopende motor of draaiende aftakas van de trekker monteren of demonteren.
- ▶ Motor van de tractor uitzetten.
- ▶ Contactsleutel verwijderen.

**Strooischijven demonteren**

- [1] Instelhendel  
(reservoir rijrichting links)

**Afb. 3:** Instelhendel

Ga voor beide zijden (links en rechts) als volgt te werk.



1. Instelhendel uit de houder nemen.
2. Met de instelhendel de dopmoer van de strooischijf losmaken.

**Afb. 4:** Dopmoer lossen.

3. Dopmoer afschroeven.
4. Strooischijf van de naaf nemen.
5. Instelhendel weer in de daartoe voorziene houder leggen.



Afb. 5: Dopmoer afschroeven

### Strooischijven monteren

#### Voorwaarden:

- Aftakas en motor van de tractor zijn uitgeschakeld en beveiligd tegen inschakelen door onbevoegden.

Monteer de linker strooischijf in rijrichting links en de rechter strooischijf in rijrichting rechts. Let erop dat de strooischijven links en rechts niet worden verwisseld. Het hiernavolgende montageproces wordt aan de hand van de linker strooischijf beschreven. Voer de montage van de rechter strooischijf overeenkomstig deze instructies uit.

1. De linker strooischijf op de linker strooischijfnaaf zetten. Let erop dat de strooischijf effen op de naaf ligt (eventueel vuil verwijderen).

#### LET OP

De stiften van de strooischijfopnamen zijn op de linker en rechter zijde verschillend gepositioneerd. U monteert alleen dan de juiste strooischijf, wanneer deze precies in de strooischijfopname past.

2. Dopmoer voorzichtig plaatsen (niet scheef houden).
3. Dopmoer met 25 Nm goed handvast aanspannen, **niet** met de instelhendel.

#### LET OP

De dopmoeren hebben vanbinnen een vergrendeling die zelfstandig loskomen voorkomt. Deze vergrendeling moet te voelen zijn bij het vastdraaien, anders is de dopmoer versleten en moet worden vervangen.

4. Controleer door draaien van de strooischijven met de hand de vrije doorgang tussen strooischoepen en uitloop.



### B.5.3 Afgiftepunt instellen

#### AXIS 50.1 W

#### LET OP

De machine AXIS 50.1 W beschikt over een elektronische instelling van het afgiftepunt.

De elektronische afgiftepuntinstelling wordt in de aparte gebruiksaanwijzing van de bedieningseenheid beschreven. Deze gebruiksaanwijzing is een bestanddeel van de bedieningsunit.

Met de keuze van het strooischijftype legt het bedieningspersoneel een bepaald bereik voor de werkbreedte vast. De verandering van het afgiftepunt dient voor de precieze afstelling van de werkbreedte en aanpassing aan verschillende kunstmesttypes.

Het afgiftepunt wordt middels de bedieningsunit ingesteld.

- Verstellen van de bovenste schaalverdeling in de richting van kleinere cijfers: De mest wordt vroeger afgeworpen. Er ontstaan strooibeelden voor kleinere werkbreedten.
- Verstellen van de bovenste schaalverdeling in de richting van grotere cijfers: De mest wordt later afgeworpen en meer naar buiten in de overlappingszones gestrooid. Er ontstaan strooibeelden voor grotere werkbreedten.



Afb. 6: Weergave voor afgiftepunt

#### ⚠ VOORSICHTIG



#### Gevaar voor materiële schade door tegengehouden weergave-element

Het afgiftepunt wordt middels de elektronische besturing ingesteld. Wanneer het weergave-element manueel tegengehouden wordt, kunnen de elektrische stelcilinders beschadigd worden.

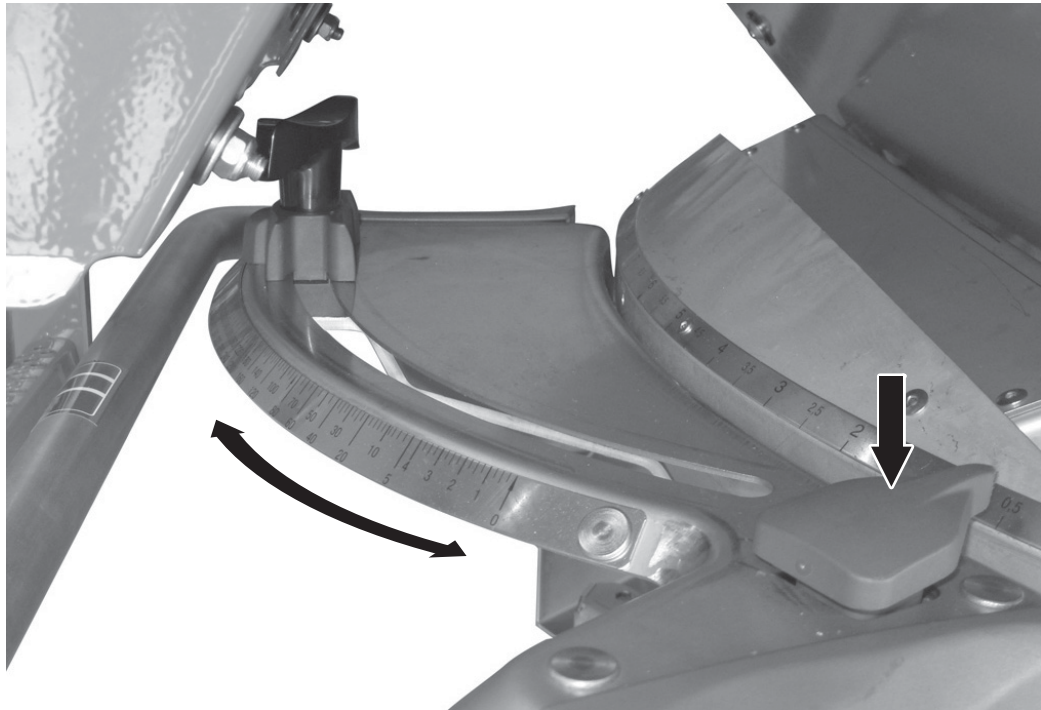
- ▶ Weergave-element nooit naar voren schuiven of tegenhouden.

**AXIS 50.1 D/C**

Met de keuze van het strooischiijftype legt u een bepaald bereik voor de werkbreedte vast. De verandering van het afgiftepunt dient voor de precieze afstelling van de werkbreedte en aanpassing aan verschillende kunstmesttypes.

Het afgiftepunt stelt u in via de bovenste schaalverdeling.

- Verstellen in de richting van kleinere cijfers: De mest wordt vroeger afgeworpen. Er ontstaan strooibeelden voor kleinere werkbreedten.
- Verstellen in de richting van grotere cijfers: De mest wordt later afgeworpen en meer naar buiten in de overlappingszones gestrooid. Er ontstaan strooibeelden voor grotere werkbreedten.



**Afb. 7:** Instelcenter aanbrengepunt

1. Positie voor het afgiftepunt in de strooitabel of door test met de praktijktestset (speciale uitrusting) bepalen.
2. Pak de linker en rechter greep vast.
3. Druk op het wijzerelement.
  - ▷ Het sluitmechanisme wordt geopend. Nu kunt u het instelcentrum bewegen.
4. Het instelcentrum met de wijzer op de berekende positie instellen.
5. Wjzerelement loslaten.
  - ▷ Het instelcenter wordt vergrendeld.
6. Verzeker u ervan dat het instelcentrum vergrendeld is.

## B.6 Afdraaiproef

Voor een exacte controle van de verspreiding adviseren wij bij iedere mestwissel een afdraaiproef uit te voeren.

Voer de afdraaiproef uit:

- Vóór de eerste keer strooien.
- wanneer de mestkwaliteit sterk veranderd is (vocht, hoog stofaandeel, korrelbreuk)
- wanneer een nieuwe mestsoort wordt gebruikt

De afdraaiproef moet bij lopende aftakas bij stilstand of tijdens het rijden op een testtraject worden uitgevoerd.

### LET OP

Bij de machines AXIS 50.1 W wordt de afdraaiproef aan de bedieningsunit uitgevoerd.

De afdraaiproef wordt in de aparte gebruiksaanwijzing van de bedieningseenheid beschreven. Deze gebruiksaanwijzing is een bestanddeel van de bedieningsunit.

### LET OP

De machine AXIS 50.1 W beschikt over een elektronische instelling van het afgiftepunt.

Het afgiftepunt wordt automatisch door de bedieningsunit naar de afdraaipositie (AVP 0) gebracht.

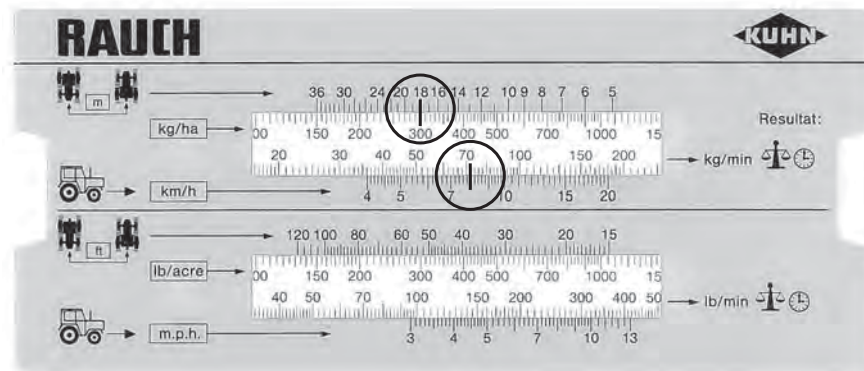
### B.6.1 Streef-strooihoeveelheid bepalen

Bepaal vóór aanvang van de afdraaiproef de streef-strooihoeveelheid.

#### Nauwkeurige rijsnelheid vaststellen

Voorwaarde voor de bepaling van de streef-strooihoeveelheid is kennis van de precieze rijsnelheid.

1. Met **half gevulde** machine een **100 m** lang traject **op het veld** afleggen.
2. De daartoe benodigde tijd stoppen.
3. De precieze rijsnelheid aan de schaal van de calculator voor de afdraaiproef aflezen.



**Afb. 8:** Schaal voor bepaling van de precieze rijsnelheid

De precieze rijsnelheid kan ook met de volgende formule berekend worden:

$$\text{Rijsnelheid (km/h)} = \frac{360}{\text{Gestopte tijd op 100 m}}$$

**Voorbeeld:** U hebt voor 100 m 45 seconden nodig:

$$\frac{360}{45} = 8 \text{ km/u}$$

### Streef-strooihoeveelheid per minuut bepalen

Voor het bepalen van de streef-strooihoeveelheid per minuut hebt u het volgende nodig:

- de precieze rijsnelheid,
- de werkbreedte,
- de gewenste strooihoeveelheid.

**Voorbeeld:** U wilt de streef-strooihoeveelheid bij een uitloop vaststellen. Uw rijsnelheid bedraagt **8 km/u**, de werkbreedte is op **18 m** vastgelegd en de strooihoeveelheid dient **300 kg/ha** te bedragen.

### LET OP

Voor enkele verspreidingsvolumes en rijsnelheden zijn de uitloopvolumes reeds in de strooitabel aangegeven.

Indien u uw waarden niet in de strooitabel vindt, kunt u deze met de calculator voor afdraaiproeven of via een formule bepalen.

### Vaststelling met de afdraairoefcalculator:

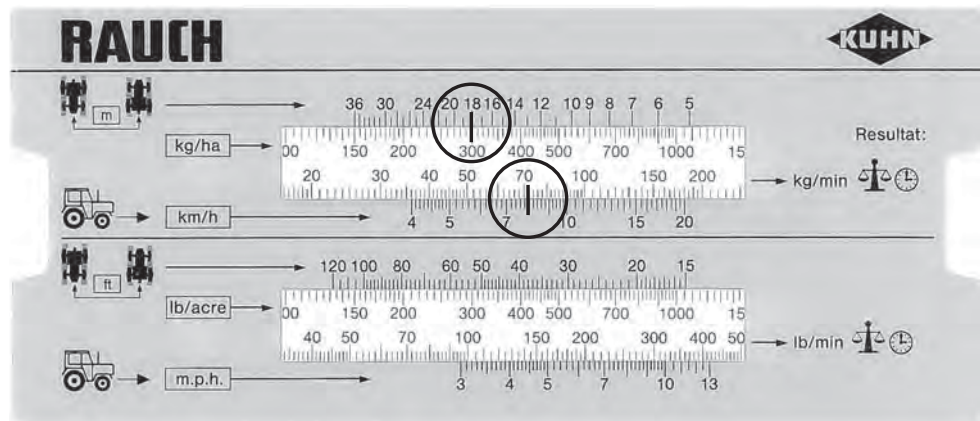
1. De tong dusdanig verschuiven dat 300 kg/ha onder 18 m staat.
2. De waarde van de streef-strooihoeveelheid voor beide uitlopen kunt u nu boven de waarde van de rijsnelheid van 8 km/u aflezen.

▷ **De streef-strooihoeveelheid per minuut bedraagt 72 kg/min.**

Indien de afdraairoef slechts aan één uitloop wordt uitgevoerd, moet voor de bepaling van de waarde voor één uitloop de streef-strooihoeveelheid gehalveerd worden.

3. De afgelezen waarde door 2 delen (= aantal uitlopen).

▷ **De streef-strooihoeveelheid per uitloop bedraagt 36 kg/min.**



**Afb. 9:** Schaal voor de bepaling van de streef-strooihoeveelheid per minuut

### Berekening met formule

U kunt de streef-strooihoeveelheid per minuut ook met de volgende formule berekenen:

$$\text{Streef-strooihoeveelheid (kg/min.)} = \frac{\text{Rijsnelheid (km/h)} \times \text{Werkbreedte (m)} \times \text{Strooihoeveelheid (kg/ha)}}{600}$$

Berekening voor voorbeeld:

$$\frac{8 \text{ km/h} \times 18 \text{ m} \times 300 \text{ kg/ha}}{600} = 72 \text{ kg/min.}$$

### LET OP

Alleen bij een gelijkmatige rijsnelheid wordt een constante bemesting bereikt!  
Voorbeeld: 10 % hogere snelheid leidt tot 10 % onderbemesting

B.6.2 Afdraaiproef uitvoeren

**⚠ WAARSCHUWING**



**Gevaar voor letsel door chemicaliën**

Uitstromende meststoffen kunnen leiden tot letsel aan ogen en neusslijmvlies.

- ▶ Draag tijdens de afdraaiproef een veiligheidsbril.
- ▶ Stuur alle personen vóór de afdraaiproef weg uit de gevaarzone van de machine.

**⚠ WAARSCHUWING**



**Gevaar voor beknelling en snijwonden door onafhankelijk bediende onderdelen**

Bij werkzaamheden aan onderdelen die onafhankelijk worden bediend (verstelhendels, doseerschuiwen) bestaat gevaar voor beknelling en afschuiving.

Let bij alle afstelwerkzaamheden op de afschuivingsplaatsen van doseeropening en doseerschuiw.

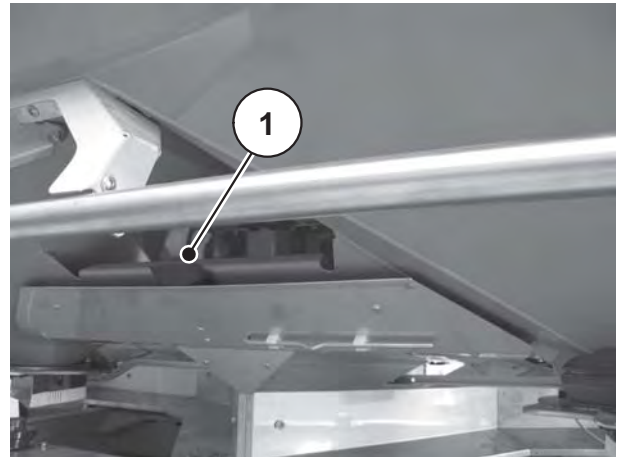
- ▶ Motor van de tractor uitzetten.
- ▶ Contactsleutel verwijderen.
- ▶ Stroomtoevoer tussen trekker en machine scheiden.
- ▶ Het bedienen van de hydraulische doseerschuiw tijdens de kalibreerwerkzaamheden is verboden.

**Voorwaarden:**

- De doseerschuiwen zijn gesloten.
- Aftakas en motor van de tractor zijn uitgeschakeld en beveiligd tegen inschakelen door onbevoegden.
- Zet een voldoende grote opvangbak voor opname van de meststof gereed (opnamecapaciteit ten minste **25 kg**). Leeggewicht van de opvangbak bepalen.
- Glijgoot voor afdraaiproeven gereed zetten. De glijgoot voor de afdraaiproef bevindt zich in het midden achter de strooischijfbescherming.
- In het reservoir is voldoende meststof gevuld.
- Aan de hand van de strooitabel is het aftakastoerental bekend.
- Gewenste strooihoeveelheid, werkbreedte en middelste snelheid werden in de bedieningsunit ingevoerd.

**LET OP**

Kies de waarden voor de afdraaiproef dusdanig dat zo groot mogelijke hoeveelheden meststof afgedraaid worden. Hoe groter de hoeveelheid, hoe hoger de nauwkeurigheid van de meting.



[1] Positie van de glijgoot voor afdraaiproeven

**Afb. 10:** Glijgoot voor afdraaiproeven

**Uitvoering (voorbeeld aan linker strooierzijde):**

**LET OP**

De afdraaiproef moet aan slechts **één** kant van de machine uitgevoerd worden. Om veiligheidsredenen moeten evenwel **beide** strooschijven gedemonteerd worden.



1. Met de instelhendel de dopmoer van de strooschijf losmaken. Strooschijven van de naaf nemen.

**Afb. 11:** Dopmoer lossen.



Afb. 12: Glijgoot voor afdraaiproeven ophangen.

2. Glijgoot voor afdraaiproeven onder de linker uitloop (in de rijrichting kijkend) ophangen.

**⚠ WAARSCHUWING**

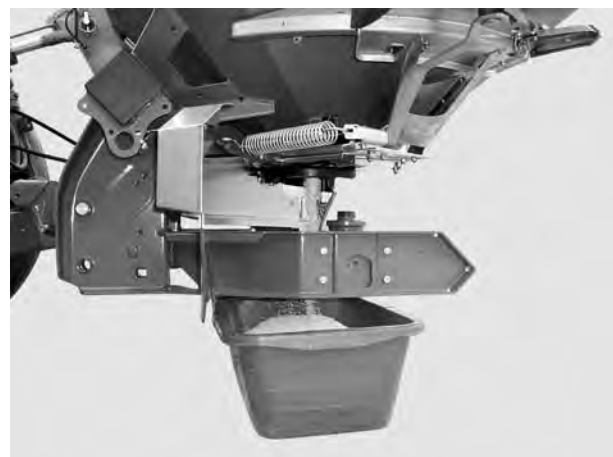


**Gevaar voor letsel door roterende machinedelen**

Aanraking van draaiende machinedelen (cardanas, naven) kan leiden tot kneuzingen, schaafwonden en beknellingen. Lichaamsdelen en voorwerpen kunnen worden gegrepen en naar binnen worden getrokken.

- ▶ Bij draaiende machine buiten het bereik van de draaiende naven blijven.
- ▶ Bij draaiende cardanas de doseerschuiwen **altijd** enkel vanuit het trekkerzijte bedienen.
- ▶ Alle personen uit de gevarezone van de machine wegsturen.

3. Opvangbak onder de linker uitloop zetten.



Afb. 13: Afdraaiproef uitvoeren



4. Tractor starten.
5. Stel het toerental van de aftakas in volgens de gegevens in de strooitabel.
6. De verdere stappen overeenkomstig de gebruiksaanwijzing van de bedieningsunit uitvoeren.
7. Afdraaiproef beëindigen:
  - Aftakas en motor van de trekker uitzetten.
  - tegen inschakelen door onbevoegden
8. Afdraaiproef beëindigen:  
Aftakas en motor van de trekker uitzetten;  
ze beveiligen tegen inschakelen door onbevoegden.
9. Strooischijven monteren. Let erop dat de strooischijven links en rechts niet worden verwisseld.

### LET OP

De stiften van de strooischijfopnamen zijn op de linker en rechter zijde verschillend gepositioneerd. U monteert alleen dan de juiste strooischijf, wanneer deze precies in de strooischijfopname past.

10. Dopmoer voorzichtig plaatsen (niet scheef houden).
11. Dopmoer met **25 Nm** (goed handvast) aanspannen. De instelhendel **niet** gebruiken.



Afb. 14: Dopmoer vastschroeven

### LET OP

De dopmoeren hebben vanbinnen een vergrendeling die zelfstandig loskomen voorkomt. Deze vergrendeling moet voelbaar zijn bij het vastdraaien. Anders is de dopmoer versleten en moet worden vervangen.

12. De vrije doorgang tussen strooivleugel en uitloop met de hand controleren door aan de strooischijven te draaien.
13. Glijgoot voor afdraaiproef en instelhendel weer aan de voorziene plaatsen op de machine bevestigen.

**B.7 Aanbouwhoogte controleren**

**LET OP**

Controleer bij een gevuld reservoir of de ingestelde aanbouwhoogte juist is.

- Raadpleeg de strooitabel voor de waarden voor de instelling van de aanbouwhoogte.
  - De ingestelde aanbouwhoogte mag de maximaal toegestane aanbouwhoogte niet overschrijden.
  - Zie ook [„Aanbouwhoogte voorafgaandelijk instellen“ op pagina 52](#).
- 

**B.8 Aftakstoerental instellen**

**LET OP**

Raadpleeg de strooitabel voor het juiste aftakstoerental.

---

## B.9 Storingen en mogelijke oorzaken

### ▲ WAARSCHUWING



#### Gevaar voor verwondingen bij ongeschikt verhelpen van storingen

Een vertraagd of onvakkundig verhelpen van storingen door onvoldoende gekwalificeerd personeel leidt tot ernstige lichamelijke letsels alsook schade voor machines en milieu.

- ▶ Laat optreden storingen **onmiddellijk** verhelpen.
- ▶ Verhelp de storing alleen zelf wanneer u beschikt over de betreffende **kwalificatie**.

#### Voorwaarden voor het verhelpen van storingen

Neem de volgende punten in acht vooraleer u de storingen verhelpt.

- Aftakas en motor van de tractor zijn uitgeschakeld en beveiligd tegen inschakelen door onbevoegden.
- Het reservoir is op de grond gezet.

### LET OP

Let in het bijzonder op de waarschuwingen in het hoofdstuk [3: Veiligheid, pagina 5](#) en in het gedeelte [C: Onderhoud, pagina 177](#), vooraleer u de storingen verhelpt.

Storing	Mogelijke oorzaak/maatregel
Ongelijkmatige mestverdeling	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Verwijder vastgekoekte mest op strooischijven, strooischoepen, uitloopkanalen.</li> <li>● Open de openingsschuiven niet helemaal. Controleer functie van de openingsschuif.</li> <li>● Afgiftepunt verkeerd ingesteld. Corrigeer de instelling.</li> </ul>
Te veel meststof in het trekker-spoor	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Controleer strooischoepen, uitlopen en vervang defecte onderdelen onmiddellijk.</li> <li>● De meststof heeft een gladdere oppervlakte dan de voor de strooitabel geteste meststoffen. Instelling afgiftepunt later kiezen (bv. van 4 naar 5).</li> <li>● Aftakastoerental te laag. Corrigeer het toerental.</li> </ul>
Te veel meststof in het overlapingsbereik	<ul style="list-style-type: none"> <li>● De meststof heeft een ruwere oppervlakte dan de voor de strooitabel geteste meststoffen. Instelling afgiftepunt vroeger kiezen (bv. van 5 naar 4).</li> <li>● Aftakastoerental te hoog. Corrigeer het toerental.</li> </ul>

Storing	Mogelijke oorzaak/maatregel
<p>Meststrooier doseert eenzijdig een hoger strooivolume</p> <p>Reservoir wordt bij het normale strooien ongelijkmatig leeg.</p>	<p>Brugvorming boven het roerwerk</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Meststof aan de desbetreffende kant verwijderen tot aan de hoogte van het beschermrooster.</li> <li>● Brugvorming met geschikte houten stok vernietigen door de mazen van het beschermrooster heen.</li> </ul> <p>Uitloop verstopt</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Zie verstoppingen van de doseeropeningen.</li> </ul> <p>Roerwerk defect</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Meststof aan de desbetreffende kant verwijderen tot aan de hoogte van het beschermrooster.</li> <li>● Bij geopende doseerschuij met geschikte houten stok door de mazen van het beschermrooster steken en zodoende de resterende meststof verwijderen door de uitloopopening heen.</li> <li>● Functioneren van de roerwerkaandrijving controleren. Zie hoofdstuk <a href="#">9.8: Roerwerkaandrijving controleren, pagina 206</a>.</li> </ul> <p>Doseerschuij verkeerd ingesteld.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Lediging van resthoeveelheden uitvoeren. Zie hoofdstuk <a href="#">B.10: Restvolumelediging, pagina 176</a>.</li> <li>● Instelling doseerschuij controleren. Zie hoofdstuk <a href="#">C.5: Doseerschuijinstelling afstellen, pagina 182</a>.</li> </ul>
<p>Mesttoevoer naar de strooischijf onregelmatig</p>	<p>Brugvorming boven het roerwerk</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Meststof aan de desbetreffende kant verwijderen tot aan de hoogte van het beschermrooster.</li> <li>● Brugvorming met geschikte houten stok vernietigen door de mazen van het beschermrooster heen.</li> </ul> <p>Uitloop verstopt</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Zie verstoppingen van de doseeropeningen.</li> </ul> <p>Roerwerk defect</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Meststof aan de desbetreffende kant verwijderen tot aan de hoogte van het beschermrooster.</li> <li>● Bij geopende doseerschuij met geschikte houten stok door de mazen van het beschermrooster steken en zodoende de resterende meststof verwijderen door de uitloopopening heen.</li> <li>● Functioneren van de roerwerkaandrijving controleren. Zie hoofdstuk <a href="#">9.8: Roerwerkaandrijving controleren, pagina 206</a>.</li> </ul>
<p>Strooischijven fladderen</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Controleer of de dopmoeren vast zitten en controleer de schroefdraad ervan.</li> </ul>

Storing	Mogelijke oorzaak/maatregel
Doseerschuij gaat moeilijk of helemaal niet open.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Doseerschuijven lopen te zwaar. Soepelheid van de schuijven, hefboomen en scharnieren controleren en eventueel verbeteren.</li> </ul>
Roerwerk werkt niet	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Roerwerkaandrijving controleren. Zie <a href="#">9.8: Roerwerkaandrijving controleren, pagina 206</a></li> </ul>
Verstopningen van de doseeropeningen door: meststofklonters, vochtige meststof, andere verontreinigingen (bladeren, stro, zakresten)	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Maak de verstopningen los. Hiervoor:               <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tractor uitzetten, contactsleutel verwijderen;</li> <li>2. Doseerschuijven openen;</li> <li>3. Opvangbak plaatsen;</li> <li>4. Strooischijjven demonteren</li> <li>5. Uitloop <b>van onderen</b> met houten stok of instelhendel reinigen en doseeropening doorprikken,</li> <li>6. Vreemde voorwerpen in de bak verwijderen;</li> <li>7. Strooischijjven monteren, doseerschuijven sluiten</li> </ol> </li> </ul>

## B.10 Restvolumelediging

### ⚠ WAARSCHUWING



#### Gevaar voor letsel door roterende machinedelen

Aanraking van draaiende machinedelen (cardanas, naven) kan leiden tot kneuzingen, schaafwonden en beknellingen. Lichaamsdelen en voorwerpen kunnen worden gegrepen en naar binnen worden getrokken.

- ▶ Bij draaiende machine buiten het bereik van de draaiende naven blijven.
- ▶ Bij draaiende cardanas de doseerschuiven **altijd** enkel vanuit het trekkerzitje bedienen.
- ▶ Alle personen uit de gevarezone van de machine wegsturen.

Voor het waardebehoud van uw machine adviseren wij na elk gebruik een onmiddellijke lediging. Ga bij de restvolumelediging hetzelfde te werk als bij het uitvoeren van de afdraaiproef.

### LET OP

Wanneer de machine AXIS 50.1 W op een bedieningsunit aangesloten wordt, verschijnt een melding dat het afgiftepunt tijdelijk tijdens de restvolumelediging naar afgiftepuntpositie 0 wordt bewogen.

Neem daarom goed nota van de gebruiksaanwijzing van de bedieningseenheid.

#### Aanwijzing voor het volledig lossen van de resthoeveelheid:

Bij de normale restvolumelediging kunnen kleine hoeveelheden stroigoed in de machine achterblijven. Wilt u een volledige restvolumelediging (b.v. aan het einde van het strooiseizoen, bij strooimiddelwissel), ga dan als volgt te werk:

1. Reservoir ledigen, totdat geen strooisel meer naar buiten komt (normale restvolumelediging).
2. Aftakas en motor van de trekker uitschakelen en beveiligen tegen inschakelen door onbevoegden. Contactsleutel van de trekker eraf trekken.
3. Achtergebleven restanten van strooimiddel tijdens de reiniging van de machine verwijderen met een zachte waterstraal; [zie ook „Reiniging“ op pagina 203](#)

## C Onderhoud

### C.1 Veiligheid

#### LET OP

Let op de waarschuwingen in het hoofdstuk [3: Veiligheid, pagina 5](#).  
Let **in het bijzonder op de aanwijzingen** in het gedeelte [3.8: Onderhoud en reparatie, pagina 11](#).

Bij onderhouds- en reparatiewerkzaamheden moet u rekening houden met extra gevaren die zich tijdens de bediening van de machine niet voordoen.

Voer onderhouds- en reparatiewerkzaamheden altijd met extra aandacht uit. Werk uiterst zorgvuldig en met besef van gevaren.

Neem zeer goed nota van de volgende aanwijzingen:

- Laswerkzaamheden en werkzaamheden aan de elektrische en hydraulische installatie mogen uitsluitend worden uitgevoerd door geschoolde krachten.
- Bij werkzaamheden aan de opgeheven machine bestaat **kantelgevaar**. Beveilig de machine altijd door geschikte stutelementen.
- Om de machine met een hefwerktuig op te tillen, steeds **beide** ringogen in het reservoir gebruiken.
- Bij onderdelen die onafhankelijk worden bediend (verstelhendels, doseerschuiven) bestaat **gevaar voor beknellen en snijden**. Let er bij het onderhoud op dat zich niemand in de zone van de bewegende delen bevindt.
- Reserveonderdelen moeten minimaal voldoen aan de door de fabrikant vastgelegde technische eisen. Dit is b.v. gewaarborgd door originele reserveonderdelen.
- Vóór alle reinigings-, onderhouds- en reparatiewerkzaamheden, evenals bij het verhelpen van een storing aan de motor, de trekker uitschakelen en wachten tot alle bewegende onderdelen van de machine stilstaan.
- Laat de reparatiewerkzaamheden uitsluitend uitvoeren door geïnstrueerde en geautoriseerde vakkrachten uitvoeren.

### C.2 Opstapje gebruiken

#### C.2.1 Veiligheid

Bij het verhelpen van storingen moet u rekening met bijkomende gevaren houden, indien u in het reservoir kruipt.

Gebruik het opstapje met verhoogde waakzaamheid. Werk uiterst zorgvuldig en met besef van gevaren.

Neem zeer goed nota van de volgende aanwijzingen:

- Zet de motor van de trekker uit en wacht totdat alle bewegende delen van de machine tot stilstand zijn gekomen. Neem de contactsleutel met u mee.
- Gebruik het opstapje enkel wanneer de machine omlaag gelaten is.
- Gebruik het opstapje enkel in uitgeklapte toestand.
- Kruip niet in het reservoir via het dekzeil van het reservoir.
- Gebruik de handgreep aan het reservoirdekzeil.
- Kruip enkel in een leeg reservoir.

#### GEVAAR



#### **Gevaar voor letsel door bewegende onderdelen in de voorraadbak**

In de voorraadbak zitten bewegende onderdelen.

Bij het draaiende roerwerk bestaat er gevaar voor verwondingen aan uw handen en voeten.

- ▶ Roerwerk uitschakelen.
- ▶ In het reservoir **enkel** kruipen om storingen te verhelpen.
- ▶ Beschermroosters **uitsluitend** voor onderhoudswerkzaamheden of bij storingen openen.

#### C.2.2 Opstapje uitklappen

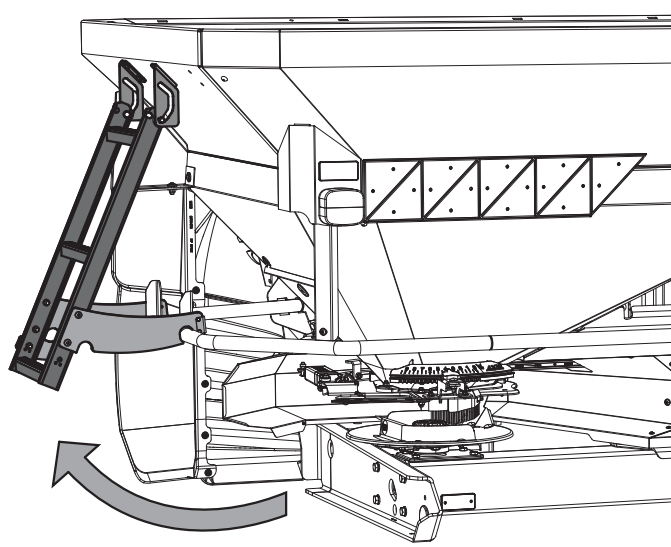
Vóór het uitklappen van het opstapje:

- Aftakas uitschakelen
- Motor van de trekker uitzetten.
- Kunstmeststrooier laten zakken.



Let op de volgende aanwijzingen bij het uitklappen van het opstapje.

1. Opstapje naar de onderste trede heffen en naar buiten klappen.
2. Opstapje in uitgeklapte stand veilig vastzetten.

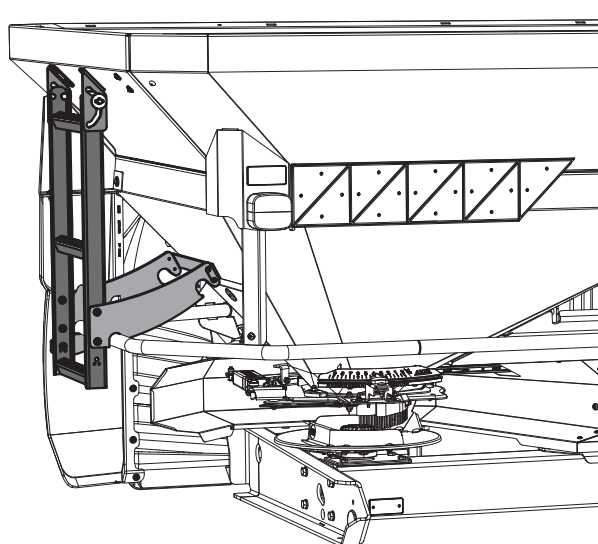


Afb. 15: Opstapje uitklappen

### C.2.3 Opstapje inklappen

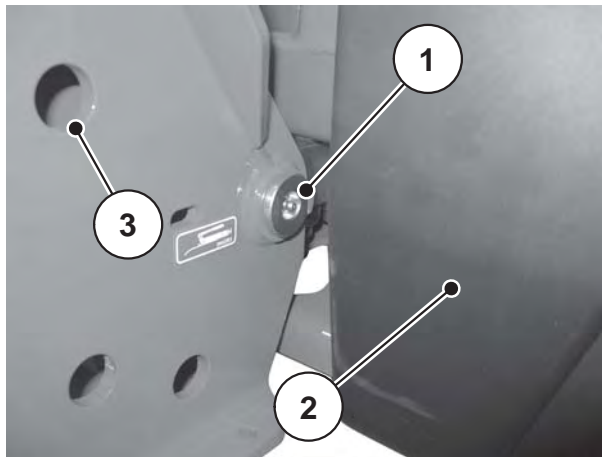
Vóór elke rit en bij strooibedrijf:

- Opstapje inklappen.
1. Opstapje aan de onderste trede optillen en naar binnen klappen.
  2. Opstapje in ingeklapte stand veilig vastzetten.



Afb. 16: Opstapje in ingeklapte stand

### C.3 Smering van de weegstrooier



**Afb. 17:** Smeerplaats weegstrooier

- [1] Smeerplaats (2x)
- [2] Vuilopvanger rijrichting vooraan
- [3] Koppelpunt onderste hefarm weegstrooier

#### LET OP

Demonteer gedeeltelijk de vuilopvanger, opdat u alle smerplaatsen kunt bereiken.

### C.4 Schroefverbindingen van de weegcel controleren

De machine is met 2 weegcellen uitgerust die elk met 2 schroefverbindingen zijn bevestigd. De trekstaaf heeft een schroefverbinding.

Controleer vóór elk strooiseizoen, eventueel ook tijdens het strooiseizoen, aan weerszijden van de machine of de schroefverbindingen van de weegcellen en van de trekstaaf vastzitten.

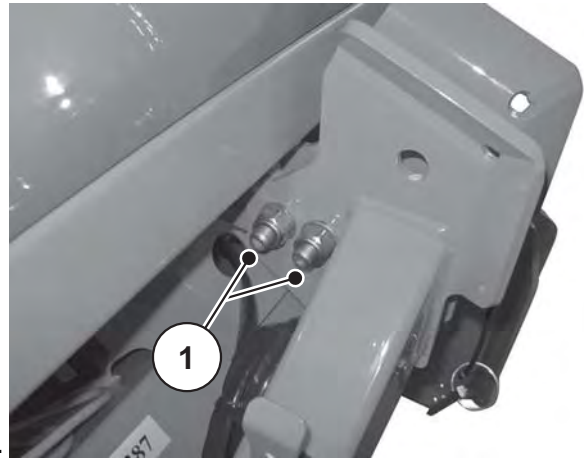
#### Controleren:

1. Schroefverbindingen met koppelsleutel stevig aanspannen (koppel = **300 Nm**).



**Afb. 18:** Bevestiging van de weegcel (in rijrichting links)

2. Schroefverbinding [1] met koppelsleutel stevig aanspannen (koppel = **300 Nm**).



**Afb. 19:** Bevestiging van de trekstaaf

### LET OP

Na het aanspannen van de schroefverbindingen met de koppelsleutel moet het weegsysteem opnieuw getarreed worden. Gelieve hiervoor de aanwijzingen in de gebruikshandleiding van de bedieningsunit onder het hoofdstuk 'Weegschaal tarreren' te volgen.

## C.5 Doseerschuifinstelling afstellen

Controleer vóór ieder strooiseizoen, eventueel ook tijdens het strooiseizoen, de instelling van de doseerschuiven op gelijkmatig openen.

### ▲ WAARSCHUWING



#### **Gevaar voor beknelling en snijwonden door onafhankelijk bediende onderdelen**

Bij werkzaamheden aan onderdelen die onafhankelijk worden bediend (verstelhendels, doseerschuiven) bestaat gevaar voor beknelling en afschuiving.

Let bij alle afstelwerkzaamheden op de afschuivingsplaatsen van doseeropening en doseerschuiif.

- ▶ Motor van de tractor uitzetten.
- ▶ Contactsleutel verwijderen.
- ▶ Stroomtoevoer tussen trekker en machine scheiden.
- ▶ Het bedienen van de hydraulische doseerschuiif tijdens de kalibreeerwerkzaamheden is verboden.

#### **Voorwaarden:**

- Voor een controle van de doseerschuiifinstelling moet het mechanisme vrij beweegbaar zijn.
- Actuator is doorgezakt.

#### **Controleren (voorbeeld linker machinezijde):**

1. Een bout voor de onderste hefarm **d = 28 mm** nemen en deze centraal in de doseeropening steken.



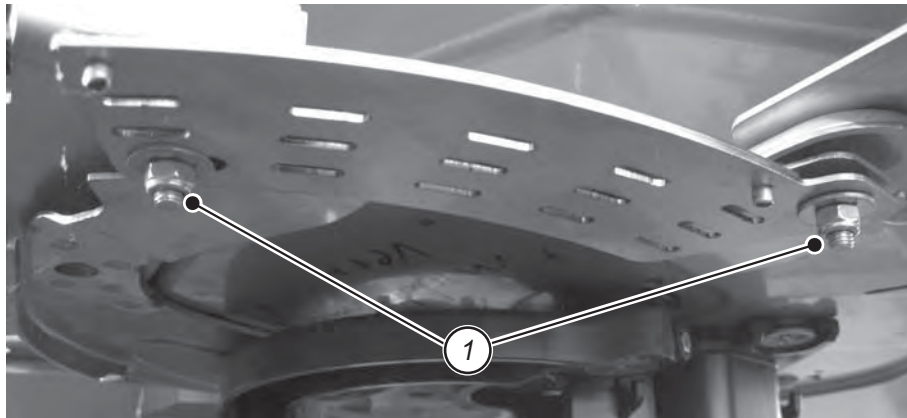
**Afb. 20:** Bout voor de onderste hefarm in doseeropening

2. Doseerschuiif tegen de bout schuiven.
  - ▶ **De wijzer op de schaal van de doseerschuiif moet naar de schaalwaarde 85 wijzen. Klopt de positie niet, dan moet de schaal opnieuw worden ingesteld.**

**Instellen AXIS 50.1 W:**

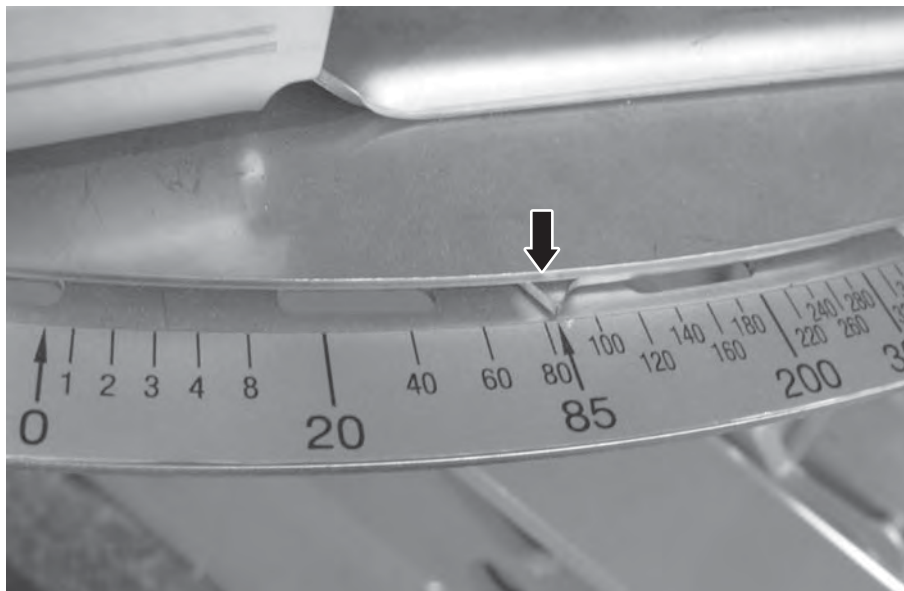
De doseerschuif bevindt zich in de positie uit arbeidsstap 2.

3. Bevestigingsschroeven van de schaalverdeling lossen.



**Afb. 21:** Bevestigingsschroeven van de schaal

4. De volledige schaal zodanig verschuiven dat de **schaalwaarde 85** precies naar de wijzer van het wijzerelement wijst. Schroef de schaal weer vast.



**Afb. 22:** Doseerschuifwijzer op positie 85

5. Werkstappen 1-4 voor de rechter doseerschuif herhalen.
6. Stelmotor weer met de doseerschuif verbinden.

**LET OP**

Beide doseerschuiven moeten **even** ver openen. Controleer daarom altijd beide doseerschuiven.

Na de correctie van de schaal bij elektronische schuifbedieningen is ook een correctie van de schuiftestpunten in de bedieningsunit vereist.

Zie daarvoor ook de gebruikshandleiding van de bedieningsunit.

**Instellen AXIS 50.1 C/D:**

De doseerschuif bevindt zich in de positie uit werkstap 2 (iets tegen de bout gedrukt).

7. Bevestigingsschroeven van de schaal van de onderste schaalverdeling losmaken.



**Afb. 23:** Schaal doseerschuifinstelling

8. De volledige schaal zodanig verschuiven dat de **schaalwaarde 85** precies onder de wijzer van het wijzerelement staat. Schroef de schaal weer vast.
9. Werkstappen 1 - 2 en 7 - 8 voor de rechter doseerschuif herhalen.

**LET OP**

Beide doseerschuiven moeten **even** ver openen. Controleer daarom altijd beide doseerschuiven.

10. Terughaalveer en hydraulische cilinder terug plaatsen.

**LET OP**

Na de correctie van de schaal bij elektronische schuifbedieningen is ook een correctie van de schuiftestpunten in de bedieningsunit vereist.

Zie daarvoor ook de gebruikshandleiding van de bedieningsunit.

## C.6 Aanbrenspuntinstelling afstellen

De verandering van het afgiftepunt dient voor de nauwkeurige instelling van de werkbreedte en de aanpassing aan verschillende mestsoorten.

Controleer vóór ieder strooiseizoen, eventueel ook tijdens het strooiseizoen, de instelling van het afgiftepunt (bij ongelijke mestverdeling).

### ▲ WAARSCHUWING

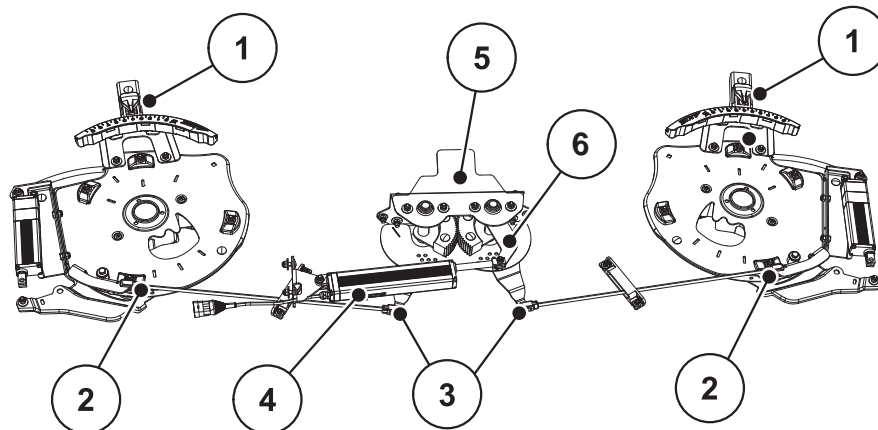


#### Gevaar voor beknelling en snijwonden door onafhankelijk bediende onderdelen

Bij werkzaamheden aan onderdelen die onafhankelijk worden bediend (verstelhendels, doseerschouwen) bestaat gevaar voor beknelling en afschuiving.

Let bij alle afstelwerkzaamheden op de afschuivingsplaatsen van doseeropening en doseerschouf.

- ▶ Motor van de tractor uitzetten.
- ▶ Contactsleutel verwijderen.
- ▶ Stroomtoevoer tussen trekker en machine scheiden.
- ▶ Het bedienen van de hydraulische doseerschouf tijdens de kalibrierwerkzaamheden is verboden.



**Afb. 24:** Afgiftepuntinstelling controleren

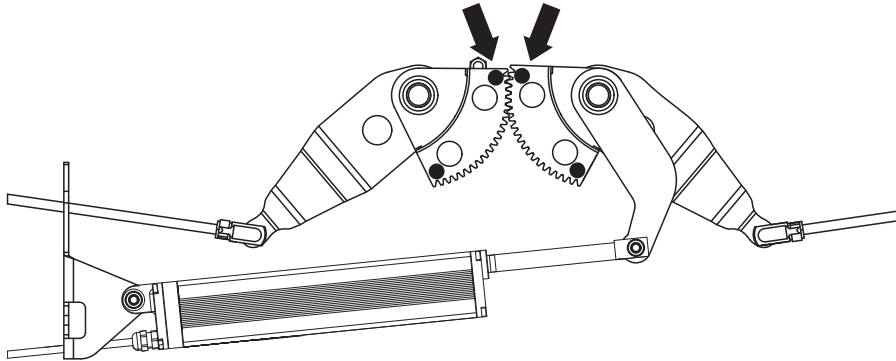
- [1] Instelcenter links/rechts
- [2] Buitenste vorkkop links/rechts
- [3] Binnenste vorkkop links/rechts
- [4] Actuator
- [5] Versteleenheid
- [6] Aanstuurhendel

### LET OP

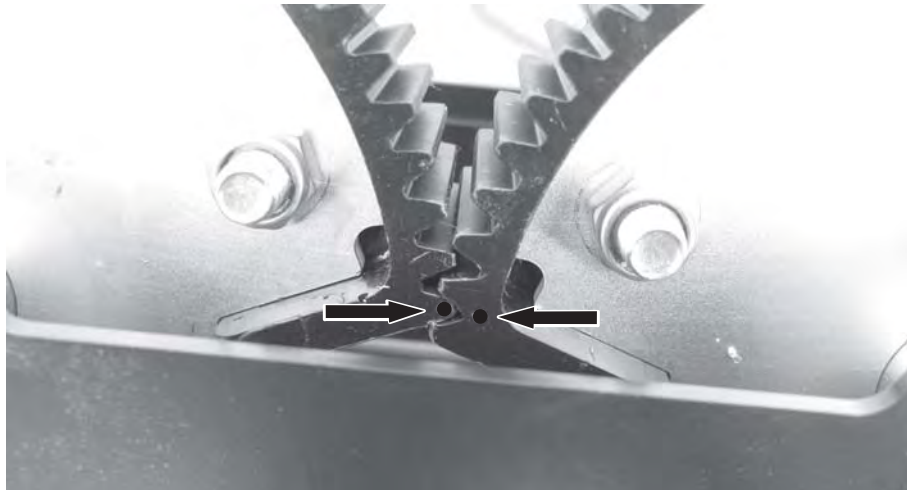
Het afgiftepunt moet aan weerszijden **gelijk** ingesteld zijn. Controleer daarom altijd beide instellingen.

C.6.1 Basisinstelling van de tandsegmenten controleren

1. Veiligheidsvoorziening van versteleenheid (5) door openen van de 2 bouten verwijderen.
2. **Aan de onderkant** van de tandsegmenten bevinden zich markeringen.  
▷ Deze moeten overeenkomen (zie [afbeelding 25](#) en [afbeelding 26](#)).



Afb. 25: Positie van de markeringen op de tandsegmenten



Afb. 26: Onderkant van de tandsegmenten: de markeringen moeten overeenkomen

3. Na de controle of instelling de veiligheidsinrichting weer monteren.



## C.6.2 Actuator van de afgiftepuntverstelling uithangen

- Bouten demonteren.



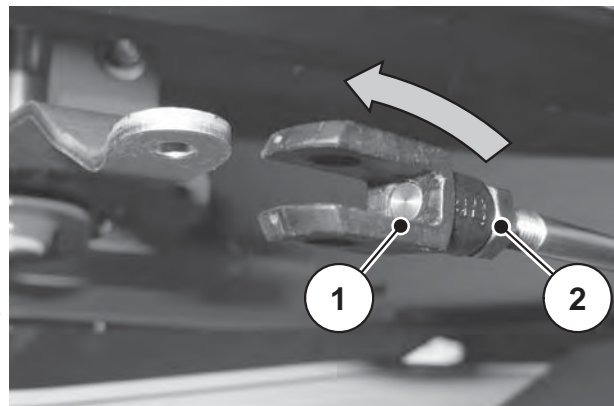
Afb. 27: Stelmotor eruit halen

### Basisinstelling van de binnenste vorkkop

#### LET OP

De binnenste en buitenste vorkkopen moeten aan weerszijden **gelijkmatig** ingesteld zijn. Ga voor beide zijden op dezelfde wijze als hierboven beschreven te werk.

1. Vorkkop (1) zo ver naar binnen draaien dat de schroefdraadstang aan de binnenste rand van de vorkkop nauw aansluit.
2. De vorkkop weer 2 omwentelingen losdraaien.
3. Borgmoer (2) vastdraaien.



Afb. 28: Binnenste vorkkop naar buiten hangen

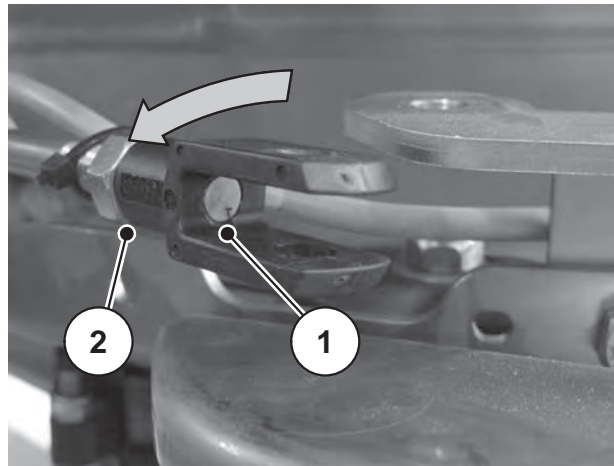
4. Vorkkop inhangen en door het vastdraaien van de borgmoer borgen.



Afb. 29: Binnenste vorkkop inhangen

### Basisinstelling van de buitenste vorkkop

1. Buitenste vorkkop bij linker en rechter instelcenter uithangen.
2. Vorkkop (1) zo ver indraaien tot de draadstang in lijn tegen de binnenste rand van de vorkkop ligt.
3. De vorkkop weer 2 omwentelingen losdraaien.  
Contraoer (2) **nog niet** aanspannen.  
Vorkkop **niet** inhangen.



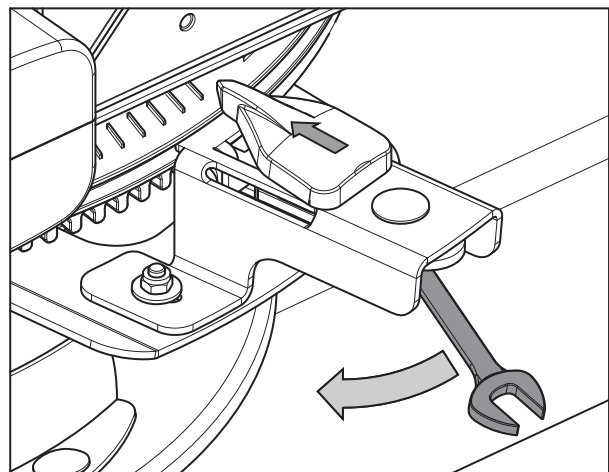
Afb. 30: Buitenste vorkkop uithangen

4. Afgiftepunt aan weerszijden op **positie 6** instellen door aan het instelcentrum te draaien.



Afb. 31: Afgiftepunt op pos. 6 instellen.

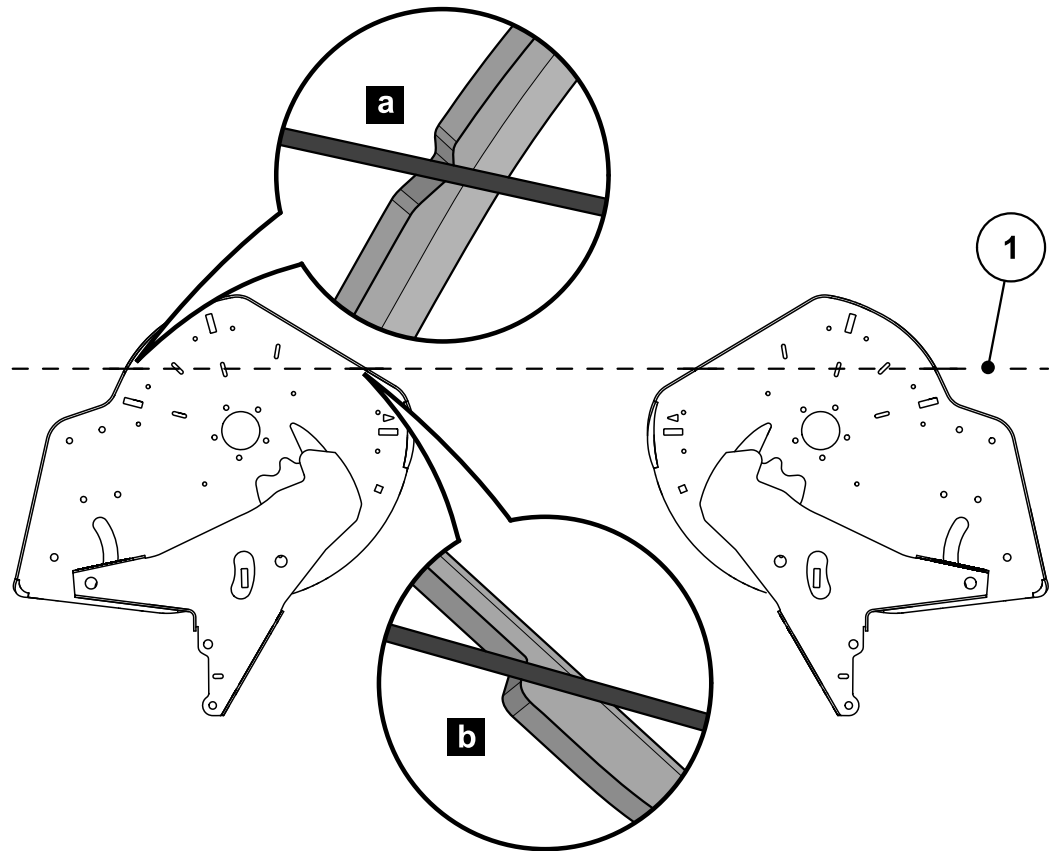
5. Schroef onder het wijzerelement met een schroefsleutel SW13 losmaken.
6. Indicator om te vergrendelen naar voren schuiven.



Afb. 32: Wijzerelement manueel instellen.

## C.6.3 Controle AXIS 50.1 D/C:

1. Een geschikt dun snoer [1] in de rijrichting achteraan (zoals afgebeeld) van onderen door de inkervingen [a] van de linker en rechter instelcentra leggen en spannen.



Afb. 33: Afgiftepuntinstelling controleren

**LET OP**

Het afgiftepunt moet aan weerszijden **gelijk** ingesteld zijn. Controleer daarom altijd beide instellingen.

- Het snoer moet rechtlijnig en zonder druk tegen de rand van de desbetreffende plaat [b] liggen.
- Wanneer het snoer niet rechtlijnig ligt, stelt u het afgiftepunt opnieuw in.

C.6.4 Instellen AXIS 50.1 D/C:

2. Afstelplaat onder de toets 'Wijzer afgiftepunt' lossen (2 zelfborgende moeren).

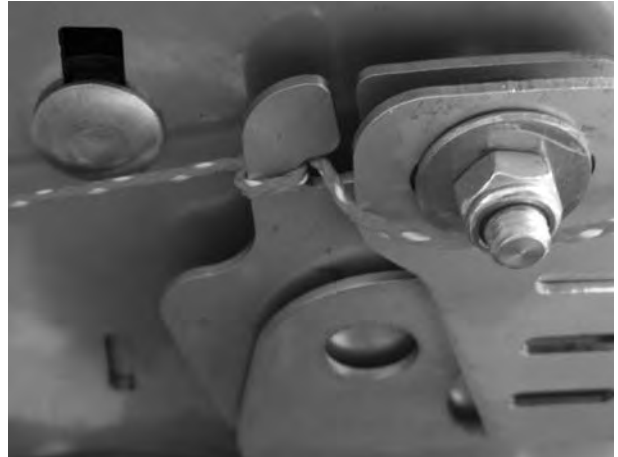


**Afb. 34:** afstelplaat opbrengpunt losmaken

3. Instelcentrum draaien totdat de driehoeksmarkering met het gespannen snoer overeenstemt.
4. Bevestig de afstelplaat.
5. Beide kunststoffen hendels (roerwerkaandrijving) naar boven schuiven en bevestigen.
6. Monteer de uitloop met borstels.

## C.6.5 Controleren AXIS 50.1 W

1. Een geschikt dun snoer in de rijrichting **achteraan** (zoals afgebeeld) tegen de onderkanten van de linker en rechter instelcentra leggen en spannen.



Afb. 35: Snoer tegen instelcentra leggen

2. De driehoeksmarkering op het instelcenter moet overeenstemmen met het gespannen snoer.

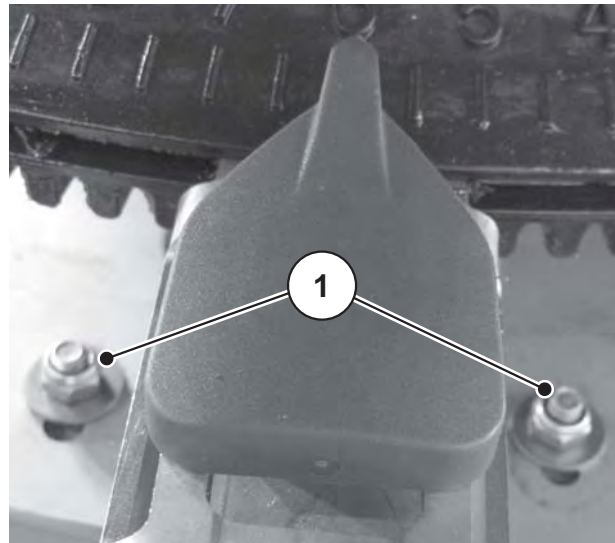


Afb. 36: Markeringen aan het instelcentrum

- Komt de markering niet met het snoer overeen, dan moet het aanbrengpunt opnieuw worden ingesteld.

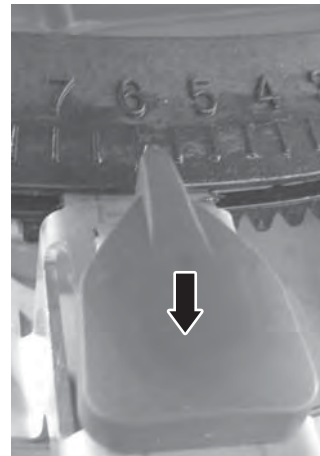
C.6.6 Instellen AXIS 50.1 W

3. Beide fixeerbouten van de indicator losdraaien.
4. Instelcentrum draaien totdat de driehoeksmarkering met het gespannen snoer overeenstemt.
5. Beide fixeerbouten van de indicator weer vastdraaien.
  - Bij het vastdraaien opletten dat de indicator parallel met de bodemplaat ligt.
6. Snoer verwijderen.



Afb. 37: Fixeerbouten lossen/aanspannen

7. Indicator weer terugschuiven.



Afb. 38: Wijzerelement terugschuiven

8. Afgiftepunt aan weerszijden op 0 zetten.
9. Indicator om te vergrendelen naar voren schuiven.

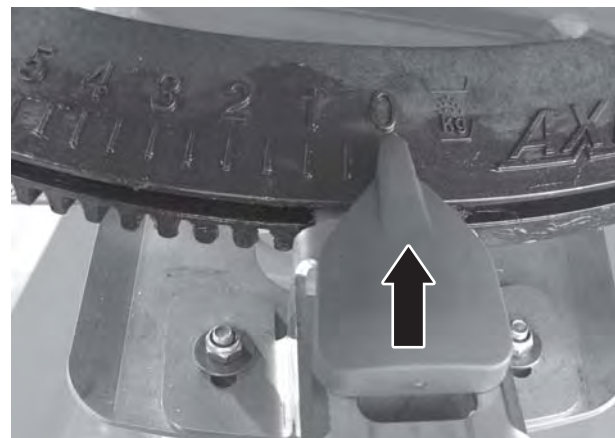
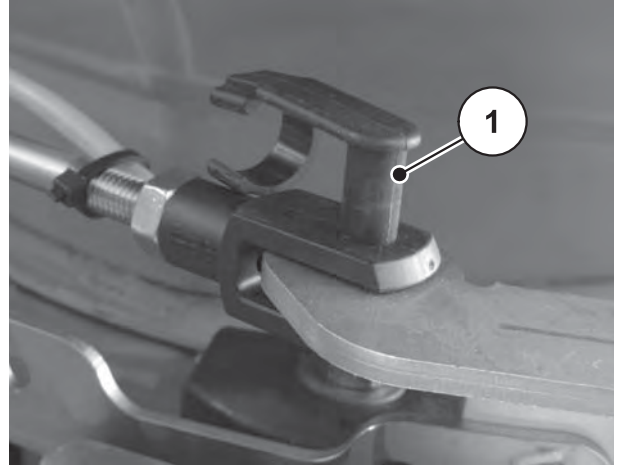


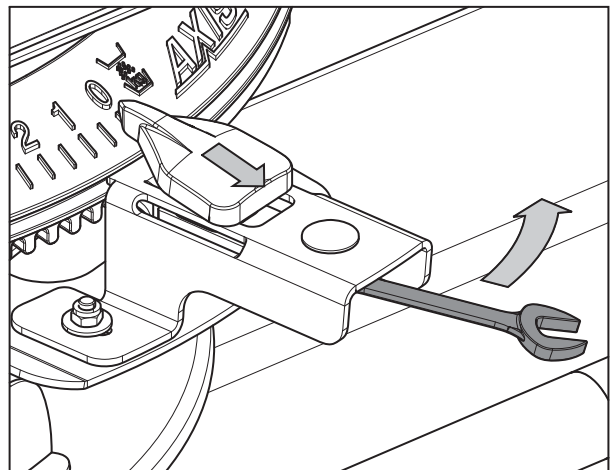
Bild 39: Afgiftepunt op positie 0 instellen.

10. Buitenste vorkkopen zo instellen, dat het instelcenter en de verstelstang met de bout (1) met elkaar verbonden kunnen worden.
11. Borgmoer vastdraaien.



Afb. 40: Buitenste vorkkop inhangen.

12. Indicator terugschuiven.
13. Bout vastdraaien.



Afb. 41: Wijzerelement terugschuiven

14. Door verstellen van het afgiftepunt met de hand controleren of de instellingen links en rechts overeenstemmen (bijv. AGP 1, 6 en 9 op overeenstemming controleren).



Afb. 42: Afstelling van het afgiftepunt controleren

15. Actuator weer inhangen en borgen.



**Afb. 43:** Actuator inhangen

16. Afgiftepuntposities met de bedieningsunit opnieuw kalibreren.

**LET OP**

Gelieve hiervoor de aanwijzingen in de gebruikshandleiding van de bedieningsunit onder het hoofdstuk 'Test/diagnose' te volgen.

---



## D Bijlage

Handmatige instelling van het afgiftepunt bij AXIS 50.1 W (enkel bij elektronische storing)

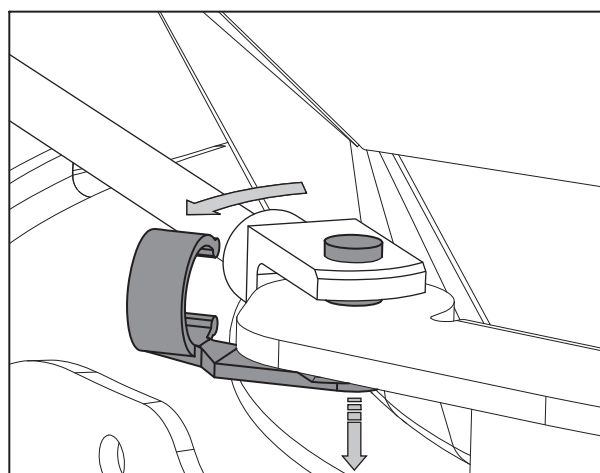
### LET OP

Als het afgiftepunt niet meer elektrisch kan worden geregeld, dient de instelling handmatig te worden uitgevoerd.

### D.1 De actuator deactiveren

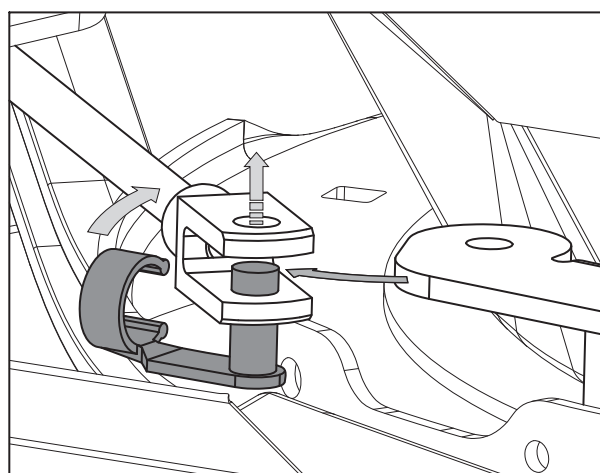
De actuatoren die elektrisch worden aangestuurd voor de instelling van het afgiftepunt, dienen te worden weggehaald alvorens het afgiftepunt handmatig in te stellen.

1. Verstelstang vanaf instelcentrum **aan weerszijden** scheiden. Hiervoor bouten demonteren.



Afb. 44: Bouten demonteren

2. Stang opzij schuiven.
3. Bout opnieuw in de vorkkop steken en vergrendelen.



Afb. 45: Stang demonteren

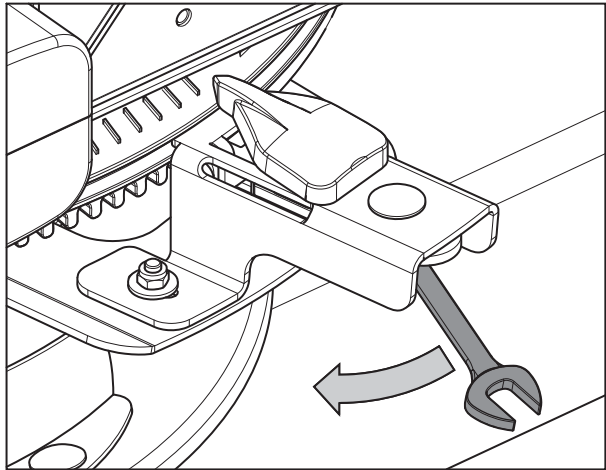
## D.2 Afgiftepunt instellen

De manuele instelling van het afgiftepunt geschiedt via de schaalverdeling **aan weerszijden**.

### LET OP

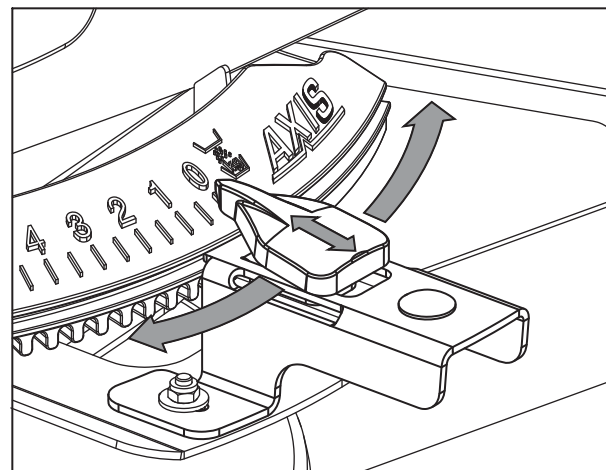
Vergewis u ervan dat het afgiftepunt **aan weerszijden** gelijkmatig ingesteld wordt.

1. Schroef onder het wijzelement met een schroef sleutel SW13 losmaken.
  - ▷ De vergrendeling wordt losgemaakt en het wijzelement kan vrij bewegen worden (zie [afbeelding 46](#)).



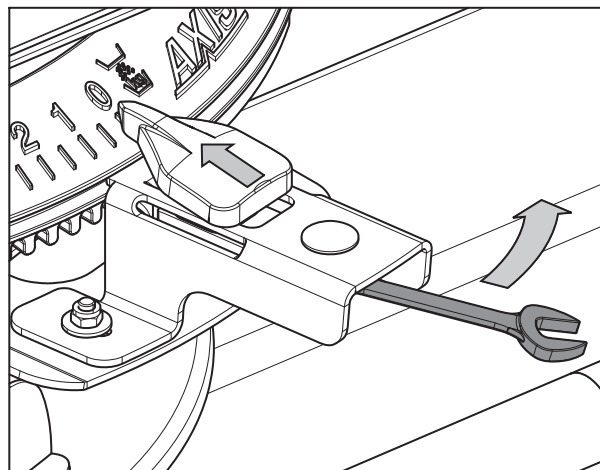
Afb. 46: Vergrendeling lossen

2. Indicator op gewenste waarde instellen.



Afb. 47: Afgiftepunt manueel instellen.

3. Wijzerelement bij de gewenste waarde naar voren schuiven.
- ▷ **De indicator wordt ingeklikt.**
4. Sluitmechanisme vastschroeven.



**Afb. 48:** Vergrendeling vastschroeven



## 9 Algemeen onderhoud en reparatie (alle types)

### 9.1 Veiligheid

#### LET OP

Let op de waarschuwingen in het hoofdstuk [3: Veiligheid, pagina 5](#).  
Let **in het bijzonder op de aanwijzingen** in het gedeelte [3.8: Onderhoud en reparatie, pagina 11](#).

Bij onderhouds- en reparatiewerkzaamheden moet u rekening houden met extra gevaren die zich tijdens de bediening van de machine niet voordoen.

Voer onderhouds- en reparatiewerkzaamheden altijd met extra aandacht uit. Werk uiterst zorgvuldig en met besef van gevaren.

Neem zeer goed nota van de volgende aanwijzingen:

- Alleen vakpersoneel mag laswerkzaamheden en werkzaamheden aan de elektrische en hydraulische installatie uitvoeren.
- Bij werkzaamheden aan de opgeheven machine bestaat **kantelgevaar**. Beveilig de machine altijd door geschikte stutelementen.
- Om de machine met een hefwerktuig op te tillen, steeds **beide** ringogen in het reservoir gebruiken.
- Bij onderdelen die onafhankelijk worden bediend (verstelhendels, doseerschuiven) bestaat **gevaar voor beknellen en snijden**. Let er bij het onderhoud op dat zich niemand in de zone van de bewegende delen bevindt.
- Reserveonderdelen moeten minimaal voldoen aan de door de fabrikant vastgelegde technische eisen. Dit is b.v. gewaarborgd door originele reserveonderdelen.
- Voor alle reinigings-, onderhouds- en reparatiewerkzaamheden, evenals bij het verhelpen van een storing aan de motor, de trekker uitschakelen en wachten tot alle bewegende onderdelen van de machine stilstaan.
- Laat de reparatiewerkzaamheden alleen door **geïnstrueerde en geautoriseerde vakkrachten** uitvoeren.



9.2 Onderhoudsplan

Componenten	Onderhoudswerkzaamheden Onderhoudsplan	Opmerking
Slijtageonderdelen en schroefverbindingen	Regelmatig controleren	<a href="#">Pagina 204.</a>
Reiniging	Na elk gebruik uitvoeren	<a href="#">Pagina 203</a>
Beveiligingsrooster in reservoir	Beschermroosters openen vóór onderhoudswerkzaamheden in het reservoir	<a href="#">Pagina 201</a>
Roerwerk	Op slijtage controleren	<a href="#">Pagina 206</a>
Strooischijven demonteer en monteren	Op slijtage controleren	Hoofdstuk B.5.2 <sup>1</sup>
Strooischoepen wisselen	Op slijtage controleren	<a href="#">Pagina 208</a>
Strooischijfnaaf	Positie controleren	<a href="#">Pagina 205</a>
Doseerschuifinstelling	Kalibrering	AXIS 20.1: Hoofdst. C.2 <sup>1</sup> AXIS 30.1: Hoofdst. C.4 <sup>1</sup> AXIS 50.1 W: Hoofdst. C.5 <sup>1</sup>
Afgiftepuntinstelling	Kalibrering	AXIS 20.1: Hoofdst. C.3 <sup>1</sup> AXIS 30.1: Hoofdst. C.5 <sup>1</sup> AXIS 50.1 W: Hoofdst. C.6 <sup>1</sup>
Drijfwerkolie	Hoeveelheid en soorten; Olie vervangen	<a href="#">Pagina 210</a>
Smeerschema		<a href="#">Pagina 203</a>

1. Zie het register van uw machine (AXIS 20.1, AXIS 30.1 of AXIS 50.1)

## 9.3 Beschermroosters in de voorraadbak openen

**⚠ GEVAAR****Gevaar voor letsel door bewegende onderdelen in de voorraadbak**

In de voorraadbak zitten bewegende onderdelen.

Bij het draaiende roerwerk bestaat er gevaar voor verwondingen aan uw handen en voeten.

- ▶ Roerwerk uitschakelen.
- ▶ In het reservoir **enkel** kruipen om storingen te verhelpen.
- ▶ Beschermroosters **uitsluitend** voor onderhoudswerkzaamheden of bij storingen openen.

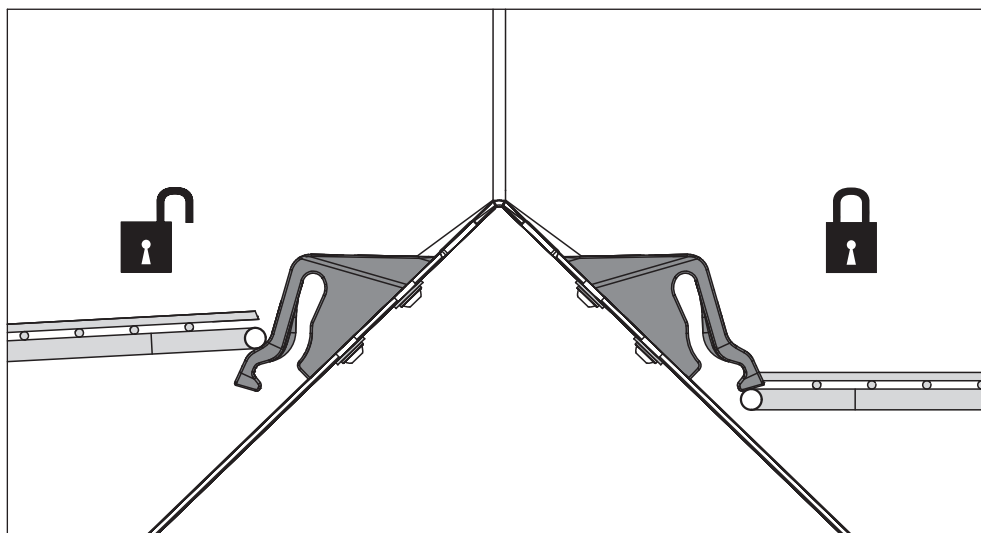
**⚠ WAARSCHUWING****Gevaar voor letsel door bewegende onderdelen in de voorraadbak**

In de voorraadbak zitten bewegende onderdelen.

Bij de inbedrijfstelling en de werking van de machine kunnen verwondingen aan handen en voeten ontstaan.

- ▶ Beschermroosters absoluut vóór inbedrijfstelling en werking van de machine monteren en vergrendelen.
- ▶ Beschermroosters **uitsluitend** voor onderhoudswerkzaamheden of bij storingen openen.

De beschermroosters in het reservoir worden automatisch vergrendeld met de vergrendeling van het beschermrooster.



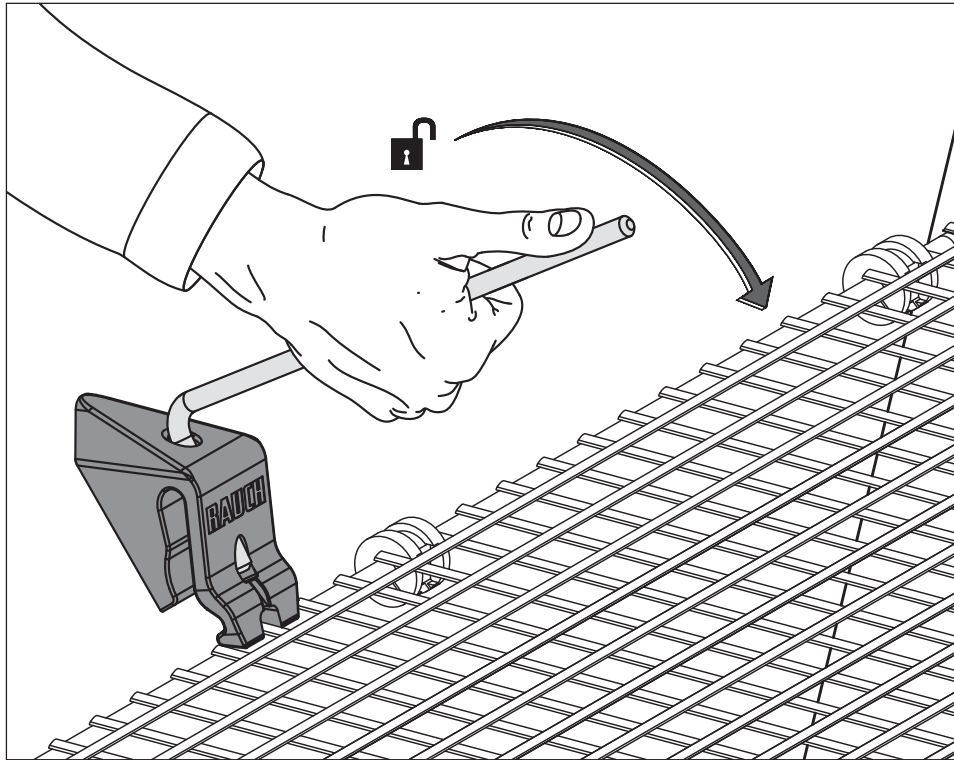
**Afb. 9.1:** Beschermroostervergrendeling open/gesloten

Om abusievelijk openen van het beschermrooster te voorkomen, wordt de beschermroostervergrendeling enkel met een instrument (instelhendel - zie afbeelding 6.10) losgemaakt.



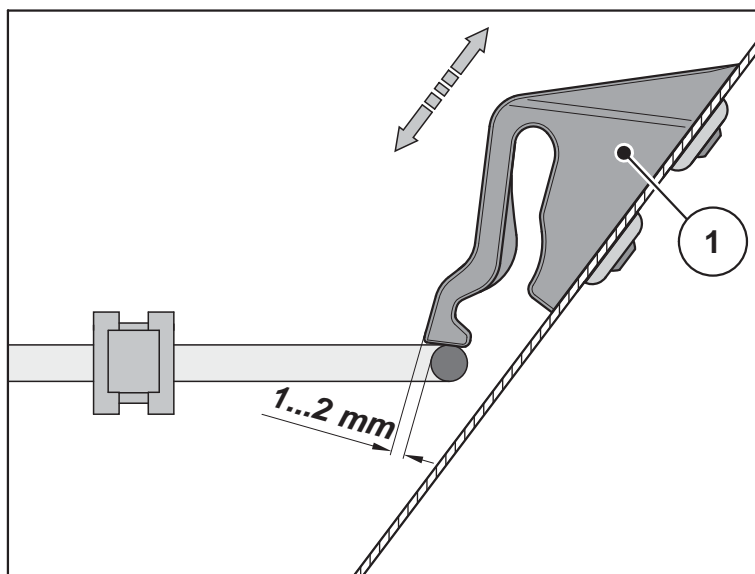
**Voor het openen van het beschermrooster:**

- Aftakas uitschakelen
- Kunstmeststrooier laten zakken.
- Motor van de trekker uitzetten.



**Afb. 9.2:** Vergrendeling van beschermrooster openen

- Regelmatige functiecontroles van de beschermroostervergrendeling uitvoeren. Zie onderstaande afbeelding.
- Defecte beschermroostervergrendelingen onmiddellijk vervangen.
- Eventueel de instelling corrigeren door de beschermroostervergrendeling [1] naar boven/onderen te verschuiven (zie afbeelding onderaan).



**Afb. 9.3:** Testmaat voor de functiecontrole van de vergrendeling van het beschermrooster





## 9.4 Reiniging

Voor het waardebehoud van uw machine adviseren wij u om deze na ieder gebruik onmiddellijk te reinigen met een zachte waterstraal.

Voor eenvoudige reiniging kunnen de beschermroosters in het reservoir omhoog geklapt worden (zie hoofdstuk [9.3: Beschermroosters in de voorraadbak openen, pagina 201](#)).

Neem in het bijzonder goed nota van de volgende aanwijzingen voor de reiniging:

- Reinig de uitloopkanalen en het bereik van de schuifgeleiding uitsluitend van onderaf.
- Reinig ingeoliede machines alleen op wasplaatsen met olie-afscheider.
- Richt bij de reiniging met hogedruk de waterstraal nooit direct op waarschuwingssymbolen, elektrische inrichtingen, hydraulische componenten en glijlagers.

Na de reiniging bevelen wij aan, de **droge** machine, **in het bijzonder de gecoate strooivleugels en de roestvrijstalen delen**, met een milieuvriendelijk antiroestmiddel te behandelen.

Voor de behandeling van roestplekken kan bij de geautoriseerde dealer een geschikte polijstset worden besteld.

## 9.5 Smeerschema

Smeerpunten	Smeermiddel	Opmerking
Cardanas	Vet	Zie gebruiksaanwijzing van de fabrikant.
Doseerschuij, aanslaghefboom	Vet, olie	Soepel lopend houden en regelmatig invetten.
Strooischiifnaaf	Grafietvet	Draaipunt en glijvlakken soepel lopend houden en regelmatig invetten.
Bollen bovenste en onderste hefarm	Vet	Regelmatig invetten.
Scharnieren, bussen (roerwerkaandrijving)	Vet, olie	Zijn ontworpen voor droogloop, mogen echter licht worden gesmeerd.
Afgiftepuntverstelling verstelbare bodem	Olie	Goed soepel houden en regelmatig inoliën, van de rand naar binnen en van de bodem naar buiten.



### 9.6 Slijtageonderdelen en schroefverbindingen

#### 9.6.1 Slijtageonderdelen controleren

Slijtageonderdelen zijn: **Strooivleugels, roerkop, uitloop, hydraulische slangen.**

- Slijtageonderdelen controleren.

Vertonen deze onderdelen herkenbare slijtageverschijnselen, vervormingen of gaten, dan moeten deze worden vervangen, aangezien dit anders tot een verkeerd strooibeeld leidt.

De levensduur van de slijtonderdelen is onder andere afhankelijk van het gebruikte strooimiddel.

#### 9.6.2 Schroefverbindingen controleren

De schroefverbindingen zijn af fabriek vastgedraaid en geborgd met het noodzakelijke koppel. Door trillingen en schokken, met name in de eerste gebruiksuren, kunnen schroefverbindingen los gaan.

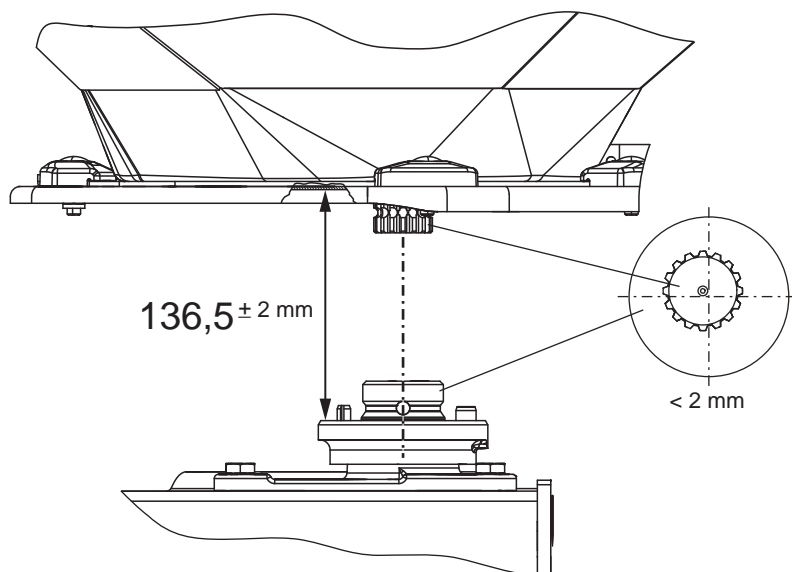
- Controleer bij een nieuwe machine na ongeveer 30 bedrijfsuren of alle schroefverbindingen vast zitten.
- Controleer regelmatig, echter minimaal voor aanvang van het strooiseizoen, of alle schroefverbindingen vast zitten.

Sommige componenten (bv. strooivleugels) zijn met zelfborgende moeren gemonteerd. Gebruik bij een montage van deze componenten **steeds nieuwe zelfborgende** moeren.



## 9.7 Positie strooischijfnaaf controleren

De strooischijfnaaf moet precies onder het roerwerk zijn gecentreerd.



**Afb. 9.4:** Lengte van de strooischijfnaaf controleren

### Voorwaarden:

- De strooivleugels zijn gedemonteerd (zie gedeelte B.5.2).

### Centrering controleren:

1. Centrering strooischijfnaaf en roerwerk met geschikt hulpmiddel controleren (bv. lineaal, graadmeter)
  - ▷ De assen van de strooischijfnaaf en van het roerwerk moeten op één lijn liggen. Ze mogen maximaal **2 mm** van elkander afwijken.

Indien deze tolerantie overschreden wordt, gelieve u tot uw handelaar of geautoriseerd vakpersoneel te wenden.

### Afstand controleren:

2. Afstand bovenkant strooischijfnaaf tot de onderkant van het roerwerk meten.
  - ▷ De afstand moet **136,5 mm** bedragen (toegestane tolerantie  $\pm 2$  mm).

Indien deze tolerantie overschreden wordt, gelieve u tot uw handelaar of geautoriseerd vakpersoneel te wenden.



## 9.8 Roerwerkaandrijving controleren

### LET OP

Er is een **linker** en een **rechter** roerwerk. Beide roerwerken draaien links en rechts in dezelfde richting als de strooischijven.

Om een gelijkmatig debiet van de meststof te waarborgen, moet het roerwerk met een zo constant mogelijk toerental werken.

- Toerental roerwerk: **15 - 20** omw./min. bij aftakstoerental **540** omw./min..

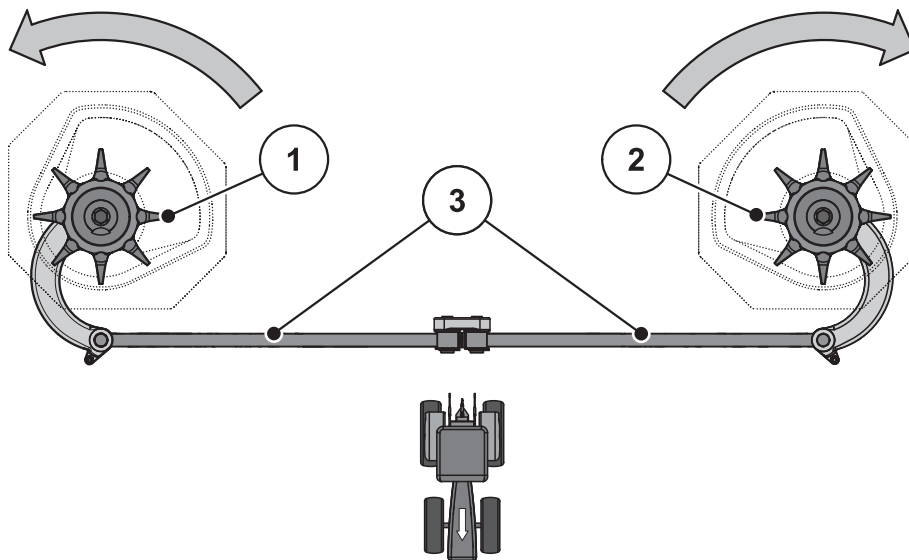
Om het correcte roerwerktoerental van **15 - 20** omw./min. te bereiken, heeft het roerwerk de weerstand van het granulaat van de meststof vandoen. Bij een leeg reservoir is het om deze reden goed mogelijk dat ook een intact roerwerk het juiste toerental niet bereikt of heen en weer pendelt.

Ligt het toerental **bij een gevuld reservoir** buiten dit bereik, dan moet het roerwerk op schade en slijtage gecontroleerd worden.

### Functiecontrole van het roerwerk

#### Voorwaarden

- De trekker is geparkeerd.
- De contactsleutel is eraf getrokken.
- De machine is op de grond gezet.



**Afb. 9.5:** Roerwerkaandrijving controleren

[1] Rechter roerkop (in rijrichting)

[2] Linker roerkop (in rijrichting)

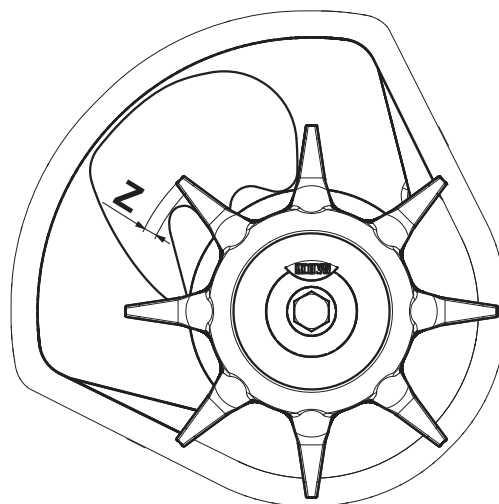
[3] Drijfstangen

Pijlen: Draairichting van de strooischijven

1. Drijfstangen controleren.
    - Drijfstangen mogen geen scheuren of andere beschadigingen vertonen.
    - Scharnierlagers op slijtage controleren.
    - Functie van alle veiligheidselementen aan de scharnierplekken controleren.
  2. Roerkop met de hand **in de draairichting van de strooischijf** draaien. Zie [afbeelding 9.5](#).
    - De roerkop moet zich laten draaien.
    - ▷ Indien de roerkop zich niet laat draaien, de roerkop vervangen.
  3. Roerkop met de hand of met behulp van een oliefilterband krachtig **tegen de draairichting van de strooischijf** in draaien. Zie [afbeelding 9.5](#).
    - De roerkop moet blokkeren.
    - ▷ Indien de roerkop zich laat draaien, de roerkop vervangen.
- ▷ **Indien door de controle geen oorzaak kan worden bepaald gelieve u voor verder onderzoek tot uw geautoriseerde vakpersonen te wenden.**

#### Roerkop op slijtage of beschadiging controleren:

- Vingers van de roerkop op slijtage controleren.
  - ▷ De lengte van de vingers mag niet korter dan de **slijtagezone (Z)** worden.
  - ▷ De vingers mogen niet verbogen zijn.



Afb. 9.6: Slijtagezone van de roerkop

## 9.9 Strooischoepen wisselen

Versleten strooivleugels moeten vervangen worden.

### LET OP

Laat versleten strooivleugels **uitsluitend** door uw handelaar of bevoegde vakmensen inkorten.

#### Voorwaarde:

- De strooivleugels zijn gedemonteerd (zie gedeelte B.5.2).

#### Bepaling strooischoeptype:

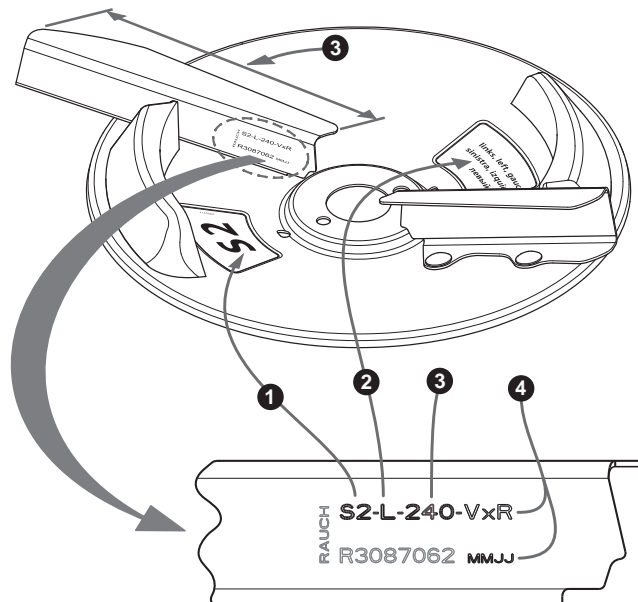
### ⚠ VOORSICHTIG



#### Overeenstemming van de strooischoeptype

Type en grootte van de strooischoepen zijn aangepast aan de strooischijf. Verkeerde strooivleugels kunnen schade aan de machine en het milieu berokkenen.

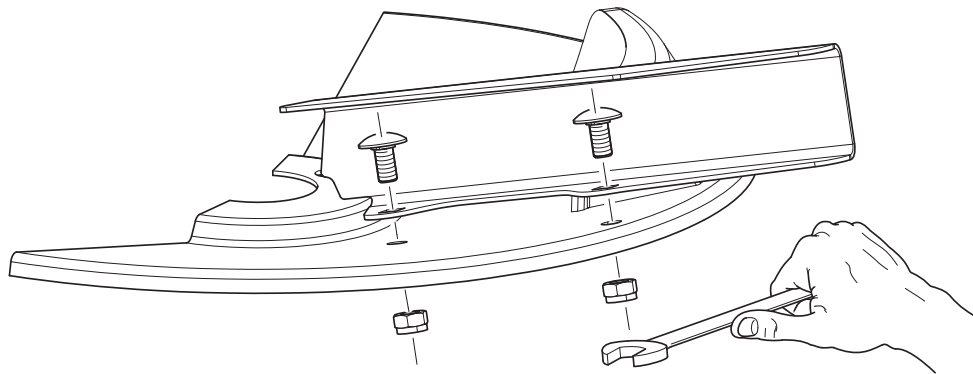
- ▶ ENKEL de voor de oorspronkelijke schijf toegestane strooivleugels monteren.
- ▶ Vergelijk de opschriften op de vleugels. Type en grootte van de nieuwe en de oude strooivleugel moeten identiek zijn.



**Afb. 9.7:** Opschrift strooischijf

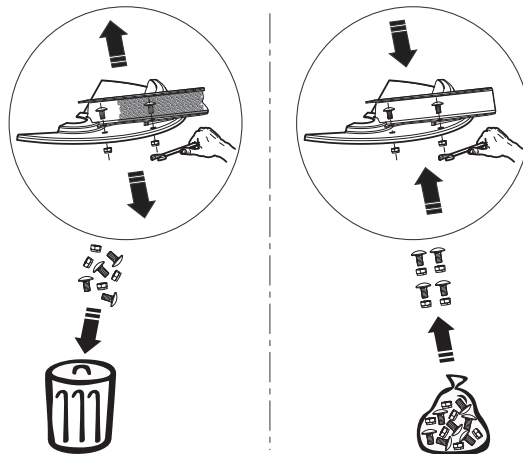
- [1] Type strooischijf
- [2] Strooierzijde
- [3] Vleugellengte
- [4] Opschrift

## Wissel strooschoepen:



Afb. 9.8: Schroeven strooschoepen losdraaien

1. De zelfborgende moeren aan de stroivleugel lossen en stroivleugels eraf nemen.
2. De nieuwe stroivleugel op de strooschijf zetten. Op het juiste stroivleugel-type letten.



Afb. 9.9: Nieuwe zelfborgende moeren gebruiken

3. Stroivleugel eraan schroeven (aanhaalkoppel: **20 Nm**). Hierbij **steeds nieuwe zelfborgend** moeren gebruiken.



### 9.10 Drijfwerkolie (niet voor EMC-machines)

#### LET OP

Het drijfwerk van de machines met de functie M EMC is onderhoudsvrij. Dit hoofdstuk heeft geen relevantie voor deze machinevarianten.

---

#### 9.10.1 Hoeveelheid en soorten

Het drijfwerk van de machine is met ca. **5,5 l** (AXIS 20.1, AXIS 30.1) of **10,5 l** (AXIS 50.1) drijfwerkolie gevuld.

Alle oliën die voldoen aan de CLP 460 DIN 51517 (SAE 140 GL-4) zijn geschikt voor vullen van het drijfwerk. Enkele van deze oliesoorten zijn vermeld in de volgende tabel:

Fabrikant	Oliesoort
Aral	Degol BG 460
BP	Energol GR-XP 460
Castrol	Alpha SP 460
DEA	Falcon CLP 460
Esso	Spartan EP 460
Fina	Giran 460
Mobil	Mobilgear 634
Shell	Omala Öl 460
Total	Carter EP 460
Texaco	Meropa 460

#### LET OP

Gebruik de olie zuiver.

- **Nooit** vermengen.
- 

#### 9.10.2 Oliepeil controleren, olie verversen

Het drijfwerk hoeft onder normale omstandigheden niet te worden gesmeerd. Wij adviseren echter om de olie na 10 jaar te verversen.

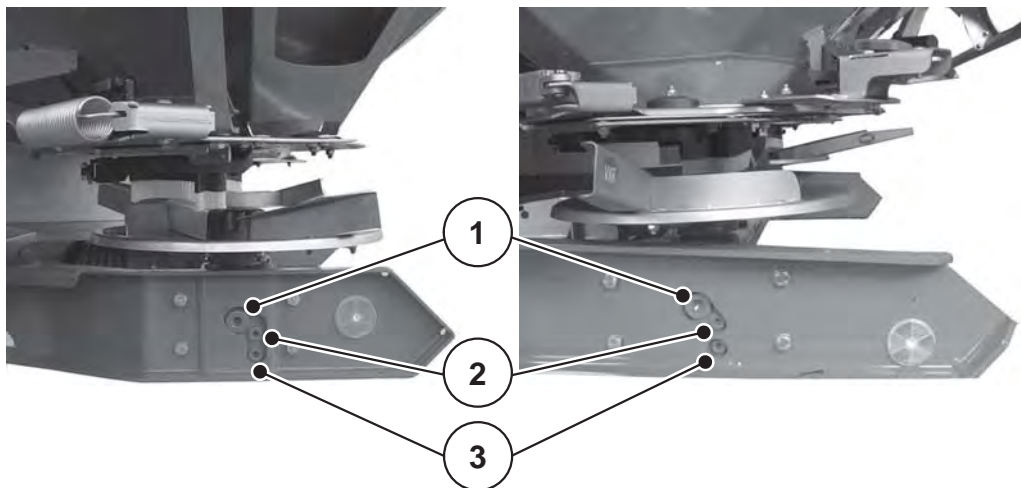
Bij frequent gebruik van meststof met een hoog stofaandeel en vaak reinigen wordt een korter interval voor de olieerversing aangeraden.

##### Voorwaarden:

- Voor de oliepeilcontrole en voor het vullen staat de machine horizontaal. Voor het aflaten van olie moet de machine lichtelijk hellend (ca. 200 mm) staan.



- Aftakas en motor van de trekker zijn uitgeschakeld, contactsleutel is van de trekker afgetrokken.
- Indien olie moet worden afgelaten, moet een toereikend grote opvangkuip (ca. 11 l) gereed staan.



**Afb. 9.10:** Vul- en aflatpunten drijfwerkolie; links: AXIS 20.1, AXIS 30.1, rechts AXIS 50.1

- [1] Vulschroef
- [2] Controleschroef oliepeil
- [3] Aftapschroef

#### Oliepeil controleren:

- Controleschroef oliepeil openen.
  - ▷ Het oliepeil is in orde wanneer de olie de onderkant van de opening bereikt.

#### Olie aftappen:

- Machine zijdelings overhellen (helling ca. 200 mm).
- Opvangkuip onder de olieaflaatschroef zetten.
- Aflaatschroef openen en olie geheel laten wegvloeien.
- Aflaatschroef sluiten.

### ⚠ VOORSICHTIG



#### Milieuvriendelijke afvoer van afgewerkte olie

Afgewerkte olie die in het grondwater komt, is een gevaar voor mens en milieu.

- ▶ Voer de afgewerkte olie af conform de geldende plaatselijke voorschriften.



### Vullen met olie:

- Enkel drijfwerkolie, SAE 140 GL-4 bezigen.
- Vulopening en controleschroef openen.
- Drijfwerkolie in de vulopening gieten, totdat het oliepeil aan de controleschroef de onderkant van de boring bereikt.
- Vulopening en de controleschroef weer sluiten.



## 10 Afdanking (alle machinetypes)

### 10.1 Veiligheid

#### ▲ WAARSCHUWING



##### Milieuvervuiling door ongeschikte verwijdering van hydraulische olie en transmissieolie

Hydraulische olie en transmissieolie zijn biologisch niet volledig afbreekbaar. Daarom mag olie niet op ongecontroleerde wijze in het milieu geraken.

- ▶ Alleen geautoriseerd onderhoudspersoneel mag de naar buiten gestroomde olie op deskundige wijze verwijderen.
- ▶ Naar buiten gestroomde olie met zand, aarde of absorberend materiaal opnemen resp. indammen.
- ▶ Hydraulische olie en transmissieolie in een daarvoor voorzien reservoir opvangen en verwijderen met inachtneming van de officiële voorschriften.
- ▶ Voorkom dat olie naar buiten stroomt en in het riool geraakt.
- ▶ Voorkom dat olie in de afwatering geraakt door wallen van zand of aarde of door andere geschikte blokkeringsmaatregelen.

#### ▲ WAARSCHUWING



##### Milieuvervuiling door ongeschikte verwijdering van verpakkingsmateriaal

Verpakkingsmateriaal bevat chemische verbindingen die volgens voorschriften behandeld moeten worden.

- ▶ Verpakkingsmateriaal wordt vakkundig verwerkt in een daarvoor geautoriseerd afvalverwerkingsbedrijf met inachtneming van de nationale voorschriften.
- ▶ Verpakkingsmateriaal **niet** verbranden of bij het huishoudelijke afval voegen.

#### ▲ WAARSCHUWING



##### Milieuvervuiling door ongeschikte verwijdering van bestanddelen

Bij niet vak- en deskundige verwijdering dreigt gevaar voor het milieu.

- ▶ Verwijdering alleen door daarvoor geautoriseerde ondernemingen.

### 10.2 Verwijdering

De volgende punten gelden onbeperkt. Al naargelang de nationale wetgeving moeten de daaruit voortvloeiende maatregelen vastgelegd en doorgevoerd worden.

1. Alle onderdelen, hulp- en bedrijfsstoffen door vakpersoneel uit de machine laten verwijderen.

Deze moeten daarbij volgens soort gescheiden worden.

2. Alle afvalproducten volgens de plaatselijke voorschriften en richtlijnen voor recyclingafval of speciaal afval laten verwijderen door geautoriseerde ondernemingen.

## Trefwoordenlijst

### A

#### aanbouw

hoogte 52, 107, 139, 172  
positie 49

#### aanwijzingen

stickers instructies 19  
stickers waarschuwingen 18

#### aanwijzingen voor de gebruiker 3

#### afdraairoef 99–107, 131–138, 165–171

#### afgiftepunt 98, 130, 163

afstellen 117, 152, 185  
handmatige instelling (AXIS 50.1 W) 195

#### afstandsbediening

hydraulische ~ 32

#### afstandsschijven 48

#### aslastberekening 35

#### AXIS 20.1

afdraairoef 99–107  
afgiftepunt 98, 117  
afmetingen 26  
cardanas met breekpenbeveiliging 44, 83  
elektrische schuifbediening 89  
gewichten en belastingen 28  
grensstrooi-inrichting GSE 68–69  
hydraulische schuifbediening 87  
inbedrijfstelling 83–91  
onderhoud en reparatie 112–118  
restvolumelediging 111  
schaal doseerschuif 116  
smering 113  
storingen 108  
strooibedrijf 92–111  
strooihoeveelheid 93–94, 100  
strooischijf 95  
variant C 25, 89, 94  
variant D 25, 87, 94  
variant K 25, 87  
variant M EMC 93  
variant Q 25, 89, 93  
variant R 25, 87, 119  
variant W 25, 89, 93, 113  
weegcellen 113  
werkbreedte 95

#### AXIS 30.1/AXIS 40.1

afdraairoef 131–138  
afgiftepunt 130, 152  
afmetingen 26  
elektrische schuifbediening 121  
gewichten en belastingen 28  
grensstrooi-inrichting GSE 68–69  
hydraulische schuifbediening 119  
inbedrijfstelling 119–123  
onderhoud en reparatie 144–153  
opstapje 145  
restvolumelediging 143  
schaal doseerschuif 151  
smering 148  
storingen 140  
strooibedrijf 124–143  
strooihoeveelheid 125–126, 131  
strooischijf 127  
variant C 25, 121, 126  
variant D 25, 119, 126  
variant K 25, 119  
variant M EMC 125  
variant Q 25, 121, 125  
variant R 25  
variant W 25, 121, 125, 148  
weegcellen 148  
werkbreedte 127

#### AXIS 50.1

afdraairoef 165–171  
afgiftepunt 163, 185, 195  
afmetingen 26  
afstandsschijven 48  
elektrische schuifbediening 155  
gewichten en belastingen 28  
hydraulische schuifbediening 155  
inbedrijfstelling 155–156  
onderhoud en reparatie 177–194  
opstapje 178  
restvolumelediging 176  
schaal doseerschuif 184  
smering 180  
storingen 173  
strooibedrijf 157–176  
strooihoeveelheid 158–159, 165  
strooischijf 160

variant C 25, 155, 159  
variant D 25, 155, 159  
variant W 25, 155, 158, 180  
weegcellen 180  
werkbreedte 160

AXIS-M 30.1 EMC  
strooihoeveelheid 125

AXIS-M 30.1 EMC zie AXIS 30.1

### **B**

bedieningseenheid  
E-CLICK 43  
QUANTRON-A 43

beschermrooster 16  
vergrendeling 16, 201–202

beschermroosters  
openen 201

### **C**

cardanas  
breekpenbeveiliging 44, 83  
demontage 47  
montage 44  
palmechanisme 44  
Tele-Space 44  
veiligheidsinrichting 16

conformiteitsverklaring 2

### **D**

DiS  
zie mestidentificatiesysteem

doseerschuiif  
kalibrering 115, 150, 182  
schaal 116, 151, 184

driepuntophanging  
categorie II 43, 48  
categorie III 43

### **E**

E-CLICK 43  
exploitant  
veiligheid 7

### **F**

fabrikant 2, 21

### **G**

gebruik  
aanwijzingen 3  
volgens de voorschriften 1  
gebruiksaanwijzing 3, 43  
aanwijzingen 4  
navigatie 1  
opbouw 3  
gebruiksveiligheid 8  
grensstrooien 60, 63  
grensstrooi-inrichting GSE 68–69  
speciale uitrusting 32  
TELIMAT 69–72  
GSE, zie grensstrooien

### **H**

hydraulisch systeem 10

### **I**

inbedrijfstelling 43–81  
AXIS 20.1 83–91  
AXIS 30.1/AXIS 40.1 119–123  
AXIS 50.1 155–156  
controle 9  
machineovername 43

### **L**

late bemesting 56, 62

### **M**

machine  
aanbouw aan trekker 48  
beschrijving 21  
conformiteitsverklaring 2  
gebruik volgens de voorschriften 1  
onjuiste toepassing 1  
ontkoppelen 80  
overname 43  
parkeren 8, 80  
productschildje 20  
transport 13  
veiligheid 7  
vullen 8, 90, 122, 156  
vulpeilschaal 91, 123  
mestidentificatiesysteem 33  
meststof 9

### **N**

normale bemesting 55, 59

**O**

## onderhoud

- afgiftepunt 117, 152, 185
- AXIS 20.1 112–118
- AXIS 30.1/AXIS 40.1 144–153
- AXIS 50.1 177–194
- doseerschuij 115–116, 151, 182, 184
- veiligheid 11
- weegcellen 113, 148

## onderhoudspersoneel

- kwalificatie 11

## onjuiste toepassing 1

## opstapje

- AXIS 30.1/AXIS 40.1 145
- AXIS 50.1 178

## opzetstukcombinatie 28

**P**

## productschildje 20

**Q**

## QUANTRON-A 43

**R**

## randstrooien 61, 64

## reflectors 20

## reparatie

- zie onderhoud

## restvolumelediging 111, 143, 176

**S**

## schuifbediening

- elektrische ~ 89, 121, 155
- hydraulische ~ 87, 119, 155
- variant C 89, 121, 155
- variant D 87, 119, 155
- variant EMC 121
- variant K 87, 119
- variant Q 89, 121
- variant R 87, 119
- variant W 89, 121, 155

## slijtageonderdelen 11

## smering

- variant W 113, 148, 180

## speciale uitrusting 30–33

- cardanas 31
- grenstrooi-inrichting 32
- hydraulische afstandsbediening 32

mestidentificatiesysteem 33

opzetstuk 28, 30

parkeerrollen 32

praktijktestset 33

reservoirafdekzeil 30

strooivleugelset 33

TELIMAT 31

tweewegseenheid 31

verlichting 31

vuilopvanger 32

## sticker

- instructies 19

## stickers 17

- waarschuwingen 18

## strooibedrijf

afgiftepunt 98, 130, 163

AXIS 20.1 92–111

AXIS 30.1/AXIS 40.1 124–143

AXIS 50.1 157–176

late bemesting 62

normale bemesting 59

storingen 108, 140, 173

strooihoeveelheid 93, 125, 158

wendakker 65

werkbreedte 95, 127, 160

## strooihoeveelheid 100, 131, 165

AXIS 20.1 93–94

AXIS 30.1/AXIS 40.1 125–126

AXIS 50.1 158–159

AXIS-M 30.1 EMC 125

variant EMC 93

## strooischijf 95, 127, 160

demontage 96, 128, 161

montage 97, 129, 162

veiligheidsinrichting 16

## strooitabel 58, 93, 125, 157

## strooiwerkzaamheden

- handleiding 41

**T**

## technische gegevens 21–33

afmetingen 26

gewichten en belastingen 28

opzetstukken 28

## TELIMAT 31, 60–61, 63–64, 69–72

## transport 13, 39

## trekker

- eisen 43

## Trefwoordenlijst

---

### **U**

ureum 58

### **V**

varianten (K/R/D/C/Q/W) 25

veiligheid 5–20

exploitant 7

gebruik 8

hydraulische installatie 10

machine 7

meststof 9

onderhoud 11

ongevallenpreventie 8

reflectors 20

reparatie 11

slijtageonderdelen 11

stickers 17

strooibedrijf 92, 124, 157

transport 13

veiligheidsinrichting 14

verkeer 12

waarschuwingsaanwijzingen 5

veiligheidsinrichting 16

beschermplooi 16

beveiliging strooischijf 16

cardanas 16

positie 14–15

verlichting

reflectors 20

speciale uitrusting 31

vulpeilschaal 91, 123

### **W**

waarschuwingen

stickers 18

waarschuwingsaanwijzingen

betekenis 5

wendakker 65, 125

werkbreedte 95, 127, 160



---

## Garantie

RAUCH-apparaten worden volgens moderne productiemethoden en met de grootste zorgvuldigheid vervaardigd en worden onderworpen aan talrijke controles.

Daarom verleent RAUCH 12 maanden garantie, wanneer is voldaan aan de volgende voorwaarden:

- De garantie begint op de datum van aankoop.
- De garantie omvat materiaal- of fabricagefouten. Voor producten van derden (hydraulisch systeem, elektronica) zijn wij slechts aansprakelijk binnen het bestek van de garantie van de betreffende fabrikant. Gedurende de garantieperiode worden fabricage- en materiaalfouten gratis verholpen door vervanging of verbetering van de betreffende delen. Andere, ook verdergaande rechten, zoals aanspraken op koopvernietiging, vermindering of vergoeding van schade die niet bij het voorwerp van levering is ontstaan, zijn uitdrukkelijk uitgesloten. Het uitvoeren van garantiewerkzaamheden geschiedt door erkende werkplaatsen, door de RAUCH-vertegenwoordiging of de fabriek.
- Van de garantieprestaties zijn de gevolgen van dagelijks gebruik, vervuiling, corrosie en alle fouten, die door onjuiste hantering zowel als uitwendige invloed zijn ontstaan uitgezonderd. Bij het eigenhandig uitvoeren van reparaties of veranderingen van de oorspronkelijke staat vervalt de garantie. De aanspraak op vergoeding vervalt, wanneer geen originele RAUCH-reserveonderdelen werden gebruikt. Neem daarom goed nota van de gebruiksaanwijzing. Wend u bij twijfel tot onze vertegenwoordiging of direct tot de fabriek. Garantieclaims moeten uiterlijk binnen 30 dagen na optreden van de schade bij de fabriek geldend worden gemaakt. Vermeld koopdatum en serienummer. Reparaties waarvoor garantie moet worden verleend, mogen door de erkende werkplaats pas na overleg met RAUCH of diens officiële vertegenwoordiging worden uitgevoerd. Door garantiewerkzaamheden wordt de garantieperiode niet verlengd. Transportfouten zijn geen fabrieksfouten en vallen daarom niet onder de garantieplicht van de fabrikant.
- Aanspraak op vergoeding van schade die niet aan de overlaadwagen of schotelstrooier voor minerale mest zelf is ontstaan, is uitgesloten. Hierbij hoort ook, dat een aansprakelijkheid voor vervolgschade op grond van strooifouten uitgesloten is. Eigenmachtige veranderingen aan de overlaadwagen of schotelstrooier voor minerale mest kunnen leiden tot vervolgschade en sluiten een aansprakelijkheid van de leverancier voor deze schade uit. Bij opzet of grove nalatigheid van de eigenaar of van een leidinggevende medewerker en in gevallen waarin volgens de wet op productaansprakelijkheid bij fouten van het voorwerp van levering aansprakelijkheid bestaat voor persoonlijk letsel of materiële schade aan privé gebruikte voorwerpen, geldt de uitsluiting van de aansprakelijkheid van de leverancier niet. Deze geldt ook niet bij het ontbreken van eigenschappen die uitdrukkelijk zijn toegezegd, wanneer de toezegging juist ten doel heeft om de besteller te beschermen tegen schade die niet aan het voorwerp van levering zelf is ontstaan.



**RAUCH**  
POWER FOR PRECISION

## **RAUCH Landmaschinenfabrik GmbH**



Landstraße 14 · D-76545 Sinzheim



Victoria-Boulevard E200 · D-77836 Rheinmünster

Phone +49 (0) 7221/985-0 · Fax +49 (0) 7221/985-200  
info@rauch.de · www.rauch.de · wap.rauch.de

